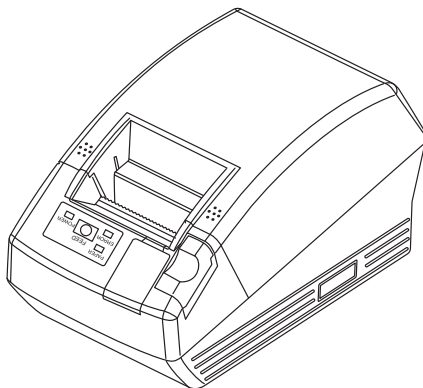
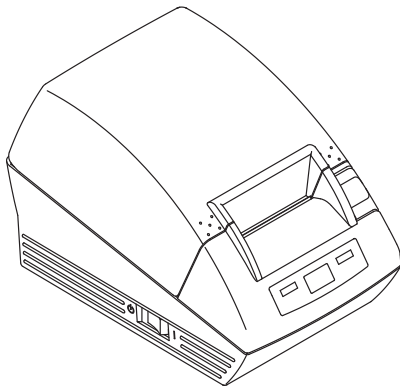


seca 465

seca 466



DK	Betjeningsvejledning og garantibevis.	3
S	Bruksanvisning och garanti.	41
N	Bruksanvisning og garantierklæring.	77
FIN	Käyttöohje ja takuu.	113
NL	Bedieningshandleiding en garantieverklaring	147
GR	Οδηγίες χειρισμού και εγγύηση	183
RU	Инструкция по эксплуатации и гарантийное свидетельство	223

INDHOLDSFORTEGNELSE

1. Beskrivelse af apparatet	4	5.2 Brug af	
1.1 Hjertelig tillykke!	4	konfigurationsprogrammet	21
1.2 Anvendelsesformål	4	Installation af	
2. Sikkerhedsinformationer	5	konfigurationsprogrammet	22
2.1 Grundlæggende		Konfigurationsprogrammet	
sikkerhedshenvisninger	5	startes	22
2.2 Sikkerhedshenvisninger i		Valg af referencer (References)	22
denne brugsanvisning	6	Valg af eget logo (Logo)	23
3. Oversigt	7	Valg af layout-fil (Layout)	25
3.1 Kontrol	7	Genoprettelse af fabrikkens	
3.2 Markeringer på apparatet	8	indstillinger (Reset)	29
3.3 Markering: se typeskiltet	9	Opkald af brugsanvisningen i	
4. Inden du går rigtigt i gang	10	pdf-format	29
4.1 Leveringsomfang	11	Indlæsning af ændret	
4.2 Etabler strømforsyningen	12	konfiguration på printerens	30
4.3 seca 465 indrettes	13	Konfigurationsprogrammet	
Indstilling af papirende-		lukkes	30
sensoren	13	6. Rengøring	31
Indsætning af papirrullen	14	7. Hvad skal man gøre, hvis ...?	33
4.4 seca 466 indrettes	15	7.1 Fejl og udbedringen af dem	33
Indstilling af papirende-		7.2 Fjern ophobet papir	35
sensoren	15	7.3 Stil papirsaksen tilbage	
Indstilling af papirtypen	15	(seca 466)	35
Indsætning af papirrullen	16	8. Vedligeholdelse	36
Indstilling af sensorer til		9. Tekniske data	37
etiketter og Black Mark papir	17	10. Tilbehør	38
5. Betjening	19	11. Bortskaffelse	38
5.1 Brug af printerens i et		12. Garanti	38
radionetværk	19	For USA and Canada	263
Introduktion	19		
SD-kort	19		
Printeren integreres i et			
radionetværk	19		
Indstilling af dato og			
klokkeslæt	20		

1. BESKRIVELSE AF APPARATET

1.1 Hjertelig tillykke!

Med den seca radiostyrede printer **seca 465** eller **seca 466** har du købt et særdeles præcist og samtidig solidt apparat.

I mere end 170 år har seca stillet sin erfaring i sundhedens tjeneste. Med innovative udviklinger i forbindelse med vejning og måling indfører seca som markedsfører i mange af jordens lande til stadighed nye dimensioner.

1.2 Anvendelsesformål

Printerne **seca 465** og **seca 466** finder overvejende anvendelse på sygehuse, i lægepraksisser og mobile services i overensstemmelse med de nationale forskrifter. De tjener til at udskrive måleresultater, som er fastslået af **seca 360° wireless** veje- og højdemålesystemer.

Måleresultaterne overføres trådløst til printerne fra **seca 360° wireless** systemerne.

Printeren **seca 465** er beregnet til at lave papirudskrifter.

Printeren **seca 466** er beregnet til at lave papirudskrifter og etiketter. Den er udstyret med en automatisk papirskære-anordning.

Den medleverede **seca Print Designer Software** giver mulighed for at tilpasse udskriften af måleresultater efter lokale bestemmelser og efter egne ønsker.

2. SIKKERHEDSINFORMATIONER

2.1 Grundlæggende sikkerhedshenvisninger

Behandlingen af printer

- Overhold henvisningerne i denne brugsanvisning.
- Opbevar brugsanvisningen godt.
- Kontroller, at printeren står sikkert på en lige, plan og vibrationsfri undergrund.
- Lad ikke printeren falde. Udsæt ikke printeren for kraftige stød.
- Hvis printeren skal transporteres, skal man sikre sig, at der ikke længere er nogen papirrulle i papirrummet.
- Lad regelmæssigt vedligeholdelser gennemføre (se "Vedligeholdelse" på side 36).
- Lad altid kun vedligeholdelser og reparationer udføre af autoriserede personer.
- Hold en mindsteafstand på ca. 1 meter til HF-enheder, fx mobiltelefoner og fjernsyn, for at undgå fejlmålinger eller forstyrrelser ved transferen.

Behandlingen af udskrevne måleresultater

- Inden de udskrevne måleresultater bruges videre, skal det kontrolleres, at den udskrevne værdi er plausibel, og at den svarer til visningen på måleenheden.
- Af hensyn til databeskyttelsen og for at undgå forbytninger, skal de udskrevne måleresultater straks efter målingen lægges ind i den tilsvarende patientdokumentation.
- Termoudskrifter er temperatur- og lysfølsomme. Beskyt termoudskrifter mod varme og direkte sollys for at undgå, at informationerne for hurtigt blegner. Til arkivering anbefaler vi at lave en kopi af udskriften med en laser-kopimaskine.

2.2 Sikkerhedshenvisninger i denne brugsanvisning



FARE!

Kendetegner en usædvanlig stor faresituation. Hvis denne henvisning ikke overholdes, kan der opstå alvorlige irreversible eller dødelige kvæstelser.



ADVARSEL!

Kendetegner en usædvanlig stor faresituation. Hvis denne henvisning ikke overholdes, kan der opstå alvorlige irreversible eller dødelige kvæstelser.



FORSIGTIG!

Kendetegner en farlig situation. Hvis denne henvisning ikke overholdes, kan der opstå lette til moderate kvæstelser.

BEMÆRK!

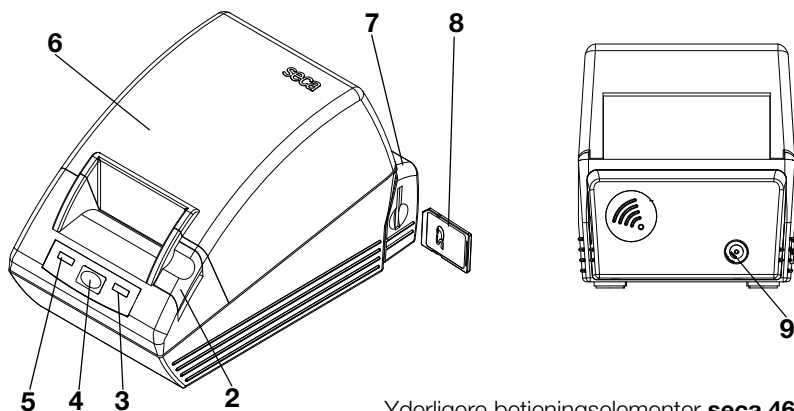
Kendetegner en mulig fejlbetjening af apparatet. Hvis denne henvisning ikke overholdes, kan der opstå skader på apparatet eller forkerte måleresultater.

HENVISNING:

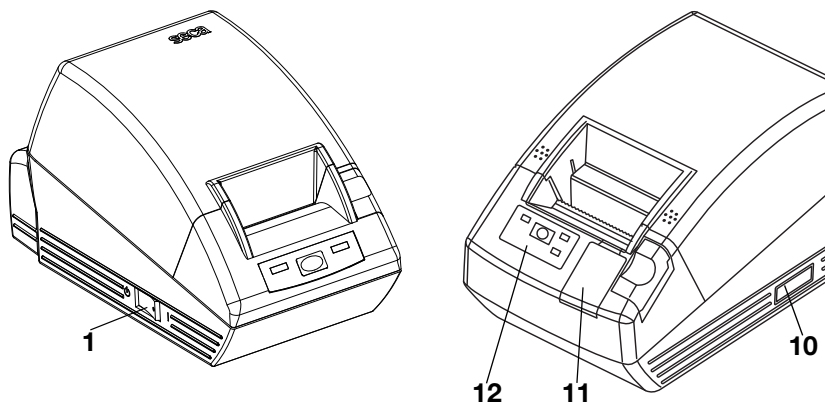
Indeholder yderligere informationer om brugen af dette apparat.

3. OVERSIGT

3.1 Kontrol



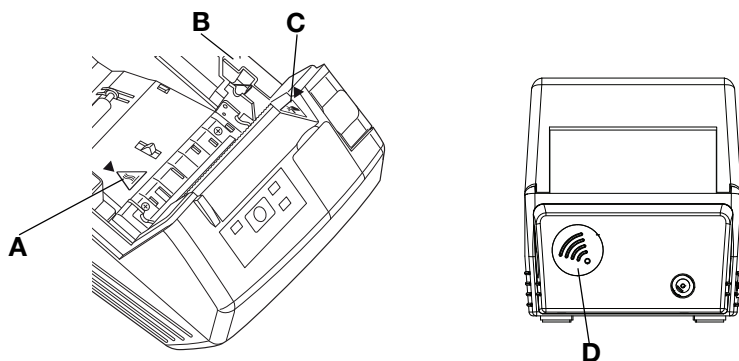
Yderligere betjeningslementer **seca 466**:



Nr.	Betjeningslement	Funktion
1	On- / OFF-kontakt	Tjener til at tænde og slukke for printeren.
2	Tast, Låg til papirrum	Tjener til at åbne papirrummets låg.
3	LED Error	Blinker forskelligt hurtigt, alt efter den opståede fejl (se "Fejl og udbedringen af dem" på side 33)
4	Tast Feed	Tjener til manuel papirfremføring: • Kort tryk: én linje fremføring • Langt tryk: konstant fremføring, indtil tasten slippes

Nr.	Betjenings-element	Funktion
5	LED Power	Lyser, når der er tændt for printeren.
6	Låg til papirrum	Åbnes for at lægge en papirrulle ind og for at indstille papirende-sensoren.
7	Radiomodul med SD-kortlæser	Tjener til trådløs kommunikation med seca 360° wireless veje- og måle-systemer.
8	SD-kort	Indeholder grundindstillingerne til udskrivning af måle-resultater og seca Print Designer Software til udformning af udskrifterne.
9	Nettilslutning	Tjener til at tilslutte netenheden.
10	Indstillingshjul, Papirsensor (seca 466)	Tjener til at indstille papirsensorerne alt efter den benyttede papirtype.
11	Indstillingshjul, Papirsaks (seca 466)	Tjener til at stille papirsaksen tilbage.
12	LED Paper (seca 466)	Lyser, hvis der kun er lidt eller slet ikke noget papir tilbage i printeren.

3.2 Markeringer på apparatet



	Symbol	Betydning
A		Varme overflader: Umiddelbart efter udskrivning er trykknappen meget varm.
B		Papirrullens indbygningsposition

	Symbol	Betydning
C		seca 466: Skarpe kanter
D		Dette apparat er udstyret med et radiostyret modul. Data modtages og sendes trådløst.

3.3 Markering: se typeskiltet

Tekst/symbol	Betydning
Model	Modelnummer
Type	Typebetegnelse
Ser. Nr.	Serienummer
FCC ID	For USA: Apparatets godkendelsesnummer hos US myndigheden Federal Communications Commission FCC
IC	For Canada: Apparatets godkendelsesnummer hos myndigheden Industry Canada
	Apparatet stemmer overens med EF's standarder og direktiver.
	FCC's symbol (USA)
	Symbol fra instituttet for produktsikkerhed "Underwriters Laboratories"
	Symbol fra Voluntary Control Council for Interference (Japan)
	Apparatet må kun bruges med jævnstrøm, vær opmærksom på, hvilken vej apparatets poler vender
	Apparatet må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet

4. INDEN DU GÅR RIGTIGT I GANG...



ADVARSEL!

Elektrisk stød, ild, røgudvikling, overophedning, fejlfunktioner

Printeren må ikke bruges og opbevares under følgende betingelser:

- Åben ild
- Høj luftfugtighed
- Direkte sollys
- Varme luftstrømme, varmestråling
- Saltholdig omgivelsesluft, korrosive gasser
- Utilstrækkelig ventilation
- Kemiske reaktioner
- Olietåge, stålpartikler eller støv
- Statisk elektricitet, stærke magnetfelter



ADVARSEL!

Elektrisk stød, ild, røgudvikling, overophedning, fejlfunktioner

- Apparatets taster må ikke betjenes med metalliske, skarpe eller spidse genstande.
- Prøv ikke på at reparere printerens i tilfælde af en skade på apparatet. Kontakt seca-kundetjenesten.
- Prøv ikke på at afmontere eller modificere printerens.



ADVARSEL!

Elektrisk stød, ild, fejlfunktioner

Stil ingen genstande på printerens. Lad aldrig genstande eller væsker komme ind i printerens.

- Skulle der være kommet genstande eller væsker ind i printerens, skal du omgående slukke for printerens og trække stikket ud af stikkontakten.
- Kontakt seca-kundetjenesten.



ADVARSEL!

Elektrisk stød, kvælning, snitkvæstesler

Printeren skal bruges og opbevares uden for børns rækkevidde.

- Lad ikke et barn åbne apparatet.
- Installer netdel og netkabel uden for børns rækkevidde.
- Fjern den plastfolie, apparatet var pakket ind i, umiddelbart efter udpakningen.



FORSIGTIG!

Ild, kvæstelser, skader på apparatet

Opstil printerens således, at den ventileres tilstrækkeligt.

- Opstil printerens med tilstrækkelig afstand til vægge og andre apparater.
- Printerens må ikke dækkes til med tæpper, klude.



FORSIGTIG!

Snitkvæstelser, indeklemninger

- Under printningen må man ikke berøre printerens bevægelige dele, fx. papirsaks, tandhjul eller aktive elektriske dele.
- Åbn og luk papirrummets låg forsigtigt.

BEMÆRK!

Skader på apparatet, papirophobning, dårlig tryk kvalitet

- Kontroller, at papirrullen er indsat korrekt.
- Brug udelukkende det papir, som kan købes hos seca.
- Brug udelukkende ubeskadigede papirruller.
- Undlad at lime papirender sammen, fx med tape.
- Træk ikke i allerede indsat papir, når papirrummets låg er lukket.

4.1 Leveringsomfang

- Printer med radiostyret modul
- Netdel
- SD-hukommelseskort (i det radiostyrede moduls kortlæser)
- Konfigurationsprogram
seca Print Designer Software (indeholdt på SD-

hukommelseskortet)

- USB-hukommelseskort-læser
- Brugsanvisning
- **seca 465:**
 - Termopapir, en rulle
- **seca 466:**
 - Etiketter, en rulle
 - Termopapir, en rulle

4.2 Etabler strømforsyningen



ADVARSEL!

Personskader og skader på apparatet ved forkerte netenheder

De netenheder, som er normale i handlen, kan give en højere spænding, end der er angivet på dem. Apparatet kan blive overophedet, begynde at brænde, smelte eller blive kortsluttet.

- Brug altid kun den medleverede netdel eller en original reservedel fra seca af samme type.



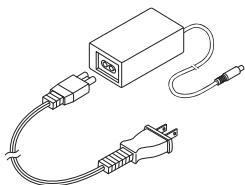
ADVARSEL!

Elektrisk stød, ild, fejlfunktioner

Overhold følgende punkter ved håndteringen med netdele og netkabler.

- Sørg for, at dine hænder er tørre, når du stikker netstikket ind eller trækker det ud af kontakten.
- Brug altid kun printeren med den angivne netspænding og -frekvens.
- Kontroller, at den netstikdåse, printeren er tilsluttet til, er tilstrækkeligt belastbar.
- Til strømforsyning må der ikke bruges tilslutningslister eller multistikkontakter, hvor der samtidig er tilsluttet andre apparater.
- Rengør netstikket for støv og andre aflejringer, inden den tilsluttes til stikkontakten.
- Brug aldrig deformerede eller beskadigede netkabler.
- Flyt ikke printeren, når den er tændt.
- Stil ingen genstande på netkablet. Opstil printeren således, at der ikke bliver trådt på netkablet.

- Sørg for, at netkablet under brug og transport af printerens ikke bliver bøjet eller snoet, og at der ikke bliver trukket i det.
- Prøv ikke på at modificere netkablet.
- Netkablet må ikke installeres i nærheden af varmeapparater.
- Kontroller, at den benyttede stikkontakt altid er frit tilgængelig.
- Træk stikket ud af stikkontakten, når du ikke længere vil bruge apparatet.
- Tag altid fat i netkablet ved stikket, når du trækker det ud af stikkontakten.



1. Kontroller, at apparatets ON-/ OFF-kontakt står på "OFF".
2. Stik netkablet ind i netenheden.
3. Tilslut netenhedens kabel til printerens tilslutningsstik.
4. Stik netkablet ind i en stikkontakt.

4.3 seca 465 indrettes

Indstilling af papirende-sensoren

Med papirende-sensoren registrerer apparatet, hvornår papirrullen er ved at være brugt op. For at dette fungerer sikkert, skal papirende-sensoren indstilles til den type papirrulle, som bruges.

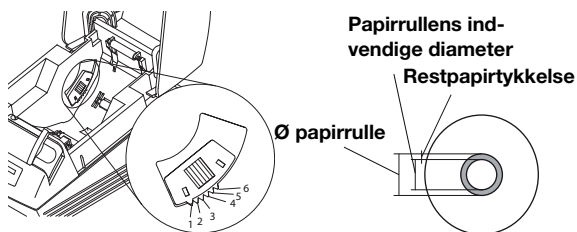
HENVISNING:

- Printerens er forudindstillet til en papirrulle-diameter (Ø papirrulle) på 22 mm. Til det termopapir, som kan købes hos seca (se "Tilbehør" på side 38), behøver du ikke at udføre de punkter, som er angivet i dette afsnit.
- Papirende-sensoren fungerer udelukkende ved termopapir. Til etiketter står denne funktion ikke til rådighed.

1. Kontroller, at der er slukket for apparatet.
2. Åbn papirrummets låg.

3. Stil grebet i den rigtige position:

Position	Ø papirrulle
1	22 mm
2	24 mm
3	27 mm
4	ingen funktion
5	Ingen funktion
6	Ingen funktion

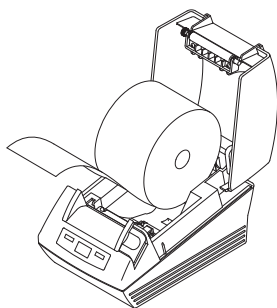


HENVISNING:

"Ø papirrulle" er rullens indvendige diameter plus restpapirets tykkelse. Restpapiret kan kendes på den lyserøde farvning.

4. Luk papirrummets låg.

Indsætning af papirrullen



Gør som følger for at indsætte papir i printeren:



FORSIGTIG!

Forbrændinger og snitkvæstelser

- Undlad at berøre trykhovedet. Umiddelbart efter trykning er det meget varmt.
- Undlad at berøre papirsaksen.
- Grib ikke fat i papiret ved kanterne. Også det kan fremkalde snitkvæstelser.

1. Åbn papirrummets låg.
2. Læg papirrullen ind.

HENVISNING:

Sørg for, at papirrullen er rettet korrekt til. Se illustrationen ved siden af.

3. Luk papirrummets låg, til det kan høres, at det går i indgreb.
Apparatet er parat til brug.

4.4 seca 466 indrettes

Indstilling af papirende-sensoren

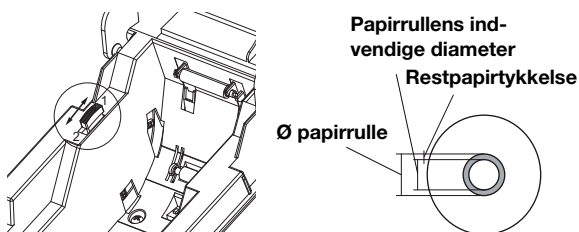
Med papirende-sensoren registrerer apparatet, hvornår papirrullen er ved at være brugt op. For at dette fungerer sikkert, skal papirende-sensoren indstilles til den type papirrulle, som bruges.

HENVISNING:

- Printeren er forudindstillet til en papirrulle-diameter (Ø papirrulle) på 22 mm. Til det termopapir, som kan købes hos seca, behøver du ikke at udføre de punkter, som er angivet i dette afsnit.
- Papirende-sensoren fungerer udelukkende ved termopapir. Til etiketter står denne funktion ikke til rådighed.

1. Kontroller, at der er slukket for apparatet.
2. Åbn papirrummets låg.
3. Stil grebet i den rigtige position:

Position	Ø papirrulle
1	22 mm
2	34 mm



HENVISNING:

"Ø papirrulle" er rullens indvendige diameter plus restpapirets tykkelse. Restpapiret kan kendes på den lyserøde farvning.

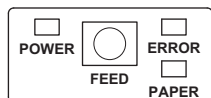
4. Luk papirrummets låg.

Indstilling af papirtypen

For at papirfremføringen og papirende-registreringen skal fungere korrekt, skal du indstille den benyttede papirtype.

1. Kontroller, at der er slukket for apparatet.
2. Åbn papirrummets låg.
3. Kontroller, at der ikke er papir i papirrummet.

4. Hold tasten **Feed** nede og tænd for apparatet.
LED'en **Power** blinker.
5. Slip tasten **Feed**.
6. Luk papirrummets låg.
LED'en **Paper** lyser.
Den aktuelt indstillede papirtype vises vha. LED'en **Power** og LED'en **Error**.



Papirtype	LED Power	LED Error
Etiketter	Tændt	OFF
Termopapir	OFF	Tændt
Black Mark papir	Tændt	Tændt

7. Tryk på tasten **Feed** så mange gange, til LED'erne **Power** og **Error** viser den benyttede papirtype.
8. Åbn og luk papirrummets låg.
Nu er den indstillede papirtype gemt.

HENVISNING:

Da der endnu ikke er lagt papir i, lyser LED'erne **Power**, **Error** og **Paper** (fejlmelding "Papirende"). Så snart papiret er lagt i, er det kun LED'en **Power**, som lyser. Apparatet er så parat til brug.

Indsætning af papirrullen

Gør som følger for at indsætte papir i printeren:

1. Kontroller, at der er slukket for apparatet.



FORSIGTIG!

Forbrændinger og snitkvæstelser

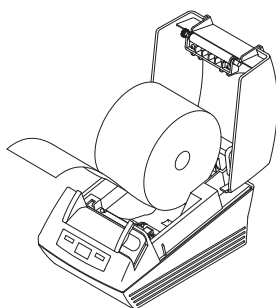
- Undlad at berøre trykhovedet. Umiddelbart efter trykning er det meget varmt.
- Undlad at berøre papirsaksen.
- Grib ikke fat i papiret ved kanterne. Også det kan fremkalde snitkvæstelser.

2. Åbn papirrummets låg.
3. Læg papirrullen ind.

HENVISNING:

Sørg for, at papirrullen er rettet korrekt til. Se illustrationen ved siden af.

4. Luk papirrummets låg, til det kan høres, at det går i indgreb.
Apparatet er parat til brug.



Indstilling af sensorer til etiketter og Black Mark papir

Printeren **seca 466** råder over separate sensorer til etiketter eller Black Mark papir til at styre papirfremføring og papirsaks.

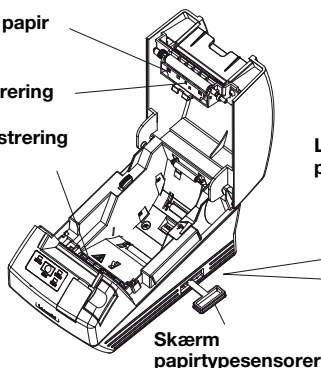
HENVISNING:

Printeren er forudindstillet til de etiketter, som kan købes hos seca. Den her beskrevne procedure behøver kun at blive gennemført, hvis der skal bruges andre etiketter eller andet Black Mark papir.

Alt efter den benyttede papirtype skal du indstille den hertil passende sensor.

Sensor Black Mark papir

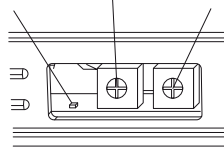
Fotocelle
etiketregistrering
LED etiketregistrering



Sensor-indstillingshjul Black Mark papir

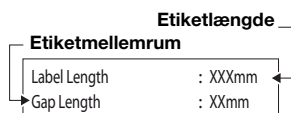
LED
papirtypesensorer

Sensor-
indstillingshjul
etiket-papir

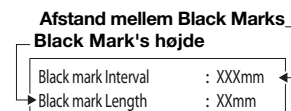


1. Kontroller, at der er slukket for apparatet.
2. Åbn papirrummets låg.
3. Tænd for apparatet.
4. Hold tasten **Feed** nede og luk papirrummets låg. LED'en **Error** blinker.
5. Åbn papirrummets låg.
6. Læg det ønskede papir i (se "Indsætning af papirrullen" på side 16)
 - Læg etiketterne sådan i, at én etiket med lukket låg til papirrummet er placeret mellem LED'en **Etiketregistrering** og fotocellen **Etiketregistrering**.
 - Black Mark papir lægges sådan ind, at papirets sorte markering med lukket låg til papirrummet ikke dækker sensoren **Black Mark papir**.
7. Luk papirrummets låg.
8. Åbn skærmen papirtypesensorer.

9. Drej det sensor-indstillingshjul, som passer til det benyttede papir, med uret, indtil LED'en **Sensorer for papirtyper** går ud.
10. Drej langsomt sensor-indstillingshjulet mod uret, indtil LED'en **Sensorer for papirtyper** lyser. Sensoren er indstillet korrekt.



Eksempel måling af etiketter



Eksempel måling af Black Mark papir

HENVISNING:

Hvis sensor-indstillingshjulet drejes for langt mod uret, begynder LED'en **Sensorer for papirtyper** at blinke. Drej i så fald sensor-indstillingshjulet langsomt tilbage, indtil LED'en **Sensorer for papirtyper** lyser igen.

11. Luk skærmen papirtypesensorer.
12. Til referenceformål kan man nu måle etiketterne eller Black Mark papiret. Tryk hertil på tasten **Feed**. Måleresultaterne udskrives.

5. BETJENING

5.1 Brug af printeren i et radionetværk

Introduktion

Dette apparat er udstyret med et radiostyret modul. Det radiostyrede modul gør det muligt trådløst at modtage måleresultater, som er fastslået med **seca 360° wireless** veje- og højdemåleenheder.

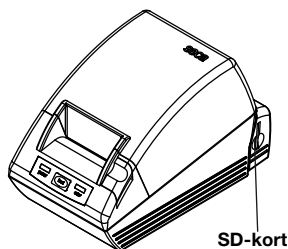
Nærmere enkeltheder om et **seca 360° wireless** radionetværks opbygning findes i brugsanvisningerne til vægtene og højdemålesystemerne.

SD-kort

Der er integreret en SD-kortlæser i printerens radiostyrede modul. Det SD-kort, som leveres sammen med printeren, er allerede fra fabrikken indsat i SD-kortlæseren. SD-kortet indeholder fabrikkens indstillinger til udskrivning af måleresultater og analyser (se "Genoprettelse af fabrikkens indstillinger (Reset)" på side 29). Printeren er driftsklar konfigureret.

På SD-kortet befinder der sig også

seca Print Designer Software. Denne software giver mulighed for at tilpasse udskriften af måleresultater efter lokale bestemmelser og efter egne ønsker (se "Brug af konfigurationsprogrammet" på side 21).



SD-kort

Printeren integreres i et radionetværk

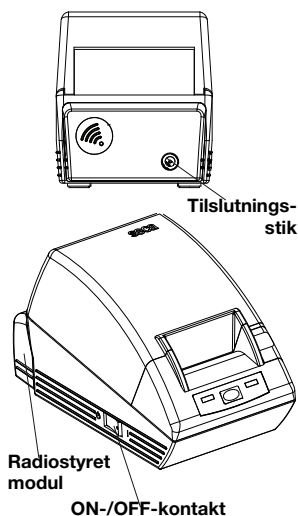
Under opbygningen af et radionetværk (se brugsanvisningen til den benyttede **seca 360° wireless** måleenhed) opfordres du til at tænde for alle de **seca 360° wireless** komponenter, som skal integreres i en radiogruppe.

BEMÆRK!

Tab af radioforbindelse til andre komponenter

Hvis komponenterne fra en eksisterende radiogruppe forbliver slukket under integrationen, går deres radioforbindelse til **seca 360° wireless** måleenheden tabt.

- Hvis der allerede eksisterer en radiogruppe, skal du kontrollere, at der er tændt for både printeren og alle komponenter fra den eksisterende radiogruppe under integreringsprocessen.



Der bliver ikke tændt for printerens radiostyrede modul via printerens ON-/OFF-kontakt. Det radiostyrede modul bliver hele tiden forsynet med strøm fra printerens netdel.

For at printeren skal blive registreret korrekt i radionetværket, skal både printeren selv og det radiostyrede modul kort være strømløse. Gå frem på følgende måde:

1. Kontroller, at printerens ON-/ OFF-kontakt står på "OFF".
2. Træk apparatets stik ud af printerens nettilslutningsstik.
Printeren og det radiostyrede modul er strømløse.
3. Start opbygningen af radionetværket som beskrevet i brugsanvisningen til **seca 360° wireless** måleenheden.
4. Når brugsanvisningen til **seca 360° wireless** måleenheden opfordrer dig til at tænde for alle radiogruppens komponenter, skal du gå frem på følgende måde:
 - Hvis der allerede eksisterer en radiogruppe, tænder du for dens komponenter.
 - Stik apparatets stik ind i printerens nettilslutningsstik.
 - Tænd for printeren via ON-/OFF-kontakten.

Printeren gennemfører en selvtest og udskriver en testside med de aktuelle indstillinger.

5. Fortsæt opbygningen af radionetværket som beskrevet i brugsanvisningen til **seca 360° wireless** måleenheden.

```

Application
$ProjectRevision: 1.19 $
Verifying file checksums
Finished
Reading Master-Image-file
Downloading images to printer
Finished
Reading-Master-File
Finished
Reading BMI-File
Finished
Reading Master-Table-File
Finished
Printer ready
  
```

Indstilling af dato og klokkeslæt

Datoen og klokkeslættet kan ikke indstilles direkte på printeren.

Datoen og klokkeslættet indstilles på en **seca 360° wireless** måleenhed og overføres pr. radiosignal til printeren. Forudsætningen herfor er, at printer og **seca 360° wireless** måleenhed er tilmeldt i samme radiogruppe.

Nærmere enkeltheder om indstillingen af datoen og klokkeslættet findes i brugsanvisningen til den pågældende **seca 360° wireless** måleenhed.

5.2 Brug af konfigurationsprogrammet

seca Print Designer Software giver mulighed for at tilpasse udskriften af måleresultater efter lokale bestemmelser og efter egne ønsker.

HENVISNING:

Printeren er driftsklar konfigureret. Du behøver kun at bruge denne software, hvis du ikke vil anvende fabrikkenes indstillinger (se "Genoprettelse af fabrikkenes indstillinger (Reset)" på side 29).

Du har følgende indstillingsmuligheder:

- Valg af referencer til analysen af måleresultater
- Brug af eget logo
- Valg af layout-filer for at styre udskrifternes indhold og udseende

seca Print Designer Software befinder sig på printerens SD-kort. For at kunne bruge softwaren skal du tilslutte SD-kortet som udskifteligt datamedium til din PC og installere softwaren.

Skulle PC'en ikke råde over en passende kortlæser, skal du bruge den medleverede USB-hukommelseskort-læser.

HENVISNING:

seca Print Designer Software kræver Microsoft® .NET Framework 3.5. Denne software befinder sig på det medleverede SD-kort. På nogle PC'er er Framework allerede installeret. Så behøver du ikke at installere det igen. Hvis du ikke er sikker på, om du skal installere Framework, eller hvis Framework er installeret på computeren i en ældre version, bedes du kontakte din administrator.

Installation af konfigurationsprogram met

1. Stik den medleverede USB-hukommelseskort-læser ind i en fri USB-port fra PC'en.
2. Tag SD-kortet ud af printerens kortlæser.
3. Stik SD-kortet ind i USB-hukommelseskortlæseren. USB-hukommelseskortet bliver vist som udskifteligt datamedie.
4. Vælg det udskiftelige datamedie.
5. Dobbeltklik i mappen "seca" på filen "setup.exe".
6. Følg anvisningerne på skærmen.

Konfigurationsprogram met startes

Der er to måder at starte konfigurationsprogrammet på:

- ◆ Dobbeltklik på ikonet
"seca Print Designer Software" på skrivebordet.
- ◆ Vælg
Start\Programmer\seca Print Designer Software
.
I begge tilfælde starter programmet.
Filen **seca sdf master.ini** er åbnet.

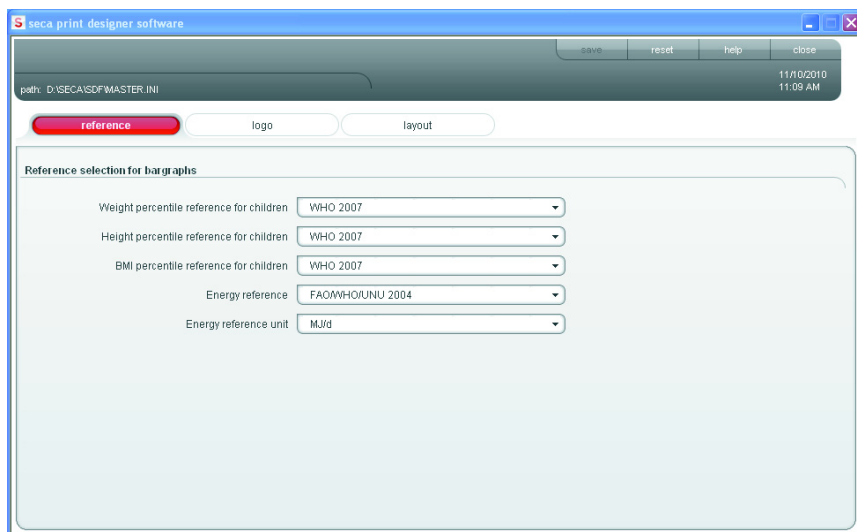


Valg af referencer (References)

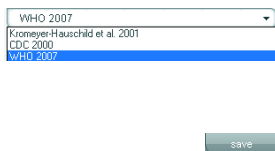
Alt efter det opbyggede radionetværks sammensætning kan måleresultaterne ordnes under følgende aspekter og blive vist grafisk i udskriften:

- Vægtpercentil for børn
- Højdepercentil for børn
- BMI-percentil for børn
- Energi
- Energienhed

For percentilerne kan du vælge referencer (fx WHO, CDC, ...) og fastlægge energienheden (fx MJ/d).



1. Vælg fanen **References**.
De aktuelle indstillinger vises.
2. Klik på pull-down menuen fra den reference, du vil ændre.
Alle udvalgsmuligheder bliver vist.
3. Klik på den reference, du ønsker at bruge.
Pull-down menuen lukkes.
4. Gentag trinene 2. og 3. for alle de referencer, du vil ændre.
5. Klik på **save**.
Indstillingerne bliver gemt.

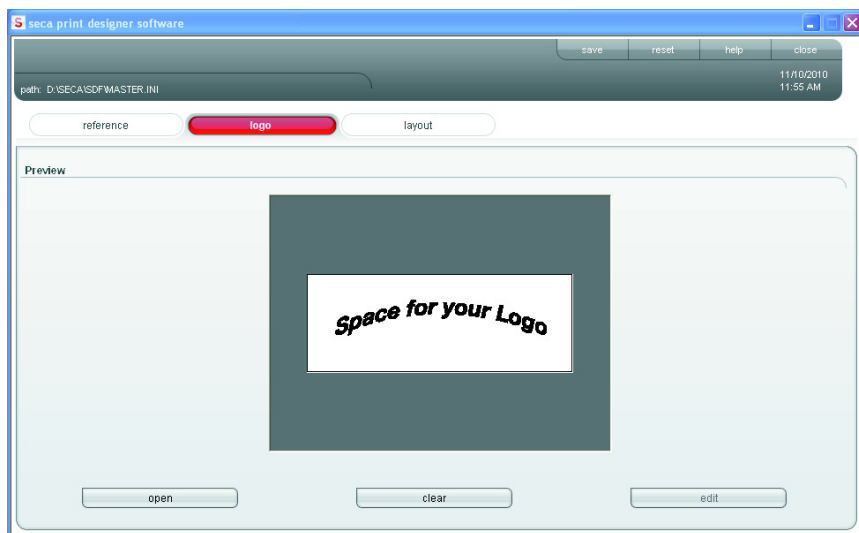


Valg af eget logo (Logo)

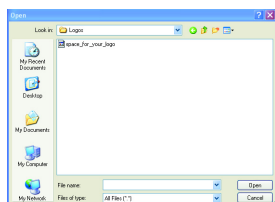
Du kan placere et eget logo, fx din institutions logo, på udskriften. Vi anbefaler at bruge sort-hvide logoer med 384 x 288 pixel. Farve-logoer eller logoer med højere opløsning konverteres, når de åbnes, og gemmes på SD-kortet.

HENVISNING:

Ved farve-logoer kan det forekomme, at importen ikke giver noget tilfredsstillende resultat. Konverter i så fald logoet ved hjælp af et billedbehandlingsprogram til et sort-hvid-billede og importer det igen.



1. Vælg fanen **Logo**.
2. Klik på **open**.
Windows-udvalgsvinduet åbnes.
3. Vælg det ønskede logo.
Det valgte logo vises i oversigtsvinduet.



edit

clear

save

4. Hvis du vil redigere logoet, klikker du på **edit**.
Windows-programmet "Paint" åbnes.
5. Hvis du ikke vil bruge logoet, klikker du på **clear**.
Logo bliver ikke længere vist i oversigtsvinduet.
6. Klik på **save**.
Indstillingerne bliver gemt.

Valg af layout-fil (Layout)

Layout-filer (fx "XXXLAB01.TXT") indeholder informationer, som printeren styrer udskrivningens indhold og udseende med.

Følgende punkter er relevante for valget af den rigtige layout-fil:

- Måleresultater og analyser, som skal vises
- Benyttede **seca 360° wireless** måleenheder
- Benyttet printer
- Benyttet papir

Desuden fastlægger man med layout-filer følgende landsspecifikke indstillinger:

- Sprog (Language)
- Klokkeslæt (Time)
- Dato (Date)
- Decimalskilletegn (Delimiter)

Hvilket land eller hvilket sprog en layout-fil er beregnet til, kan ses af filnavnets første to bogstaver (eksempel: "US_LAB01.TXT" for USA resp. US-English).

Afhængigt af de benyttede måleenheder og den benyttede printer er følgende udskrifter mulige:

Udskrift	Måleenhed	Printer	Papir	Layout-fil
• Vægt • Højde • BMI	• seca 360° wireless Vægt og • seca 360° wireless højdemåler	seca 466	Etiket	XXXLAB01. TXT
• Højde	• seca 360° wireless højdemåler	seca 466	Etiket	XXXLAB01. TXT
• Vægt	• seca 360° wireless Vægt	seca 465 seca 466	Termo- papir	XXXPAP02. TXT XXXPAP01. TXT
• Højde	• seca 360° wireless højdemåler	seca 465 seca 466	Termo- papir	XXXPAP02. TXT XXXPAP01. TXT
• Vægt • Højde • BMI som grafik	• seca 360° wireless Vægt med BMI-funktion • seca 360° wireless Målestation	seca 465 seca 466	Termo- papir	XXXPAP02. TXT XXXPAP01. TXT
• Vægt • Højde • BMI som grafik • Percentiler som grafik • Energiværdier	• seca 360° wireless Målestation	seca 465 seca 466	Termo- papir	XXXPAP02. TXT XXXPAP01. TXT

I det følgende finder du eksempler på udskrifter for layout-filen "US_PAP02.TXT" ved brug af forskellige måleenheder.

Space for your Logo

Name: ---
Age (y.m): ---,---
Gender: ---

Date: 09/02/10
Time: 14:11:38

Weight: 87.04 kg
Height: 180 cm
BMI: 26.9 kg/m²

10.0 18.5 25.0 30.0 35.0 40.0
BMI kg/m² (for Adults only) WHO 2007

seca

Space for your Logo

Name: ---
Age (y.m): 7.00
Gender: Female

Date: 09/02/10
Time: 14:11:38

Weight: 20.00 kg
Height: 119.2 cm
BMI: 14.1 kg/m²
BFR:

10.0 18.5 25.0 30.0 35.0 40.0
BMI kg/m² (for Adults only) WHO 2007

Energy

REE: 3.7 MJ/d
TEE: 5.9 MJ/d

Development/Growth

01 Weight percentiles

3.0 15.0 50.0 85.0 97.0

17.0 19.2 22.4 26.0 30.8
Weight WHO 2007

02 Height percentiles

3.0 15.0 50.0 85.0 97.0

110.5 115.1 120.8 126.5 131.1
Height WHO 2007

03 BMI percentiles

3.0 15.0 50.0 85.0 97.0

12.9 13.9 15.4 17.4 19.4
BMI WHO 2007

seca

Eksempel på udskrift for en måleenhed, som kan forarbejde højder.

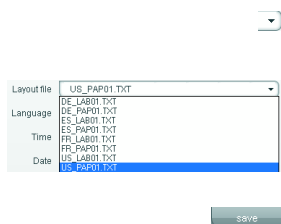
Eksempel på udskrift for en måleenhed, som kan forarbejde højder, og hvor patientens alder og køn kan indlæses.

I fanen **Layout** vises landets specifikke indstillinger for den aktuelt valgte layout-fil. Data, som kan vises i udskriften, vises sammen med printertype og papirtype i tekstfeltet **Comment**.



For at vælge en layout-fil skal du gå frem på følgende måde:

1. Vælg fanen **Layout**.
Indstillingerne for den aktuelle layout-fil vises.
2. Klik på pull-down menuen i linjen **Layout file**.
Alle disponible layout-filer bliver vist.
3. Vælg den ønskede layout-fil.
Pull-down menuen lukkes.
Layout-filens indstillinger vises.
4. Klik på **save**.
Indstillingerne bliver gemt.



Genoprettelse af fabrikkens indstillinger (Reset)

For følgende funktioner kan du genoprette fabrikkens indstillinger:

Funktion	Fabrikkens indstilling
Logo	Ingen
Referencer Energienhed	WHO MJ/d
Layout file seca 465 - Landets specifikke indstillinger: - Sprog - Klokkeslæt - Dato - Decimalskilletegn - Anvendelsestilfælde: - Papir: - Analyser:	US_PAP02.TXT English hh:mm.ss AM/PM mm.dd.yy . Thermopapir BMI, percentiler for børn, energi
Layout file seca 466 - Landets specifikke indstillinger: - Sprog - Klokkeslæt - Dato - Decimalskilletegn - Anvendelsestilfælde: - Papir: - Analyser:	US_LAB01.TXT English hh:mm.ss. AM/PM mm.dd.yy . Etiketter Ingen



◆ Klik på **reset**.

Programmet lukkes.

Programmet starter automatisk igen.

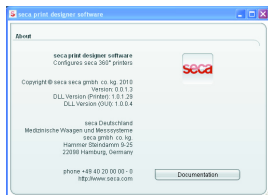
Fabrikkens indstillinger er genoprettet.

Opkald af brugsanvisningen i pdf-format



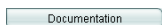
Du kan også opkalde denne brugsanvisning fra softwaren. Hertil har du brug for softwaren Acrobat® Reader®.

1. Klik på **help**.



About-vinduet vises.

2. Klik i **About**-vinduet på **Documentation**. PDF-filen med brugsanvisningen åbnes.



Indlæsning af ændret konfiguration på printeren



1. Kontroller, at du har gemt alle de ændringer, som er foretaget.
2. Klik på **close** eller på krydssymbolet. Programmet lukkes.
3. Frameld SD-kortet med funktionen **Fjerne hardware sikkert** eller **Eject udskifteligt datamedium** alt efter det benyttede operativsystem.
4. Tag SD-kortet ud af hukommelseskortlæseren på PC'en.
5. Stik SD-kortet ind i printerens hukommelseskortlæser. De ændrede indstillinger indlæses. Efter ca. 1 minut er printeren parat til brug med de ændrede indstillinger.

Konfigurationsprogram met lukkes



1. Kontroller, at du har gemt alle de ændringer, som er foretaget.
2. Klik på **close** eller på krydssymbolet. Programmet lukkes.

6. RENGØRING

6.1 Rengøring af huset

Huset skal rengøres med regelmæssige mellemrum alt efter brugen af printeren.

**FORSIGTIG!****Forbrændinger, snitkvæstelser**

- Undlad at berøre trykhovedet. Umiddelbart efter trykning er det meget varmt.
- Undlad at berøre papirsaksen.
- Grib ikke fat i papiret ved kanterne. Også det kan fremkalde snitkvæstelser.

1. Kontroller, at der er slukket for apparatet.
2. Træk stikket ud af kontakten.

BEMÆRK!**Skader på apparatet pga. uegnede rengøringsmidler**

- Brug aldrig flygtige organiske opløsningsmidler som alkohol, terpentin eller benzen.
 - Brug ingen kemisk behandlede renseservietter.
3. Rengør printerens hus:
 - Huset rengøres med en ren, tør klud
 - Stærke tilsmudsninger fjernes med en let fugtet klud
 - Papirstøv fjernes med en blød pensel

6.2 Rengøring af trykhovedet

Trykhovedet skal - alt efter det benyttede papir - rengøres med følgende mellemrum:

- Termopapir: én gang om måneden
- Etiketpapir: Efter hver 10.000. etiket, da der kan afsættes lim på trykhovedet.



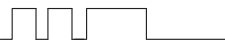
FORSIGTIG!

Forbrændinger og snitkvæstelser

- Undlad at berøre trykhovedet. Umiddelbart efter trykning er det meget varmt.
 - Undlad at berøre papirsaksen.
 - Grib ikke fat i papiret ved kanterne. Også det kan fremkalde snitkvæstelser. Sluk for printeren.
1. Sluk for printeren.
 2. Åbn papirrummets låg.
 3. Vent nogle minutter, til trykhovedet er afkølet.
 4. Rengør trykhovedet med en bomuldsklud og lidt ethanol.

7. HVAD SKAL MAN GØRE, HVIS ...?

7.1 Fejl og udbedringen af dem

Fejl	Årsag/udbedring
seca 466: LED'en Paper lyser	Papiret er ved at være brugt op - Indsæt nyt papir
seca 465: LED'en Error lyser seca 466: LED'en Paper lyser LED'en Error lyser	Der mangler papir - Indsæt nyt papir
LED'en Error blinker under trykkeprocessen	Papirrummets låg er ikke lukket korrekt - Luk papirrummets låg, til det kan høres, at det går i indgreb.
LED'en Error lyser, når der ikke trykkes	Papirrummets låg er ikke lukket korrekt - Luk papirrummets låg, til det kan høres, at det går i indgreb.
Trykprocessen stopper LED'en Error blinker	Trykhovedet er overophedet, fx pga. tætskrevet tekst eller tryk af mørke områder - Vent, til trykhovedet er afkølet. Printerens genoptager automatisk trykprocessen. LED'en Error går ud.
LED'en Power blinker	Hukommelsestestfejl - Kontakt seca servicen.
seca 466: LED'en Error blinker: 	Papirsaks blokeret - Sluk for apparatet - Fjern papirrester - Tænd for apparatet - Tryk på Feed-tasten - Hvis problemet stadigvæk foreligger: se "Stil papirsaksen tilbage (seca 466)" på side 35
seca 466: LED'en Power slukket LED'en Error blinker LED'en Paper blinker	Hvis den automatiske papirsaks er deaktiveret: Printerens venter på at afskære udskriften: - Skær udskriften af ved hjælp af den manuelle saks.
seca 466: LED'en Error blinker: 	Papirtypesensorerne er ikke indstillet korrekt - Indstil papirtypesensorerne: se "Indstilling af sensorer til etiketter og Black Mark papir" på side 17

Fejl	Årsag/udbedring
LED'en Error blinker: 	Makro udføres - Vent, til makroudførelsen er afsluttet.
LED'en Error blinker: 	Forsyningsspændingen er for lav: • Netdelen er defekt - Udskift netdelen • Printeren er defekt - Printeren må ikke bruges mere. Brug et reserveapparat
LED'en Error blinker: 	Forsyningsspændingen er for høj: • Netdelen er defekt - Udskift netdelen • Printeren er defekt - Brug et reserveapparat.
Meddelelsen "MSG For Children only" vises på udskriften	• Der står ingen referencedata til rådighed for den indlæste patientalder - Kontroller den indlæste alder og korriger i givet fald
Meddelelsen "MSG image not loaded to printer" vises på udskriften	• Der er ikke gemt noget logo på SD-kortet - Vælg et logo og gem det på SD-kortet. se "Valg af eget logo (Logo)" på side 23
Trykprocessen starter ikke.	• Der kunne ikke overføres måleresultater til printeren. - Kontroller, at der er tændt for printeren. • Printeren er ikke integreret i radionetværket. - Sluk for vægt eller højdemålesystemet. - Gør printeren og dens radiostyrede modul strømløse - Gennemfør opbygningen af radionetværket igen. • Modtagelsen forstyrres af HF-apparater i nærheden (fx mobiltelefoner). - Hold HF-apparater mindst 1 meter væk fra sendere og modtagere i seca radionetværket.
Forkert klokkeslæt og forkert dato på udskriften	• Klokkeslæt og dato ikke indstillet - Indstil klokkeslæt og dato med en seca 360° wireless vægt eller længdemåler (se brugsanvisningen til den benyttede 36 - seca 360° wireless enhed). • Radiomodulets interne batteri er brugt op. - Kontakt seca servicen.

Fejl	Årsag/udbedring
Dårlig tryk kvalitet	Trykhovedet er tilsmudset - Rengør trykhovedet se "Stil papirsaksen tilbage (seca 466)" på side 35

7.2 Fjern ophobet papir



FORSIGTIG!

Forbrændinger og snitkvæstelser

- Undlad at berøre trykhovedet. Umiddelbart efter trykning er det meget varmt.
- Undlad at berøre papirsaksen.
- Grib ikke fat i papiret ved kanterne. Også det kan fremkalde snitkvæstelser. Sluk for printeren.

1. Sluk for printeren.
2. Åbn papirrummets låg.

HENVISNING:

Hvis papirsaksen ikke er kørt tilbage til sin udgangsposition, lader papirrummets låg sig ikke åbne. Stil i så fald papirsaksen tilbage manuelt (se "Stil papirsaksen tilbage (seca 466)" på side 35). Åbn så papirrummets låg.

3. Fjern omhyggeligt indeklemt papir og papirrester.
4. Læg papirrullen ind.
5. Luk papirrummets låg, til det kan høres, at det går i indgreb.

7.3 Stil papirsaksen tilbage (seca 466)

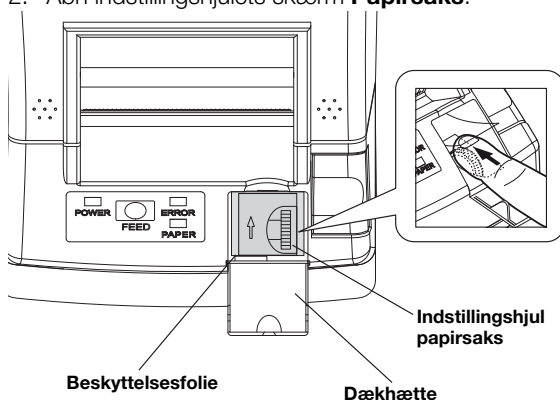
Hvis der er kommet genstande ind i papirsaksen, eller hvis der er opstået en papirophobning, kan det ske, at papirsaksen ikke kører tilbage til sin udgangsposition. I så fald blinker LED'en **Error**.

HENVISNING:

Hvis papirsaksen kører tilbage til udgangspositionen, lader papirrummets låg sig ikke åbne.

Gå frem på følgende måde for at køre papirsaksen til udgangspositionen manuelt:

1. Sluk for printeren.
2. Åbn indstillingshjulets skærm **Papirsaks**.



BEMÆRK!

Skader på apparatet, hvis beskyttelsesfolien mangler

Indstillingshjulet **Papirsaks** og mekanikken derunder er beskyttet med en folie.

- Undlad at fjerne beskyttelsesfolien.
- Løft kun beskyttelsesfolien for at betjene indstillingshjulet.

3. Drej indstillingshjulet **Papirsaks** i pilens retning, indtil papirsaksen er kørt tilbage til sin udgangsposition.
4. Åbn papirrummets låg.
5. Fjern årsagen til forstyrrelsen.
6. Luk papirrummets låg, til det kan høres, at det går i indgreb.
7. Tænd for printeren.

8. VEDLIGEHOLDELSE

Vi anbefaler at lade vedligeholdelser gennemføre af en servicepartner på din egn. seca kundetjenesten hjælper dig gerne videre.

9. TEKNISKE DATA

Tekniske data seca 465_466	
Mål seca 465 • Dybde • Bredde • Højde	170 mm 106 mm 116,5 mm
Egenvægt seca 465	430 g
Mål seca 466 • Dybde • Bredde • Højde	180 mm 106 mm 105 mm
Egenvægt seca 466	630 g
Omgivelsesbetingelser for driften • Temperaturområde • Luftfugtighed	+10° C til +40°C 10% til 85% relativ luftfugtighed (uden kondensation)
Omgivelsesbetingelser for opbevaringen • Temperaturområde • Luftfugtighed	-20° C til +60°C 10% til 90% relativ luftfugtighed (uden kondensation)
Netenhed • Indgang • Udgang	AC 100 V- 240 V, 50/60 Hz DC 8,5V, 2,5 A
Optaget effekt • Standby • Tryk	ca. 2 W ca. 18 W (maks. 25 W)
Levetid trykhoved: • Impulsmodstand (trykrate 12,5%) • Slidstyrke (normal temperatur/luftfugtighed, brug af det anbefalede papir) Levetid papirsaks (normal temperatur/luftfugtighed, brug af det anbefalede papir)	1 x 10 ⁸ impulser 50 km 1 million snit
Trykmetode	Termo, direkte
Trykbredde	48 mm / 384 punkter
Punkttæthed • Standby • Tryk • Opløsning	8 punkter/mm 8 punkter/mm 203 dpi
Trykhastighed • Termopapir • Etiketpapir (seca 466)	maks. 80 mm/s maks. 60 mm/s

Tekniske data seca 465_466	
Papir • Rulle termopapir • Rulle etiketpapir (seca 466) • Papirtykkelse	58 mm x Ø 83 mm 58 mm x Ø 80 mm 0,06 mm til 0,1 mm
Overføring af radiosignal • Frekvensbånd • Sendeeffekt • *Opfyldte standarder	2,433 MHz -2,480 MHz <10 mW EN 30028

10. TILBEHØR

Tilbehør	varenummer
Printerpapir: • Termopapir • Etiketpapir • Black Mark papir	485-0000-009 486-0000-009 kan ikke leveres via seca

11. BORTSKAFFELSE



Enheden må ikke bortskaffes med husholdningsaffaldet. Enheden skal bortskaffes faglig korrekt som elektroniskrot. Overhold de bestemmelser, som gælder i landet. Vedr. yderligere oplysninger bedes De kontakte vor serviceafdeling under:

service@seca.com

12. GARANTI

For mangler, som skyldes materiale- eller fabrikationsfejl, gælder en garanti på to år fra leveringen. Alle bevægelige dele, fx batterier, kabler, netenheder, genopladelige batterier osv., er undtaget herfra. Mangler, som dækkes af garantien, udbedres gratis for kunden mod fremlæggelse af købskvitteringen. Der kan tages hensyn til yderligere krav. Udgifter for transporterne frem og tilbage betales af kunden, hvis apparatet befinder sig på et andet sted end kundens bopæl. Ved transportskader kan garantikrav kun gøres gældende, hvis hele den originale emballage er benyttet til transporterne, og vægten deri er sikret og fastgjort som i den originalt emballerede tilstand. Opbevar derfor alle emballagedele.

Der består ingen garanti, hvis apparatet åbnes af personer, som ikke udtrykkeligt er autoriseret hertil af seca.

Vi beder kunder i udlandet henvende sig direkte til det pågældende lands sælger ved et garantitilfælde.

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

1. Instrumentbeskrivning	42	5.2 Användning av	
1.1 Gratulerar!	42	konfigureringsprogrammet	59
1.2 Avsett ändamål.	42	Installation av	
2. Säkerhetsinformation	43	konfigureringsprogrammet	59
2.1 Grundläggande		Start av	
säkerhetsföreskrifter	43	konfigureringsprogrammet	60
2.2 Säkerhetsföreskrifter i		Välj referenser (References)	60
bruksanvisningen	44	Välj egen logotyp (Logo)	61
3. Översikt	45	Välj layoutfil (Layout)	62
3.1 Manöverorgan	45	Återställning av	
3.2 Märkningar på apparaten	46	fabriksinställningarna (reset)	66
3.3 Märkningar på typskylten	47	Hämtning av bruksanvisningen	
4. Innan du kan sätta igång	48	i pdf-format.	66
4.1 Leveransomfattning	49	Inläsning av ändrad	
4.2 Upprättande av		konfiguration i skrivaren	67
strömförsörjning	50	Stängning av	
4.3 Inställning av seca 465	51	konfigureringsprogrammet	67
Inställning av		6. Rengöring	67
pappersslutssensorn.	51	7. Vad gör jag om...?	69
Inläggning av pappersrullen.	52	7.1 Fel och felavhjälpning	69
4.4 Inställning av seca 466:	53	7.2 Avlägsnande av pappertrassel	71
Inställning av		7.3 Återställ papperskniven	
pappersslutssensorn.	53	(seca 466).	72
Inställning av papperskvalitet.	53	8. Underhåll	73
Inläggning av pappersrullen.	54	9. Tekniska data.	73
Inställning av sensorer för		10. Tillbehör	74
etiketter och Black Mark-		11. Avfallshantering	74
paper	55	12. Garanti.	75
5. Användning	57	For USA and Canada	263
5.1 Användning av skrivaren i ett			
trådlöst nätverk.	57		
Inledning	57		
Minneskort	57		
Integrering av skrivaren i ett			
trådlöst nätverk.	57		
Inställning av datum och			
klockslag.	58		

1. INSTRUMENTBESKRIVNING

1.1 Gratulerar!

Den trådlösa seca skrivare **seca 465** eller **seca 466** som du nu har skaffat dig är en högprecisionsapparat som samtidigt är mycket robust.

I mer än 170 år har seca ställt sin erfarenhet till hälsans tjänst. Som marknadsledare i många av världens länder skapar seca ständigt nya standarder med sitt innovativa utvecklingsarbete inom vägnings- och mätningområdet.

1.2 Avsett ändamål

Skrivarna **seca 465** och **seca 466** är allt efter gällande nationella bestämmelser i första hand avsedda att användas vid sjukhus, läkarmottagningar och stationära vårdinrättningar. De används för att skriva ut mätresultat från **seca 360° wireless** vägnings- och längdmätningssystem.

Mätresultaten överförs trådlöst från **seca 360° wireless** systemen till skrivarna.

Skrivaren **seca 465** är avsedd för framställning av pappersutskrifter.

Skrivaren **seca 466** är avsedd för framställning av pappersutskrifter och etiketter. Den är försedd med en automatisk pappersskäranordning.

Den medföljande **seca Print Designer Software** gör det möjligt att anpassa utskriften av mätresultat till lokala regler och till dina egna önskemål.

2. SÄKERHETSINFORMATION

2.1 Grundläggande säkerhetsföreskrifter

Hantering av skrivaren.

- Följ instruktionerna i den här bruksanvisningen.
- Förvara bruksanvisningen omsorgsfullt.
- Se noga till att skrivaren ställs upp stadigt på ett plant, slätt och vibrationsfritt underlag.
- Tappa inte skrivaren. Utsätt den inte för kraftiga stötar.
- När du flyttar skrivaren måste du kontrollera att det inte finns någon pappersrulle i pappersfacket.
- Utför service regelbundet (se "Underhåll" på sida 73).
- Låt enbart auktoriserade personer utföra service och reparationer.
- Håll minst en meters avstånd till högfrekvensapparater som t.ex. mobiltelefoner och TV-apparater. Då förhindrar du felaktiga mätningar och fel vid den trådlösa dataöverföringen.

Hantering av utskrivna mätresultat

- Innan du utnyttjar utskrivna mätresultat måste du förvissa dig om att det utskrivna värdet är trovärdigt och att det stämmer överens med det som visas på mätinstrumentet.
- För att upprätthålla dataskyddet och undvika förväxlingar bör du föra in de utskrivna mätresultaten i patientjournalen omedelbart efter mätningen.
- Termoutskrifter är temperatur- och ljuskänsliga. Skydda termoutskrifterna mot värme och direkt solljus. Annars bleks informationen snabbt bort. För arkiveringsändamål rekommenderar vi kopiering av utskriften i en laserkopiator.

2.2 Säkerhetsföreskrifter i bruksanvisningen



FARA!

Anger en utomordentligt allvarlig risksituation. Om föreskriften inte följs kan svåra irreversibla skador eller dödsfall orsakas.



VARNING!

Anger en utomordentligt allvarlig risksituation. Om föreskriften inte följs kan svåra irreversibla skador eller dödsfall orsakas.



FÖRSIKTIGT!

Anger en risksituation. Om föreskriften inte följs kan lätta till medelsvåra personskador orsakas.

SE UPP!

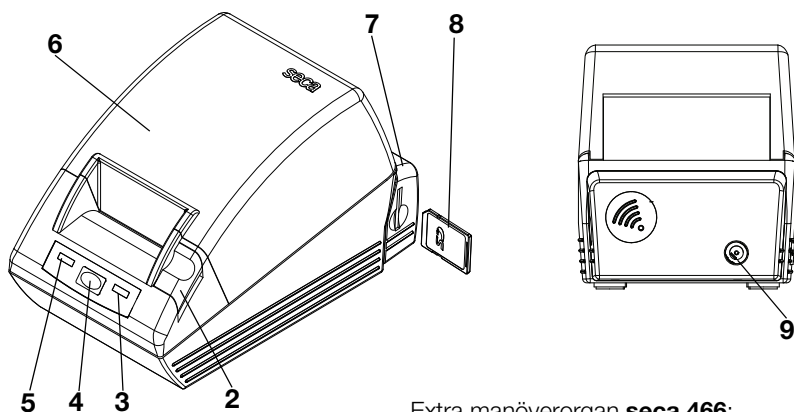
Varnar för en eventuell felmanöver med apparaten. Om föreskriften inte följs kan apparatskador eller felaktiga mätvärden orsakas.

ANM.:

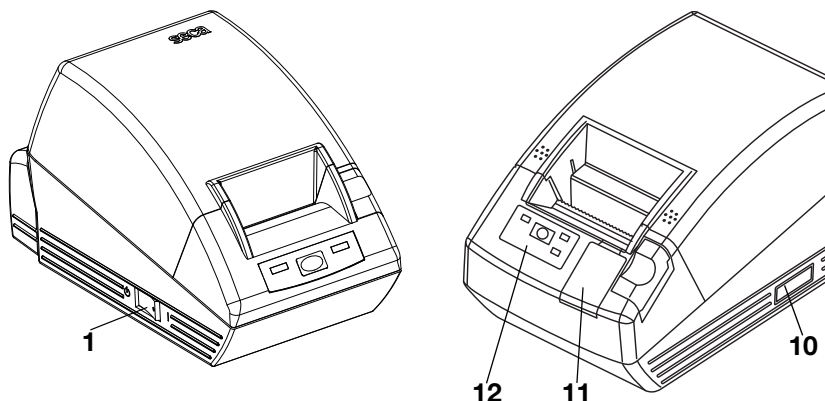
Ger extra information om hur apparaten ska användas.

3. ÖVERSIKT

3.1 Manöverorgan



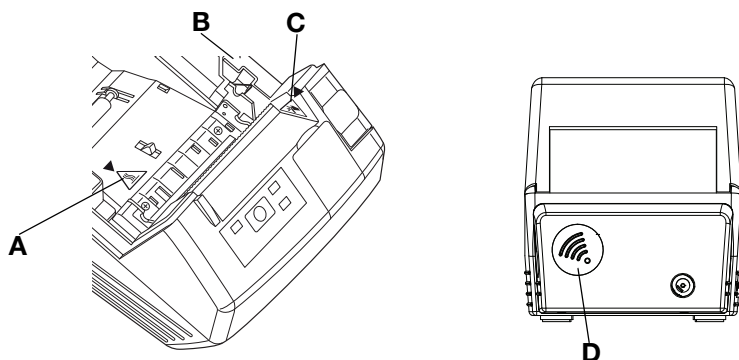
Extra manöverorgan **seca 466**:



Nr	Manöverorgan	Funktion
1	Till-/från-knapp	Används för att starta och stänga av skrivaren.
2	Knapp, Lock till pappersfack	Används för att öppna locket till pappersfacket.
3	Lysdiod Error	Blinkar med olika hastighet allt efter det fel som har uppkommit (se "Fel och felavhjälpning" på sida 69)
4	Knapp Feed	Används för att mata fram papperet manuellt: • Kort tryckning: Papperet matas fram en rad • Knappen hålls intryckt: papperet matas fram kontinuerligt tills knappen släpps
5	Lysdiod Power	Lyser så länge skrivaren är inkopplad.

Nr	Manöverorgan	Funktion
6	Lock till pappersfack	Öppnas när en pappersrulle ska läggas in och när pappersslutssensorn ska ställas in.
7	Trådlös modul med SD-kortläsare	Används för trådlös kommunikation med seca 360° wireless vägnings- och mätsystem.
8	Minneskort	Innehåller grundinställningar för utskrift av mätresultat och seca Print Designer Software för utformning av utskrifterna.
9	Nätanslutning	Används för att ansluta nätadaptern.
10	Inställningsrattar, Papperssensor (seca 466)	Används för att ställa in papperssensorerna för den papperskvalitet som används.
11	Inställningsrattar, Papperskniv (seca 466)	Används för att föra tillbaka papperskniven.
12	Lysdiod Paper (seca 466)	Tänds när det bara finns litet papper eller inget papper alls kvar i skrivaren.

3.2 Märkningar på apparaten



	Symbol	Innebörd
A		Heta ytor: Skrivhuvudet är mycket varmt omedelbart efter utskriften.
B		Pappersrullens inläggningsläge
C		seca 466: Vassa kanter

	Symbol	Innebörd
D		Apparaten är försedd med en radiomodul. Data tas emot och sänds trådlöst.

3.3 Märkningar på typskylten

Text/symbol	Innebörd
Modell	Modellnummer
Typ	Typbeteckning
Serie nr	Serienummer
FCC ID	För USA: Apparatens godkännandenummer hos USA-myndigheten Federal Communications Commission, FCC
IC	För Kanada: Apparatens godkännandenummer hos myndigheten Industry Canada
	Apparaten överensstämmer med EU:s normer och direktiv.
	Symbol för FCC (USA)
	Symbol för produktsäkerhetsinstitutet "Underwriters Laboratories"
	Symbol för Voluntary Control Council for Interference (Japan)
	Apparaten får bara drivas med likström. Kontrollera att apparatkontaktens poler är rättvända
	Apparaten får inte omhändertas som hushållsavfall

4. INNAN DU KAN SÄTTA IGÅNG...



VARNING!

Elektrisk stöt, brand, rökutveckling, överhettning, funktionsfel

När du använder eller förvarar skrivaren får inte någon av följande omständigheter förekomma:

- Öppen eld
- Hög luftfuktighet
- Direkt solljus
- Varmluftströmmar, värmestrålning
- Salthaltig omgivningsluft, korrosiva gaser
- Otillräcklig luftväxling
- Kemiska reaktioner
- Oljedimma, stålpartiklar eller damm
- Statisk elektricitet, starka magnetfält



VARNING!

Elektrisk stöt, brand, rökutveckling, överhettning, funktionsfel

- Tryck inte på apparatens knappar med metallföremål eller med skarpkantade eller spetsiga föremål.
- Försök inte att reparera skrivaren om apparaten skulle bli skadad. Vänd dig till seca kundtjänst.
- Försök inte att demontera skrivaren eller att göra ändringar på den.



VARNING!

Elektrisk stöt, brand, funktionsfel

Lägg inga föremål på skrivaren. Låt inga föremål eller vätskor komma in i skrivaren.

- Om några föremål eller vätskor har kommit in i skrivaren måste du omedelbart stänga av skrivaren och dra ut nätsladden.
- Kontakta seca kundtjänst.

**VARNING!****Elektrisk stöt, kvävning, skärskador**

Använd och förvara skrivaren där barn inte kan komma åt den.

- Låt inte barn öppna apparaten.
- Placera nätadaptern och nätsladden så att barn inte kan komma åt dem:
- Omhänderta omedelbart efter upppackningen den plastfolie som apparaten varit förpackad i.

**FÖRSIKTIGT!****Brand, personskador, apparatskador**

Ställ upp skrivaren på en plats med tillräcklig luftväxling.

- Ställ upp skrivaren med tillräckligt avstånd till väggar och andra apparater.
- Täck inte över skrivaren med filter eller dukar.

**FÖRSIKTIGT!****Skärskador, klämskador**

- Vidrör inga rörliga delar i skrivaren medan den är igång, t.ex. papperskniven, kugghjulen eller strömförande elektriska komponenter.
- Öppna och stäng locket till pappersfacket försiktigt.

SE UPP!**Apparatskador, papperstrassel, dålig utskriftskvalitet**

- Kontrollera att pappersrullen är rätt inlagd.
- Använd enbart papper från seca.
- Använd enbart oskadade pappersrullar.
- Klistra inte ihop pappersändar, t.ex. med tejp.
- Dra inte i det inlagda papperet när locket till pappersfacket är stängt.

4.1 Leveransomfattning

- Skrivare med radiomodul
- Nätadapter
- SD-minneskort (i radiomodulens kortläsare)
- Konfigureringsprogram
seca Print Designer Software (finns på

- minneskortet)
- USB-minneskortläsare
- Bruksanvisning
- **seca 465:**
 - Termopapper, en rulle
- **seca 466:**
 - Etiketter, en rulle
 - Termopapper, en rulle

4.2 Upprättande av strömförsörjning



VARNING!

Fel på nätadaptern kan orsaka person- och saksador

Nätadaptern som finns i handeln kan ge högre spänning än den som står på adaptern. Apparaten kan bli överhettad och börja brinna, smälta eller kortslutas.

- Använd enbart den medföljande nätadaptern eller en originaladapter från seca av samma typ.



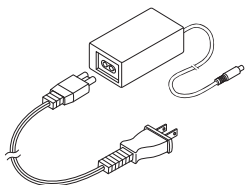
VARNING!

Elektrisk stöt, brand, funktionsfel

Tänk på följande när du hanterar nätadaptern och nätsladden:

- Se till att händerna är torra när du sätter i och drar ut stickproppen.
- Använd skrivaren enbart med angiven nätspänning och nätfrekvens.
- Kontrollera att det eluttag som du ansluter skrivaren till har tillräcklig kapacitet.
- Strömförsörj inte apparaten via grenlådor eller flervägsuttag där också andra apparater är anslutna.
- Ta bort damm och andra avlagringar från stickproppen innan du sätter in den.
- Använd inte nätsladdar som är deformerade eller skadade.
- Flytta inte skrivaren medan den är igång.
- Lägg inga föremål på nätsladden. Ställ upp skrivaren så att ingen kan trampa på nätsladden.

- Se till att nätsladden inte kan bli knäckt eller snodd när skrivaren används och transporteras. Utsätt den inte för dragkrafter.
- Försök inte att ändra nätsladden.
- Låt inte nätsladden komma i närheten av värmeelement.
- Kontrollera att det eluttag som används alltid är fritt åtkomligt.
- Dra ut stickproppen ur eluttaget om apparaten inte längre ska användas.
- Håll alltid i stickproppen när du drar ut den ur eluttaget.



1. Kontrollera att apparatens till-/från-knapp står i läge "Från".
2. Sätt in nätsladden i nätadaptorn.
3. Sätt in nätadaptorns kabel i skrivarens anslutningsuttag.
4. Sätt in nätsladden i ett eluttag.

4.3 Inställning av seca 465

Inställning av pappersslutssensorn

Med hjälp av pappersslutssensorn kan apparaten känna av när pappersrullen börjar ta slut. För att detta ska fungera tillförlitligt måste pappersslutssensorn ställas in för den typ av pappersrulle som används.

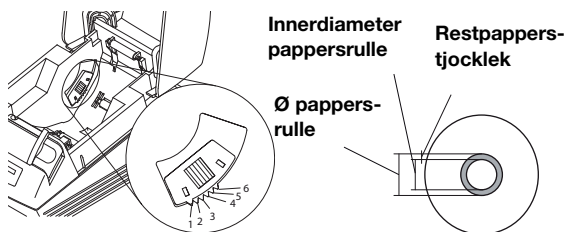
ANM.:

- Skrivaren är förinställd för en pappersrulle med diametern ($\varnothing$ pappersrulle) 22 mm. För det termopapper som levereras av seca (se "Tillbehör" på sida 74) behöver du inte utföra momenten i det här avsnittet.
- Pappersslutssensorn fungerar bara för termopapper. Funktionen finns inte för etiketter.

1. Kontrollera att apparaten är avstängd.
2. Öppna locket till pappersfacket.

3. Ställ in armen i rätt läge:

Position	Ø pappersrulle
1	22 mm
2	24 mm
3	27 mm
4	ingen funktion
5	ingen funktion
6	ingen funktion

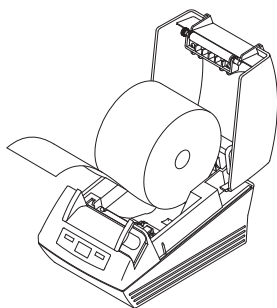


ANM.:

"Ø pappersrulle" fås ur rullens innerdiameter och restpapperets tjocklek. Restpapperet känns igen på den rosa färgen.

4. Stäng locket till pappersfacket.

Inläggning av pappersrullen



Gör så här när du lägger in papper i skrivaren:



FÖRSIKTIGT!

Brännskador och skärskador

- Vidrör inte skrivhuvudet. Det är mycket varmt omedelbart efter utskriften.
- Vidrör inte papperskniven.
- Ta inte i papperet vid kanterna. Kanterna kan orsaka skärskador.

1. Öppna locket till pappersfacket.

2. Lägg in pappersrullen.

ANM.:

Se till att pappersrullen får rätt riktning. Se vidstående figur.

3. Stäng locket till pappersfacket så att det snäpper fast hörbart.

Apparaten är nu klar för användning.

4.4 Inställning av seca 466:

Inställning av pappersslutssensorn

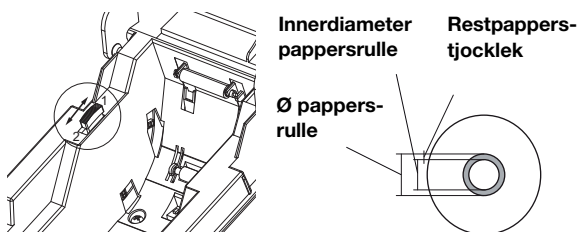
Med hjälp av pappersslutssensorn känner apparaten av när pappersrullen börjar ta slut. För att detta ska fungera tillförlitligt måste pappersslutssensorn ställas in för den typ av pappersrulle som används.

ANM.:

- Skrivaren är förinställd för en pappersrulle med diametern ($\varnothing$ pappersrulle) 22 mm. För det termopapper som levereras av seca behöver du inte utföra momenten i det här avsnittet.
- Pappersslutssensorn fungerar bara för termopapper. Funktionen finns inte för etiketter.

1. Kontrollera att apparaten är avstängd.
2. Öppna locket till pappersfacket.
3. Ställ in armen i rätt läge:

Position	$\varnothing$ pappersrulle
1	22 mm
2	34 mm



ANM.:

" $\varnothing$ pappersrulle" fås ur rullens innerdiameter och restpapperets tjocklek. Restpapperet känns igen på den rosa färgen.

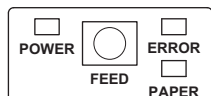
4. Stäng locket till pappersfacket.

Inställning av papperskvalitet

För att pappersmatningen och pappersslutsdetekteringen ska fungera rätt måste du ställa in den papperskvalitet som ska användas.

1. Kontrollera att apparaten är avstängd.
2. Öppna locket till pappersfacket.

3. Kontrollera att det inte finns något papper i pappersfacket.
4. Håll knappen **Feed** intryckt och starta apparaten. Lysdioden **Power** blinkar.
5. Släpp knappen **Feed**.
6. Stäng locket till pappersfacket. Lysdioden **Paper** tänds.
Den nu inställda papperstypen visas med lysdioden **Power** och lysdioden **Error**.



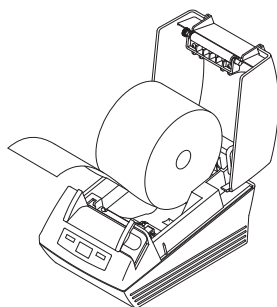
Papperskvalitet	Lysdiod Power	Lysdiod Error
Etiketter	Till	Från
Termopapper	Från	Till
Black Mark-papper	Till	Till

7. Tryck på knappen **Feed** upprepade gånger tills lysdiодerna **Power** och **Error** visar den papperskvalitet som används.
8. Öppna och stäng locket till pappersfacket. Den inställda papperskvaliteten har nu sparats.

ANM.:

Eftersom inget papper ännu har lagts in är lysdiодerna **Power**, **Error** och **Paper** tända (felmeddelande "Slut på papperet"). Så snart du har lagt in papper fortsätter bara lysdioden **Power** att lysa. Apparaten är sedan klar för användning.

Inläggning av pappersrullen



Gör så här när du lägger in papper i skrivaren:

1. Kontrollera att apparaten är avstängd.



FÖRSIKTIGT!

Brännskador och skärskador

- Vidrör inte skrivhuvudet. Det är mycket varmt omedelbart efter utskriften.
- Vidrör inte papperskniven.
- Ta inte i papperet vid kanterna. Kanterna kan orsaka skärskador.

2. Öppna locket till pappersfacket.
3. Lägg in pappersrullen.

ANM.:

Se till att pappersrullen får rätt riktning. Se vidstående figur.

4. Stäng locket till pappersfacket så att det snäpper fast hörbart.

Apparaten är nu klar för användning.

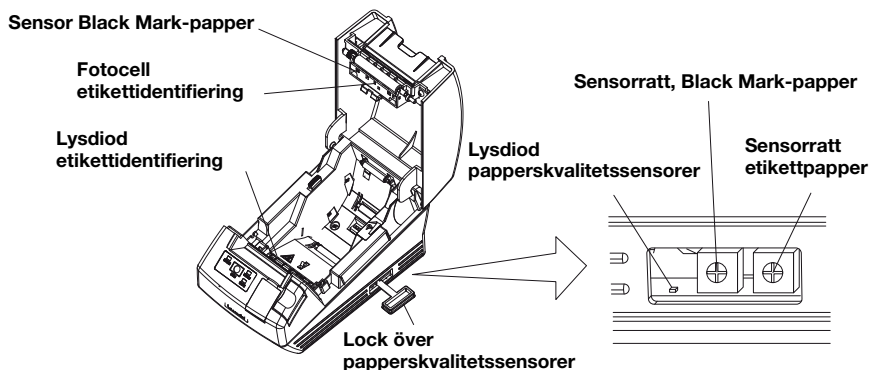
Inställning av sensorer för etiketter och Black Mark-papper

Skrivaren **seca 466** har separata sensorer för etiketter eller Black Mark-papper för att styra pappersmatningen och papperskniven.

ANM.:

Skrivaren är förinställd för de etiketter som levereras av seca. Du behöver bara utföra de här momenten om du ska använda andra etiketter eller Black Mark-papper.

Allt efter den papperskvalitet som används måste du ställa in den aktuella sensorn.



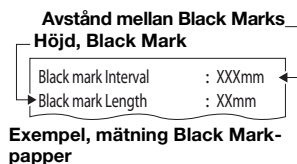
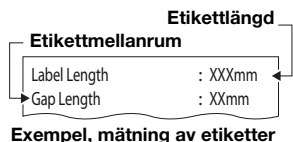
1. Kontrollera att apparaten är avstängd.
2. Öppna locket till pappersfacket.
3. Starta apparaten.
4. Håll knappen **Feed** intryckt och stäng locket till pappersfacket.
Lysdioden **Error** blinkar.
5. Öppna locket till pappersfacket.

6. Lägg in det önskade papperet (se "Inläggning av pappersrullen" på sida 54).
 - Lägg in etiketterna så att en etikett är placerad mellan lysdioden **Etikettidentifiering** och fotocellen **Etikettidentifiering** när locket till pappersfacket är stängt.
 - Lägg in Black Mark-papperet så att papperets svarta markering inte täcker sensorn **Black Mark papper** när locket till pappersfacket är stängt.
7. Stäng locket till pappersfacket.
8. Öppna locket över papperskvalitetssensorerna.
9. Vrid den sensorratt som gäller för det aktuella papperet medurs ända tills lysdioden **Papperskvalitetssensorer** släcks.
10. Vrid långsamt sensorratten moturs tills lysdioden **Papperskvalitetssensorer** tänds.
Sensorn är nu rätt inställd.

ANM.:

Om du vrider sensorratten för långt medurs börjar lysdioden **Papperskvalitetssensorer** blinka. Vrid då långsamt tillbaka sensorratten tills lysdioden **Papperskvalitetssensorer** åter lyser med fast sken.

11. Stäng locket över papperskvalitetssensorerna.
12. För referensändamål kan du nu mäta etiketterna eller Black Mark-papperet. Tryck på knappen **Feed**.
Mätresultaten skrivs ut.



5. ANVÄNDNING

5.1 Användning av skrivaren i ett trådlöst nätverk

Inledning

Apparaten är utrustad med en radiomodul. Med hjälp av radiomodulen kan skrivaren trådlöst ta emot mätresultat som bestämts med **seca 360° wireless** vägnings- och längdmättningsapparater.

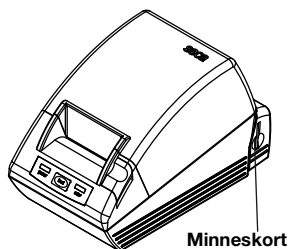
Mer uppgifter om hur ett **seca 360° wireless** trådlöst nätverk är uppbyggt finns i bruksanvisningarna för vågarna och längdmätningssystemen.

Minneskort

I skrivarens radiomodul finns en minneskortläsare. Det minneskort som följer med skrivaren är redan vid fabriken insatt i minneskortläsaren. På minneskortet finns fabriksinställningarna för utskrift av mätresultat och utvärderingar (se "Återställning av fabriksinställningarna (reset)" på sida 66). Skrivaren är konfigurerad i förväg så att den är klar för användning.

På minneskortet finns också

seca Print Designer Software. Med det här programmet kan du anpassa mätresultatutskrifterna efter lokala regler och dina egna önskemål (se "Användning av konfigureringsprogrammet" på sida 59).



Integrering av skrivaren i ett trådlöst nätverk

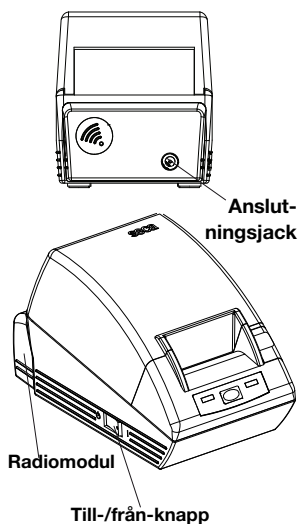
Medan det trådlösa nätverket byggs upp (se bruksanvisningen för den **seca 360° wireless**-mätapparat som används) blir du uppmanad att starta alla **seca 360° wireless**-komponenter som ska integreras i en radiogrupp.

SE UPP!

Förlust av radioförbindelsen med andra komponenter

Om komponenterna i en befintlig radiogrupp förblir avstängda under integreringen bryts deras radioförbindelse med **seca 360° wireless**-mätapparaten.

- Om en radiogrupp redan finns måste du kontrollera att både skrivaren och alla komponenterna i den befintliga radiogruppen är igång under integreringsförloppet.



Skrivarens radiomodul kan inte startas med skrivarens till-/från-knapp. Radiomodulen strömförsörjs permanent från skrivarens nätdapter.

För att skrivaren ska kunna identifieras korrekt i det trådlösa nätverket måste både skrivaren och radiomodulen kortvarigt göras strömlösa. Gör så här:

1. Kontrollera att skrivarens till-/från-knapp står i läge "Från".
2. Dra ut kontaktdonet ur skrivarens nätanslutningsuttag.
Skrivaren och radiomodulen är nu strömlösa.
3. Starta uppbyggnaden av det trådlösa nätverket enligt beskrivningen i bruksanvisningen för **seca 360° wireless**-mätapparaten.
4. Om det står i bruksanvisningen för **seca 360° wireless**-mätapparaten att du måste starta alla komponenterna i radiogruppen gör du så här:
 - Om radiogruppen redan finns startar du dess komponenter.
 - Sätt in kontaktdonet i skrivarens nätanslutningsuttag.
 - Starta skrivaren med till-/från-knappen.
 Skrivaren kör ett självtest och skriver ut en textsida med de aktuella inställningarna.
5. Fortsätt uppbyggnaden av det trådlösa nätverket enligt beskrivningen i bruksanvisningen för **seca 360° wireless**-mätapparaten.

```

Application
$ProjectRevision: 1.19 $
Verifying file checksums
Finished
Reading Master-Image-file
Downloading images to printer
Finished
Reading-Master-File
Finished
Reading BMI-File
Finished
Reading Master-Table-File
Finished
Printer ready
  
```

Inställning av datum och klockslag

Det går inte att ställa in datum och klockslag direkt på skrivaren.

Datum och klockslag ställs in på en **seca 360° wireless**-mätapparat och överförs trådlöst till skrivaren. Detta förutsätter att skrivaren och **seca 360° wireless**-mätapparaten är inloggade i samma radiogrupp.

Mer uppgifter om hur datum och klockslag ställs in finns i bruksanvisningen för den aktuella **seca 360° wireless**-mätapparaten.

5.2 Användning av konfigureringsprogrammet

Med **seca Print Designer Software** kan du anpassa mätresultatutskrifterna efter lokala regler och dina egna önskemål.

ANM.:

Skrivaren är konfigurerad i förväg så att den är klar för användning. Du behöver bara köra programmet om du inte vill använda fabriksinställningarna (se "Återställning av fabriksinställningarna (reset)" på sida 66).

Följande inställningsalternativ finns:

- Välj referenser för utvärdering av mätresultat
- Använd egen logotyp
- Välj layoutfiler för styrning av utskrifternas innehåll och utseende

seca Print Designer Software finns på skrivarens minneskort. För att kunna köra programmet måste du först ansluta minneskortet till datorn som en flyttbar datalagringseenhet och installera programmet.

Om datorn inte har en kortläsare som passar kan du använda den medföljande USB-minneskortläsaren.

ANM.:

seca Print Designer Software kräver Microsoft® .NET Framework 3.5. Detta program finns på det medföljande minneskortet. På många datorer finns Framework redan installerat. Du behöver i så fall inte installera om det. Kontakta administratören om du är osäker på ifall du måste installera Framework, eller om datorn har en tidigare version av Framework.

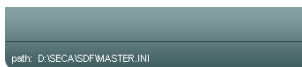
Installation av konfigureringsprogrammet

1. Sätt in den medföljande USB-minneskortläsaren i en ledig USB-port på datorn.
2. Ta ut minneskortet ur skrivarens kortläsare.
3. Sätt in minneskortet i USB-minneskortläsaren. USB-minneskortet visas som en flyttbar datalagringseenhet.
4. Markera den flyttbara datalagringseenheten
5. Dubbelklicka i mappen "seca" på filen "setup.exe".
6. Följ instruktionerna på bildskärmen.

Start av konfigureringsprogrammet

Du kan starta konfigureringsprogrammet på två sätt:

- ◆ Dubbelklicka på ikonen **seca Print Designer Software** på skrivbordet.
- ◆ Klicka på Start\Program\seca Print Designer Software. I båda fallen startar programmet. Filen **seca sdf master.ini** öppnas.

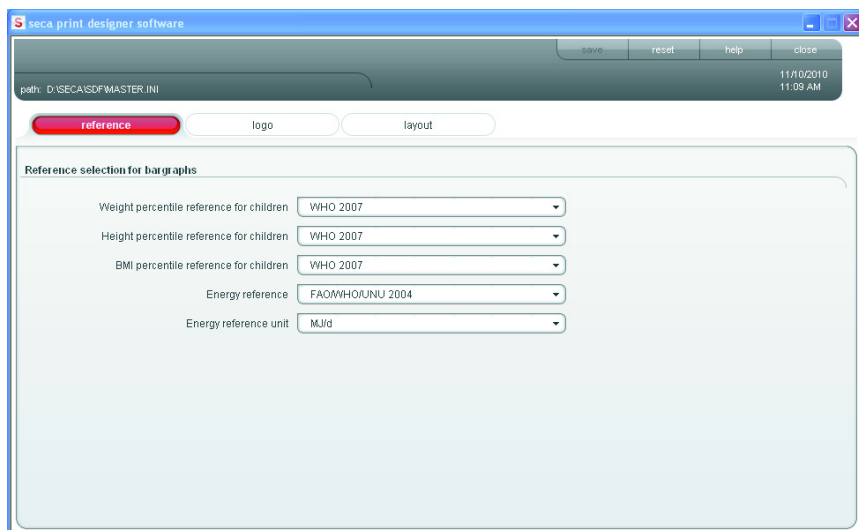


Välj referenser (References)

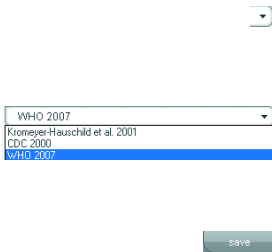
Allt efter hur det trådlösa nätverket är sammansatt kan mätresultaten tilldelas och återges grafiskt på utskriften enligt följande aspekter:

- Viktspercentiler för barn
- Längdpercentiler för barn
- BMI-percentiler för barn
- Energi
- Energienhet

För percentilerna kan du markera referenser (t.ex. WHO, CDC etc.) och bestämma energienheten (t.ex. MJ/d).



1. Markera fliken **Referenser**.
De aktuella inställningarna visas.



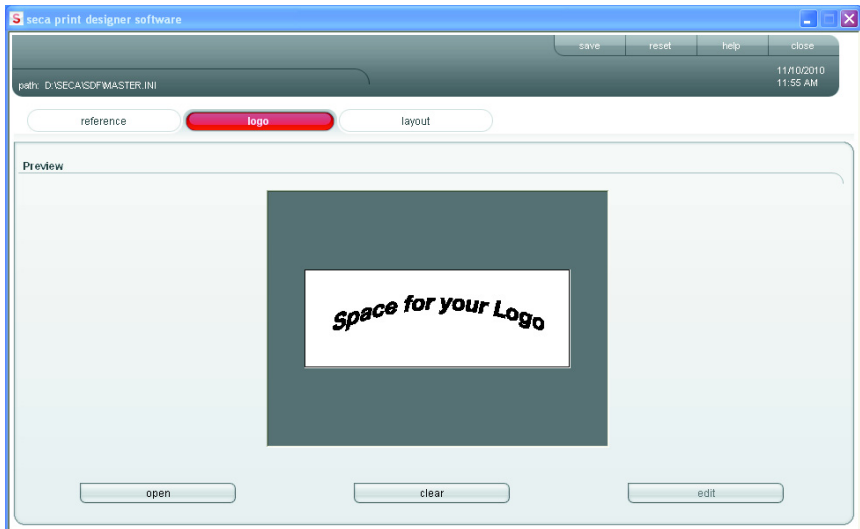
2. Klicka på rullgardinsmenyn för de referens som du vill ändra.
Alla valalternativ visas.
3. Klicka på den referens som du vill använda.
Rullgardinsmenyn stängs.
4. Upprepa momenten 2. och 3. för alla referenser som du vill ändra.
5. Klicka på **save**.
Inställningarna sparas.

Välj egen logotyp (Logo)

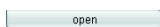
Du kan anbringa en egen logotyp, t.ex. för din institution, på utskriften. Vi rekommenderar svartvita logotyper med 384 x 288 pixlar. Logotyper i färg eller med högre upplösning konverteras vid öppnandet och sparas på minneskortet.

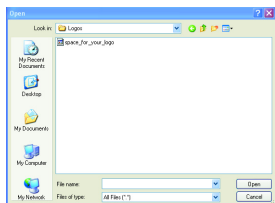
ANM.:

För logotyper i färg kan det hända att importen inte ger ett tillfredsställande resultat. Konvertera i sådana fall logotypen till en svartvit bild med ett bildbehandlingsprogram och importera den på nytt.



1. Markera fliken **Logotyp**.
2. Klicka på **öppna**.
Windows-valfönstret öppnas





3. Markera önskad logotyp.

Den markerade logotypen visas i förhandsgranskningsfönstret.

4. Om du vill redigera logotypen klickar du på **redigera**.

Windows-programmet "Paint" öppnas.

5. Om du inte vill använda logotypen klickar du på **ta bort**.

Logotypen visas då inte längre i förhandsgranskningsfönstret.

6. Klicka på **save**.

Inställningarna sparas.

Välj layoutfil (Layout)

Layoutfiler (t.ex. "XXXLAB01.TXT") innehåller information så att skrivaren kan styra utskriftens innehåll och utseende.

Följande punkter är relevanta för valet av rätt layoutfil:

- Mätresultat och utvärderingar som ska återges
- Använda **seca 360° wireless**-mätapparater
- Använd skrivare
- Använt papper

Därutöver fastställs med hjälp av layoutfiler följande landsspecifika inställningar:

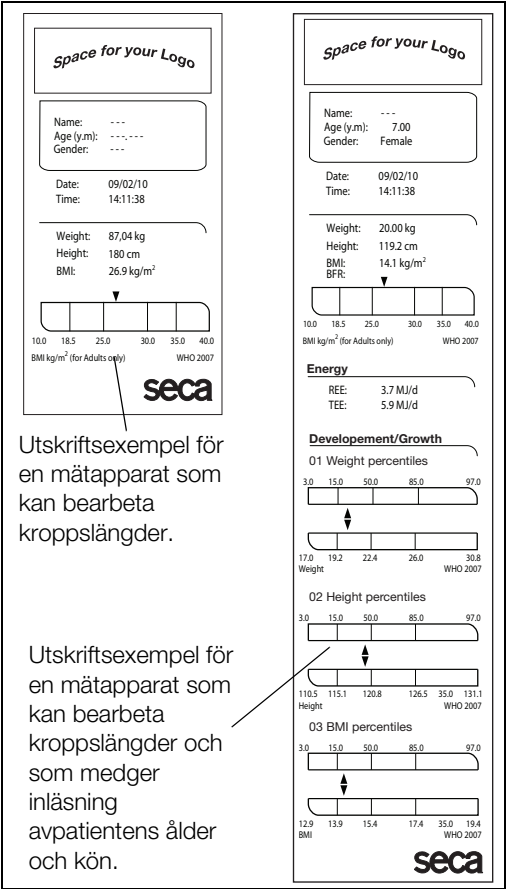
- Språk (Language)
- Klockslag (Time)
- Datum (Date)
- Decimalavgränsare (Delimiter)

De två första bokstäverna i layoutfilens namn anger för vilket land resp. språk filen är avsedd (exempel: "US_LAB01.TXT" för USA resp. amerikansk engelska).

Allt efter de mätapparater och den skrivare som används kan följande utskrifter väljas:

Utskrift	Mätapparat	Skrivare	Papper	Layoutfil
• Vikt • Kroppslängd • BMI	• seca 360° wireless Våg och • seca 360° wireless längdmättningsapparat	seca 466	Etikett	XXXLAB01.TXT
• Kroppslängd	• seca 360° wireless längdmättningsapparat	seca 466	Etikett	XXXLAB01.TXT
• Vikt	• seca 360° wireless Våg	seca 465 seca 466	Termopapper	XXXPAP02.TXT XXXPAP01.TXT
• Kroppslängd	• seca 360° wireless längdmättningsapparat	seca 465 seca 466	Termopapper	XXXPAP02.TXT XXXPAP01.TXT
• Vikt • Kroppslängd • BMI som diagram	• seca 360° wireless Våg med BMI-funktion • seca 360° wireless Mätstation	seca 465 seca 466	Termopapper	XXXPAP02.TXT XXXPAP01.TXT
• Vikt • Kroppslängd • BMI som diagram • Percentiler som diagram • Energivärden	• seca 360° wireless Mätstation	seca 465 seca 466	Termopapper	XXXPAP02.TXT XXXPAP01.TXT

Nedan följer utskriftsexempel för layoutfilen "US_PAP02.TXT" vid användning av olika mätapparater.



Under fliken **Layout** visas de landsspecifika inställningarna för den aktuella valda layoutfilen. De data som kan återges i utskriften visas i textfältet **Comment** tillsammans med skrivartyp och papperskvalitet.



Gör så här för att välja en layoutfil:

1. Markera fliken **Layout**.
Inställningarna för den aktuella layoutfilen visas.
2. Klicka i rullgardinsmenyn på raden **Layout file**.
Alla tillgängliga layoutfiler visas.
3. Klicka på den önskade layoutfilen.
Rullgardinsmenyn stängs.
Inställningarna för layoutfilen visas.
4. Klicka på **save**.
Inställningarna sparas.



Återställning av fabriksinställningarna (reset)

För nedanstående funktioner kan du återställa fabriksinställningarna:

Funktion	Fabriksinställning
Logotyp	Ingen
Referenser Energienheter	WHO MJ/d
Layout file seca 465 - Landsspecifika inställningar: - Språk - Klockslag - Datum - Decimalavgränsare - Tillämpningsfall: - Papper: - Utvärderingar:	US_PAP02.TXT Engelska tt:mm.ss AM/PM mm.dd.åå . Termopapper BMI, percentiler för barn, energi
Layout file seca 466 - Landsspecifika inställningar: - Språk - Klockslag - Datum - Decimalavgränsare - Tillämpningsfall: - Papper: - Utvärderingar:	US_LAB01.TXT Engelska tt:mm.ss. AM/PM mm.dd.åå . Etiketter Inga



- ◆ Klicka på **reset**.
Programmet stängs.
Programmet startar om automatiskt.
Fabriksinställningarna har återställts.

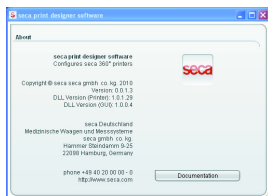
Hämtning av bruksanvisningen i pdf-format



Du kan också hämta den här bruksanvisningen från programmet. För detta behöver du ha programmet Acrobat® Reader®.

1. Klicka på **help**.

Fönstret **About** visas.





Inläsning av ändrad konfiguration i skrivaren



2. Klicka i **About**-fönstret på **Documentation**. PDF-filen med bruksanvisningen öppnas.
1. Kontrollera att du har sparat alla ändringar som du har gjort.
2. Klicka på **close** eller på korssymbolen. Programmet stängs.
3. Logga ut minneskortet med funktionen **Säker borttagning av maskinvara** eller **Mata ut flyttbar datalagringsenhet** allt efter operativsystemet.
4. Ta ut minneskortet ur datorns minneskortläsare.
5. Sätt in minneskortet i skrivarens minneskortläsare. De ändrade inställningarna matas in. Efter ungefär en minut är skrivaren klar för användning med de ändrade inställningarna.

Stängning av konfigurationsprogrammet



1. Kontrollera att du har sparat alla ändringar som du har gjort.
2. Klicka på **close** eller på korssymbolen. Programmet stängs.

6. RENGÖRING

6.1 Rengöring av höljet

Rengör höljet regelbundet allt efter hur mycket skrivaren används.



FÖRSIKTIGT!

Brännskador, skärskador

- Vidrör inte skrivhuvudet. Det är mycket varmt omedelbart efter utskriften.
- Vidrör inte papperskniven.
- Ta inte i papperet vid kanterna. Kanterna kan också orsaka skärskador.

1. Kontrollera att apparaten är avstängd.
2. Dra ut stickproppen ur eluttaget.

SE UPP!

Olämpliga rengöringsmedel kan skada apparaten.

- Använd inga flyktiga organiska lösningsmedel som sprit, terpentin eller bensol.
 - Använd inga kemiskt behandlade rengöringsdukar.
3. Rengör skrivarhöljet:
- Rengör höljet med en ren och torr trasa.
 - Avlägsna grov smuts med en lätt fuktad trasa.
 - Ta bort pappersdamm med en mjuk borste.

6.2 Rengör skrivhuvudet:

Rengör skrivhuvudet med följande intervall allt efter det papper som används:

- Termopapper: En gång i månaden.
- Etikettpapier: Efter 10 000 etiketter. Limmet kan avsätta sig på skrivhuvudet.



FÖRSIKTIGT!

Brännskador och skärskador

- Vidrör inte skrivhuvudet. Det är mycket varmt omedelbart efter utskriften.
 - Vidrör inte papperskniven.
 - Ta inte i papperet vid kanterna. Kanterna kan orsaka skärskador.
1. Stäng av skrivaren.
 2. Öppna locket till pappersfacket.
 3. Vänta några minuter tills skrivhuvudet har svalnat.
 4. Rengör skrivhuvudet med en bomullstrasa och litet sprit.

7. VAD GÖR JAG OM...?

7.1 Fel och felavhjälpning

Fel	Orsak/åtgärd
seca 466: Lysdioden Paper tänds	Papperet börjar ta slut - Lägg i nytt papper
seca 465: Lysdioden Error tänds seca 466: Lysdioden Paper tänds Lysdioden Error tänds	Papperet är slut - Lägg i nytt papper
Lysdioden Error blinkar under utskriften	Locket till pappersfacket är inte ordentligt stängt - Stäng locket till pappersfacket så att du hör att det snäpper fast.
Lysdioden Error tänds utan att utskrift pågår	Locket till pappersfacket är inte ordentligt stängt - Stäng locket till pappersfacket så att du hör att det snäpper fast.
Utskriften avbryts Lysdioden Error blinkar	Skrivhuvudet är överhettat, t.ex. på grund av mycket tät text eller utskrift av mörka områden - Vänta tills skrivhuvudet har svalnat. Skrivaren startar om utskriften automatiskt. Lysdioden Error släcks.
Lysdioden Power blinkar	Minneskontrollfel - seca Kontakta servicen
seca 466: Lysdioden Error blinkar: 	Papperskniven blockerad - Stäng av apparaten - Avlägsna pappersresterna - Starta apparaten - Tryck på Feed - Om problemet kvarstår: se "Återställ papperskniven (seca 466)" på sida 72
seca 466: Lysdioden Power släckt Lysdioden Error blinkar Lysdioden Paper blinkar	Om den automatiska papperskniven har avaktiverats: Skrivaren väntar på att utskriften ska skäras av: - Skär av utskriften med den manuella kniven.

Fel	Orsak/åtgärd
seca 466: Lysdioden Error blinker: 	Papperskvalitetssensorerna är inte korrekt inställda - Ställ in papperskvalitetssensorerna: se "Inställning av sensorer för etiketter och Black Mark-papper" på sida 55
Lysdioden Error blinker: 	Makro körs - Vänta tills makrokörningen är färdig.
Lysdioden Error blinker: 	För låg matningsspänning: • Nätagadptern defekt - Byt nätagadptern • Skrivaren defekt - Sluta att använda skrivaren. Använd en reservapparat
Lysdioden Error blinker: 	För hög matningsspänning: • Nätagadptern defekt - Byt nätagadptern • Skrivaren defekt - Använd en reservapparat
Meddelandet "MSG For Children only" visas på utskriften	• Det finns inga referensdata för den inmatade patientåldern - Kontrollera den inmatade åldern och korrigera den vid behov
Meddelandet "MSG image not loaded to printer" visas på utskriften	• Det finns ingen logotyp på minneskortet - Markera en logotyp och spara den på minneskortet. se "Välj egen logotyp (Logo)" på sida 61
Utskriften startar inte.	• Mätresultaten kunde inte överföras till skrivaren. - Kontrollera att skrivaren är igång. • Skrivaren har inte integrerats i det trådlösa nätverket - Stäng av vågen eller längdmätningssystemet - Gör skrivaren och dess radiomodul strömlösa - Bygg upp det trådlösa nätverket på nytt. • Mottagningen störs av hörfrekvensapparater (t.ex. mobiltelefoner) i närheten. - Håll alltid hörfrekvensapparater på minst en meters avstånd från sändare och mottagare i det seca trådlösa nätverket.

Fel	Orsak/åtgärd
Felaktigt klockslag och datum på utskriften	• Klockslag och datum har inte ställts in - Ställ in klockslag och datum med hjälp av en seca 360° wireless vägnings- eller längdmättningsapparat (se bruksanvisningen för den använda 36 seca 360° wireless-apparaten). • Radiomodulens interna batteri är slut. - Kontakta seca service.
Dålig utskriftskvalitet	Smutsigt skrivhuvud - Rengör skrivhuvudet se "Återställ papperskniven (seca 466)" på sida 72

7.2 Avlägsnande av pappertrassel



FÖRSIKTIGT!

Brännskador och skärskador

- Vidrör inte skrivhuvudet. Det är mycket varmt omedelbart efter utskriften.
- Vidrör inte papperskniven.
- Ta inte i papperet vid kanterna. Kanterna kan också orsaka skärskador. Stäng av skrivaren.

1. Stäng av skrivaren.
2. Öppna locket till pappersfacket.

ANM.:

Om papperskniven inte har återgått till utgångsläget går det inte att öppna locket till pappersfacket. För i sådana fall tillbaka papperskniven manuellt (se "Återställ papperskniven (seca 466)" på sida 72). Öppna sedan locket till pappersfacket.

3. Avlägsna omsorgsfullt allt papper och alla pappersrester som har fastnat.
4. Lägg in pappersrullen.
5. Stäng locket till pappersfacket så att det snäpper fast hörbart.

7.3 Återställ papperskniven (seca 466)

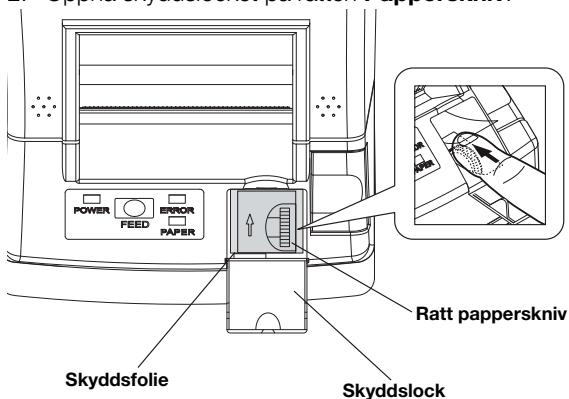
Om föremål har fallit ned i pappersschaktet eller om papperstrassel har uppkommit kan det hända att papperskniven inte återgår till sitt utgångsläge. I sådana fall blinkar lysdioden **Error**.

ANM.:

Om papperskniven inte har återgått till utgångsläget går det inte att öppna locket till pappersfacket.

Gör så här för att föra tillbaka papperskniven manuellt till utgångsläget:

1. Stäng av skrivaren.
2. Öppna skyddslocket på ratten **Papperskniv**.



SE UPP!

Apparaten kan skadas om skyddsfolien saknas
Ratten **Papperskniv** och den underliggande mekanismen skyddas av en folie.

- Ta inte bort skyddsfolien.
 - Lyft bara upp skyddsfolien så att du kommer åt ratten.
3. Vrid ratten **Papperskniv** i pilens riktning tills papperskniven åter står i utgångsläget.
 4. Öppna locket till pappersfacket.
 5. Avhjälp felorsaken.
 6. Stäng locket till pappersfacket så att det snäpper fast hörbart.
 7. Starta skrivaren.

8. UNDERHÅLL

Vi rekommenderar dig att låta din närmaste servicepartner utföra underhållsarbetena. secas kundtjänst hjälper gärna till.

9. TEKNISKA DATA

Tekniska data seca 465_466	
Mått seca 465 • Djup • Bredd • Höjd	170 mm 106 mm 116,5 mm
Egenvikt seca 465	430 g
Mått seca 466 • Djup • Bredd • Höjd	180 mm 106 mm 105 mm
Egenvikt seca 466	630 g
Omgivningsförhållanden under drift • Temperaturområde • Luftfuktighet	+10° C – +40 °C 10% – 85 % relativ luftfuktighet (ingen kondens)
Omgivningsförhållanden under lagring • Temperaturområde • Luftfuktighet	-20° C – +60 °C 10% – 90 % relativ luftfuktighet (ingen kondens)
Nätadapter • Ingång • Utgång	AC 100 V- 240 V, 50/60 Hz DC 8,5 V, 2,5 A
Effektförbrukning • Beredskapsläge • Utskrift	cirka 2 W cirka 18 W (max. 25 W)
Livslängd, skrivhuvud: • Impulsmotstånd (utskriftsandel 12,5 %) • Slitagetålighet (normal temperatur/ luftfuktighet, rekommenderat papper används) Livslängd, papperskniv (normal temperatur/ luftfuktighet, rekommenderat papper används)	1 x 10 ⁸ impulser 50 km 1 miljon snitt
Utskriftsmetod	Termo, direkt
Utskriftsbredd	48 mm / 384 punkter

Tekniska data seca 465_466	
Punkttäthet • Beredskapsläge • Utskrift • Upplösning	8 punkter/mm 8 punkter/mm 203 dpi
Utskriftshastighet • Termopapper • Etikettpapper (seca 466)	max. 80 mm/s max. 60 mm/s
Papper • Rulle termopapper • Rulle etikettpapper (seca 466) • Papperstjocklek	58 mm x Ø 83 mm 58 mm x Ø 80 mm 0,06 mm – 0,1 mm
Trådlös överföring • Frekvensband • Sändareffekt • Tillämpade normer	2,433 MHz - 2,480 MHz <10 mW EN 30028

10. TILLBEHÖR

Tillbehör	Artikelnummer
Skrivarpapper: • Termopapper • Etikettpapper • Black Mark-papper	485-0000-009 486-0000-009 kan inte levereras via seca

11. AVFALLSHANTERING



Apparaten får inte tas om hand som hushållsavfall. Omhänderta den på fackmässigt sätt som elektronikskrot. Följ gällande bestämmelser. Om du behöver mer information kan du kontakta vår service på

service@seca.com

12. GARANTI

Vi lämnar två års garanti räknat från leveransdagen för brister som kan hänföras till material- eller tillverkningsfel. Löstagbara delar som t.ex. batterier, kablar, nätadapttrar m.m. omfattas inte av garantin. Brister som omfattas av garantin avhjälpas utan kostnad för kunden mot uppvisande av köpbevis. Inga ytterligare anspråk godkänns. Kostnaden för transport tur och retur bestrids av kunden om apparaten befinner sig på en annan plats än på kundens företagsadress. Vid transportskador kan garantianspråk ställas bara om den kompletta originalförpackningen har använts vid transporten och om vågen har varit fastsatt och säkrad i förpackningen så som i originalförpackat tillstånd. Spara därför alla förpackningsdelar.

Garantin gäller inte om apparaten öppnas av personer utan uttrycklig auktorisation från seca för detta ändamål.

Vi ber våra utländska kunder att vid garantifrågor vända sig direkt till försäljaren i respektive land.

INNHOLDSFORTEGNELSE

1. Beskrivelse av apparatet	78	5.2 Bruk av	
1.1 Gratulerer!	78	konfigurasjonsprogrammet	95
1.2 Bruksformål	78	Installasjon av	
2. Sikkerhetsopplysninger	79	konfigurasjonsprogrammet	95
2.1 Grunnleggende		Starte	
sikkerhetsinstrukser	79	konfigurasjonsprogrammet	96
2.2 Sikkerhetsinstrukser i denne		Velge referanser (References)	96
bruksanvisningen	80	Valg av egen logo (Logo).	97
3. Oversikt	81	Velge layoutfil (Layout).	98
3.1 Kontrollelementer	81	Gjenopprette	
3.2 Merking på apparatet	82	fabrikkinnstillingene (Reset)	102
3.3 Indikeringer på merkeplaten	83	Åpne bruksanvisningen	
4. Før du setter i gang	84	i pdf-format	102
4.1 Inkludert i leveransen	85	Lese inn endret konfigurasjon	
4.2 Opprette strømforsyningen	86	på skriveren	103
4.3 Klargjøring av seca 465	87	Lukke	
Innstilling av sensoren for		konfigurasjonsprogrammet	103
papirslutt	87	6. Rengjøring	103
Legg inn papirrull	88	7. Hva må gjøres hvis...?	105
4.4 Klargjøring av seca 466	89	7.1 Feil og utbedring av feil	105
Innstilling av sensoren for		7.2 Fjern blokkeringen av papiret	107
papirslutt	89	7.3 Tilbakestilling av papirkniv	
Innstilling av papirtype	89	(seca 466).	107
Legg inn papirrull	90	8. Vedlikehold	108
Innstilling av sensorer for		9. Tekniske data	109
etiketter og Black Mark-papir	91	10. Tilbehør	110
5. Betjening	93	11. Avhending	110
5.1 Bruk av skriveren i et trådløst		12. Garanti	110
nettverk	93	For USA and Canada	263
Innføring	93		
SD-kort	93		
Integrere skriveren i et trådløst			
nettverk	93		
Innstilling av dato og			
klokkeslett	94		

1. BESKRIVELSE AV APPARATET

1.1 Gratulerer!

Med seca trådløs skriver **seca 465** eller **seca 466** har du kjøpt et ekstremt presist og samtidig robust apparat.

I mer enn 170 år stiller seca sine erfaringer i helsens tjeneste, og som ledende foretak i markedet i mange av verdens land setter vi stadig nye standarder med innovative utviklinger for veiing og måling.

1.2 Bruksformål

Skriverne **seca 465** og **seca 466** brukes i hovedsak, i samsvar med nasjonale forskrifter, i sykehus, legepraksiser og stasjonære pleieinstitusjoner. De brukes til utskrift av måleresultater som måles med **seca 360° wireless** vekt- og høydemålersystemer.

Måleresultatene overføres trådløst fra **seca 360° wireless** systemene til skriverne.

Skriveren **seca 465** er beregnet på utskrifter på papir.

Skriveren **seca 466** er beregnet på utskrifter på papir og på etiketter. Den er utstyrt med automatisk papirkniv.

Den inkluderte **seca Print Designer Software** gjør det mulig å tilpasse utskriften av måleresultater til lokale rutiner og i samsvar med dine ønsker.

2. SIKKERHETSOPPLYSNINGER

2.1 Grunnleggende sikkerhetsinstrukser

Håndtering av skriveren

- Følg instruksjonene i denne bruksanvisningen.
- Ta godt vare på bruksanvisningen.
- Kontroller at skriveren står stabilt på vannrett, plant og vibrasjonsfritt underlag.
- La ikke skriveren falle ned. Utsett ikke skriveren for kraftige støt.
- Dersom du vil transportere skriveren, må du kontrollere at papirrullen ikke lenger er i papirrommet.
- Sørg for at vedlikehold utføres regelmessig (se "Vedlikehold" på side 108).
- Sørg for at vedlikehold og reparasjoner kun utføres av autoriserte personer.
- Hold en minsteavstand på ca. 1 meter med HF-apparater som f.eks. mobiltelefoner og TV-apparater for å unngå feilmålinger eller feil på den trådløse overføringen.

Håndtering av utskrevne måleresultater

- Før du benytter de utskrevne måleresultatene til videre bruk, må du kontrollere at den utskrevne verdien er plausibel og svarer til det som vises på måleapparatet.
- For å sikre datavern og for å unngå forvekslinger må du tilordne utskriftene av måleresultater den respektive pasientjournalen umiddelbart etter målingen.
- Termoutskrifter er ømfintlige overfor temperatur og lys. Utsett ikke termoutskrifter for varme og direkte sollys, slik at du unngår at informasjonen på dem falmer for raskt. Vi anbefaler å lage en kopi av utskriften med en laser-kopimaskin nå utskriften skal arkiveres.

2.2 Sikkerhetsinstrukser i denne bruksanvisningen



FARE!

Indikerer en situasjon med uvanlig stor fare. Dersom du ikke tar hensyn til denne merknaden, vil det oppstå alvorlige irreversible eller dødelige personskader.



ADVARSEL!

Indikerer en situasjon med uvanlig stor fare. Dersom du ikke tar hensyn til denne merknaden, kan det oppstå alvorlige irreversible eller dødelige personskader.



FORSIKTIG!

Indikerer en farlig situasjon. Dersom du ikke tar hensyn til denne merknaden, kan det oppstå lette til middels alvorlige personskader.

OBS!

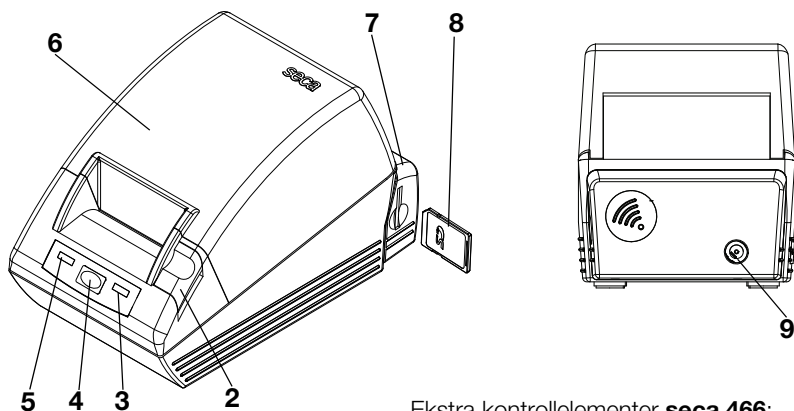
Indikerer en mulig feil betjening av apparatet. Dersom du ikke tar hensyn til denne merknaden, kan det oppstå skader på apparatet eller feilaktige måleresultater.

MERKNAD:

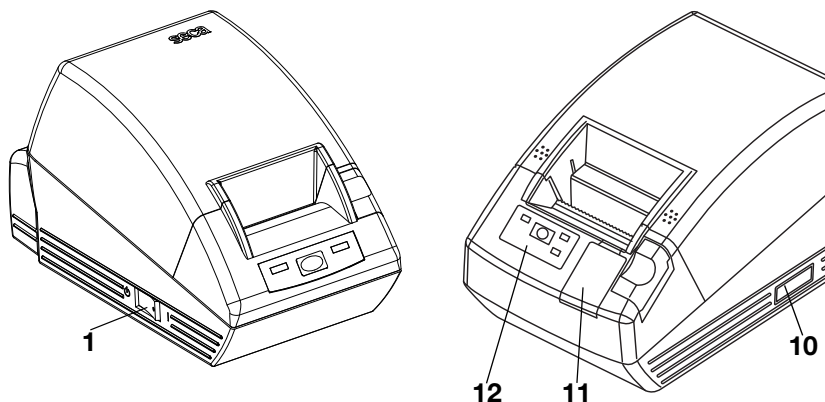
Inneholder tilleggsopplysninger om bruken av apparatet.

3. OVERSIKT

3.1 Kontrollelementer



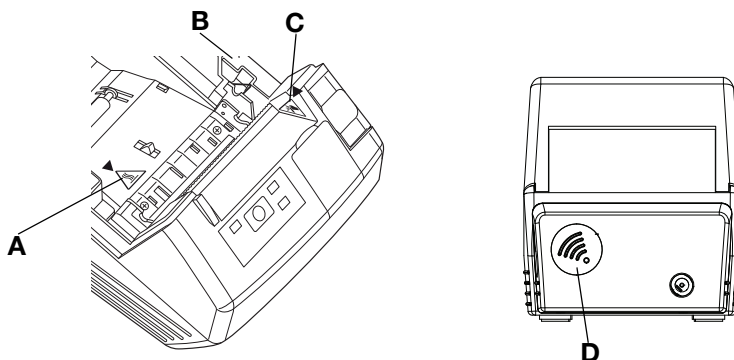
Ekstra kontrollelementer **seca 466**:



Nr.	Kontrollelement	Funksjon
1	PÅ/AV-bryter	Brukes til å slå skriveren på og av.
2	Tast, Papirromdeksel	Brukes til å åpne papirromdekslet.
3	LED Error	Blinker med varierende hastighet, alt etter hvilken feil som har oppstått (se "Feil og utbedring av feil" på side 105)
4	Feed -tast	Brukes til manuell papirmating: • Trykkes kort: Papiret mates fram en linje • Holdes trykket: Kontinuerlig papirmating helt til tasten slippes løs igjen
5	LED Power	Lyser når skriveren er slått på.

Nr.	Kontrollelement	Funksjon
6	Papirromdeksel	Åpnes for å legge inn en papirrull og for å stille inn sensoren for papirslutt.
7	Trådløs modul med SD-kortleser	Brukes til trådløs kommunikasjon med seca 360° wireless vekt- og målesystemer.
8	SD-kort	Inneholder grunninnstillinger for utskrift av måleresultater og seca Print Designer Software for utforming av utskriftene.
9	Nettkopling	Brukes for å kople til nettdapteren.
10	Justeringshjul, Papirsensor (seca 466)	Brukes til å stille inn papirsensorene i samsvar med brukt papirtype.
11	Justeringshjul, Papirkniv (seca 466)	Brukes til å stille tilbake papirkniven.
12	LED Paper (seca 466)	Lyser hvis det bare er igjen litt papir, eller ikke er papir, i skriveren.

3.2 Merking på apparatet



	Symbol	Betydning
A		Varme overflater: Skrivehodet er svært varmt rett etter utskriften.
B		Papirrullens monteringsposisjon
C		seca 466: Skarpe kanter
D		Apparatet er utstyrt med en trådløs modul. Data mottas og sendes trådløst.

3.3 Indikeringer på merkeplaten

Tekst/symbol	Betydning
Modell	Modellnummer
Type	Typebetegnelse
Ser. No.	Serienummer
FCC ID	For USA: Apparatets godkjenningsnummer hos USA- myndighetene Federal Communications Commission FCC
IC	For Canada: Apparatets godkjenningsnummer hos myndigheten Industry Canada
	Apparatet samsvarer med standarder og direktiver i EF.
	Symbol for FCC (USA)
	Symbol for instituttet for produktsikkerhet, „Underwriters Laboratories“
	Symbol for Voluntary Control Council for Interference (Japan)
	Apparatet skal bare brukes med likestrøm, pass på at apparatpluggens poler vender rett vei
	Apparatet skal ikke kastes i husholdningsavfallet

4. FØR DU SETTER I GANG...



ADVARSEL!

Elektrisk støt, brann, røykutvikling, overopphetning, funksjonsfeil

Du må ikke bruke og lagre skriveren under følgende betingelser:

- Åpen ild
- Høy luftfuktighet
- Direkte sollys
- Varmluftstrømmer, varmestråling
- Saltholdig omgivelsesluft, korrosive gasser
- Utilstrekkelig ventilasjon
- Kjemiske reaksjoner
- Oljetåke, stålpartikler eller støv
- Statisk elektrisitet, sterke magnetfelt



ADVARSEL!

Elektrisk støt, brann, røykutvikling, overopphetning, funksjonsfeil

- Betjen ikke apparatets taster med metallgjenstander, gjenstander med skarpe kanter eller spisse gjenstander.
- Dersom det oppstår skader på apparatet, må du ikke forsøke å reparere skriveren. Henvend deg til seca kundeservice.
- Forsøk ikke å demontere eller utføre endringer på skriveren.



ADVARSEL!

Elektrisk støt, brann, funksjonsfeil

Plasser ikke gjenstander på skriveren. La det ikke komme gjenstander eller væske inn i skriveren.

- Dersom der har kommet gjenstander eller væske inn i skriveren, må du omgående slå den av og trekke ut nettpluggen.
- Ta kontakt med seca kundeservice.

**ADVARSEL!****Elektrisk støt, kvelning, kuttsår**

Bruk og oppbevar skriveren utilgjengelig for barn.

- La aldri barn åpne apparatet.
- Legg nettadapteren og nettkabelen utenfor barns rekkevidde.
- Kasser plastfolien som apparatet var pakket inn i, umiddelbart etter at du har pakket det ut.

**FORSIKTIG!****Brann, personskader, skader på apparatet**

Plasser skriveren slik at den har tilstrekkelig ventilasjon.

- Plasser skriveren med tilstrekkelig avstand til vegger og andre apparater.
- Dekk ikke skriveren til med duker eller kluter.

**FORSIKTIG!****Kuttsår, klemskader**

- Berør ikke bevegelige deler på skriveren under uskriftsprosessen, f.eks. papirkniv, tannhjul eller aktive elektriske deler.
- Åpne og lukk papirromdekslet forsiktig.

OBS!**Apparatskader, blokkert papir, dårlig utskriftskvalitet**

- Kontroller at papirrullen er satt inn korrekt.
- Bruk bare papir som leveres av seca.
- Bruk bare papirruller uten skader.
- Lim i ke papirendene sammen, f.eks. med teip.
- Trekk ikke i innlagt papir når papirdekslet er lukket.

4.1 Inkludert i leveransen

- Skriver med trådløs modul
- Nettadapter
- SD-minnekort (i den trådløse modulens kortleser)
- Konfigurasjonsprogram
seca Print Designer Software (på SD-

- minnekortet)
- USB-minnekortleser
- Bruksanvisning
- **seca 465:**
 - Termopapir, en rull
- **seca 466:**
 - Etiketter, en rull
 - Termopapir, en rull

4.2 Opprette strømforsyningen



ADVARSEL!

Fare for personskader og skader på apparatet ved bruk av feil nettadapter

Vanlige nettadaptere kan levere en høyere spenning enn det som er angitt på dem. Apparatet kan bli for varmt, ta fyr, smelte eller bli kortsluttet.

- Bruk kun den inkluderte nettadapteren eller en original-reservedel av samme type fra seca.



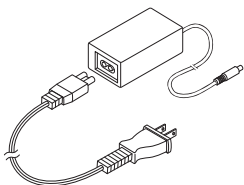
ADVARSEL!

Elektrisk støt, brann, funksjonsfeil

Vær oppmerksom på følgende punkter når du håndterer nettadaptere og nettkabler.

- Pass på å ha tørre hender når du kopler nettpluggen til eller fra.
- Bruk skriveren bare med angitt nettspenning og –frekvens.
- Kontroller at stikkkontakten som skriveren er koplet til, har tilstrekkelig kapasitet.
- Bruk ikke kontaktlister eller multistikk med andre samtidig tilkoblede apparater som strømforsyning.
- Rengjør nettpluggen for støv og andre avleiringer før du kopler den til stikkkontakten.
- Bruk ikke deformerte eller skadde nettkabler.
- Flytt ikke på skriveren når den er slått på.
- Plasser ikke gjenstander på nettkabelen. Plasser skriveren slik at man ikke trør på nettkabelen.
- Pass på at nettkabelen ikke bøyes, vris eller utsettes for strekk under bruk og transport av skriveren.

- Forsøk ikke å utføre endringer på nettkabelen.
- Legg ikke nettkabelen i nærheten av varmeapparater.
- Kontroller at den brukte stikkkontakten alltid er fritt tilgjengelig.
- Trekk nettpluggen ut av stikkkontakten dersom du ikke lenger vil bruke apparatet.
- Grip alltid fatt i nettkabelens plugg når du skal dra den ut av stikkkontakten.



1. Kontroller at apparatets PÅ/AV-bryter står på „AV“.
2. Plugg nettkabelen inn i nettadapteren.
3. Plugg nettadapterens kabel inn i skriverens kontakt.
4. Kople nettkabelen til en stikkontakt.

4.3 Klargjøring av seca 465

Innstilling av sensoren for papirslutt

Med sensoren for papirslutt registrerer apparatet når papirrullen begynner å bli tom. For at dette skal fungere pålitelig, må sensoren for papirslutt stilles inn for den papirrulltypen som brukes.

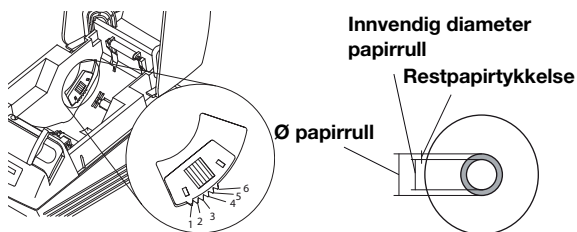
MERKNAD:

- Skriveren er forhåndsinnstilt for en papirrulldiameter (Ø papirrull) på 22 mm. Du trenger ikke utføre punktene i dette avsnittet 5 for det termopapiret som leveres av seca (se “Tilbehør” på side 110).
- Sensoren for papirslutt fungerer bare for termopapir. Denne funksjonen er ikke tilgjengelig for etiketter.

1. Kontroller at apparatet er slått av.
2. Åpne papirromdekslet.

3. Sett armen i korrekt posisjon.

Posisjon	Ø Papirrull
1	22 mm
2	24 mm
3	27 mm
4	ingen funksjon
5	Ingen funksjon
6	Ingen funksjon



MERKNAD:

„Ø papirrull“ fremgår av rullens innvendige diameter og restpapirets tykkelse. Restpapiret gjenkjenner du på den rosa fargen.

4. Lukk papiromdekslet.

Legg inn papirrull

Gå fram på følgende måte for å legge papir i skriveren:



FORSIKTIG!

Forbrenninger og kuttskader

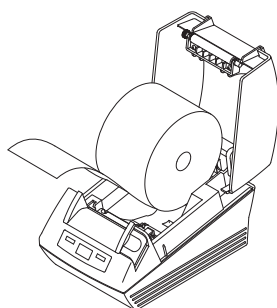
- Berør ikke skrivehodet. Det er svært varmt rett etter utskriften.
- Berør ikke papirkniven.
- Grip ikke tak i papirets kanter. Det er også mulig å skjære seg på dem.

1. Åpne papiromdekslet.
2. Legg inn en papirrull.

MERKNAD:

Kontroller at papirrullen er plassert korrekt. Se figuren ved siden av.

3. Lukk papiromdekslet til det går hørbart i lås. Apparatet er klar til bruk.



4.4 Klargjøring av seca 466

Innstilling av sensoren for papirslutt

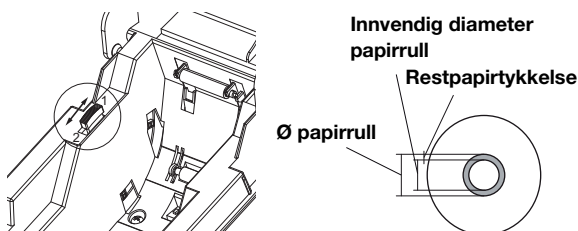
Med sensoren for papirslutt registrerer apparatet når papirrullen begynner å bli tom. For at dette skal fungere pålitelig, må sensoren for papirslutt stilles inn for den papirrulltypen som brukes.

MERKNAD:

- Skriveren er forhåndsinnstilt for en papirrulldiameter (Ø papirrull) på 22 mm. Du trenger ikke utføre punktene i dette avsnittet for det termopapiret som leveres av seca.
- Sensoren for papirslutt fungerer bare for termopapir. Denne funksjonen er ikke tilgjengelig for etiketter.

1. Kontroller at apparatet er slått av.
2. Åpne papirromdekslet.
3. Sett armen i korrekt posisjon.

Posisjon	Ø Papirrull
1	22 mm
2	34 mm



MERKNAD:

„Ø papirrull“ fremgår av rullens innvendige diameter og restpapires tykkelse. Restpapiret gjenkjenner du på den rosa fargen.

4. Lukk papirromdekslet.

Innstilling av papirtype

Du må stille inn brukt papirtype for at papirmatingen og papirsluttdetektoren skal fungere korrekt.

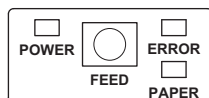
1. Kontroller at apparatet er slått av.
2. Åpne papirromdekslet.
3. Kontroller at det ikke er papir i papirrommet.
4. Hold **Feed** -tasten trykket og slå apparatet på. LED **Power** blinker.

5. Slipp løs **Feed** -tasten.

6. Lukk papirromdekslet.

LED **Paper** lyser.

Aktuell innstilt papirtype indikeres av LED **Power** og LED **Error**.



Papirtype	LED Power	LED Error
Etiketter	På	Av
Termopapir	Av	På
BlackMark-papir	På	På

7. Trykk gjentatte ganger på **Feed** -taseten, helt til LED **Power** og **Error** indikerer brukt papirtype.

8. Åpne og lukk papirromdekslet.

Innstilt papirtype er nå lagret.

MERKNAD:

Da det fortsatt ikke er lagt inn papir, lyser LED **Power**, **Error** og **Paper** (feilmelding „Tomt for papir“). Så snart du har lagt i papir, lyser bare LED **Power**. Apparatet er da klar til bruk.

Legg inn papirrull

Gå fram på følgende måte for å legge papir i skriveren:

1. Kontroller at apparatet er slått av.



FORSIKTIG!

Forbrenninger og kuttskader

- Berør ikke skrivehodet. Det er svært varmt rett etter utskriften.
- Berør ikke papirkniven.
- Grip ikke tak i papirets kanter. Det er også mulig å skjære seg på dem.

2. Åpne papirromdekslet.

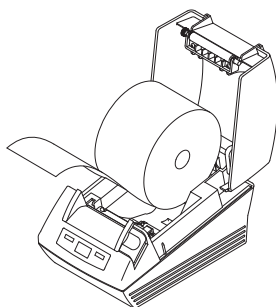
3. Legg inn en papirrull.

MERKNAD:

Kontroller at papirrullen er plassert korrekt. Se figuren ved siden av.

4. Lukk papirromdekslet til det går hørbart i lås.

Apparatet er klar til bruk.



Innstilling av sensorer for etiketter og Black Mark-papir

Skriveren **seca 466** har separate sensorer for etiketter eller Black Mark-papir for å styre papirmatingen og papirkniven.

MERKNAD:

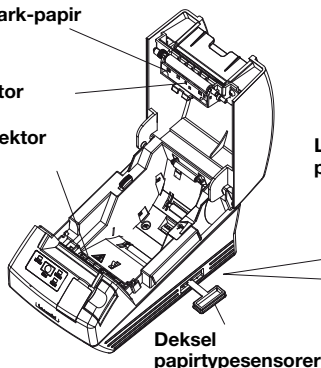
Skriveren er forhåndsinnstilt på etikettene som leveres av seca. Du må bare gjennomføre den prosedyren som er beskrevet her, dersom du vil bruke andre etiketter eller annet Black Mark-papir.

Du må stille inn den relevante sensoren i samsvar med brukt papirtype.

Sensor for BlackMark-papir

Fotocelle
etikettdetektor

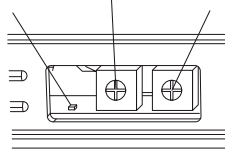
LED etikettdetektor



Sensor-justeringshjul for BlackMark-papir

LED
papirtypesensorer

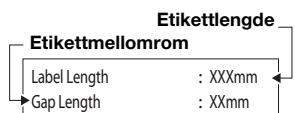
Sensor-
justeringshjul
etiketter-papir



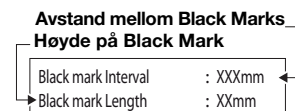
Deksel
papirtypesensorer

1. Kontroller at apparatet er slått av.
2. Åpne papirromdekslet.
3. Slå apparatet på.
4. Hold **Feed** -tasten trykket og lukk papirromdekslet. LED **Error** blinker.
5. Åpne papirromdekslet.
6. Legg inn ønsket papir (se "Legg inn papirrull" på side 90)
 - Legg inn etiketter slik at det er plassert en etikett mellom LED **Etikettdetektor** og fotocellen **Etikettdetektor** når papirromdekslet er lukket.
 - Legg inn Black Mark-papir slik at papirets svarte merke ikke dekker til **Black Mark papir** -sensoren når papirromdekslet er lukket.
7. Lukk papirromdekslet.
8. Åpne dekslet for papirtypesensorene.

9. Drei det for det brukte papiret relevante sensor-justeringshjulet med urviseren til LED **Papirtype** går ut.
 10. Drei sensor-justeringshjulet sakte mot urviseren til LED **Papirtype** lyser.
- Sensoren er korrekt innstilt.



Eksempel på måling av etiketter



Eksempel på måling av Black Mark-papir

MERKNAD:

Dersom du dreier sensor-justeringshjulet for langt med urviseren, begynner LED **Papirtype** å blinke. I et slikt tilfelle må du dreie sensor-justeringshjulet sakte tilbake, helt til LED **Papirtype** lyser igjen.

11. Lukk dekslet for papirtypesensorene.
 12. Til referanseformål kan du nå måle etikettene eller Black Mark-papiret. Trykk da **Feed** -tasten.
- Måleresultatene skrives ut.

5. BETJENING

5.1 Bruk av skriveren i et trådløst nettverk

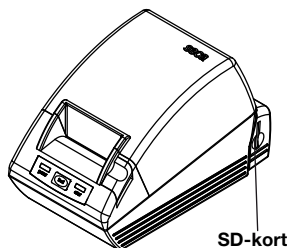
Innføring

Dette apparatet er utstyrt med en trådløs modul. Den trådløse modulen muliggjør trådløst mottak av måleresultater som måles med **seca 360° wireless** vekter og høydemålere.

Du finner mer informasjon om oppbyggingen av et **seca 360° wireless** trådløst nettverk i bruksanvisningene for vektene og høydemålersystemene.

SD-kort

Det er integrert en SD-kortleser i skriverens trådløse modul. SD-kortet som leveres sammen med skriveren, er satt inn i SD-kortleseren ved levering. SD-kortet inneholder fabrikkinnstillingene for utskrift av måleresultater og analyser (se "Gjenopprette fabrikkinnstillingene (Reset)" på side 102). Skriveren er konfigurert klar til bruk ved levering.



SD-kortet inneholder også

seca Print Designer Software. Programvaren gjør det mulig å tilpasse utskriften av måleresultater til lokale rutiner og i samsvar med dine ønsker (se "Bruk av konfigurasjonsprogrammet" på side 95).

Integrere skriveren i et trådløst nettverk

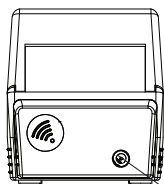
Under oppbyggingen av et trådløst nettverk (se bruksanvisningen for det brukte **seca 360° wireless** måleapparatet) oppfordres du til å slå på alle **seca 360° wireless** komponenter som skal inkluderes i en trådløs gruppe.

OBS!

Tap av trådløs forbindelse til andre komponenter

Dersom komponentene i en eksisterende trådløs gruppe er slått av under integreringen, går deres trådløse forbindelse til **seca 360° wireless** måleapparatet tapt.

- Dersom det finnes en trådløs gruppe fra før, må du kontrollere at både skriveren og alle komponentene i den eksisterende trådløse gruppen er slått på under integreringen.



Kontakt



Trådløs modul

PÅ/AV-bryter

```
Application
$ProjectRevision: 1.19 $
Verifying file checksums
Finished
Reading Master-Image-file
Downloading images to printer
Finished
Reading-Master-File
Finished
Reading BMI-File
Finished
Reading Master-Table-File
Finished
Printer ready
```

Innstilling av dato og klokkeslett

Skriverens trådløse modul slås ikke på med skriverens PÅ/AV-bryter. Den trådløse modulen forsynes permanent med strøm fra skriverens nettadapter.

For at skriveren i det trådløse nettverket skal identifiseres korrekt, må både skriveren og den trådløse modulen være uten strøm et kort øyeblikk. Gå fram på følgende måte:

1. Kontroller at skriverens PÅ/AV-bryter står på „AV“.
2. Trekk apparatpluggen ut av skriverens nettkontakt. Skriver og trådløs modul er strømløse.
3. Start oppbyggingen av det trådløse nettverket som beskrevet i bruksanvisningen for **seca 360° wireless** måleapparatet.
4. Når bruksanvisningen for **seca 360° wireless** måleapparatet oppfordrer deg til å slå på alle komponentene i den trådløse gruppen, må du gå fram på følgende måte:
 - Dersom det allerede finnes en trådløs gruppe, må du slå på komponentene i denne.
 - Plugg apparatpluggen inn i skriverens nettkontakt.
 - Slå skriveren på med PÅ/AV-bryteren.

Skriveren utfører en selvtest og skriver ut en testside med de aktuelle innstillingene.
5. Fortsett oppbyggingen av det trådløse nettverket som beskrevet i bruksanvisningen for **seca 360° wireless** måleapparatet.

Dato og klokkeslett kan ikke stilles inn direkte på skriveren.

Dato og klokkeslett stilles inn på et **seca 360° wireless** måleapparat og overføres trådløst til skriveren. Forutsetningen er at skriveren og **seca 360° wireless** måleapparatet er registrert i samme trådløse gruppe.

Du finner mer informasjon om innstilling av dato og klokkeslett i bruksanvisningen for det aktuelle **seca 360° wireless** måleapparatet.

5.2 Bruk av konfigurasjonsprogrammet

seca Print Designer Software gjør det mulig å tilpasse utskriften av måleresultater til lokale rutiner og i samsvar med dine ønsker.

MERKNAD:

Skriveren er konfigurert klar til bruk ved levering. Du trenger bare bruke denne programvaren dersom du ikke vil bruke fabrikkinnstillingene (se "Gjenopprette fabrikkinnstillingene (Reset)" på side 102).

Du har følgende innstillingsmuligheter:

- Valg av referanser for analyse av måleresultater
- Bruk av egen logo
- Valg av layoutfiler for å styre innhold og utseende til utskrifter

seca Print Designer Software befinner seg på skriverens SD-kort. For å kunne bruke programvaren må du kople SD-kortet til din PC som flyttbar disk og installere programvaren.

Dersom din PC ikke har en passende kortleser, må du bruke den USB-minnekortleseren som fulgte med.

MERKNAD:

seca Print Designer Software krever Microsoft® .NET Framework 3.5. Det inkluderte SD-kortet inneholder programvaren. På mange PC'er er Framework allerede installert. Du trenger i så fall ikke installere det på nytt. Dersom du er usikker på om du må installere Framework, eller hvis en annen versjon av Framework er installert på din datamaskin, må du henvende deg til din administrator.

Installasjon av konfigurasjonsprogrammet

1. Plugg det inkluderte USB-minnekortet inn i en ledig USB-port på PC'en.
2. Ta SD-kortet ut av skriverens kortleser.
3. Stikk SD-kortet inn i USB-minnekortleseren. USB-minnekortet vises som flyttbar disk.
4. Velg den flyttbare disken.
5. Dobbeltklikk på filen „setup.exe“ i mappen „seca“.
6. Følg instruksjonene på skjermen.

Starte konfigurasjons-programmet

Du har to muligheter for å starte konfigurasjonsprogrammet:

- ◆ Dobbeltklikk på **seca Print Designer Software** - ikonet på skrivebordet.
- ◆ Velg
Start\Programmer\seca Print Designer Software

I begge tilfeller starter programmet.
Filen **seca sdf master.ini** er åpnet.

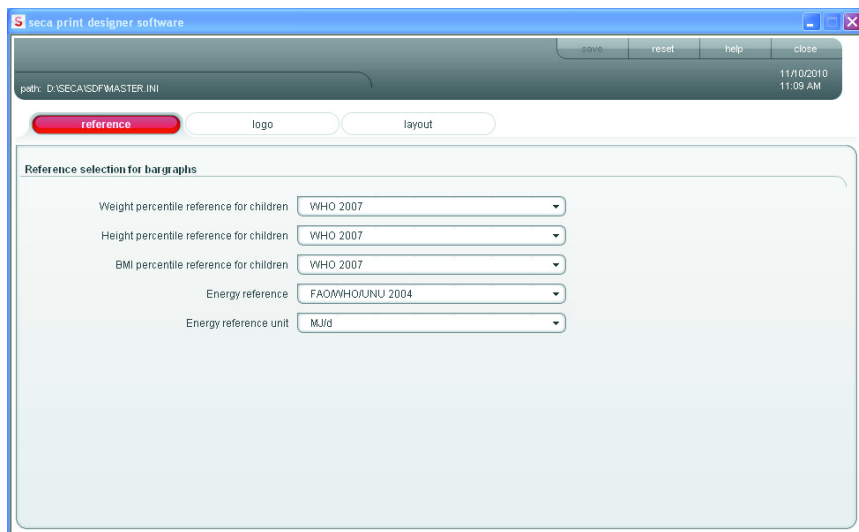


Velge referanser (References)

Alt etter sammensetningen av det oppbygde trådløse nettverket kan måleresultater inndeles under følgende aspekter og fremstilles grafisk i utskriften:

- Vektpersentil for barn
- Størrelsespersentil for barn
- BMI-persentil for barn
- Energi
- Energienhet

Du kan velge referanser for persentilene (f.eks. WHO, CDC, ...) og fastsette energienheten, f.eks. MJ/d).



1. Velg registerkortet **References (referanser)**.
De aktuelle innstillingene vises.



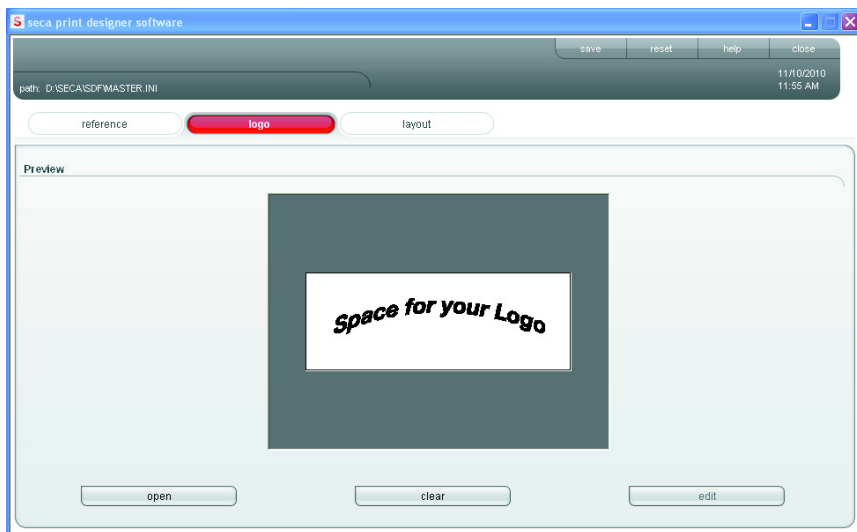
2. Klikk på nedtrekksmenyen for referansen som du ønsker å endre.
Alle valgmuligheter vises.
3. Klikk på den referansen som du vil bruke.
Nedtrekksmenyen lukkes.
4. Gjenta punkt 2. og 3. for alle referanser som du vil endre.
5. Klikk på **save (lagre)**.
Innstillingene lagres.

Valg av egen logo (Logo)

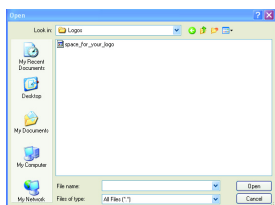
Du kan plassere en egen logo, f.eks. logoen til din institusjon, på utskriften. Vi anbefaler å bruke svart/hvitt-logoer med 384 x 288 piksler. Fargelogoer eller logoer med høyere oppløsning konverteres under åpningen og lagres på SD-kortet.

MERKNAD:

Ved bruk av fargelogoer kan det hende at importen ikke gir et tilfredsstillende resultat. I et slikt tilfelle må du ved hjelp av et bildebehandlingsprogram omforme logoen til et svart/hvitt-bilde og importere den på nytt.



1. Velg registerkortet **Logo**.
2. Klikk på **open (åpne)**.
Windows-valgvinduet åpnes.



edit

clear

save

3. Velg ønsket logo.
Valgt logo vises i forhåndsvisningsfeltet.

4. Klikk på **edit (rediger)** hvis du vil redigere logoen. Windows-programmet „Paint“ åpnes.
5. Klikk på **clear (slett)** hvis du ikke vil bruke logoen. Logoen vises ikke lenger i forhåndsvisningsfeltet.
6. Klikk på **save (lagre)**. Innstillingene ble lagret.

Velge layoutfil (Layout)

Layoutfilene (f.eks. „XXXLAB01.TXT“) inneholder informasjon som skriveren trenger for å styre utskriftens innhold og utseende.

Følgende punkter er relevante for valg av korrekt layoutfil:

- Måleresultater og analyser som skal fremstilles
- Brukte **seca 360° wireless** måleapparater
- Brukt skriver
- Brukt papir

I tillegg utføres følgende landsspesifikke innstillinger med layoutfilene:

- Språk (Language)
- Klokkeslett (Time)
- Dato (Date)
- Desimalskilletegn (Delimiter)

Hvilket land eller hvilket språk en layoutfil er tilordnet, ser du på de to første bokstavene i filnavnet (eksempel: „US_LAB01.TXT“ for USA eller for US-English).

Følgende utskrifter er mulige, avhengig av brukte måleapparater og brukt skriver:

Utskrift	Måleapparat	Skriver	Papir	Layoutfil
• Vekt • Høyde • BMI	• seca 360° wireless vekt og • seca 360° wireless høydemåler	seca 466	Etikett	XXXLAB01.TXT
• Høyde	• seca 360° wireless høydemåler	seca 466	Etikett	XXXLAB01.TXT
• Vekt	• seca 360° wireless vekt	seca 465 seca 466	Termo-papir	XXXPAP02.TXT XXXPAP01.TXT
• Høyde	• seca 360° wireless høydemåler	seca 465 seca 466	Termo-papir	XXXPAP02.TXT XXXPAP01.TXT
• Vekt • Høyde • BMI som grafikk	• seca 360° wireless vekt med BMI-funksjon • seca 360° wireless målestasjon	seca 465 seca 466	Termo-papir	XXXPAP02.TXT XXXPAP01.TXT
• Vekt • Høyde • BMI som grafikk • Persen-tiler som grafikk • Energi-verdier	• seca 360° wireless målestasjon	seca 465 seca 466	Termo-papir	XXXPAP02.TXT XXXPAP01.TXT

Nedenfor finner du eksempler på utskrifter for layoutfil „US_PAP02.TXT“ ved bruk av ulike måleapparater.

Space for your Logo

Name: ---
Age (y,m): ---,---
Gender: ---

Date: 09/02/10
Time: 14:11:38

Weight: 87.04 kg
Height: 180 cm
BMI: 26.9 kg/m²



BMI kg/m² (for Adults only) WHO 2007

seca

Space for your Logo

Name: ---
Age (y,m): 7,00
Gender: Female

Date: 09/02/10
Time: 14:11:38

Weight: 20.00 kg
Height: 119.2 cm
BMI: 14.1 kg/m²
BFR: ▼



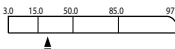
BMI kg/m² (for Adults only) WHO 2007

Energy

REE: 3.7 MJ/d
TEE: 5.9 MJ/d

Development/Growth

01 Weight percentiles



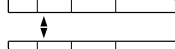
17.0 19.2 22.4 26.0 30.8
Weight WHO 2007

02 Height percentiles



110.5 115.1 120.8 126.5 131.1
Height WHO 2007

03 BMI percentiles



12.9 13.9 15.4 17.4 35.0 19.4
BMI WHO 2007

seca

Eksempel på utskrift for måleapparat som behandler kroppshøyde.

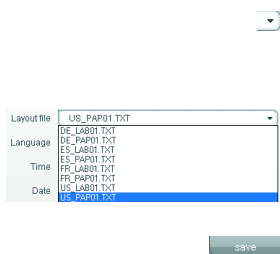
Eksempel på utskrift for måleapparat som behandler kroppshøyde, og som tillater innstilling av pasientens alder og kjønn

I registerkortet **Layout** vises de landsspesifikke innstillingene for den aktuelle valgte layoutfilen. Opplysningene som kan vises i utskriften, vises sammen med skrivertype og papirtype i tekstfeltet **Comment (kommentar)**.



Gå fram på følgende måte for å velge layoutfil:

1. Velg registerkortet **Layout**.
Innstillingene for den aktuelle layoutfilen vises.
2. Klikk på nedtrekksmenyen i linjen **Layout file (layoutfil)**.
Alle tilgjengelige layoutfiler vises.
3. Klikk på ønsket layoutfil.
Nedtrekksmenyen lukkes.
Innstillingene i layoutfilen vises.
4. Klikk på **save (lagre)**.
Innstillingene lagres.



Gjenopprette fabrikkinnstillingene (Reset)

For følgende funksjoner kan du gjenopprette fabrikkinnstillingene:

Funksjon	Fabrikkinnstilling
Logo	Ingen
Referanser Energienhet	WHO MJ/d
Layout file (layoutfil) seca 465 - Landsspesifikke innstillinger - Språk - Klokkeslett - Dato - Desimalskilletegn - Brukstilfeller: - Papir: - Analyser:	US_PAP02.TXT English (engelsk) hh:mm.ss AM/PM mm.dd.yy . Termopapir BMI, persentiler for barn, energi
Layout file (layoutfil) seca 466 - Landsspesifikke innstillinger - Språk - Klokkeslett - Dato - Desimalskilletegn - Brukstilfeller: - Papir: - Analyser:	US_LAB01.TXT English (engelsk) hh:mm.ss. AM/PM mm.dd.yy . Etiketter Ingen



- ◆ Klikk på **reset**.
Programmet lukkes.
Programmet startes igjen automatisk.
Fabrikkinnstillingene er gjenopprettet.

Åpne bruksanvisningen i pdf-format



Du kan også åpne denne bruksanvisningen fra programvaren. Da trenger du programvaren Acrobat® Reader®.

1. Klikk på **help (hjelp)**.

About (om)-vinduet vises.





Lese inn endret konfigurasjon på skriveren



2. Klikk i **About (om)**-vinduet på **Documentation (dokumentasjon)**.
PDF-filen med bruksanvisningen åpnes.

1. Kontroller at du har lagret alle de endringene som du har utført.
2. Klikk på **close (lukk)** eller på kryss-symbolet. Programmet lukkes.
3. Logg ut SD-kortet med funksjonen **Sikker fjerning av maskinvare** eller **Utløse flyttbar disk**, alt etter operativsystem.
4. Ta SD-kortet ut av kortleseren på PC'en.
5. Stikk SD-kortet inn i skriverens minnekortleser. De endrede innstillingene leses inn. Etter ca. 1 minutt er skriveren klar til bruk med de endrede innstillingene.

Lukke konfigurasjonsprogrammet



1. Kontroller at du har lagret alle de endringene som du har utført.
2. Klikk på **close (lukk)** eller på kryss-symbolet. Programmet lukkes.

6. RENGJØRING

6.1 Rengjøring av huset

Du bør rengjøre huset med jevne mellomrom, avhengig av bruken av skriveren.



FORSIKTIG!

Forbrenninger, kuttskader

- Berør ikke skrivehodet. Det er svært varmt rett etter utskriften.
- Berør ikke papirkniven.
- Grip ikke tak i papirets kanter. Det er også mulig å skjære seg på dem.

1. Kontroller at apparatet er slått av.
2. Trekk nettpluggen ut av stikkontakten.

OBS!

Skader på apparatet på grunn av uegnede rengjøringsmidler

- Bruk ikke flyktige organiske løsemidler som alkohol, terpentiner eller benzol.
 - Bruk ikke kjemisk behandlede rengjøringskluter.
3. Rengjør skriverhuset:
- Rengjør huset med en ren, tørr klut.
 - Fjern hardnakkete smuss med en lett fuktet klut.
 - Fjern papirstøv med en myk pinsel.

6.2 Rengjøring av skrivehodet

Skrivehodet bør rengjøres i følgende intervaller, avhengig av hvilket papir som brukes:

- Termopapir: en gang i måneden
- Etikettpapir: Hver 10.000. etikett, fordi det kan sette seg lim på skrivehodet.



FORSIKTIG!

Forbrenninger og kuttskader

- Berør ikke skrivehodet. Det er svært varmt rett etter utskriften.
 - Berør ikke papirkniven.
 - Grip ikke tak i papirets kanter. Det er også mulig å skjære seg på dem. Slå skriveren av.
1. Slå skriveren av.
 2. Åpne papperomdekslet.
 3. Vent i noen minutter til skrivehodet har kjølnet.
 4. Rengjør skrivehodet med en bomullsduk og litt etanol.

7. HVA MÅ GJØRES HVIS...?

7.1 Feil og utbedring av feil

Feil	Årsak/utbedring
seca 466: LED Paper lyser	Det er snart tomt for papir. - Legg inn nytt papir
seca 465: LED Error lyser seca 466: LED Paper lyser LED Error lyser	Tomt for papir - Legg inn nytt papir
LED Error blinker under utskriften	Papirromdekslet er ikke lukket korrekt - Lukk papirromdekslet, til det går hørbart i lås.
LED Error lyser når det ikke finner sted noen utskrift	Papirromdekslet er ikke lukket korrekt - Lukk papirromdekslet, til det går hørbart i lås.
Utskriftsprosessen stopper LED Error blinker	Skrivehodet er for varmt, f.eks. på grunn av tett tekst eller utskrift av mørke partier. - Vent til skrivehodet har kjølnet. Skriveren gjenopptar utskriften automatisk. LED Error går ut.
LED Power blinker	Minnetestfeil - Kontakt seca service
seca 466: LED Error blinker: 	Papirkniv blokkert - Slå av apparatet - Fjern papirrestene - Slå på apparatet - Trykk Feed-tasten - Dersom problemet vedvarer: se "Tilbakestilling av papirkniv (seca 466)" på side 107
seca 466: LED Power av LED Error blinker LED Paper blinker	Ved deaktivert automatisk papirkniv: Skriveren venter på at utskriften skal klippes av: - Klipp av utskriften ved hjelp av den manuelle kniven.
seca 466: LED Error blinker: 	Papirtypesensorene er ikke korrekt innstilt - Innstilling av papirtypesensorene: se "Innstilling av sensorer for etiketter og Black Mark-papir" på side 91

Feil	Årsak/utbedring
LED Error blinker: 	Makro utføres - Vent til makroutførelsen er avsluttet.
LED Error blinker: 	For lav forsyningsspenning: • Defekt nettadapter - Skift ut nettadapteren • Defekt skriver - Fortsett ikke bruken av skriveren. Bruk et reserveapparat.
LED Error blinker: 	For høy forsyningsspenning: • Defekt nettadapter - Skift ut nettadapteren • Defekt skriver - Bruk et reserveapparat.
Meldingen „MSG For Children only“ (Kun for barn) vises på utskriften	• Ingen tilgjengelige referansedata for angitt pasientalder. - Kontroller og korreger ved behov angitt alder.
Meldingen „MSG image not loaded to printer“ (bilde ikke lastet til skriver) vises på utskriften	• Det er ikke lagret logo på SD-kortet - Velg en logo og lagre den på SD-kortet. se “Valg av egen logo (Logo)” på side 97
Utskriftsprosessen starter ikke.	• Ikke mulig å overføre måleresultatene til skriveren. - Forviss deg om at skriveren er slått på. • Skriveren er ikke integrert i det trådløse nettverket. - Slå av vekten eller høydemålersystemet. - Kople skriveren og den trådløse modulen fri for strøm. - Utfør på nytt oppbyggingen av det trådløse nettverket. • Mottaket er forstyrret av HF-apparater i nærheten (f.eks. mobiltelefon). - Hold HF-apparater på en minsteavstand på 1 meter fra sendere mottakere i det trådløse seca nettverket.

Feil	Årsak/utbedring
Feil klokkeslett og dato på utskriften	• Klokkeslett og dato er ikke innstilt - Still inn klokkeslett og dato med en seca 360° wireless vekt eller høydemåler (se bruksanvisningen for det brukte - seca 360° wireless apparatet). • Det interne batteriet til den trådløse modulen er tomt. - Kontakt seca service.
Dårlig kvalitet på utskriften	Skrivehodet er tilsmusset - Rengjør skrivehodet se "Tilbakestilling av papirkniv (seca 466)" på side 107

7.2 Fjern blokkeringen av papiret



FORSIKTIG!

Forbrenninger og kuttskader

- Berør ikke skrivehodet. Det er svært varmt rett etter utskriften.
- Berør ikke papirkniven.
- Grip ikke tak i papirets kanter. Det er også mulig å skjære seg på dem. Slå skriveren av.

1. Slå skriveren av.
2. Åpne papirromdekslet.

MERKNAD:

Dersom papirkniven ikke er kjørt tilbake til utgangsposisjon, er det ikke mulig å åpne papirromdekslet. I et slikt tilfelle må du tilbakestille papirkniven manuelt (se "Tilbakestilling av papirkniv (seca 466)" på side 107). Åpne da papirromdekslet.

3. Fjern omhyggelig papir og papirrester som har kilt seg fast.
4. Legg inn papirrullen.
5. Lukk papirromdekslet til det går hørbart i lås.

7.3 Tilbakestilling av papirkniv (seca 466)

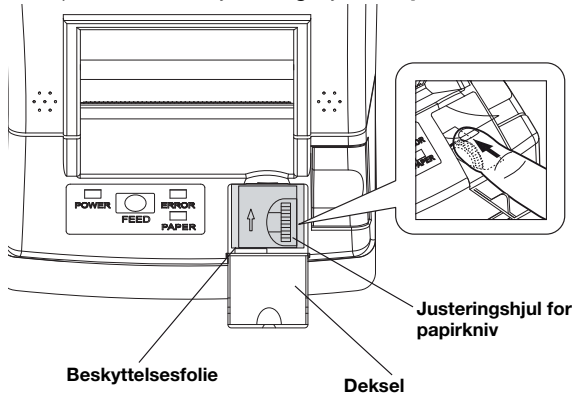
Dersom det har kommet gjenstander inn i papirsjakten, eller dersom det har oppstått blokkering av papir, kan det hende at papirkniven ikke går tilbake til utgangsposisjon. I et slikt tilfelle blinker LED **Error**.

MERKNAD:

Dersom papirkniven ikke kjører tilbake til utgangsposisjon, er det ikke mulig å åpne papirromdekslet.

Gå fram på følgende måte for å kjøre papirkniven tilbake til utgangsposisjon manuelt:

1. Slå skriveren av.
2. Åpne dekslet for justeringshjulet **Papirkniv**.



OBS!

Skader på apparatet på grunn av manglende beskyttelsesfolie

Justeringshjulet for **Papirkniv** og mekanikken som ligger under det, er beskyttet av en folie.

- Fjern ikke beskyttelsesfolien.
 - Løft bare beskyttelsesfolien litt opp for å betjene justeringshjulet.
3. Drei justeringshjulet **Papirkniv** i pilens retning til papirkniven er kjørt tilbake til sin utgangsposisjon.
 4. Åpne papirromdekslet.
 5. Fjern årsaken til feilen.
 6. Lukk papirromdekslet til det går hørbart i lås.
 7. Slå skriveren på.

8. VEDLIKEHOLD

Vi anbefaler å la din lokale servicepartner utføre vedlikeholdet. seca kundeservice kan gjerne hjelpe deg med dette.

9. TEKNISKE DATA

Tekniske data seca 465_466	
Dimensjoner seca 465 • Dybde • Bredde • Høyde	170 mm 106 mm 116,5 mm
Egenvekt seca 465	430 g
Dimensjoner seca 466 • Dybde • Bredde • Høyde	180 mm 106 mm 105 mm
Egenvekt seca 466	630 g
Krav til omgivelsene under bruk • Temperaturområde • Luftfuktighet	+10° C til +40 °C 10% til 85% relativ luftfuktighet (ikke-kondenserende)
Krav til omgivelsene under lagring • Temperaturområde • Luftfuktighet	-20° C til +60 °C 10% til 90 % relativ luftfuktighet (ikke-kondenserende)
Nettadapter • Inngang • Utgang	AC 100 V- 240 V, 50/60 Hz DC 8,5V, 2,5 A
Opptatt effekt • Standby • Utskrift	ca. 2 W ca. 18 W (maks. 25 W)
Levetid skrivehode: • Impulsmotstand (skrivefrekvens 12,5 %) • Slitestyrke (normal tempeartur/luftfuktighet, bruk av anbefalt papir) Levetid papirkniv (normal tempeartur/luftfuktighet, bruk av anbefalt papir)	1 x 10 ⁸ impulser 50 km 1 millioner snitt
Utskriftsmetode	Termo, direkte
Utskriftsbredde	48 mm / 384 punkter
Punkttetthet • Standby • Utskrift • Oppløsning	8 punkter/mm 8 punkter/mm 203 dpi
Skrivehastighet • Termopapir • Etikettpapir (seca 466)	maks. 80 mm/s maks. 60 mm/s

Tekniske data seca 465_466	
Papir • Rull termopapir • Rull etikettpapir (seca 466) • Papirtykkelse	58 mm x Ø 83 mm 58 mm x Ø 80 mm 0,06 mm til 0,1 mm
Trådløs overføring • Frekvensbånd • Sendeytelse • Oppfylte standarder	2,433 MHz -2,480 MHz <10 mW EN 30028

10. TILBEHØR

Tilbehør	Artikkelnummer
Papir til skriver: • Termopapir • Etikettpapir • BlackMark-papir	485-0000-009 486-0000-009 kan ikke kjøpes over seca

11. AVHENDING



Apparatet skal ikke kastes i husholdningsavfallet. Apparatet må avhendes forskriftsmessig som elektronisk avfall. Følg gjeldende nasjonale forskrifter. Henvend deg til vår service for å få mer informasjon:

service@seca.com

12. GARANTI

For mangler som kan tilbakeføres til material- eller fabrikkasjonsfeil, gjelder en to års garanti fra leveringsdato. Alle bevegelige deler, som f.eks. batterier, kabler, nettadaptre, akkumulatorer etc., er unntatt fra denne garantien. Mangler som dekkes av garantien, utbedres gratis for kunden mot framlegging av kvittering for kjøpet. Andre krav kan ikke tas til følge. Kostnader for transport til og fra reparasjonssted ilegges kunden, dersom apparatet befinner seg på et annet sted enn kundens forretningsadresse. Ved transportskader kan garantikrav kun gjøres gjeldende dersom den komplette originalemballasjen ble brukt til transporten, og dersom vekten ble sikret og festet i denne i samsvar med original emballert tilstand. Ta derfor vare på alle delene av emballasjen.

Garantien tapes dersom apparatet åpnes av personer som ikke har uttrykkelig autorisasjon fra seca til å gjøre dette.

Vi ber om at kunder i utlande henvender seg direkte til forhandleren i det aktuelle landet ved krav om garantiytelse.

SISÄLLYSLUETTELO

1. Laitteen kuvaus	114	5.2 Konfiguraatio-ohjelman käyttö. . . 131
1.1 Onnittelumme!	114	Konfiguraatio-ohjelman
1.2 Käyttötarkoitus	114	asennus 131
2. Turvallisuusohjeet	115	Konfiguraatio-ohjelman
2.1 Perusluonteiset		käynnistäminen. 132
turvallisuusohjeet.	115	Referenssien valinta
2.2 Tämän käyttöohjeen sisältämät		(References) 132
turvallisuusohjeet.	116	Oman logon valinta (Logo) . . . 133
3. Yleistä.	117	Layout-tiedoston valinta
3.1 Hallintaelementit	117	(Layout). 134
3.2 Laitteessa olevat merkinnät. . . 118		Tehdasasetuksien
3.3 Tyypikilven merkinnät	119	palauttaminen (Reset) 138
4. Ennen kuin aloitat.	120	Käyttöohje pdf-muodossa. . . 138
4.1 Toimituksen sisältö	121	Konfiguraatiomuutoksien
4.2 Virran saanti	122	sisäänluku kirjoittimeen 139
4.3 seca 465 -laitteen valmistelut . 123		Konfiguraatio-ohjelman
Paperitunnistimen säätö	123	sulkeminen 139
Paperirullan asettaminen		6. Puhdistus. 139
sisään.	124	7. Mitä tehdä, jos...? 141
4.4 seca 466 -laitteen valmistelut . 125		7.1 Häiriöt ja niiden korjaus. 141
Paperitunnistimen säätö	125	7.2 Poista paperiruuha 143
Paperilaadun säätö	125	7.3 Paperileikkurin palauttaminen
Paperirullan asettaminen		(seca 466). 143
sisään.	126	8. Huolto 144
Etikettien ja Black Mark -		9. Tekniset tiedot 145
paperin tunnistimien säätö . . . 127		10. Lisätarvikkeet 146
5. Käyttö.	129	11. Jätteiden hävittäminen 146
5.1 Kirjoittimen käyttö		12. Takuu. 146
langattomassa verkossa	129	For USA and Canada 263
Johdanto	129	
SD-kortti	129	
Kirjoittimen integrointi		
langattomaan verkkoon.	129	
Päiväyksen ja kellonajan		
asettaminen	130	

1. LAITTEEN KUVAUS

1.1 Onnittelumme!

seca langaton kirjoitin **seca 465** tai **seca 466** on erittäin tarkka ja samalla lujatekoinen laite.

seca on jo 170 vuoden ajan hyödyntänyt kokemustaan terveydenhuollon alalla ja ollut innovatiivisilla tuotteillaan monissa maissa markkinajohtaja sekä mittauksen ja punnituksen edelläkävijä.

1.2 Käyttötarkoitus

Kirjoittimia **seca 465** ja **seca 466** käytetään kansallisten määräysten edellyttämällä tavalla lähinnä sairaaloissa, lääkäreiden vastaanotoilla ja hoitolaitoksissa. Niillä tulostetaan mittaustuloksia, jotka on saatu **seca 360° wireless** punnitus- ja pituusmittausjärjestelmien avulla.

Mittaustulokset välittyvät langattomasti **seca 360° wireless** -järjestelmistä kirjoittimiin.

Kirjoitin **seca 465** on tarkoitettu paperin tulostamiseen.

Kirjoitin **seca 466** on tarkoitettu paperin ja etikettien tulostamiseen. Siinä on paperin automaattinen leikkauslaite.

Toimitukseen sisältyy **seca Print Designer Software**, jonka avulla mittaustulokset voidaan muuntaa käyttöpaikan vaatimusten ja toivomusten mukaan.

2. TURVALLISUUSOHJEET

2.1 Perusluonteiset turvallisuusohjeet

Kirjoittimen käsittely

- Noudata tässä käyttöohjeessa annettuja tietoja.
- Säilytä käyttöohje huolellisesti
- Varmista, että kirjoitin seisoo tukevasti suoralla, tasaisella ja tärinättömällä alustalla.
- Älä päästä kirjoitinta putoamaan. Älä altista kirjoitinta voimakkaille iskuille.
- Jos haluat kuljettaa kirjoitinta, varmista, ettei paperikotelossa ole paperirullaa.
- Toimita laite säännöllisesti huoltoihin (ks. "Huolto" sivulla 144).
- Jätä huollot ja korjaustyöt aina valtuutettujen henkilöiden tehtäviksi.
- Pidä korkeataajuuksiset laitteet kuten esim matkapuhelimet ja televisiot vähintään n. 1 metrin etäisyydellä, jotta vältät mittausvirheitä ja häiriötä radiosignaalien siirrossa.

Tulostettujen mitaustuloksien käsittely

- Tietosuojaan takaamiseksi ja sekaannuksien välttämiseksi liitä tulostetut mitaustulokset potilastietoihin välittömästi mittauksen jälkeen.
- Lämpötulosteet ovat herkkiä lämpötilalle ja valolle.
- Suojaa lämpötulosteet kuumuudelta ja suoralta auringonpaisteelta, jotta vältetään tietojen nopea haalistuminen. Arkistointia varten suosittelemme, että tulosteesta tehdään kopio laserkopiokoneella.

2.2 Tämän käyttöohjeen sisältämät turvallisuusohjeet



VAARA!

Tarkoittaa epätavallisen suurta vaaratilannetta. Jos tätä ohjetta ei noudateta, syntyy vakavia parantumattomia tai kuolemaan johtavia loukkaantumisia.



VAROITUS!

Tarkoittaa epätavallisen suurta vaaratilannetta. Jos tätä ohjetta ei noudateta, voi syntyä vakavia parantumattomia tai kuolemaan johtavia loukkaantumisia.



VARO!

Tarkoittaa vaaratilannetta. Jos tätä ohjetta ei noudateta, voi syntyä lieviä tai kohtalaisia loukkaantumisia.

HUOMIO!

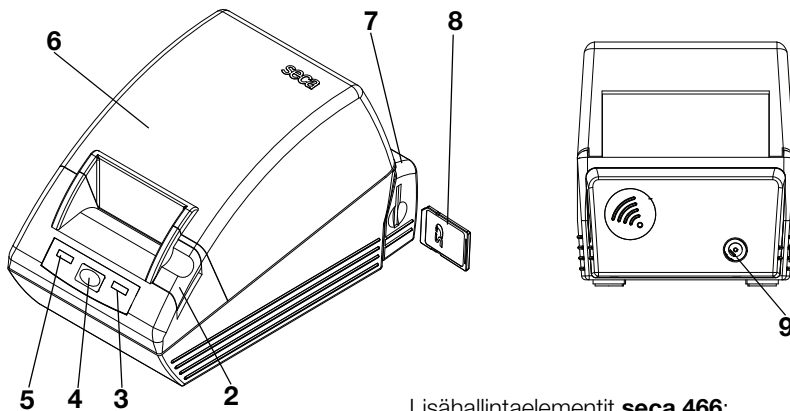
Tarkoittaa laitteen mahdollista virheellistä käyttöä. Jos tätä ohjetta ei noudateta, laite voi vahingoittua tai mittaustulokset voivat olla väärä.

OHJE:

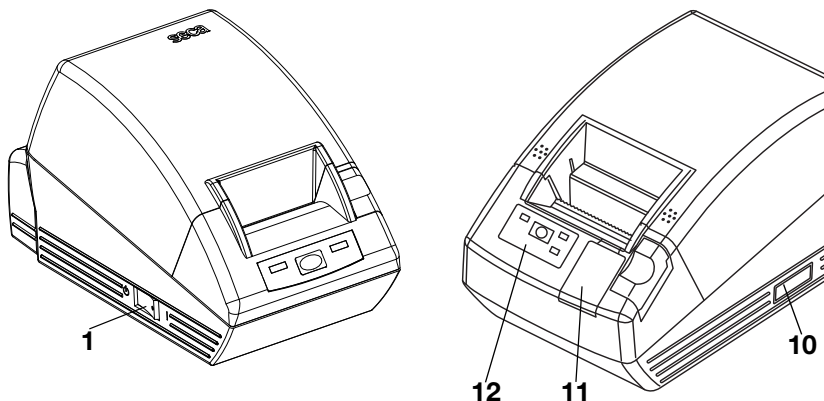
Sisältää lisätietoja laitteen käytöstä.

3. YLEISTÄ

3.1 Hallintaelementit



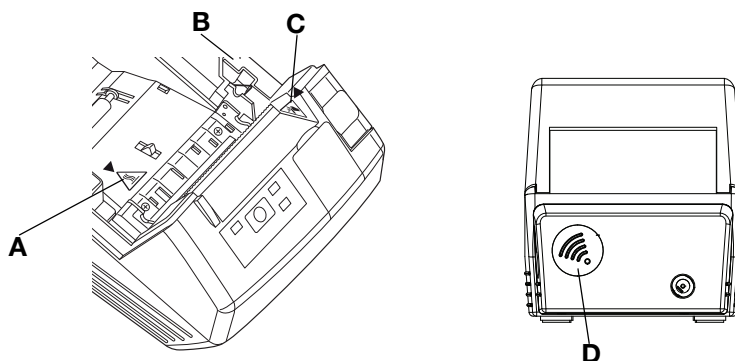
Lisähallintaelementit **seca 466**:



Nro	Hallintaelementti	Toiminto
1	Virtakytkin	Tulostimen kytkemiseen päälle ja pois.
2	Näppäin, paperikotelon kansi	Paperikotelon kannen avaamista varten.
3	Ledi Error	Vilkkuu eri nopeuksilla häiriön mukaan (ks. "Häiriöt ja niiden korjaus" sivulla 141)
4	Näppäin Feed	Paperin käsinsyöttöä varten: • Lyhyt painallus: syöttö rivin verran • Pidetään painettuna: jatkuva syöttö, kunnes näppäin päästetään irti

Nro	Hallintaelementti	Toiminto
5	Ledi Power	Palaa, kun kirjoitin on päällä.
6	Paperikotelon kansi	Avataan paperirullan asettamista ja paperitunnistimen säätöä varten.
7	Radiomoduuli ja SD-kortinlukija	Huolehtii langattomasta yhteydestä seca 360° wireless -punnitus- ja mittausjärjestelmiin.
8	SD-kortti	Sisältää mittaustuloksien tulostamisen perusasetukset sekä seca Print Designer Software -ohjelmiston tulosteiden ulkoasun valintaa varten.
9	Verkkoliitäntä	Verkkolaitteen liitäntää varten.
10	Säätöpyörät, paperitunnistin (seca 466)	Paperitunnistimien säätö käytettävän paperilaadun mukaan.
11	Säätöpyörä, paperileikkuri (seca 466)	Paperileikkurin palauttamista varten.
12	Ledi Paper (seca 466)	Palaa, jos kirjoittimessa on vain vähän paperia tai paperi on loppu.

3.2 Laitteessa olevat merkinnät



	Symboli	Merkitys
A		Kuumat pinnat: Tulostinpää on tulostuksen jälkeen erittäin kuuma.
B		Paperirullan asennusasento
C		seca 466: Terävät kulmat

	Symboli	Merkitys
D		Laitteessa on radiomoduuli. Tietoja vastaanotetaan ja lähetetään langattomasti.

3.3 Tyypikilven merkinnät

Teksti/symboli	Merkitys
Malli	Mallinnumero
Tyyppi	Tyyppinimike
Ser. No.	Sarjanumero
FCC ID	USA:ssa: US-viranomaisen Federal Communications Commission FCC myöntämä hyväksyntänumero laitteelle
IC	Kanadassa: Viranomaisen Industry Canada myöntämä hyväksyntänumero laitteelle
	Laite vastaa EY-standardeja ja direktiivejä
	FCC:n symboli (USA)
	Tuoteturvallisuusinstituutin "Underwriters Laboratories" symboli
	Voluntary Control Council for Interference -järjestön symboli (Japani)
	Käytä laitetta vain tasavirralla, ota huomioon laitepistokkeen napojen suunta
	Laitetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana

4. ENNEN KUIN ALOITAT...



VAROITUS!

Sähköisku, tulipalo, savunmuodostus, ylikuumeneminen, toimintavirheet

Älä käytä tai säilytä kirjoitinta seuraavissa olosuhteissa:

- Avotuli
- Korkea ilmankosteus
- Suora auringonpaiste
- Kuumat ilmavirrat, lämpösäteily
- Suolapitoinen ympäristön ilma, syövyttävät kaasut
- Riittämätön tuuletus
- Kemialliset reaktiot
- Öljysumu, teräshiukkaset tai pöly
- Staattinen sähkö, voimakkaat magneettikentät



VAROITUS!

Sähköisku, tulipalo, savunmuodostus, ylikuumeneminen, toimintavirheet

- Älä käytä laitteen painikkeita metallisilla tai terävillä esineillä.
- Jos kirjoittimessa on vikaa, älä yritä korjata sitä itse. Käänny seca-asiakaspalvelun puoleen.
- Älä yritä purkaa kirjoitinta tai tehdä siihen muutoksia.



VAROITUS!

Sähköisku, tulipalo, toimintavirheet

Älä aseta kirjoittimen päälle esineitä. Varo, ettei kirjoittimen sisälle pääse esineitä tai nestettä.

- Jos kirjoittimen sisälle on päässyt esineitä tai nestettä, kytkä kirjoitin välittömästi pois päältä ja vedä verkkopistoke irti pistorasiasta.
- Ota yhteys seca-asiakaspalveluun.

**VAROITUS!****Sähköisku, tukehtuminen, viiltohaavat**

Käytä ja säilytä kirjoitinta lasten ulottumattomissa.

- Älä anna lasten avata laitetta.
- Sijoita verkkolaite ja verkkojohto lasten ulottumattomiin.
- Hävitä muovikalvo, johon laite oli pakattu, välittömästi avattuasi pakkauksen.

**VARO!****Tulipalo, tapaturmat, laiteauriot**

Aseta kirjoitin niin, että se saa riittävästi ilmaa.

- Sijoita kirjoitin riittävälle etäisyydelle seinistä ja muista laitteista.
- Älä peitä kirjoitinta peitoilla tai liinoilla.

**VARO!****Viiltohaavat, puristuminen**

- Älä koske tulostuksen aikana kirjoittimen liikkuviin osiin kuten esim. paperileikkuriin, hammaspyöriin tai aktiivisiin sähköosiin.
- Avaa ja sulje paperikotelon kansi varovasti.

HUOMIO!**Laiteauriot, paperiruuha, huono tulostuslaatu**

- Varmista, että paperirulla on kunnolla paikoillaan.
- Käytä vain secalta saatavaa paperia.
- Käytä vain vahingoittumattomia paperirullia.
- Älä liimaa paperirullien päitä yhteen esim. teipillä.
- Älä vedä laitteen sisällä olevan paperirullan päästä, kun paperikotelon kansi on kiinni.

4.1 Toimituksen sisältö

- Kirjoitin ja radiomoduuli
- Verkkolaite
- SD-muistikortti (radiomoduulin kortinlukijassa)
- Konfiguraatio-ohjelma
seca Print Designer Software (sisältyy SD-muistikortille)
- USB-muistikortinlukija

- Käyttöohje
- **seca 465:**
 - Lämpöpaperi, yksi rulla
- **seca 466:**
 - Etiketit, yksi rulla
 - Lämpöpaperi, yksi rulla

4.2 Virran saanti



VAROITUS!

Värien verkkolaitteiden käyttö aiheuttaa henkilövahinkoja ja laitteen vaurioita

Tavanomaiset verkkolaitteet voivat toimittaa suurempaa jännitettä kuin niihin on merkitty. Laitte voi ylikuumentua, syttyä palamaan, sulaa tai siihen voi tulla oikosulku.

- Käytä ainoastaan laitteen mukana toimitettua verkkolaitetta tai samantyyppistä alkuperäistä seca-varaosaa.



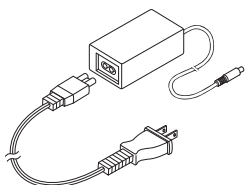
VAROITUS!

Sähköisku, tulipalo, toimintavirheet

Ota huomioon seuraavat seikat käsitellessäsi verkkolaitteita ja verkkojohtoja.

- Varmista, että kätesi ovat kuivat, kun liität tai irrotat verkkopistokkeen.
- Käytä kirjoitinta ainoastaan ilmoitetulla verkkojännitteellä ja -taajuudella.
- Varmista, että kirjoittimeen kytketty verkkopistorasia on riittävän kuormituskykyinen.
- Älä käytä virransyöttöön liitinkiskoja tai moniosaisia jatkojohtoja, joihin kytketään samanaikaisesti myös muita laitteita.
- Puhdista verkkopistoke pölystä ja muusta liasta ennen kuin kytket sen pistorasiaan.
- Älä käytä verkkojohtoa, jonka muoto on muuttunut tai joka on vaurioitunut.
- Älä siirrä kirjoitinta, kun se on päällekytkettynä.
- Älä aseta verkkojohdon päälle esineitä. Aseta kirjoitin niin, ettei kukaan astu verkkojohdon päälle.
- Pidä huoli siitä, ettei verkkojohdo väännä tai kierry kirjoittimen käytön tai kuljetuksen aikana eikä siihen kohdistu vetoa.
- Älä yritä tehdä verkkojohtoon muutoksia.

- Älä asenna verkkojohtoa lämmityslaitteiden lähelle.
- Varmista, että käytettävä pistorasia on aina ulottuvilla.
- Irrota pistoke pistorasiasta, jos et halua käyttää laitetta pitempään aikaan.
- Vetäessäsi johtoa pistorasiasta, älä vedä johdosta vaan tartu aina pistokkeeseen.



1. Varmista, että laitteen virtakytkin on pois päältä.
2. Liitä verkkojohto verkkolaitteeseen.
3. Liitä verkkolaitteen johto kirjoittimen verkkoliitäntään.
4. Liitä verkkojohto pistorasiaan.

4.3 seca 465 -laitteen valmistelut

Paperitunnistimen säätö

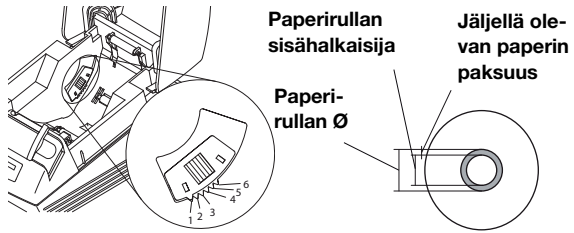
Paperitunnistimen avulla laite havaitsee, milloin paperirulla on loppumassa. Jotta se toimii luotettavasti, paperitunnistin on säädettävä käytettävää paperirullatyyppiä vastaavasti.

OHJE:

- Kirjoitin on säädetty paperirullan halkaisijalle (paperirullan Ø) 22 mm. seca-yhtiöltä saatavaa lämpöpapieria (ks. "Lisätarvikkeet" sivulla 146) varten tässä kappaleessa mainittuja toimenpiteitä ei tarvita.
- Paperitunnistin toimii ainoastaan lämpöpapieria käytettäessä. Etiketeille tämä toiminto ei ole käytettävissä.

1. Varmista, että laite on kytketty pois päältä.
2. Avaa paperikotelon kansi.
3. Aseta vipu oikeaan asentoon:

Asento	Paperirullan Ø
1	22 mm
2	24 mm
3	27 mm
4	Ei toimintoa
5	Ei toimintoa
6	Ei toimintoa



OHJE:

Paperirullan Ø määritetään rullan sisähalkaisijan ja jäljellä olevan paperin paksuuden avulla. Loppumassa olevan paperin tunnistaa vaaleanpunaisesta väristä.

4. Sulje paperikotelon kansi.

Paperirullan asettaminen sisään

Kun haluat asettaa kirjoittimeen paperia, toimi seuraavasti:



VARO!

Palovammat ja viiltohaavat

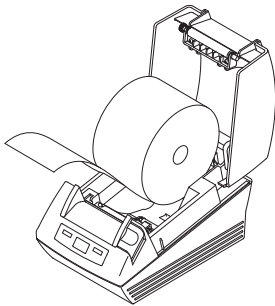
- Älä koske tulostinpäähän. Se on tulostuksen jälkeen erittäin kuuma.
- Älä koske paperileikkuriin.
- Älä koske paperin reunoihin. Myös ne voivat saada aikaan viiltohaavoja.

1. Avaa paperikotelon kansi.
2. Aseta paperirulla sisään.

OHJE:

Tarkista paperirullan oikea asento. Katso viereinen kuva.

3. Sulje paperikotelon kansi niin, että se lukittuu kuuluvasti.
- Laite on käyttövalmis.



4.4 seca 466 -laitteen valmistelut

Paperitunnistimen säätö

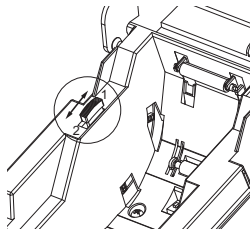
Paperitunnistimen avulla laite havaitsee, milloin paperirulla on loppumassa. Jotta se toimii luotettavasti, paperitunnistin on säädettävä käytettävää paperirullatyyppiä vastaavasti.

OHJE:

- Kirjoitin on säädetty paperirullan halkaisijalle (paperirullan Ø) 22 mm. seca-yhtiöltä saatavaa lämpöpaperia varten tässä kappaleessa mainittuja toimenpiteitä ei tarvita.
- Paperitunnistin toimii ainoastaan lämpöpaperia käytettäessä. Etikettejä varten tämä toiminto ei ole käytettävissä.

1. Varmista, että laite on kytketty pois päältä.
2. Avaa paperikotelon kansi.
3. Aseta vipu oikeaan asentoon:

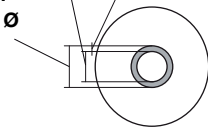
Asento	Paperirullan Ø
1	22 mm
2	34 mm



Paperirullan sisähalkaisija

Jäljellä olevan paperin paksuus

Paperirullan Ø



OHJE:

Paperirullan Ø määritetään rullan sisähalkaisijan ja jäljellä olevan paperin paksuuden avulla. Loppumassa olevan paperin tunnistaa vaaleanpunaisesta väristä.

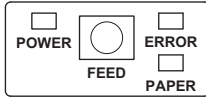
4. Sulje paperikotelon kansi.

Paperilaadun säätö

Jotta paperin syöttö ja sen loppumisen tunnistus toimii kunnolla, on säädettävä käytössä oleva paperilaatu.

1. Varmista, että laite on kytketty pois päältä.
2. Avaa paperikotelon kansi.
3. Varmista, ettei paperikotelossa ole paperia.

4. Pidä näppäin **Feed** painettuna ja kytke laite päälle.
Ledi **Power** vilkkuu.
5. Päästä näppäin **Feed** irti.
6. Sulje paperikotelon kansi.



Ledi **Paper** palaa.

Asetettu paperityyppi näkyy ledistä **Power** ja ledistä **Error**.

Paperilaatu	Ledi Power	Ledi Error
Etiketit	Päällä	Pois
Lämpöpaperi	Pois	Päällä
Black Mark -paperi	Päällä	Päällä

7. Painele näppäintä **Feed**, kunnes ledit **Power** ja **Error** näyttävät käyttämäsi paperilaatua.
8. Avaa ja sulje paperikotelon kansi.
Asetettu paperilaatu on nyt tallennettu.

OHJE:

Koska laitteen sisällä ei vielä ole paperia, ledit **Power**, **Error** ja **Paper** palavat (paperin loppumisen virheilmoitus). Kun kirjoittimeen on asetettu paperia, vain ledi **Power** palaa. Laite on tällöin käyttövalmis.

Paperirullan asettaminen sisään

Kun haluat asettaa kirjoittimeen paperia, toimi seuraavasti:

1. Varmista, että laite on kytketty pois päältä.



VARO!

Palovammat ja viiltohaavat

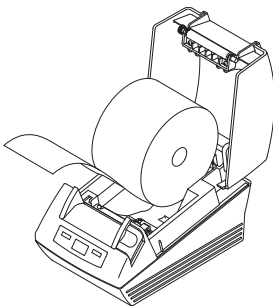
- Älä koske tulostinpäähän. Se on tulostuksen jälkeen erittäin kuuma.
- Älä koske paperileikkuriin.
- Älä koske paperin reunoihin. Myös ne voivat saada aikaan viiltohaavoja.

2. Avaa paperikotelon kansi.
3. Aseta paperirulla sisään.

OHJE:

Tarkista paperirullan oikea asento. Katso viereinen kuva.

4. Sulje paperikotelon kansi niin, että se lukittuu kuuluvasti.
Laite on käyttövalmis.



Etikettien ja Black Mark -paperin tunnistimien säätö

Kirjoittimessa **seca 466** on erilliset tunnistimet etiketeille ja Black Mark -paperille paperin syötön ja paperileikkurin ohjausta varten.

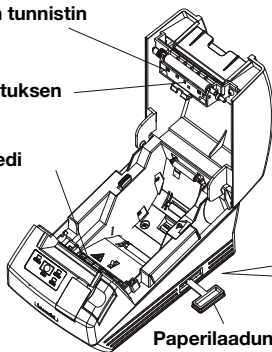
OHJE:

Kirjoitin on säädetty secalta saatavia etikettejä varten. Seuraavat toimenpiteet on suoritettava vain, jos käytät muita etikettejä tai Black Mark -paperia.

Säädä oikeaa tunnistinta käyttämäsi paperilaadun mukaan.

Black Mark -paperin tunnistin

Etikettien tunnistuksen valokenno
Etikettien tunnistuksen ledi

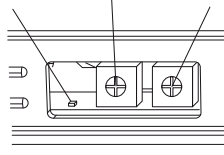


Paperilaadun tunnistimien suojus

Black Mark -paperin tunnistimen säätöpyörä

Paperilaadun tunnistimien ledi

Etikettipaperin tunnistimen säätöpyörä



1. Varmista, että laite on kytketty pois päältä.
2. Avaa paperikotelon kansi.
3. Kytke laite päälle.
4. Pidä näppäin **Feed** painettuna ja sulje paperikotelon kansi.
Ledi **Error** vilkkuu.
5. Avaa paperikotelon kansi.
6. Aseta haluamasi paperi sisään (ks. "Paperirullan asettaminen sisään" sivulla 126).
 - Aseta etiketit niin, että yksi etiketti kohdistuu ledin **Etiketin tunnistus** ja valokennon **Etiketin tunnistus** väliin paperikotelon kannen ollessa kiinni.
 - Aseta Black Mark -paperi niin, että paperin musta merkki ei peitä tunnistinta **Black Mark -paperi** paperikotelon kannen ollessa kiinni.
7. Sulje paperikotelon kansi.
8. Avaa paperilaadun tunnistimien suojus.

9. Kierrä käytettävää paperia vastaavaa tunnistimen säätöpyörää myötäpäivään, kunnes ledi **Paperilaadun tunnistimet** sammuu.

10. Kierrä tunnistimen säätöpyörää hitaasti vastapäivään, kunnes ledi **Paperilaadun tunnistimet** syttyy.

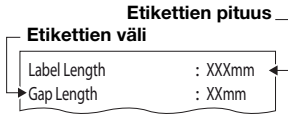
Tunnistin on säädetty oikein.

OHJE:

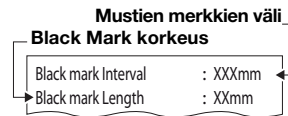
Jos kierrät tunnistimen säätöpyörää liian pitkälle myötäpäivään, ledi **Paperilaadun tunnistimet** alkaa vilkkua. Kierrä tällöin tunnistimen säätöpyörää hitaasti takaisin, kunnes ledi **Paperilaadun tunnistimet** palaa jälleen.

11. Sulje paperilaadun tunnistimien suojus.

12. Voit nyt vertailun vuoksi mitata etiketit tai Black Mark -paperin. Paina tätä varten näppäintä **Feed**. Mittaustulokset tulostetaan.



Esimerkki etikettien mittauksesta



Esimerkki Black Mark -paperin mittauksesta

5. KÄYTTÖ

5.1 Kirjoittimen käyttö langattomassa verkossa

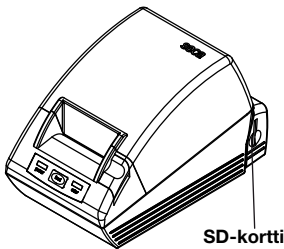
Johdanto

Laitteessa on radiomoduuli. Radiomoduulin avulla voidaan vastaanottaa langattomasti mittaustuloksia, jotka on saatu **seca 360° wireless** punnitus- ja mittauslaitteilla.

Tarkempia tietoja **seca 360° wireless** langattoman verkon rakenteesta löydät vaakojen ja pituusmittauslaitteiden käyttöohjeista.

SD-kortti

Kirjoittimen radiomoduuliin on integroitu SD-kortinlukija. Kirjoittimen mukana toimitettava SD-kortti on jo tehtaalla asetettu SD-kortinlukijaan. SD-kortti sisältää tehdasasetukset mittaustuloksien ja analyysien tulostamista varten (ks. "Tehdasasetuksien palauttaminen (Reset)" sivulla 138). Kirjoitin on konfiguroitu käyttövalmiiksi.



SD-kortilla on myös **seca Print Designer Software**. Tämän ohjelmiston avulla mittaustulokset voidaan muuntaa käyttöpaikan vaatimusten ja toivomusten mukaan (ks. "Konfiguraatio-ohjelman käyttö" sivulla 131).

Kirjoittimen integrointi langattomaan verkkoon

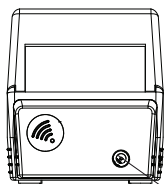
Langattoman verkon luomisen aikana (ks. käytettävän **seca 360° wireless** -mittalaitteen käyttöohje) laite pyytää kytkemään päälle kaikki **seca 360° wireless** -komponentit, jotka on tarkoitus integroida samaan radioryhmään.

HUOMIO!

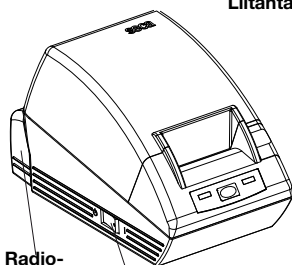
Radioyhteyden katkeaminen muihin komponentteihin

Jos radioryhmän komponentit ovat pois päältä integroinnin aikana, niiden radioyhteys **seca 360° wireless** -mittalaitteeseen menetetään.

- Jos jokin radioryhmä on jo olemassa, varmista, että sekä kirjoitin että kaikki muut tämän radioryhmän komponentit ovat päällekytkettyinä integrointitapahtuman aikana.



Liitäntä



Radio-
moduuli

Virtakytkin

```

Application
$ProjectRevision: 1.19 $
Verifying file checksums
Finished
Reading Master-Image-file
Downloading images to printer
Finished
Reading-Master-File
Finished
Reading BMI-File
Finished
Reading Master-Table-File
Finished
Printer ready
  
```

Päiväyksen ja kellonajan asettaminen

Kirjoittimen radiomoduulia ei kytketä päälle kirjoittimen virtakytkimestä. Radiomoduuli saa jatkuvasti virtaa kirjoittimen verkkolaitteelta.

Jotta kirjoitin tunnistetaan oikein langattomassa verkossa, sekä itse kirjoittimen että radiomoduulin on oltava hetken ilman virtaa. Toimi seuraavasti:

1. Varmista, että kirjoittimen virtakytkin on pois päältä.
2. Irrota pistoke kirjoittimen verkkoliitännästä. Kirjoitin ja radiomoduuli ovat ilman virtaa.
3. Käynnistä langattoman verkon luominen **seca 360° wireless** -mittalaitteen käyttöohjeen mukaisesti.
4. Kun **seca 360° wireless** -mittalaitteen käyttöohjeessa pyydetään kytkemään kaikki radioryhmän komponentit päälle, toimi seuraavasti:
 - Jos radioryhmä on jo olemassa, kytke sen komponentit päälle.
 - Liitä pistoke kirjoittimen verkkoliitännänsä.
 - Kytke kirjoitin päälle virtakytkimellä.
5. Jatka langattoman verkon luomista **seca 360° wireless** -mittalaitteen käyttöohjeen mukaisesti.

Kirjoitin suorittaa itsetestin ja tulostaa testisivun voimassa olevin asetuksin.

Päiväystä ja kellonaikaa ei voida säätää kirjoittimesta.

Päiväys ja kellonaika säädetään **seca 360° wireless** -mittalaitteesta ja välitetään kirjoittimelle langattomasti. Edellytyksenä on, että kirjoitin ja **seca 360° wireless** -mittalaite kuuluvat samaan radioryhmään.

Tarkempia tietoja päiväyksen ja kellonajan asettamisesta löydät kyseisen **seca 360° wireless** -mittalaitteen käyttöohjeesta.

5.2 Konfiguraatio-ohjelman käyttö

seca Print Designer Software -ohjelmiston avulla mittaustulokset voidaan muuntaa käyttöpaikan vaatimusten ja toivomusten mukaan.

OHJE:

Kirjoitin on konfiguroitu käyttövalmiiksi. Tätä ohjelmistoa tarvitaan vain, jos et halua käyttää tehdasasetuksia (ks. "Tehdasasetuksien palauttaminen (Reset)" sivulla 138).

Käytettävissä ovat seuraavat säätömahdollisuudet:

- Referenssien valinta mittaustuloksien analysointia varten
- Oman logon käyttö
- Layout-tiedostojen valinta tulosteiden sisällön ja ulkoasun ohjausta varten

seca Print Designer Software löytyy kirjoittimen SD-kortilta. Ohjelmiston käyttöä varten SD-kortti on liitettävä tietokoneeseen ja ohjelmisto on asennettava.

Jos tietokoneessa ei ole sopivaa kortinlukijaa, käytä toimitukseen sisältyvää USB-muistikortinlukijaa.

OHJE:

seca Print Designer Software vaatii Microsoft® .NET Framework -version 3.5. Tämä ohjelmisto löytyy toimitukseen sisältyvältä SD-kortilta. Joillekin tietokoneille Framework on asennettu valmiiksi. Tällöin sitä ei tarvitse asentaa uudelleen. Jos et ole varma, onko Framework asennettava, tai tietokoneellasi on Frameworkin vanhempi versio, ota yhteys järjestelmän ylläpitäjään.

Konfiguraatio-ohjelman asennus

1. Liitä toimitukseen sisältyvä USB-muistikortinlukija tietokoneesi vapaaseen USB-porttiin.
2. Poista SD-kortti kirjoittimen kortinlukijasta.
3. Työnnä SD-kortti USB-muistikortinlukijaan. USB-muistikortti näkyy massamuistilaitteena.
4. Valitse massamuistilaitte.
5. Kaksoisnapsauta hakemistossa "seca" olevaa tiedostoa "setup.exe".
6. Noudata näytölle tulevia ohjeita.

Konfiguraatio-ohjelman käynnistäminen

Konfiguraatio-ohjelma voidaan käynnistää kahdella eri tavalla:

- ◆ Kaksoisnapsauta työpöydällä näkyvää symbolia **seca Print Designer Software**.
- ◆ Valitse Käynnistä\Ohjelmat\seca Print Designer Software.
Ohjelma käynnistyy molemmilla tavoilla.
Tiedosto **seca sdf master.ini** on auki.

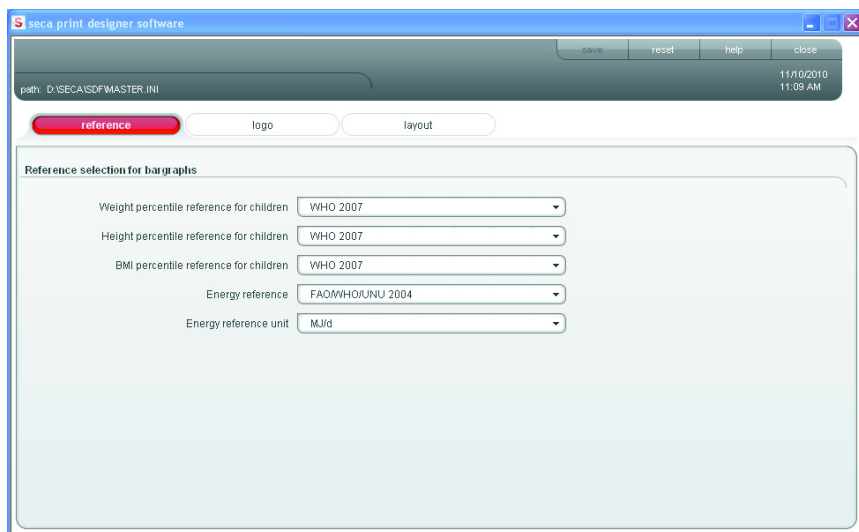


Referenssien valinta (References)

Langattoman verkon kokoonpanosta riippuen mittaustulokset voidaan järjestää seuraavien seikkojen mukaan ja esittää tulosteissa graafisesti:

- Painon prosenttilukemat lapsille
- Koon prosenttilukemat lapsille
- BMI:n prosenttilukemat lapsille
- Energia
- Energian yksikkö

Prosenttilukemia varten voidaan valita referenssit (esim. WHO, CDC, ...) ja määrätä energian yksikkö, esim. MJ/d).





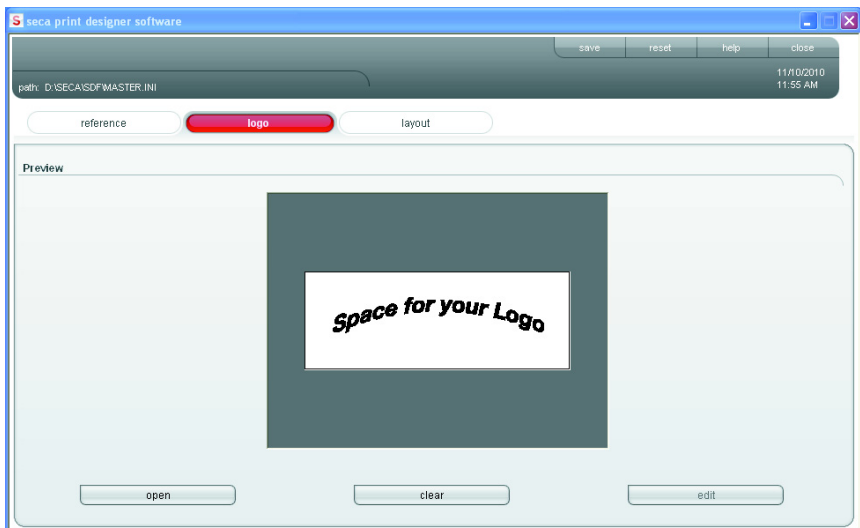
1. Valitse välilehti **References**.
Ajankohtaiset asetukset tulevat näkyviin.
2. Napsauta sen referenssin valintavalikkoo, jota haluat muuttaa.
Kaikki valintamahdollisuudet tulevat näkyviin.
3. Napsauta sitä referenssiä, jota haluat käyttää.
Valintavalikko sulkeutuu.
4. Toista vaiheet 2. ja 3. kaikille referensseille, joita haluat muuttaa.
5. Napsauta **save**.
Asetukset tallentuvat.

Oman logon valinta (Logo)

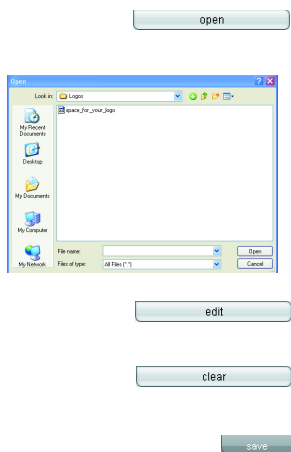
Voit sijoittaa tulosteeseen oman logon, esim. laitoksesi käyttämän logon. Suosittelemme mustavalkoisia logoja, joiden koko on 384 x 288 pikseliä. Värilliset tai suuremman resoluution omaavat logot muunnetaan avattaessa ja tallennetaan SD-kortille.

OHJE:

Värillistä logoa käytettäessä on mahdollista, että tiedoston muuntamisen lopputulos ei ole tyydyttävä. Tällöin muunna logo mustavalkoiseksi kuvankäsittelyohjelman avulla ja valitse se uudelleen.



1. Valitse välilehti **Logo**.



2. Napsauta **open**.
Windows-valintaikkuna aukeaa.
3. Valitse haluamasi logo.
Valittu logo näkyy esikatseluikkunassa.

4. Jos haluat muokata logoa, napsauta **edit**.
Windows-ohjelma "Paint" aukeaa.
5. Jos et halua käyttää logoa, napsauta **clear**.
Logo ei enää näy esikatseluikkunassa.
6. Napsauta **save**.
Asetukset tallentuvat.

Layout-tiedoston valinta (Layout)

Layout-tiedostot (esim. "XXXLAB01.TXT") sisältävät tietoja, joiden avulla kirjoitin ohjaa tulosteen sisältöä ja ulkoasua.

Seuraavat seikat ovat tärkeitä layout-tiedoston valinnassa:

- Esitettävät mittaustulokset ja analyysit
- Käytettävät **seca 360° wireless** -mittalaitteet
- Käytettävä kirjoitin
- Käytettävä paperi

Tämän lisäksi layout-tiedostoilla määrätään seuraavat maakohtaiset asetukset:

- Kieli (Language)
- Kellonaika (Time)
- Päiväys (Date)
- Desimaalimerkki (Delimiter)

Tiedostonimen kaksi ensimmäistä kirjainta (esimerkki: "US_LAB01.TXT" = USA/amerikanenglanti) ilmaisevat, mille maalle ja mille kielelle layout-tiedosto on tarkoitettu.

Seuraavat tulosteet ovat mahdollisia riippuen käytettävistä mittalaitteista ja kirjoittimesta:

Tuloste	Mittalaite	Kirjoitin	Paperi	Layout-tiedosto
• Paino • Koko • BMI	• seca 360° wireless - vaaka - ja • seca 360° wireless - pituusmittauslaite	seca 466	Etiketti	XXXLAB01.TXT
• Koko	• seca 360° wireless - pituusmittauslaite	seca 466	Etiketti	XXXLAB01.TXT
• Paino	• seca 360° wireless - vaaka	seca 465 seca 466	Lämpöpaperi	XXXPAP02.TXT XXXPAP01.TXT
• Koko	• seca 360° wireless - pituusmittauslaite	seca 465 seca 466	Lämpöpaperi	XXXPAP02.TXT XXXPAP01.TXT
• Paino • Koko • BMI grafiikkana	• seca 360° wireless - vaaka, jossa BMI-toiminto • seca 360° wireless - mittausasema	seca 465 seca 466	Lämpöpaperi	XXXPAP02.TXT XXXPAP01.TXT
• Paino • Koko • BMI grafiikkana • Prosenttilukemat grafiikkana • Energia-arvot	• seca 360° wireless - mittausasema	seca 465 seca 466	Lämpöpaperi	XXXPAP02.TXT XXXPAP01.TXT

Seuraavassa näet esimerkkejä layout-tiedoston "US_PAP02.TXT" tulosteista eri mittalaitteita käytettäessä.

Space for your Logo

Name: ---
 Age (y,m): ---,---
 Gender: ---

Date: 09/02/10
 Time: 14:11:38

Weight: 87.04 kg
 Height: 180 cm
 BMI: 26.9 kg/m²

BMI kg/m² (for Adults only)
 WHO 2007

seca

Space for your Logo

Name: ---
 Age (y,m): 7,00
 Gender: Female

Date: 09/02/10
 Time: 14:11:38

Weight: 20.00 kg
 Height: 119.2 cm
 BMI: 14.1 kg/m²
 BFR:

BMI kg/m² (for Adults only)
 WHO 2007

seca

Esimerkki tulosteesta mittalaitteella, joka toimittaa potilaan pituustietoja.

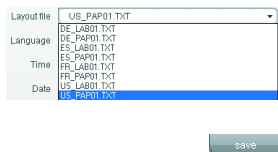
Esimerkki tulosteesta mittalaitteella, joka toimittaa potilaan pituustietoja ja johon voidaan syöttää potilaan ikä ja sukupuoli

Välilehdellä **Layout** näkyvät valitun layout-tiedoston maakohtaiset asetukset. Tulosteessa esitettävät tiedot näytetään yhdessä kirjoitintyyppin ja paperilaadun kanssa tekstikentässä **Comment**.



Layout-tiedosto valitaan seuraavasti:

1. Valitse välilehti **Layout**.
Ajankohtaisen layout-tiedoston asetukset tulevat näkyviin.
2. Napsauta valintavalikon riviä **Layout file**.
Kaikki käytettävissä olevat layout-tiedostot tulevat näkyviin.
3. Napsauta haluamaasi layout-tiedostoa.
Valintavalikko sulkeutuu.
Layout-tiedoston asetukset tulevat näkyviin.
4. Napsauta **save**.
Asetukset tallentuvat.



**Tehdasasetuksien
palauttaminen (Reset)**

Voit palauttaa tehdasasetukset seuraaville toiminnoille:

Toiminto	Tehdasasetus
Logo	Keins
Referenssit Energian yksikkö	WHO MJ/d
Layout-tiedosto seca 465 - Maakohtaiset asetukset: - Kieli - Kellonaika - Päiväys - Desimaalimerkki - Käyttötilanteet: - Paperi: - Analysit:	US_PAP02.TXT Englanti hh:mm.ss AM/PM mm.dd.yy . Lämpöpaperi BMI, prosenttilukemat lapsille, energia
Layout-tiedosto seca 466 - Maakohtaiset asetukset: - Kieli - Kellonaika - Päiväys - Desimaalimerkki - Käyttötilanteet: - Paperi: - Analysit:	US_LAB01.TXT Englanti hh:mm.ss. AM/PM mm.dd.yy . Etiketit Ei ole



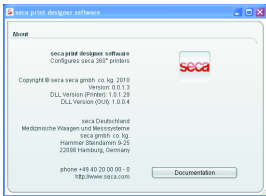
- ◆ Napsauta **reset**.
Ohjelma sulkeutuu.
Ohjelma käynnistyy uudelleen automaattisesti.
Tehdasasetukset on palautettu.

**Käyttöohje pdf-
muodossa**



- Voit lukea tämän käyttöohjeen myös ohjelmiston avulla.
Tätä varten tarvitset ohjelmiston Acrobat® Reader®.
1. Napsauta **help**.

About-ikkuna tulee näkyviin.



 Documentation

Konfiguraatiomuutoksi- en sisäänluku kirjoitti- meen


 close

2. Napsauta **About**-ikkunassa kohtaa **Documentation**.
Käyttöohje aukeaa PDF-tiedostona.

1. Varmista, että olet tallentanut kaikki tekemäsi muutokset.

2. Napsauta kohtaa **close** tai rastisymbolia.
Ohjelma sulkeutuu.
3. Poista SD-kortti käyttöjärjestelmästä riippuen joko toiminnolla **Poista laite turvallisesti** tai **Poista massamuistilaite**.
4. Poista SD-kortti tietokoneen muistikortinlukijasta.
5. Työnnä SD-kortti kirjoittimen muistikortinlukijaan.
Muutetut asetukset luetaan järjestelmään.
Noin 1 minuutin kuluttua kirjoitin on käyttövalmis muutetuina asetuksin.

Konfiguraatio-ohjelman sulkeminen


 close

1. Varmista, että olet tallentanut kaikki tekemäsi muutokset.
2. Napsauta **close** tai rastisymbolia.
Ohjelma sulkeutuu.

6. PUHDISTUS

6.1 Kotelon puhdistus

Kotelo tulisi puhdistaa säännöllisin välein kirjoittimen käytön mukaan



VARO!

Palovammat, viiltohaavat

- Älä koske tulostinpäähän. Se on tulostuksen jälkeen erittäin kuuma.
- Älä koske paperileikkuriin.
- Älä koske paperin reunoihin. Myös ne voivat saada aikaan viiltohaavoja.

1. Varmista, että laite on kytketty pois päältä.
2. Irrota verkkopistoke pistorasiasta.

HUOMIO!

Soveltumattomat puhdistusaineet vahingoittavat laitetta

- Älä käytä haihtuvia orgaanisia liuottimia kuten alkoholia, tärpättiä tai bentsolia.
 - Älä käytä kemiallisilla aineilla käsiteltyjä puhdistusliinoja.
3. Puhdista kirjoittimen kotelo:
- Puhdista kotelo puhtaalla, kuivalla liinalla
 - Poista voimakas lika hieman kostutetulla liinalla
 - Poista paperipöly pehmeällä siveltimellä

6.2 Tulostinpään puhdistus

Tulostinpää tulisi puhdistaa käytettävästä paperista riippuen seuraavin välein:

- Lämpöpaperi: kerran kuukaudessa
- Etikettipaperi: 10.000 etiketin välein, koska tulostinpäähän voi tarttua liimaa.



VARO!

Palovammat ja viiltohaavat

- Älä koske tulostinpäähän. Se on tulostuksen jälkeen erittäin kuuma.
 - Älä koske paperileikkuriin.
 - Älä koske paperin reunoihin. Myös ne voivat saada aikaan viiltohaavoja. Kytke kirjoitin pois päältä.
1. Kytke kirjoitin pois päältä.
 2. Avaa paperikotelon kansi.
 3. Odota muutama minuutti, kunnes tulostinpää on jäähtynyt.
 4. Puhdista tulostinpää puuvillaliinalla ja pienellä määrällä etanolia.

7. MITÄ TEHDÄ, JOS...?

7.1 Häiriöt ja niiden korjaus

Häiriö	Syy/korjaus
seca 466: Ledi Paper palaa	Paperi on loppumassa - Lisää paperia
seca 465: Ledi Error palaa seca 466: Ledi Paper palaa Ledi Error palaa	Ei paperia - Lisää paperia
Ledi Error vilkkuu tulostuksen aikana	Paperikotelon kansi ei ole kunnolla kiinni - Sulje paperikotelon kansi niin, että se lukittuu kuuluvasti.
Ledi Error palaa, kun kirjoittimella ei tulosteta	Paperikotelon kansi ei ole kunnolla kiinni - Sulje paperikotelon kansi niin, että se lukittuu kuuluvasti.
Tulostus keskeytyy Ledi Error vilkkuu	Tulostinpää ylikuumentunut esim. liian suuren tekstimäärän tai tummien kohtien tulostuksen vuoksi - Odota, kunnes tulostinpää on jäähtynyt. Kirjoitin jatkaa tulostusta automaattisesti. Ledi Error sammuu.
Ledi Power vilkkuu	Muistin tarkastusvirhe - Ota yhteys seca-asiakaspalveluun
seca 466: Ledi Error vilkkuu: 	Paperileikkuri jumissa - Kytke laite pois päältä - Poista paperijäänteet - Kytke laite päälle - Paina Feed-näppäintä - Jos ongelma jatkuu edelleen: ks. "Paperileikkurin palauttaminen (seca 466)" sivulla 143
seca 466: Ledi Power pois päältä Ledi Error vilkkuu Ledi Paper vilkkuu	Jos automaattinen paperileikkuri on deaktivoitu: Kirjoitin odottaa tulosteen leikkaamista: - Leikkaa tuloste manuaalisella leikkurilla.

Häiriö	Syy/korjaus
seca 466: Ledi Error vilkkuu: 	Paperilaadun tunnistimia ei ole säädetty oikein - Paperilaadun tunnistimien säätö: ks. "Etikettien ja Black Mark -paperin tunnistimien säätö" sivulla 127
Ledi Error vilkkuu: 	Makroa suoritetaan - Odota, kunnes makro on suoritettu loppuun.
Ledi Error vilkkuu: 	Syöttöjännite liian alhainen: • Verkkolaite viallinen - Vaihda verkkolaite • Kirjoitin viallinen - Älä käytä kirjoitinta. Käytä varalaitetta
Ledi Error vilkkuu: 	Syöttöjännite liian korkea: • Verkkolaite viallinen - Vaihda verkkolaite • Kirjoitin viallinen - Käytä varalaitetta.
Ilmoitus "MSG For Children only" ilmestyy tulosteeseen	• Potilaan ilmoitettua ikää varten ei ole olemassa referenssitietoja - Tarkista ilmoittamasi ikä ja korjaa sitä tarvittaessa
Ilmoitus "MSG image not loaded to printer" ilmestyy tulosteeseen	• SD-kortille ei ole tallennettu logoa - Valitse logo ja tallenna se SD-kortille. ks. "Oman logon valinta (Logo)" sivulla 133
Tulostus ei käynnisty.	• Mittaustuloksia ei voitu välittää kirjoittimelle. - Varmista, että kirjoitin on kytketty päälle. • Kirjoitinta ei ole integroitu langattomaan verkkoon. - Kytke vaaka tai pituusmittausjärjestelmä pois päältä - Kytke kirjoittimen ja sen radiomoduulin virta pois - Luo langaton verkko uudelleen. • Lähellä olevat korkeataajuuksiset laitteet (esim. matkapuhelimet) häiritsevät vastaanottoa. - Pidä korkeataajuuksiset laitteet vähintään 1 metrin etäisyydellä langattoman seca -verkon lähettimistä ja vastaanottimista.

Häiriö	Syy/korjaus
Tulosteessa on väärä kellonaika ja päiväys	- Kellonaikaa ja päiväystä ei ole asetettu - Säädä kellonaika ja päiväys seca 360° wireless -vaa'an tai pituusmittauslaitteen avulla (ks. käytettävän 36 seca 360° wireless -laitteen käyttöohje). - Radiomoduulin sisäinen paristo on kulunut loppuun. - Ota yhteys seca-asiakaspalveluun
Huono tulostuslaatu	Tulostinpää likaantunut Puhdista tulostinpää ks. "Paperileikkurin palauttaminen (seca 466)" sivulla 143

7.2 Poista paperiruuhka



VARO!

Palovammat ja viiltohaavat

- Älä koske tulostinpäähän. Se on tulostuksen jälkeen erittäin kuuma.
- Älä koske paperileikkuriin.
- Älä koske paperin reunoihin. Myös ne voivat saada aikaan viiltohaavoja. Kytke kirjoitin pois päältä.

- Kytke kirjoitin pois päältä.
- Avaa paperikotelon kansi.

OHJE:

Jos paperileikkuri ei ole palannut takaisin lähtöasentoon, paperikotelon kantta ei voi avata. Tällöin palauta paperileikkuri käsin (ks. "Paperileikkurin palauttaminen (seca 466)" sivulla 143). Avaa paperikotelon kansi.

- Poista kiinni tarttunut paperi ja sen jäänteet huolellisesti.
- Aseta paperirulla sisään.
- Sulje paperikotelon kansi niin, että se lukittuu kuuluvasti.

7.3 Paperileikkurin palauttaminen (seca 466)

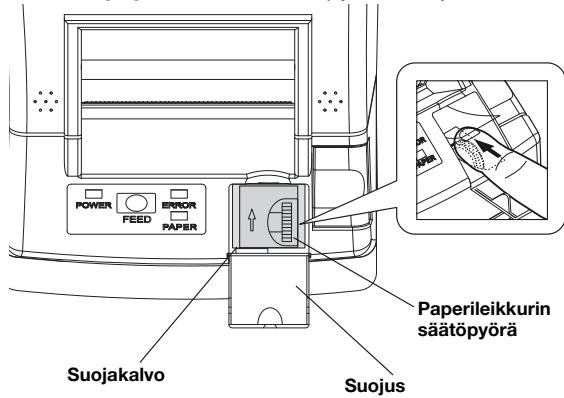
Jos paperikoteloon on joutunut esineitä tai paperi on jäänyt jumiin, on mahdollista, että paperileikkuri ei palaa lähtöasentoon. Tällöin ledi **Error** vilkkuu.

OHJE:

Jos paperileikkuri ei ole palannut takaisin lähtöasentoon, paperikotelon kantta ei voi avata.

Voit palauttaa paperileikkurin manuaalisesti toimimalla seuraavasti:

1. Kytke kirjoitin pois päältä.
2. Avaa **paperileikkuri**-säätöpyörän suojus.



HUOMIO!

Puuttuvat suojakalvo vahingoittaa laitetta

Kalvo suojaa **paperileikkuri**-säätöpyörää ja sen alla olevia mekaanisia osia.

- Älä poista suojakalvoa.
- Nosta suojakalvoa vain säätöpyörän käyttöä varten.

3. Kierrä **paperileikkuri**-säätöpyörää nuolen suuntaan, kunnes paperileikkuri palaa takaisin lähtöasentoon.
4. Avaa paperikotelon kansi.
5. Korjaa häiriön syyn.
6. Sulje paperikotelon kansi niin, että se lukittuu kuuluvasti.
7. Kytke kirjoitin päälle.

8. HUOLTO

Suosittellemme, että jätät huollot lähimmän sopimuskumppanin tehtäväksi. seca-asiakaspalvelu auttaa mielellään.

9. TEKNISET TIEDOT

Tekniset tiedot seca 465_466	
Mitat seca 465	
• Pituus • Leveys • Korkeus	170 mm 106 mm 116,5 mm
Omapaino seca 465	430 g
Mitat seca 466	
• Pituus • Leveys • Korkeus	180 mm 106 mm 105 mm
Omapaino seca 466	630 g
Ympäristöolosuhteet käytön aikana	
• Lämpötila-alue • Ilmankosteus	+10° C ... +40°C 10% ... 85 % suhteellinen ilmankosteus (ei tiivistynyttä kosteutta)
Ympäristöolosuhteet säilytyksen aikana	
• Lämpötila-alue • Ilmankosteus	-20° C ... +60°C 10% ... 90 % suhteellinen ilmankosteus (ei tiivistynyttä kosteutta)
Verkkolaite	
• Tulo • Lähtö	AC 100 V- 240 V, 50/60 Hz DC 8,5V, 2,5 A
Tehonkulutus	
• Valmiustila • Tulostus	n. 2 W n. 18 W (maks. 25 W)
Tulostinpään kestoikä:	
• Pulssivastus (tulostusmäärä 12,5 %) • Kulutuskestävyys (normaali lämpötila/ilmankosteus, suositeltavan paperin käyttö) Paperileikkurin kestoikä (normaali lämpötila/ilmankosteus, suositeltavan paperin käyttö)	1 x 10 ⁸ pulssia 50 km 1 miljoona leikkausta
Tulostusmenetelmä	Lämpö, suora
Tulostusleveys	48 mm / 384 pistettä
Pistetiheys	
• Valmiustila • Tulostus • Resoluutio	8 pistettä/mm 8 pistettä/mm 203 dpi
Tulostusnopeus	
• Lämpöpaperi • Etikettipaperi (seca 466)	maks. 80 mm/s maks. 60 mm/s
Paperi	
• Lämpöpaperirulla • Etikettipaperirulla (seca 466) • Paperin vahvuus	58 mm x Ø 83 mm 58 mm x Ø 80 mm 0,06 mm ... 0,1 mm

Tekniset tiedot seca 465_466	
Radiosignaalien siirto • Taajuuskaista • Lähetysteho • Täytetyt standardit	2,433 MHz-2,480 MHz < 10 mW EN 30028

10. LISÄTARVIKKEET

Lisätarvike	Tuotenumero
Kirjoitinpaperi: • Lämpöpaperi • Etikettipaperi • Black Mark -paperi	485-0000-009 486-0000-009 ei saatavissa secalta

11. JÄTTEIDEN HÄVITTÄMINEN



Laitetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Laitte on toimitettava asianmukaiseen elektroniikkajätteen vastaanottopisteeseen. Noudata käyttömaassa voimassa olevia määräyksiä. Lisätietoja saat asiakaspalvelustamme:

service@seca.com

12. TAKUU

Myönnämme materiaali- tai valmistusvirheistä johtuville puutteille kahden vuoden takuun toimitusajankohdasta alkaen. Tämä ei sisällä irrotettavia osia kuten esim. paristoja, johtoja, verkkolaitteita, akkuja jne. Takuun piiriin kuuluvat puutteet korjataan asiakkaalle maksutta esitettäessä ostokuitti. Muita vaatimuksia ei voida ottaa huomioon. Edestakaisesta kuljetuksesta syntyvistä kustannuksista vastaa asiakas, jos laite on muualla kuin asiakkaan paikkakunnalla. Kuljetusvahingoista voidaan esittää korvausvaatimuksia vain, jos kuljetukseen on käytetty täydellistä alkuperäispakkausta ja vaaka on varmistettu ja kiinnitetty pakkaukseen samalla tavalla kuin alkuperäisessä toimituksessa. Säilytä tämän vuoksi kaikki pakkauksen osat.

Takuu ei ole voimassa, jos laitteen avaa henkilö, jota seca ei ole nimenomaisesti siihen valtuuttanut.

Ulkomailla olevia asiakkaita pyydämme kääntymään takuutapauksessa suoraan kyseisessä maassa toimivan myyjän puoleen.

INHOUDSOPGAVE

1. Beschrijving van het apparaat	148	5.2 Configuratieprogramma	
1.1 Hartelijke gefeliciteerd!	148	gebruiken	165
1.2 Toepassingsdoel	148	Configuratieprogramma	
2. Veiligheidsinformatie	149	installeren	166
2.1 Principiële veiligheidsinstructies .	149	Configuratieprogramma starten .	166
2.2 Veiligheidsinstructies in deze		References (Referenties)	166
gebruiksaanwijzing	150	Eigen logo selecteren (Logo) . .	167
3. Overzicht	151	Layout (Lay-outbestand)	169
3.1 Bedieningselementen	151	Fabrieksinstellingen herstellen	
3.2 Markeringen op het apparaat .	152	(Reset)	172
3.3 Kenteken op typeplaatje	153	Gebruiksaanwijzing in	
4. Voor het gebruik	154	pdf-formaat oproepen	173
4.1 Omvang van de levering	155	Gewijzigde configuratie op de	
4.2 Stroomvoorziening tot stand		printer inlezen	173
brengen	156	Configuratieprogramma	
4.3 seca 465 inrichten	157	installeren	173
Papierreinde sensor instellen . .	157	6. Reiniging	174
Papierrol plaatsen	158	7. Wat te doen, wanneer...?	176
4.4 seca 466 inrichten	159	7.1 Storingen en het verhelpen	
Papierreinde sensor instellen . .	159	ervan	176
Papiersoort instellen	159	7.2 Papierstoring verhelpen	178
Papierrol plaatsen	160	7.3 Papiersnijder terugzetten	
Sensoren voor etiketten en		(seca 466)	179
Black Mark papier instellen . . .	161	8. Onderhoud	180
5. Bediening	163	9. Technische gegevens	180
5.1 Printer in een draadloos		10. Accessoires	181
netwerk gebruiken	163	11. Verwijderen van afval	182
Inleiding	163	12. Garantie	182
SD-kaart	163	For USA and Canada	263
Printer in een draadloos			
netwerk integreren	163		
Datum en tijd instellen	165		

1. BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT

1.1 Hartelijke gefeliciteerd!

Met de seca afstandsprinter **seca 465** of **seca 466** heeft u een uiterst nauwkeurig en tegelijkertijd robuust apparaat gekocht.

Sinds meer dan 170 jaar stelt seca haar ervaring ten dienste van de gezondheid en zet als marktaanvoerder in vele landen ter wereld met innovatieve ontwikkelingen voor het wegen en meten telkens nieuwe maatstaven.

1.2 Toepassingsdoel

De printers **seca 465** en **seca 466** worden volgens de nationale voorschriften hoofdzakelijk in ziekenhuizen, artspraktijken en stationaire verpleeginrichtingen toegepast. Zij zijn bestemd voor het afdrukken van meetresultaten, die door **seca 360° wireless** weeg- en lengtemeetsystemen werden bepaald.

De meetresultaten worden draadloos door de **seca 360° wireless** systemen aan de printers overgedragen.

De printer **seca 465** is bestemd voor het maken van papierafdrukken.

De printer **seca 466** is bestemd voor het maken van papierafdrukken en etiketten. Hij is uitgerust met een automatische papiersnijdinrichting.

De meegeleverde **seca Print Designer Software** maakt het mogelijk de afdruk van meetresultaten aan plaatselijke regelgeving en aan uw wensen aan te passen.

2. VEILIGHEIDSINFORMATIE

2.1 Principiële veiligheidsinstructies

Omgang met de printer

- Neem de aanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing in acht.
- Bewaar de gebruiksaanwijzing zorgvuldig.
- Zorg ervoor dat de printer stabiel op een vlakke, gelijkmatige en trillingsvrije ondergrond staat.
- Laat de printer niet vallen. Stel de printer niet bloot aan heftige schokken.
- Wanneer u de printer wilt transporteren, zorg er dan voor dat er geen papierrol meer in het papiervak aanwezig is.
- Laat regelmatig onderhoud uitvoeren (zie "Onderhoud" op pagina 180).
- Laat onderhoud en reparaties uitsluitend door geautoriseerde personen uitvoeren.
- Houd HF-apparaten zoals mobiele telefoons en televisieapparaten op een minimum afstand van ca. 1 meter om foutieve metingen of storingen bij de draadloze overdracht te voorkomen.

Omgang met afgedrukte meetresultaten

- Voordat u de afgedrukte meetresultaten verder gebruikt, dient u ervoor te zorgen dat de afgedrukte waarde plausibel is en overeenstemt met de weergave op het meettoestel.
- Om misbruik van persoonlijke gegevens en verwisselingen te voorkomen, dient u de afgedrukte meetresultaten direct na de meting aan het overeenkomstige patiëntendossier toe te wijzen.
- Thermische afdrukken zijn temperatuur- en lichtgevoelig. Bescherm thermische afdrukken tegen hitte en direct zonlicht om te voorkomen dat de gegevens snel vervagen. Voor de archivering adviseren wij u een kopie van de afdruk te maken met een laserkopieerapparaat.

2.2 Veiligheidsinstructies in deze gebruiksaanwijzing



GEVAAR!

Kenmerkt een buitengewoon gevaarlijke situatie. Wanneer u deze aanwijzing niet in acht neemt, zal dit leiden tot ernstig irreversibel of dodelijk letsel.



WAARSCHUWING!

Kenmerkt een buitengewoon gevaarlijke situatie. Wanneer u deze aanwijzing niet in acht neemt, kan dit leiden tot ernstig irreversibel of dodelijk letsel.



VOORZICHTIG!

Kenmerkt een gevaarlijke situatie. Wanneer u deze aanwijzing niet in acht neemt, kan dit leiden tot licht of matig letsel.

OPGELET!

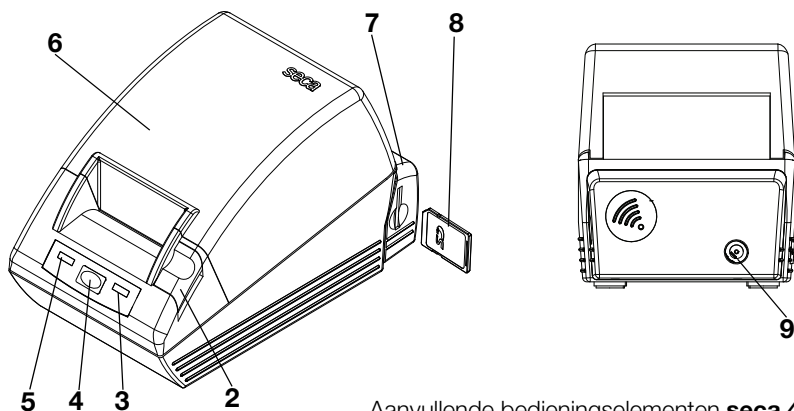
Kenmerkt een eventuele foutieve bediening van het apparaat. Wanneer u deze aanwijzing niet in acht neemt, kan dit leiden tot beschadigingen van het apparaat of tot verkeerde meetresultaten.

AANWIJZING

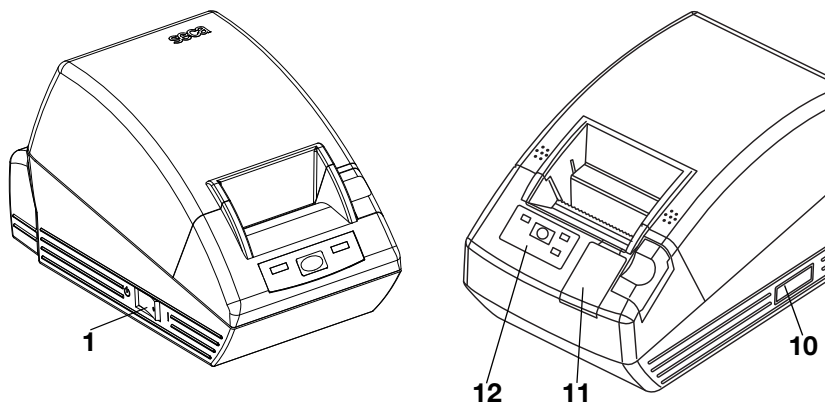
Bevat aanvullende informatie over de toepassing van dit apparaat.

3. OVERZICHT

3.1 Bedieningselementen



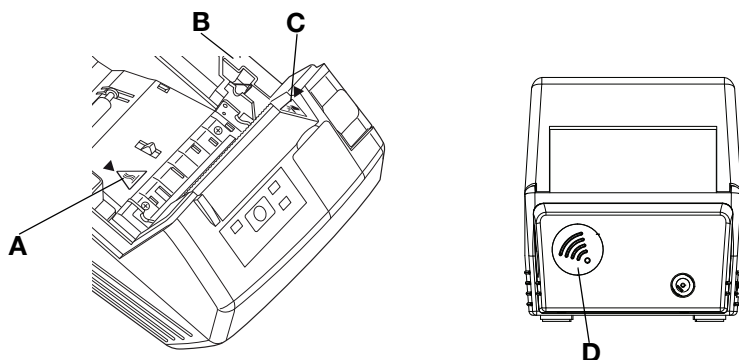
Aanvullende bedieningselementen **seca 466**:



Nr.	Bedienings- element	Functie
1	Aan-/uit- schakelaar	Is bestemd om de printer in- en uit te schakelen.
2	Toets, Deksel papiervak	Is bestemd om het deksel van het papiervak te openen.
3	LED Error	Knipperd verschillend snel afhankelijk van de opgetreden storing (zie "Storingen en het verhelpen ervan" op pagina 176)

Nr.	Bedienings- element	Functie
4	Toets Feed	Wordt gebruikt voor de handmatige papiervoeding: • kort indrukken: een regel doorschuiven • ingedrukt houden: continue voeding tot de toets wordt losgelaten
5	LED Power	Brandt wanneer de printer ingeschakeld is.
6	Deksel papiervak	Wordt geopend om een papierrol in te leggen en voor het instellen van de papiereinde sensor.
7	Afstandsmodule met SD-kaartle- zer	Wordt gebruikt voor de draadloze communicatie met seca 360° wireless weeg- en meetsystemen.
8	SD-kaart	Bevat basisinstellingen voor het afdrukken van meetresultaten en voor de seca Print Designer Software vormgeving van de afdrukken.
9	Netaansluiting	Is bestemd om het nettoestel aan te sluiten.
10	Instelwielkje, Papiersensor (seca 466)	Zijn bestemd voor het instellen van de papiersensoren in overeenstemming met de gebruikte papiersoort.
11	Instelwielkje, Papiersnijder (seca 466)	Is bestemd om de papiersnijder terug te zetten.
12	LED Paper (seca 466)	Brandt wanneer er nog weinig papier of helemaal geen papier meer ion de printer aanwezig is.

3.2 Markeringen op het apparaat



	Symbol	Betekenis
A		Hete oppervlakken: de drukknop is direct na het printen erg heet.

	Symbol	Betekenis
B		Inbouwpositie van de papierrol
C		seca 466 : scherpe randen
D		Het apparaat is met een draadloze module uitgerust. Gegevens worden draadloos ontvangen en verzonden.

3.3 Kenteken op typeplaatje

Tekst/symbool	Betekenis
Model	Modelnummer
Type	Typeaanduiding
Ser. No.	Serienummer
FCC ID	Voor USA: goedkeuringsnummer van het apparaat bij de US instantie: Federal Communications Commission FCC
IC	Voor Canada: goedkeuringsnummer van het apparaat bij de instantie Industry Canada
	Het apparaat is in overeenstemming met de normen en richtlijnen van de EG.
	Symbool van de FCC (USA)
	Symbool van het instituut voor productveiligheid „Underwriters Laboratories“
	Symbool van de Voluntary Control Council for Interference (Japan)
	Apparaat alleen met gelijkstroom toepassen, le top de polen van de apparaatstekker
	Apparaat niet bij het huisvuil verwijderen

4. VOOR HET GEBRUIK...



WAARSCHUWING!

Elektrische schokken, brand, rookontwikkeling, oververhitting, storingen

Gebruik en bewaar de printer niet onder de volgende omstandigheden:

- open vuur
- hoge luchtvochtigheid
- direct zonbestraling
- hete luchtstromen, warmtestraling
- zouthoudende omgevingslucht, corrosieve gassen
- onvoldoende ventilatie
- chemische reacties
- olienevel, staaldeeltjes of stof
- statische elektriciteit, sterke magneetvelden



WAARSCHUWING!

Elektrische schokken, brand, rookontwikkeling, oververhitting, storingen

- Bedien de toetsen van het apparaat niet met metallische, scherpe of puntige voorwerpen.
- Probeer de printer niet te repareren in geval van een schade van het apparaat. Neem contact op met de seca klantenservice.
- Probeer de printer niet te demonteren of te wijzigen.



WAARSCHUWING!

Elektrische schokken, brand, storingen

Plaats geen voorwerpen op de printer. Laat geen voorwerpen of vloeistoffen in de printer komen.

- Wanneer er vloeistoffen of voorwerpen in de printer zijn gekomen, schakel de printer dan onmiddellijk uit en trek de stekker uit het stopcontact.
- Neem contact op met de seca klantenservice.

**WAARSCHUWING!****Elektrische schokken, stikken, snijwonden**

Gebruik en bewaar de printer buiten de reikwijdte van kinderen.

- Laat kinderen het apparaat niet openen.
- Installeer de netadapter en het netsnoer buiten de reikwijdte van kinderen.
- Verwijder de plastic folie waarin het apparaat was verpakt, direct na het uitpakken.

**VOORZICHTIG!****Brand, letsel, schade van het apparaat**

Plaats de printer zodoende dat deze voldoende wordt geventileerd.

- Plaats de printer met voldoende afstand tot de muren en andere apparaten.
- Dek de printer niet af met dekens, doeken.

**VOORZICHTIG!****Snijwonden, kneuzingen**

- Raak tijdens het printen geen beweeglijke onderdelen van de printer aan zoals de papiersnijder, tandwielen of actieve elektrische onderdelen.
- Open en sluit het deksel van het papiervak voorzichtig.

OPGELET!**Schade aan het apparaat, papierstoring, slechte printkwaliteit**

- Controleer of de papierrol correct is geplaatst.
- Gebruik uitsluitend papier dat verkrijgbaar is van seca.
- Gebruik uitsluitend onbeschadigde papierrollen.
- Plak de papiereinden niet aan elkaar bijv. met plakband.
- Trek niet aan reeds geïnstalleerd papier wanneer het deksel van het papiervak is gesloten.

4.1 Omvang van de levering

- Printer met afstandsmodule
- Netadapter
- SD-geheugenkaart (in kaartlezer van de

- afstandsmodule)
- Configuratieprogramma
seca Print Designer Software (op de SD-geheugenkaart inbegrepen)
- USB-geheugenkaartlezer
- Gebruiksaanwijzing
- **seca 465:**
 - Thermopapier, een rol
- **seca 466:**
 - Etiketten, een rol
 - Thermopapier, een rol

4.2 Stroomvoorziening tot stand brengen



WAARSCHUWING!

Personenschade en beschadigingen van het apparaat door verkeerde netadapters.

In de handel gebruikelijke netadapters kunnen een hogere spanning leveren dan erop aangegeven is. Het apparaat kan oververhit of in brand raken, smelten of worden kortgesloten.

- Gebruik alleen de meegeleverde netadapter of een originele accessoire van seca hetzelfde type.



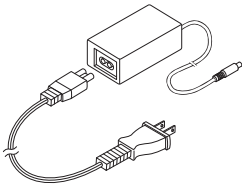
WAARSCHUWING!

Elektrische schokken, brand, storingen

Let op de volgende punten bij de omgang met netadapters en netsnoeren.

- Let erop dat uw handen droog zijn wanneer u de netstekker aansluit of lostrekt.
- Gebruik de printer uitsluitend met de aangegeven netspanning en -frequentie.
- Controleer of het stopcontact waaraan de printer is aangesloten voldoende belastbaar is.
- Gebruik voor de stroomvoorziening geen aansluitstrips of meervoudige contactdozen waaraan gelijktijdig ook andere apparaten zijn aangesloten.
- Maak de stekker voor het aansluiten op de contactdoos schoon van stof en andere aanslag.
- Gebruik geen vervormde of beschadigde netsnoeren.
- Beweeg de printer niet in ingeschakelde toestand.

- Plaats geen voorwerpen op het netsnoer.
Plaats de printer zodanig dat er niet op het netsnoer wordt gestapt.
- Let erop dat het netsnoer bij het gebruik en het transport van de printer niet wordt verbogen of gedraaid en niet aan trekkracht is blootgesteld.
- Probeer niet het netsnoer te veranderen.
- Installeer het netsnoer niet in de nabijheid van verwarmingstoestellen.
- Controleer dat het gebruikte stopcontact steeds vrij toegankelijk is.
- Trek de stekker uit het stopcontact wanneer u het apparaat langere tijd niet wilt gebruiken.
- Pak het netsnoer steeds aan de stekker vast wanneer u het uit het stopcontact trekt.



1. Controleer of de aan-/uitschakelaar van het apparaat op „Uit“ staat.
2. Steek het netsnoer in de netadapter.
3. Steek het snoer van de netadapter in de aansluitbus van de printer.
4. Steek het netsnoer in een stopcontact.

4.3 seca 465 inrichten

Papiereinde sensor instellen

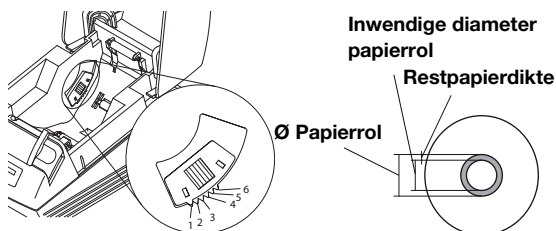
Met de papiereinde sensor herkent het apparaat wanneer de papierrol bijna op is. Opdat dit betrouwbaar functioneert moet de papiereinde sensor voor het gebruikte soort papierrol worden ingesteld.

AANWIJZING

- De printer is vooringesteld voor een papierroldiameter (Ø papierrol) van 22 mm. Voor het bij seca verkrijgbare thermopapier (zie “Accessoires” op pagina 181) hoeft u de stappen in deze paragraaf niet uit te voeren.
- De papiereinde sensor functioneert alleen bij thermopapier. Voor etiketten is deze functie niet beschikbaar.

1. Controleer of het apparaat uitgeschakeld is.
2. Open het deksel van het papiervak.
3. Zet de hendel in de correcte positie:

Positie	Ø Papierrol
1	22 mm
2	24 mm
3	27 mm
4	geen functie
5	geen functie
6	geen functie



AANWIJZING

Het „Ø papierrol“ volgt uit de inwendige diameter van de rol en de dikte van het restpapier. Het restpapier herkent u aan de roze kleur.

4. Sluit het deksel van het papiervak.

Papierrol plaatsen

Om papier in de printer te plaatsen, gaat u als volgt te werk



VOORZICHTIG!

Brandwonden en snijwonden

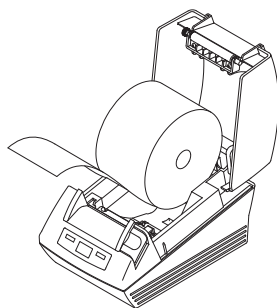
- Raak de printkop niet aan. Deze is direct na het printen erg heet.
- Raak de papiersnijder niet aan.
- Pak het papier niet aan de randen aan. Deze kunnen ook snijwonden veroorzaken.

1. Open het deksel van het papiervak.
2. Plaats de papierrol.

AANWIJZING

Let op de correcte uitrichting van de papierrol. Zie de afbeelding hiernaast.

3. Sluit het deksel van het papiervak tot dit hoorbaar vastklikt.
Het apparaat is bedrijfsklaar.



4.4 seca 466 inrichten

Papiereinde sensor instellen

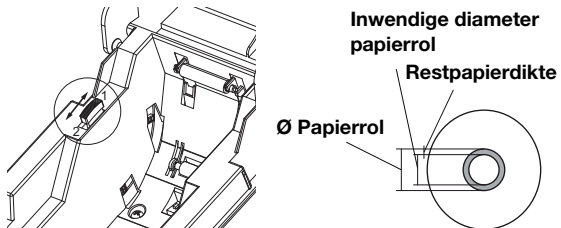
Met de papiereinde sensor herkent het apparaat wanneer de papierrol bijna op is. Opdat dit betrouwbaar functioneert moet de papiereinde sensor voor het gebruikte soort papierrol worden ingesteld.

AANWIJZING

- De printer is vooringesteld voor een papierroldiameter (Ø papierrol) van 22 mm. Voor het bij seca verkrijgbare thermopapier hoeft u de stappen in deze paragraaf niet uit te voeren.
- De papiereinde sensor functioneert alleen bij thermopapier. Voor etiketten is deze functie niet beschikbaar.

1. Controleer of het apparaat uitgeschakeld is.
2. Open het deksel van het papiervak.
3. Zet de hendel in de correcte positie:

Positie	Ø Papierrol
1	22 mm
2	34 mm



AANWIJZING

Het „Ø papierrol“ volgt uit de inwendige diameter van de rol en de dikte van het restpapier. Het restpapier herkent u aan de roze kleur.

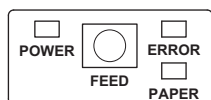
4. Sluit het deksel van het papiervak.

Papiersoort instellen

Opdat de papiervoeding en de herkenning van het papiereinde correct functioneren, moet u de gebruikte papierssoort instellen.

1. Controleer of het apparaat uitgeschakeld is.
2. Open het deksel van het papiervak.

- Controleer of er geen papier in het papiervak aanwezig is.
- Houd de toets **Feed** ingedrukt en schakel het apparaat in.
De LED **Power** knippert.
- Laat de toets **Feed** los.
- Sluit het deksel van het papiervak.
De LED **Paper** brandt.
De actueel ingestelde papiersoort wordt door de LED **Power** en de LED **Error** weergegeven.



Papiersoort	LED Power	LED Error
Etiketten	Aan	Uit
Thermopapier	Uit	Aan
Black Mark papier	Aan	Aan

- Druk zo vaak op de toets **Feed** tot de LED's **Power** en **Error** de gebruikte papiersoort weergeven.
- Open en sluit het deksel van het papiervak.
De ingestelde papiersoort in nu opgeslagen.

AANWIJZING

Omdat er nog geen papier is geplaatst, branden de LED's **Power**, **Error** en **Paper** (foutmelding „Papiereinde“). Zodra u het papier heeft geplaatst, brandt alleen nog de LED **Power**. Het apparaat is dan bedrijfsklaar.

Papierrol plaatsen

Om papier in de printer te plaatsen, gaat u als volgt te werk

- Controleer of het apparaat uitgeschakeld is.

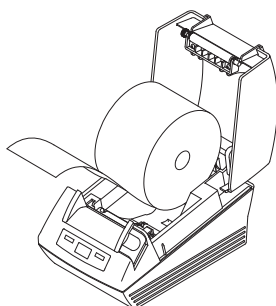


VOORZICHTIG!

Brandwonden en snijwonden

- Raak de printkop niet aan. Deze is direct na het printen erg heet.
- Raak de papiersnijder niet aan.
- Pak het papier niet aan de randen aan. Deze kunnen ook snijwonden veroorzaken.

- Open het deksel van het papiervak.
- Plaats de papierrol.



AANWIJZING

Let op de correcte uitrichting van de papierrol. Zie de afbeelding hiernaast.

4. Sluit het deksel van het papiervak tot dit hoorbaar vastklikt.
Het apparaat is bedrijfsklaar.

Sensoren voor etiketten en Black Mark papier instellen

De printer **seca 466** beschikt over aparte sensoren voor etiketten of Black Mark papier om papiervoeding en papiersnijder te besturen.

AANWIJZING

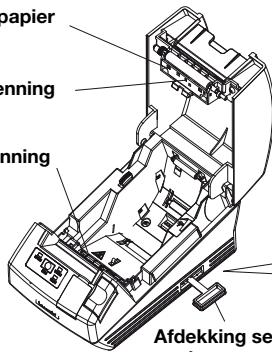
De printer is vooringesteld op de bij seca verkrijgbare etiketten. U hoeft de hier beschreven procedure alleen uit te voeren wanneer u andere etiketten of Black Mark papier wilt gebruiken.

Overeenkomstig de gebruikte papiersoort moet u de hierbij passende sensor instellen.

Sensor Black Mark papier

Fotocel
etikettenherkenning

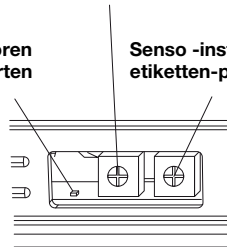
LED
etikettenherkenning



Sensor instelwielje Black Mark papier

LED sensoren
papiersoorten

Sensoren-instelwielje
etiketten-papier



Afdekking sensoren papiersoorten

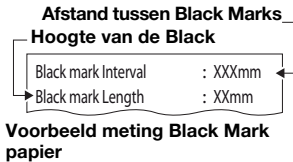
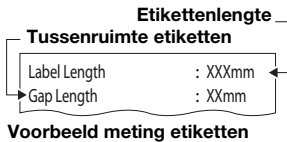
1. Controleer of het apparaat uitgeschakeld is.
2. Open het deksel van het papiervak.
3. Schakel het apparaat in.
4. Houd de toets **Feed** ingedrukt en sluit de deksel van het papiervak.
De LED **Error** knippert.
5. Open het deksel van het papiervak.

6. Plaats het gewenste papier (zie “Papijrol plaatsen” op pagina 160)
 - Installeer de etiketten zodanig dat een etiket bij gesloten deksel van het papiervak tussen de LED **Etikettenherkenning** en de fotocel **Etikettenherkenning** is gepositioneerd.
 - Black Mark papier zodanig installeren dat de zwarte markering van het papier bij gesloten deksel van het papiervak niet de sensor **Black Mark papier** bedekt.
7. Sluit het deksel van het papiervak.
8. Open de afdekking van de sensoren papiersoorten.
9. Draai het desbetreffende sensor instelwieletje voor het gebruikte papier met de klok mee tot de LED **Sensoren papiersoorten** uit gaat.
10. Draai het sensor instelwieletje langzaam tegen de klok in tot de LED **Sensoren papiersoorten** brandt.
De sensor is correct ingesteld.

AANWIJZING

Wanneer u het sensor instelwieletje te ver met de klok mee draait, begint de LED **Sensoren papiersoorten** te knipperen. Draai in dit geval het sensor instelwieletje langzaam terug tot de LED **Sensoren papiersoorten** weer brandt.

11. Sluit de afdekking van de sensoren papiersoorten.
12. Voor referentiedoelinden kunt u de etiketten of het Black mark papier nu meten. Druk hiervoor op de toets **Feed**.
De meetresultaten worden afgedrukt.



5. BEDIENING

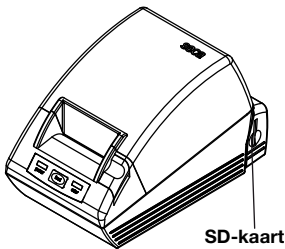
5.1 Printer in een draadloos netwerk gebruiken

Inleiding

Dit apparaat is met een draadloze module uitgerust. De draadloze module maakt de draadloze ontvangst van meetresultaten mogelijk die met **seca 360° wireless** weeg- en lengtemeetapparaten werden vastgesteld.

Details voor de opbouw van een **seca 360° wireless** draadloos netwerk vindt u in de gebruiksaanwijzingen van de weegschalen en lengtemeters.

SD-kaart



In de draadloze module van de printer is een SD-kaartlezer geïntegreerd. De met de printer meegeleverde SD-kaart is al vanaf de fabriek in de SD-kaartlezer gestoken. De SD-kaart bevat fabrieksinstellingen voor het afdrukken van meetresultaten en beoordelingen (zie “Fabrieksinstellingen herstellen (Reset)” op pagina 172). De printer is vooraf bedrijfsklaar geconfigureerd.

Eveneens op de SD-kaart bevindt zich de **seca Print Designer Software**. Deze software maakt het mogelijk de afdruk van meetresultaten aan plaatselijke regelgeving en aan uw wensen aan te passen (zie “Configuratieprogramma gebruiken” op pagina 165).

Printer in een draadloos netwerk integreren

Tijdens de opbouw van een draadloos netwerk (zie gebruiksaanwijzing van het gebruikte **seca 360° wireless** meetapparaat) wordt u verzocht, alle **seca 360° wireless** componenten, die in een draadloze groep moeten worden geïntegreerd, in te schakelen.

OPGELET!

Verlies van de draadloze verbinding tot andere componenten

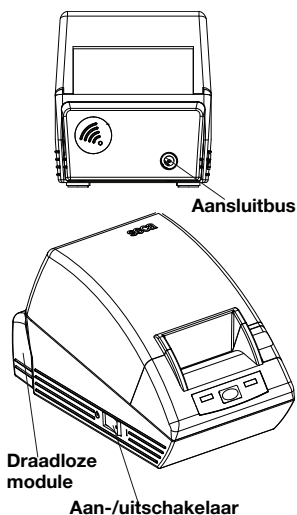
Wanneer de componenten van een bestaande draadloze groep tijdens de integratie uitgeschakeld blijven, gaat de draadloze verbinding ervan met het **seca 360° wireless** meetapparaat verloren.

- Wanneer er al een draadloze groep bestaat, controleert u of zowel de printer als ook alle componenten van de bestaande draadloze

groep tijdens de integratieprocedure uitgeschakeld blijven.

De draadloze module wordt niet via de aan-/uitschakelaar van de printer ingeschakeld. De draadloze module wordt door de netadapter van de printer permanent van stroom voorzien.

Opdat de printer in het draadloze netwerk correct wordt herkend, moet zowel de printer zelf als ook de draadloze module kort stroomloos zijn. Ga als volgt te werk



1. Controleer of de aan-/uitschakelaar van de printer op „Uit“ staat.
2. Trek de stekker van het apparaat uit de aansluitbus van de printer.
Printer en draadloze module zijn stroomloos.
3. Start de opbouw van het draadloze netwerk zoals beschreven in de gebruiksaanwijzing van uw **seca 360° wireless** meetapparaat.
4. Wanneer u in de gebruiksaanwijzing van uw **seca 360° wireless** meetapparaat wordt verzocht om alle componenten van de draadloze groep in te schakelen, gaat u als volgt te werk
 - Indien er al een draadloze groep bestaat, schakelt u de componenten hiervan in.
 - Steek de stekker van het apparaat in de aansluitbus van de printer.
 - Schakel de printer met de aan-/uitschakelaar in.

De printer voert een zelftest uit en drukt een testpagina af met de actuele instellingen.

5. Ga verder met de opbouw van het draadloze netwerk zoals beschreven in de gebruiksaanwijzing van uw **seca 360° wireless** meetapparaat.

```
Application
$ProjectRevision: 1.19 $
Verifying file checksums
Finished
Reading Master-Image-file
Downloading images to printer
Finished
Reading-Master-File
Finished
Reading BMI-File
Finished
Reading Master-Table-File
Finished
Printer ready
```

Datum en tijd instellen

Datum en tijd kunnen niet direct op de printer worden ingesteld.

Datum en tijd worden op een **seca 360° wireless** meetapparaat ingesteld en draadloos aan de printer overgedragen. De voorwaarde hiervoor is dat de printer en **seca 360° wireless** het meetapparaat in dezelfde draadloze groep zijn aangemeld.

Details voor het instellen van datum en tijd vindt u in de gebruiksaanwijzing van het desbetreffende **seca 360° wireless** meetapparaat.

5.2 Configuratieprogramma gebruiken

De **seca Print Designer Software** maakt het mogelijk de afdruk van meetresultaten aan plaatselijke regelgeving en aan uw wensen aan te passen.

AANWIJZING

De printer is vooraf bedrijfsklaar geconfigureerd. U hoeft deze software alleen te gebruiken wanneer u de fabrieksinstellingen (zie "Fabrieksinstellingen herstellen (Reset)" op pagina 172) niet wilt gebruiken.

U heeft volgende instelmogelijkheden:

- referenties voor de evaluatie van meetresultaten selecteren
- eigen logo gebruiken
- lay-outbestanden selecteren om inhoud en uiterlijk van afdrukken te besturen

De **seca Print Designer Software** bevindt zich op de SD-kaart van de printer. Om de software toe te kunnen passen, moet u de SD-kaart Karte als verwisselbaar opslagmedium aan uw PC aansluiten en de software installeren.

Wanneer u PC niet over een passende kaartlezer beschikt, gebruikt u de meegeleverde USB-kaartlezer.

AANWIJZING

De **seca Print Designer Software** heeft het Microsoft® .NET Framework 3.5. nodig. Deze software is op de meegeleverde SD-kaart inbegrepen. Op sommige PC's is het framework al geïnstalleerd. U hoeft het dan niet opnieuw te installeren. Wanneer u onzeker bent of u het framework moet installeren, of wanneer

een oudere versie van het framework op uw computer geïnstalleerd is, neem dan contact op met uw administrator.

Configuratieprogramm a installeren

1. Steek de meegeleverde USB-kaartlezer in een vrije USB-aansluiting van uw PC.
2. Neem de SD-kaart uit de kaartlezer van de printer.
3. Steek de SD-kaart in de USB-kaartlezer.
De USB-geheugenkaart wordt als verwisselbaar opslagmedium weergegeven.
4. Selecteer het verwisselbare opslagmedium.
5. Dubbelklik in de map „seca“ op het bestand „setup.exe“.
6. Volg de aanwijzingen op het beeldscherm op.

Configuratieprogramm a starten

U heeft twee mogelijkheden om het configuratieprogramma te starten:

- ◆ dubbelklikken op het icoon **seca Print Designer Software** op het bureaublad.
- ◆ selecteer
Start\Programma's\seca **Print Designer Softwar**
e.
In beide gevallen start het programma.
Het bestand **seca sdf master.ini** is geopend.



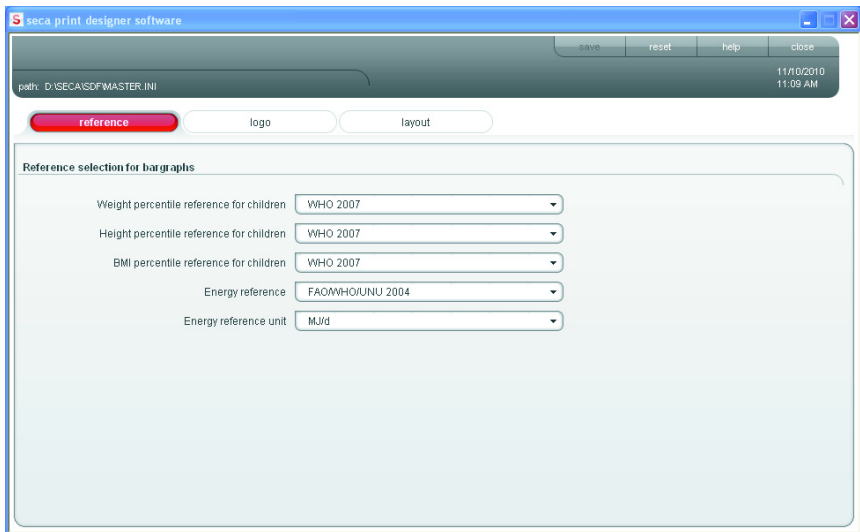
path: D:\SECA\SD\MMASTER.INI

References (Referenties)

Naar gelang de samenstelling van het opgebouwde draadloze netwerk kunnen meetresultaten onder de volgende aspecten worden gerangschikt en in de afdruk grafisch worden weergegeven.

- Gewichtpercentielen voor kinderen
- Groottepercentielen voor kinderen
- BMI-percentielen voor kinderen
- Energie
- Energie-eenheid

Voor de percentielen kunt u referenties selecteren (bijv. WHO, CDC, ...) en de energie-eenheid vastleggen bijv. MJ/d).



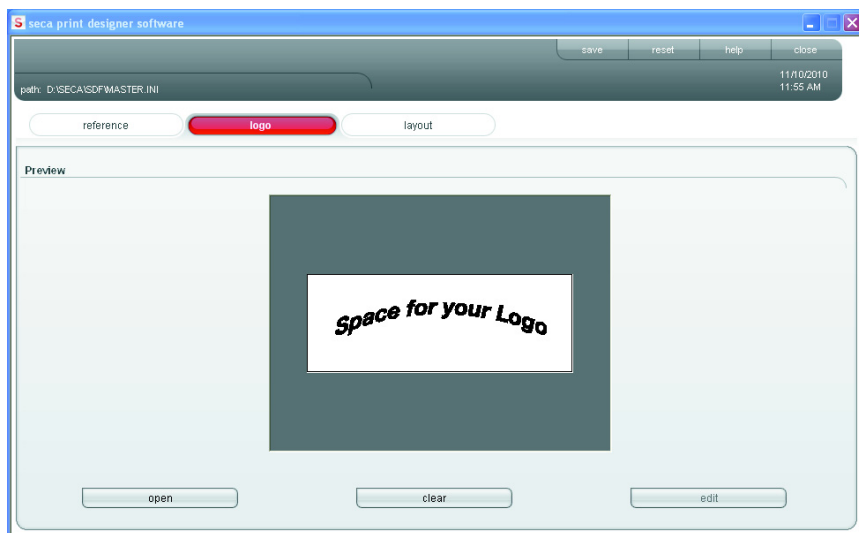
1. Selecteer het tabblad **References (Referenties)**.
De actuele instellingen worden weergegeven.
2. Klik op het pulldown menu van de referentie die u wilt wijzigen.
Alle selectiemogelijkheden worden weergegeven.
3. Klik op de referentie die u wilt gebruiken.
Het pulldown menu wordt gesloten.
4. Herhaal de stappen 2. en 3. voor alle referenties die u wilt wijzigen.
5. Klik op **save**.
De instellingen worden opgeslagen.

Eigen logo selecteren (Logo)

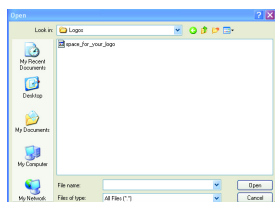
U kunt een eigen logo bijvoorbeeld het logo van uw instituut op de afdruk plaatsen. Wij raden u aan om zwart-witlogo's met 384 x 288 pixels te gebruiken. Kleurenlogo's of logo's met een hogere resolutie worden bij het openen geconverteerd en op de SD-kaart opgeslagen.

AANWIJZING

Bij kleurenlogo's kan het gebeuren dat de import geen tevredenstellend resultaat oplevert. Converteer de logo in dit geval met behulp van een beeldbewerkingsprogramma in een zwart-wit beeld en importeer het opnieuw.



1. Selecteer het tabblad **Logo**.
2. Klik op **open**.
Het Windows selectievenster wordt geopend.
3. Selecteer het gewenste logo.
Het geselecteerde logo wordt in het voorbeeldvenster weergegeven.



edit

clear

save

4. Wanneer u het logo wilt bewerken, klikt u op **edit**.
Het Windows programma „Paint“ wordt geopend.
5. Wanneer u het logo niet wilt gebruiken, klikt u op **clear**.
Het logo wordt niet meer in het voorbeeldvenster weergegeven.
6. Klik op **save**.
De instellingen worden opgeslagen.

Layout (Lay-outbestand)

Lay-outbestanden (bijv. „XXXLAB01.TXT“) bevatten informatie waarmee de printer de inhoud en het uiterlijk van de afdruk stuurt.

De volgende punten zijn relevant voor de selectie van het correcte lay-outbestand:

- weer te geven meetresultaten en evaluaties
- gebruikte **seca 360° wireless** meetapparaten
- gebruikte printer
- gebruikt papier

Bovendien worden met lay-outbestanden de volgende landspecifieke instellingen vastgelegd

- Language (Taal)
- Time (Tijd)
- Date (Datum)
- Delimiter (decimaal scheidingsteken)

Voor welk land resp. welke taal een lay-outbestand is bestemd, kunt u herkennen aan de eerste twee letters in de bestandsnaam (bijvoorbeeld: „US_LAB01.TXT“ voor de VS resp. VS-Engels).

Afhankelijk van de gebruikte meetapparaten en de gebruikte printers zijn de volgende afdrukken mogelijk:

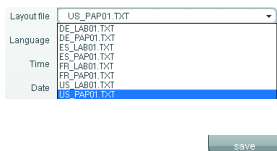
Afdruk	Meetapparaat	Printer	Papier	Lay-out-bestand
• Gewicht • Grootte • BMI	• seca 360° wireless Weegschaal - en • seca 360° wireless Lengtemeter	seca 466	Etiket	XXXLAB01.TXT
• Grootte	• seca 360° wireless Lengtemeter	seca 466	Etiket	XXXLAB01.TXT
• Gewicht	• seca 360° wireless Weegschaal	seca 465 seca 466	Thermo-papier	XXXPAP02.TXT XXXPAP01.TXT
• Grootte	• seca 360° wireless Lengtemeter	seca 465 seca 466	Thermo-papier	XXXPAP02.TXT XXXPAP01.TXT
• Gewicht • Grootte • BMI als grafiek	• seca 360° wireless Weegschaal met BMI-functie • seca 360° wireless Meetstation	seca 465 seca 466	Thermo-papier	XXXPAP02.TXT XXXPAP01.TXT

In het tabblad **Layout (lay-out)** worden voor het geselecteerde lay-outbestand steeds de landspecifieke instellingen weergegeven. De in de afdruk toonbare gegevens worden samen met het type printer en soort papier in het tekstveld **Comment (Opmerkingen)** weergegeven.



Om een lay-outbestand te selecteren, gaat u als volgt te werk

1. Selecteer het tabblad **Layout (lay-out)**.
De instellingen voor het actuele lay-outbestand worden weergegeven.
2. Klik op het pull-down menu in de regel **Layout file (Lay-outbestand)**.
Alle beschikbare lay-outbestanden worden weergegeven.
3. Klik op het gewenste lay-outbestand.
Het pull-down menu wordt gesloten.
De instellingen van het lay-outbestand worden weergegeven.
4. Klik op **save**.
De instellingen worden opgeslagen.



Fabrieksinstellingen herstellen (Reset)

Voor de volgende functies kunt u de fabrieksinstellingen herstellen.

Functie	Fabrieksinstelling
Logo	Geen
Referenties	WHO
Energie-eenheid	MJ/d
Layout file (Lay-outbestand) seca 465 - Landspecifieke instellingen: - Taal - Tijd - Datum - Decimaal scheidingsteken - Toepassingsgevallen: - Papier: - Evaluaties:	US_PAP02.TXT English hh:mm.ss AM/PM mm.dd.yy . Thermopapier BMI, percentilen voor kinderen, energie
Lay-outbestand (Layout file) seca 466 - Landspecifieke instellingen: - Taal - Tijd - Datum - Decimaal scheidingsteken - Toepassingsgevallen: - Papier: - Evaluaties:	US_LAB01.TXT English hh:mm.ss. AM/PM mm.dd.yy . Etiketten Geen



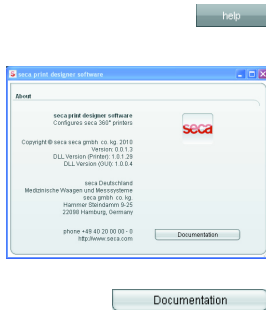
◆ Klik op **reset**.

Het programma wordt gesloten.

Het programma start automatisch weer.

De fabrieksinstellingen zijn hersteld.

Gebruiksaanwijzing in pdf-formaat oproepen



U kunt deze gebruiksaanwijzing ook vanuit de software oproepen. Hiervoor heeft u de software Acrobat[®] Reader[®] nodig.

1. Klik op **help**.

Het **About**-venster verschijnt.

2. Klik in het **About**-venster op **Documentation (Documentatie)**.

Het pdf-bestand van de gebruiksaanwijzing wordt geopend.

Gewijzigde configuratie op de printer inlezen



1. Controleer of u alle uitgevoerde wijzigingen heeft opgeslagen.
2. Klik op **close** of op het kruissymbool. Het programma wordt gesloten.
3. Meld de SD-kaart naar gelang het toegepaste besturingssysteem met de functie **Hardware veilig verwijderen** of **Verwisselbaar opslagmedium uitwerpen** af.
4. Neem de SD-kaart uit de kaartlezer van de PC.
5. Steek de SD-kaart in de kaartlezer van de printer. De gewijzigde instellingen worden ingelezen. Na ca. 1 minuut is de printer bedrijfsklaar met de gewijzigde instellingen.

Configuratieprogramma installeren



1. Controleer of u alle uitgevoerde wijzigingen heeft opgeslagen.
2. Klik op **close** of op het kruissymbool. Het programma wordt gesloten.

6. REINIGING

6.1 Behuizing reinigen

De behuizing moet u naar gelang het gebruik van de printer in regelmatige afstanden reinigen.



VOORZICHTIG!

Verbrandingen, snijwonden

- Raak de printkop niet aan. Deze is direct na het printen erg heet.
 - Raak de papiersnijder niet aan.
 - Pak het papier niet aan de randen aan. Deze kunnen ook snijwonden veroorzaken.
1. Controleer of het apparaat uitgeschakeld is.
 2. Trek de stekker uit het stopcontact.

OPGELET!

Schade aan het apparaat door ongeschikte reinigingsmiddelen.

- Gebruik geen vluchtige organische oplosmiddelen zoals alcohol, terpentine of benzol.
 - Gebruik geen chemisch behandelde reinigingsdoekjes.
3. Reinig de printerbehuizing:
 - Behuizing met een schone droge doek reinigen
 - sterke verontreinigingen met een vochtig gemaakte doek verwijderen
 - Papierstof met een zachte kwast verwijderen

6.2 Printkop reinigen

U moet de printkop afhankelijk van het gebruikte papier in de volgende intervallen reinigen:

- Thermopapier: eenmaal per maand
- Etiketpapier: ieder 10.000 etiketten omdat er lijm op de printkop kan gaan vastzitten.



VOORZICHTIG!

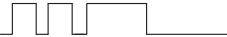
Brandwonden en snijwonden

- Raak de printkop niet aan. Deze is direct na het printen erg heet.
- Raak de papiersnijder niet aan.
- Pak het papier niet aan de randen aan. Deze kunnen ook snijwonden veroorzaken.
Schakel de printer uit.

1. Schakel de printer uit.
2. Open het deksel van het papiervak.
3. Wacht enkele minuten tot de printklop afgekoeld is.
4. Reinig de printkop met een katoenen doek en een beetje ethanol.

7. WAT TE DOEN, WANNEER...?

7.1 Storingen en het verhelpen ervan

Storing	Oorzaak/verhelpen
seca 466: LED Paper brandt	Papier is bijna op - Nieuw papier invoeren
seca 465: LED Error brandt seca 466: LED Paper brandt LED Error brandt	Geen papier - Nieuw papier invoeren
LED Error knippert tijdens het printens	Deksel van het papiervak is niet goed gesloten - Deksel van het papiervak sluiten tot het hoorbaar vastklikt
LED Error brandt wanneer er niet wordt geprint	Deksel van het papiervak is niet goed gesloten - Deksel van het papiervak sluiten tot het hoorbaar vastklikt
Printproces stopt LED Error knippert	Printkop oververhit bijv. door te hoge tekstdichtheid of afdrukken van donkere gedeeltes - Wacht tot de printkop afgekoeld is. De printer zet het printproces automatisch voort. LED Error gaat uit.
LED Power knippert	Geheugen controlefout - seca Contact opnemen met de service
seca 466: LED Error knippert: 	Papiersnijder blokkeert - Apparaat uitschakelen - Papierresten verwijderen - Apparaat inschakelen - Feed-toets indrukken - Wanneer het probleem nog steeds bestaat: zie "Papiersnijder terugzetten (seca 466)" op pagina 179
seca 466: LED Power uit LED Error knippert LED Paper knippert	Wanneer de automatische papiersnijder gedeactiveerd is: printer wacht op het losmaken van de afdruk: - Afdruk met behulp van de handmatige snijder losmaken.

Storing	Oorzaak/verhelpen
seca 466: LED Error knippert: 	Sensoren papiersoorten niet correct ingesteld - Sensoren papiersoorten instellen: zie "Sensoren voor etiketten en Black Mark papier instellen" op pagina 161
LED Error knippert: 	Macro wordt uitgevoerd - Wachten tot de uitvoering van de macro is afgerond.
LED Error knippert: 	Voedingsspanning te laag • Netadapter defect - Netadapter vervangen • Printer defect - Printer niet verder gebruiken. Reserveapparaat gebruiken
LED Error knippert: 	Voedingsspanning te hoog • Netadapter defect - Netadapter vervangen • Printer defect - Reserveapparaat gebruiken
Melding „MSG For Children only“ (MSG alleen voor kinderen) verschijnt op de afdruk	• Voor de ingevoerde patiëntenleeftijd zijn geen referentiegegevens beschikbaar. - ingevoerde leeftijd controleren en eventueel corrigeren
Melding „MSG image not loaded to printer“ (MSG beeld niet naar printer geladen) verschijnt op de afdruk	• Op de SD-kaart is geen logo opgeslagen - Selecteer een logo en sla het op de SD-kaart op. zie "Eigen logo selecteren (Logo)" op pagina 167

Storing	Oorzaak/verhelpen
Printproces start niet.	• Meetresultaten konden niet naar de printer worden gezonden. - Controleer of de printer ingeschakeld is. • Printer niet geïntegreerd in draadloze netwerk. - Schakel de weegschaal of de lengtemeter in. - Maak de printer en de bijbehorende draadloze module stroomloos. - Voer de opbouw van het draadloze netwerk opnieuw uit. • De ontvangst wordt gestoord door HF-apparaten die zich in de nabijheid bevinden (bijv. mobiele telefoons). - Houd met HF-apparaten een minimum afstand van 1 meter aan tot zenders en ontvangers in het seca draadloze netwerk.
Verkeerde tijd en verkeerde datum op de afdruk	• Tijd en datum niet ingesteld - Tijd en datum met een seca 360° wireless weeg- of lengtemeetapparaat instellen (zie gebruiksaanwijzing van het gebruikte 36 - seca 360° wireless apparaat). • Interne batterij van de draadloze module leeg. - contact opnemen met de seca service.
Slechte printkwaliteit	Printkop verontreinigd - Printkop reinigen zie "Papiersnijder terugzetten (seca 466)" op pagina 179

7.2 Papierstoring verhelpen



VOORZICHTIG!

Brandwonden en snijwonden

- Raak de printkop niet aan. Deze is direct na het printen erg heet.
 - Raak de papiersnijder niet aan.
 - Pak het papier niet aan de randen aan. Deze kunnen ook snijwonden veroorzaken.
- Schakel de printer uit.

1. Schakel de printer uit.
2. Open het deksel van het papiervak

AANWIJZING

Wanneer de papiersnijder niet in de uitgangspositie is teruggegaan, kan het deksel van het papiervak niet worden geopend. Zet de

papiersnijder in dit geval handmatig terug (zie "Papiersnijder terugzetten (seca 466)" op pagina 179). Open dan het deksel van het papiervak.

3. Verwijder zorgvuldig het vastgeklemd papier en papierresten.
4. Plaats de papierrol.
5. Sluit het deksel van het papiervak tot dit hoorbaar vastklikt.

7.3 Papiersnijder terugzetten (seca 466)

Wanneer er voorwerpen in de paperschacht zijn gekomen of wanneer er een papierstoring is opgetreden, kan het gebeuren dat de papiersnijder niet in de uitgangspositie terugbeweegt. In dit geval knippert de LED **Error**.

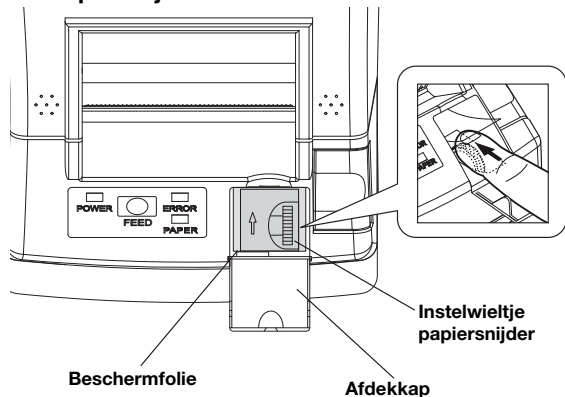
AANWIJZING

Wanneer de papiersnijder niet in de uitgangspositie terugbeweegt, kan het deksel van het papiervak niet worden geopend.

Om de papiersnijder handmatig in de uitgangspositie terug te bewegen, gaat u als volgt te werk:

1. Schakel de printer uit.
2. Open de afdekkap van het instelwielje

Papiersnijder.



OPGELET!

Schade aan het apparaat door ontbrekende beschermfolie

Het instelwielletje **Papiersnijder** en het eronder liggende mechanisme zijn door folie beschermd.

- Verwijder de beschermfolie niet.
 - Til de beschermfolie alleen op om het instelwielletje te bedienen.
3. Draai het instelwielletje **Papiersnijder** in pijlrichting tot de papiersnijder in de uitgangspositie is terugbewogen.
 4. Open het deksel van het papiervak.
 5. Verhelp de oorzaak van de storing.
 6. Sluit het deksel van het papiervak tot dit hoorbaar vastklikt.
 7. Schakel de printer in.

8. ONDERHOUD

Wij adviseren om onderhoud door uw servicepartner in de buurt te laten uitvoeren. Hierbij is de seca klantenservice u graag behulpzaam.

9. TECHNISCHE GEGEVENS

Technische gegevens seca 465_466	
Afmetingen seca 465 • Diepte • Breedte • Hoogte	170 mm 106 mm 116,5 mm
Eigen gewicht seca 465	430 g
Afmetingen seca 466 • Diepte • Breedte • Hoogte	180 mm 106 mm 105 mm
Eigen gewicht seca 466	630 g
Omgevingsvoorwaarden werking • Temperatuurbereik • Luchtvochtigheid	+10° C tot +40°C 10% bis 85% relatieve luchtvochtigheid (condensatievrij)

Technische gegevens seca 465_466	
Omgevingsvoorwaarden opslag • Temperatuurbereik • Luchtvochtigheid	-20° C tot +60°C 10% tot 90% relatieve luchtvochtigheid (condensatievrij)
Netadapter • Ingang • Uitgang	AC 100 V- 240 V, 50/60 Hz DC 8,5V, 2,5 A
Vermogensopname • Stand-by • Druk	ca. 2 W ca. 18 W (max. 25 W)
Levensduur printkop: • Impulsweerstand (afdruksnelheid 12,5%) • Slijtbestendigheid (normale temperatuur/ luchtvochtigheid, gebruik aanbevolen papier) Levensduur papersnijder (normale temperatuur/ luchtvochtigheid, gebruik aanbevolen papier)	1 x 10 ⁸ impulsen 50 km 1 miljoen sneden
Afdrukprocedure	Thermo, direct
Afdrukbreedte	48 mm / 384 punten
Punt dichtheid • Stand-by • Druk • Resolutie	8 punten/mm 8 punten/mm 203 dpi
Afdruksnelheid • Thermopapier • Etikettenpapier (seca 466)	max. 80 mm/s max. 60 mm/s
Papier • Rol thermopapier • Rol etikettenpapier (seca 466) • Papierdikte	58 mm x Ø 83 mm 58 mm x Ø 80 mm 0,06 mm tot 0,1 mm
Draadloze overdracht • Frequentieband • Zendervermogen • Voldaan aan de normen	2,433 MHz -2,480 MHz < 10 mW EN 30028

10. ACCESSOIRES

Accessoires	Artikelnummer
Printerpapier: • Thermopapier • Etikettenpapier • Black Mark papier	485-0000-009 486-0000-009 via seca niet verkrijgbaar

11. VERWIJDEREN VAN AFVAL



Werp het apparaat niet bij het huisvuil weg. Het apparaat moet als elektronicaschroot worden verwijderd. Let op de desbetreffende nationale voorschriften. Voor nadere informatie kunt u contact opnemen met onze service onder:

service@seca.com

12. GARANTIE

Voor gebreken die voortvloeien uit materiaal- of fabricagefouten geldt een garantieperiode van 2 jaar vanaf de levering. Alle beweeglijke delen zoals bijv. batterijen, kabels, voedingseenheden, accu's enz. zijn hiervan uitgesloten. Gebreken die onder de garantie vallen, worden tegen overdracht van de koopkwitantie kosteloos voor de klant verholpen. Met verdere aanspraken kan geen rekening worden gehouden. Transportkosten voor het zenden en terugsturen zijn op rekening van de klant, wanneer het apparaat zich op een andere plaats bevindt dan de woonplaats van de klant. Bij transportschade kunnen er alleen garantieaanspraken geldend worden gemaakt wanneer voor de transporten de originele verpakking wordt gebruikt en wanneer de weegschaal hierin volgens de origineel verpakte toestand werd beveiligd en bevestigd. Bewaar daarom alle verpakkingsdelen.

Er bestaat geen aanspraak op garantie wanneer het apparaat door personen werd geopend die hiervoor niet uitdrukkelijk door seca werden geautoriseerd.

Klanten in het buitenland adviseren wij zich in geval van garantieaanspraken direct tot de verkoper van het desbetreffende land te richten.

ΠΊΝΑΚΑΣ ΠΕΡΙΕΧΟΜΈΝΩΝ

1. Περιγραφή συσκευής	184	5.2 Χρήση προγράμματος διαμόρφωσης	203
1.1 Τα θερμά μας συγχαρητήρια! .	184	Εγκατάσταση προγράμματος διαμόρφωσης	204
1.2 Προβλεπόμενη χρήση	184	Έναρξη προγράμματος διαμόρφωσης	204
2. Πληροφορίες ασφάλειας	185	Επιλογή αναφορών (References)	205
2.1 Βασικές υποδείξεις ασφάλειας .	185	Επιλογή δικού σας λογότυπου (Logo)	206
2.2 Υποδείξεις ασφάλειας στις παρούσες οδηγίες χρήσης . . .	186	Επιλογή αρχείου Layout (Layout)	207
3. Επισκόπηση	187	Αποκατάσταση ρυθμίσεων εργοστασίου (Reset)	211
3.1 Στοιχεία χειρισμού	187	Εμφάνιση οδηγιών χειρισμού σε μορφή pdf	211
3.2 Σημάνσεις στη συσκευή	189	Ανάγνωση τροποποιημένης διαμόρφωσης σε εκτυπωτή . .	212
3.3 Σημάνσεις στην πινακίδα τύπου	189	Κλείσιμο προγράμματος διαμόρφωσης	212
4. Πριν από τη θέση σε λειτουργία... .	190	6. Καθάρισμα	213
4.1 Περιεχόμενα συσκευασίας . . .	192	7. Τι κάνετε εάν...;	215
4.2 Δημιουργία τροφοδοσίας ρεύματος	192	7.1 Βλάβες και αντιμετώπιση αυτών	215
4.3 Ρύθμιση του seca 465	194	7.2 Αντιμετώπιση συμφόρησης χαρτιού	217
Ρύθμιση αισθητήρα τέλους χαρτιού	194	7.3 Επαναφορά κόφτη χαρτιού (seca 466)	218
Τοποθέτηση ρολό χαρτιού . . .	195	8. Συντήρηση	219
4.4 Ρύθμιση του seca 466	196	9. Τεχνικά δεδομένα	219
Ρύθμιση αισθητήρα τέλους χαρτιού	196	10. Αξεσουάρ	221
Ρύθμιση είδους χαρτιού	197	11. Απόσυρση	221
Τοποθέτηση ρολό χαρτιού . . .	197	12. Εγγύηση	221
Ρύθμιση αισθητήρων για ετικέτες και χαρτί Black Mark .	198	For USA and Canada	263
5. Χειρισμός	201		
5.1 Λειτουργία εκτυπωτή σε ένα ραδιοδίκτυο	201		
Εισαγωγή	201		
Κάρτα SD	201		
Ενσωμάτωση εκτυπωτή σε ένα ραδιοδίκτυο	201		
Ρύθμιση ημερομηνίας και ώρας .	203		

1. ΠΕΡΙΓΡΑΦΉ ΣΥΣΚΕΥΉΣ

1.1 Τα θερμά μας συγχαρητήρια!

Με τον ασύρματο εκτυπωτή seca **seca 465** ή **seca 466** αποκτήσατε μία συσκευή που είναι ταυτόχρονα ανθεκτική και προσφέρει μετρήσεις ακριβείας.

Εδώ και πάνω από 170 χρόνια η εταιρεία seca προσφέρει την πείρα της στις υπηρεσίες της υγείας και θέτει πάντα ως πρωτοπόρος εταιρεία στις αγορές πολλών χωρών του κόσμου νέα μέτρα σύγκρισης με τις καινοτόμες εξελίξεις της στον τομέα ζυγαριών και οργάνων μέτρησης.

1.2 Προβλεπόμενη χρήση

Οι εκτυπωτές **seca 465** και **seca 466** χρησιμοποιούνται σύμφωνα με τις εθνικές προδιαγραφές κυρίως σε νοσοκομεία, ιατρεία και κινητές νοσηλευτικές υπηρεσίες. Χρησιμεύουν στην εκτύπωση των αποτελεσμάτων μέτρησης, τα οποία προέκυψαν μέσω των συστημάτων ζυγίσματος και μέτρησης ύψους **seca 360° wireless**.

Τα αποτελέσματα μέτρησης μεταβιβάζονται ασύρματα από τα συστήματα **seca 360° wireless** στον εκτυπωτή.

Ο εκτυπωτής **seca 465** προορίζεται για τη δημιουργία εκτυπώσεων σε χαρτί.

Ο εκτυπωτής **seca 466** προορίζεται για τη δημιουργία εκτυπώσεων σε χαρτί και ετικέτες. Έχει εξοπλιστεί με μία αυτόματη διάταξη κοπής χαρτιού.

Το συνημμένο **seca Print Designer Software** καθιστά δυνατή την εκτύπωση αποτελεσμάτων μέτρησης σύμφωνα με τους κατά τόπους κανονισμούς και τις επιθυμίες σας.

2. ΠΛΗΡΟΦΟΡΪΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

2.1 Βασικές υποδείξεις ασφάλειας

Χειρισμός του εκτυπωτή

- Τηρείτε τις υποδείξεις στις παρούσες οδηγίες χρήσης.
- Διαφυλάξτε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης.
- Βεβαιωθείτε ότι ο εκτυπωτής έχει ασφαλή θέση πάνω σε επίπεδη και σταθερή επιφάνεια.
- Δεν επιτρέπεται να αφήσετε να πέσει κάτω ο εκτυπωτής. Δεν επιτρέπεται να εκθέτετε τον εκτυπωτή σε ισχυρές κρούσεις.
- Αν επιθυμείτε να μεταφέρετε τον εκτυπωτή, βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει πλέον ρολό χαρτιού μέσα στη θήκη χαρτιού.
- Αναθέτετε την τακτική εκτέλεση συντήρησης της συσκευής (βλέπε “Συντήρηση” στη σελίδα 219).
- Να αναθέτετε κάθε συντήρηση και επισκευή μόνο σε εξουσιοδοτημένους τεχνικούς.
- Προς αποφυγή εσφαλμένων μετρήσεων ή διαταραχών κατά τη ραδιομετάδοση πρέπει να τηρείτε τουλάχιστον απόσταση περ. 1 μέτρου από συσκευές υψηλών συχνοτήτων όπως π.χ. κινητά τηλέφωνα και τηλεοράσεις.

Χειρισμός εκτυπωμένων αποτελεσμάτων μέτρησης

- Προτού χρησιμοποιήσετε τα εκτυπωμένα αποτελέσματα μέτρησης, βεβαιωθείτε ότι η εκτυπωμένη τιμή είναι αξιόπιστη και ανταποκρίνεται στην ένδειξη της συσκευής μέτρησης.
- Για λόγους προστασίας δεδομένων και προς αποφυγή συγχύσεων, ταξινομήστε τα εκτυπωμένα αποτελέσματα μέτρησης αμέσως μετά τη μέτρηση μέσα στον αντίστοιχο φάκελο ασθενή.
- Θερμοεκτυπώσεις είναι ευαίσθητες έναντι θερμοκρασίας και φωτός. Προστατεύετε θερμοεκτυπώσεις από θερμότητα και άμεση ηλιακή ακτινοβολία, προς αποφυγή γρήγορου ξεθωριάσματος των πληροφοριών. Για την αρχειοθέτηση συνιστούμε τη δημιουργία ενός αντιγράφου της εκτύπωσης με αντιγραφέα λέιζερ.

2.2 Υποδείξεις ασφάλειας στις παρούσες οδηγίες χρήσης



Κ'ΙΝΔΥΝΟΣ!

Επισημαίνει εξαιρετικά επικίνδυνη κατάσταση. Εάν δεν λάβετε υπόψη σας αυτή την υπόδειξη, θα προκληθούν σοβαροί ανεπανόρθωτοι ή θανατηφόροι τραυματισμοί.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟ'ΙΗΣΗ!

Επισημαίνει εξαιρετικά επικίνδυνη κατάσταση. Εάν δεν λάβετε υπόψη σας αυτή την υπόδειξη, ενδέχεται να προκληθούν σοβαροί ανεπανόρθωτοι ή θανατηφόροι τραυματισμοί.



ΠΡΟΣΟΧ'Η!

Επισημαίνει επικίνδυνη κατάσταση. Εάν δεν λάβετε υπόψη σας αυτή την υπόδειξη, ενδέχεται να προκληθούν ελαφριοί έως μέτριοι τραυματισμοί.

ΠΡΟΣΟΧ'Η!

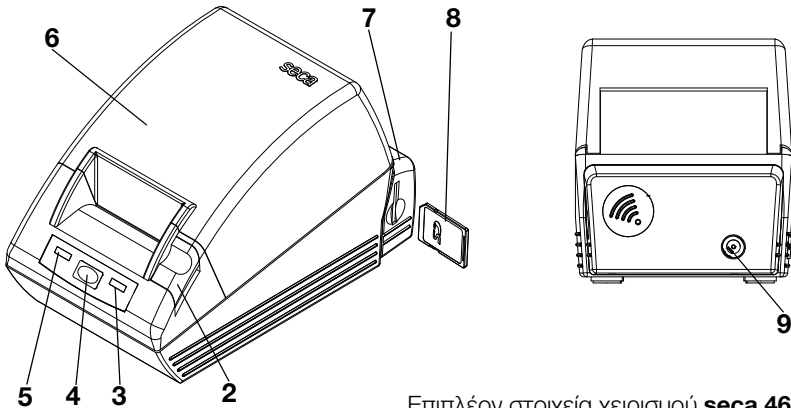
Επισημαίνει ενδεχόμενο εσφαλμένο χειρισμό της συσκευής. Εάν δεν λάβετε υπόψη σας αυτή την υπόδειξη, ενδέχεται να προκληθούν βλάβες συσκευής ή εσφαλμένα αποτελέσματα μέτρησης.

ΥΠ'ΟΔΕΙΞΗ:

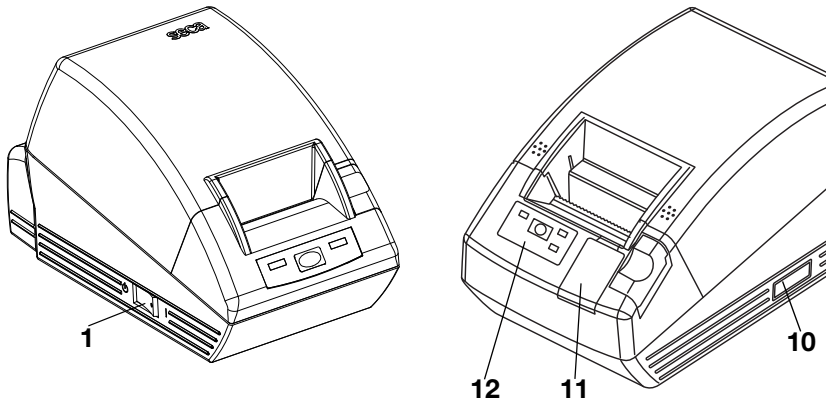
Περιέχει επιπλέον πληροφορίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής.

3. ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ

3.1 Στοιχεία χειρισμού



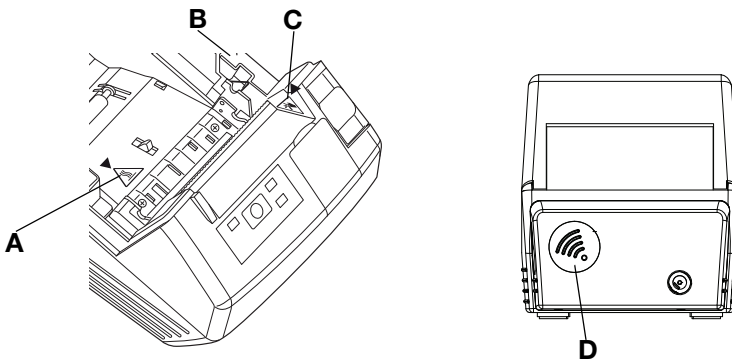
Επιπλέον στοιχεία χειρισμού **seca 466**:



Αρ.	Στοιχείο χειρισμού	Λειτουργία
1	Διακόπτης Εντός/ Εκτός	Χρησιμοποιείται στην ενεργοποίηση και απενεργοποίηση του εκτυπωτή.
2	Πλήκτρο, Καπάκι θήκης χαρτιού	Χρησιμοποιείται στο άνοιγμα του καπακιού θήκης χαρτιού.
3	LED Error	Αναβοσβήνει με διαφορετική ταχύτητα ανάλογα με τη βλάβη που προέκυψε (βλέπε “Βλάβες και αντιμετώπιση αυτών” στη σελίδα 215)

Αρ.	Στοιχείο χειρισμού	Λειτουργία
4	Πλήκτρο Feed	Χρησιμοποιεί στη χειροκίνητη προώθηση χαρτιού. • Σύντομο πάτημα: Προώθηση κατά μία γραμμή • Παρατεταμένο πάτημα: Συνεχής προώθηση έως την απελευθέρωση του πλήκτρου.
5	LED Power	Ανάβει όταν ο εκτυπωτής είναι ενεργοποιημένος.
6	Καπάκι θήκης χαρτιού	Ανοίγει για την τοποθέτηση ενός ρολό χαρτιού και για τη ρύθμιση του αισθητήρα τέλους χαρτιού.
7	Ραδιοστοιχείο με συσκευή αποδοχής κάρτας SD	Χρησιμοποιεί στην ασύρματη επικοινωνία με τα συστήματα ζυγίσματος και μέτρησης seca 360° wireless .
8	Κάρτα SD	Περιέχει βασικές ρυθμίσεις για την εκτύπωση των αποτελεσμάτων μέτρησης και το seca Print Designer Software για τη διαμόρφωση των εκτυπώσεων.
9	Σύνδεση στο δίκτυο	Εξυπηρετεί στη σύνδεση του τροφοδοτικού.
10	Ρυθμιστικοί τροχοί, Αισθητήρας χαρτιού (seca 466)	Χρησιμοποιούν στη ρύθμιση των αισθητήρων χαρτιού, ανάλογα με το είδος χαρτιού που χρησιμοποιείται.
11	Ρυθμιστικός τροχός, Κόφτης χαρτιού (seca 466)	Χρησιμοποιεί στην επαναφορά του κόφτη χαρτιού.
12	LED Paper (seca 466)	Ανάβει όταν υπάρχει λίγο ή καθόλου χαρτί μέσα στον εκτυπωτή.

3.2 Σημάνσεις στη συσκευή



	Σύμβολο	Σημασία
A		Υπέρθερμες επιφάνειες: Η κεφαλή εκτύπωσης είναι υπέρθερμη αμέσως μετά την εκτύπωση.
B		Θέση τοποθέτησης ρολό χαρτιού
C		seca 466 : Αιχμηρές ακμές
D		Η συσκευή είναι εξοπλισμένη με ένα ραδιοστοιχείο. Πραγματοποιείται ασύρματη λήψη και αποστολή δεδομένων.

3.3 Σημάνσεις στην πινακίδα τύπου

Κείμενο/ σύμβολο	Σημασία
Μοντέλο	Αριθμός μοντέλου
Τύπος	Ονομασία τύπου
Αρ. σειράς	Αριθμός σειράς
FCC ID	Για ΗΠΑ: Αριθμός έγκρισης της συσκευής στην Υπηρεσία ΗΠΑ Federal Communications Commission FCC
IC	Για Καναδά: Αριθμός έγκρισης της συσκευής στην Υπηρεσία Industry Canada
	Η συσκευή συμμορφώνεται στα πρότυπα και στις οδηγίες της ΕΚ.

Κείμενο/ σύμβολο	Σημασία
	Σύμβολο FCC (ΗΠΑ)
	Σύμβολο Ινστιτούτου για ασφάλεια προϊόντων "Underwriters Laboratories"
	Σύμβολο Voluntary Control Council for Interference (Ιαπωνία)
	Λειτουργία συσκευής μόνο με συνεχές ρεύμα, λάβετε υπόψη σας την πολικότητα βύσματος συσκευής
	Μην αποσύρετε τη συσκευή στα οικιακά απορρίμματα

4. ΠΡΙΝ ΑΠΌ ΤΗ ΘΈΣΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΪΑ...



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΪΗΣΗ!

Ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά, δημιουργία καπνού, υπερθέρμανση, δυσλειτουργίες

Απαγορεύεται η λειτουργία και η αποθήκευση του εκτυπωτή κάτω από τις παρακάτω συνθήκες:

- Ανοιχτή φωτιά
- Υψηλή υγρασία αέρα
- Άμεση ηλιακή ακτινοβολία
- Ρεύματα υπέρθερμου αέρα, ακτινοβολία θερμότητας
- Αλατούχος περιβαλλοντικός αέρας, διαβρωτικά αέρια
- Ανεπαρκής αερισμός
- Χημικές αντιδράσεις
- Νέφος λαδιού, σωματίδια χάλυβα
- Στατικός ηλεκτρισμός, ισχυρά μαγνητικά πεδία



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΪΗΣΗ!

Ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά, δημιουργία καπνού, υπερθέρμανση, δυσλειτουργίες

- Μην χειρίζεστε τα πλήκτρα της συσκευής με μεταλλικά, κοφτερά ή αιχμηρά αντικείμενα.
- Σε περίπτωση βλάβης συσκευής, μην αποπειραθείτε να επιδιορθώσετε τον

εκτυπωτή. Απευθυνθείτε στην υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών της εταιρείας seca.

- Μην αποπειραθείτε να αποσυναρμολογήσετε ή να τροποποιήσετε τον εκτυπωτή.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΪΣΗ!

Ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά, δυσλειτουργίες

Μην τοποθετείτε αντικείμενα πάνω στον εκτυπωτή. Μην επιτρέπετε να καταλήγουν αντικείμενα ή υγρά μέσα στον εκτυπωτή.

- Σε περίπτωση που καταλήξουν αντικείμενα ή υγρά μέσα στον εκτυπωτή, απενεργοποιήστε άμεσα τον εκτυπωτή και τραβήξτε το βύσμα δικτύου.
- Επικοινωνήστε με την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών της εταιρείας seca.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΪΣΗ!

Ηλεκτροπληξία, πνιγμός, τραυματισμοί από κοψίματα

Λειτουργείτε και αποθηκεύετε τον εκτυπωτή μακριά από παιδιά.

- Μην επιτρέπετε ποτέ στα παιδιά να ανοίγουν τη συσκευή.
- Τοποθετήστε το τροφοδοτικό και το καλώδιο δικτύου μακριά από παιδιά.
- Αποσύρετε την πλαστική μεμβράνη, μέσα στην οποία συσκευάστηκε η συσκευή, αμέσως μετά το ξεπακετάρισμα.



ΠΡΟΣΟΧΉ!

Πυρκαγιά, τραυματισμοί, βλάβες στη συσκευή

Τοποθετήστε τον εκτυπωτή με τέτοιο τρόπο, ώστε να αερίζεται επαρκώς.

- Τοποθετήστε τον εκτυπωτή σε αρκετή απόσταση από τοίχους και άλλες συσκευές.
- Μην καλύπτετε τον εκτυπωτή με καλύμματα, πανιά.



ΠΡΟΣΟΧΉ!

Τραυματισμοί από κοψίματα, συνθλίψεις

- Μην αγγίζετε τα κινούμενα εξαρτήματα του εκτυπωτή κατά τη διάρκεια της εκτύπωσης, όπως π.χ. τον κόφτη χαρτιού, τους οδοντωδούς τροχούς ή τα ενεργά, ηλεκτρικά εξαρτήματα.
- Ανοίγετε και κλείνετε το καπάκι θήκης χαρτιού με προσοχή.

ΠΡΟΣΟΧΉ!

Βλάβες στη συσκευή, συμφόρηση χαρτιού, κακή ποιότητα εκτύπωσης

- Βεβαιωθείτε ότι το ρολό χαρτιού έχει τοποθετηθεί σωστά.
- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά το χαρτί που παρέχει η εταιρεία seca.
- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά άθικτα ρολό χαρτιού.
- Μην κολλάτε τα άκρα χαρτιών, π.χ. με κολλητική ταινία.
- Μην τραβάτε το ήδη τοποθετημένο χαρτί, όταν το καπάκι θήκης χαρτιού είναι κλειστό.

4.1 Περιεχόμενα συσκευασίας

- Εκτυπωτής με ραδιοστοχείο
- Τροφοδοτικό
- Κάρτα μνήμης SD (μέσα σε συσκευή αποδοχής κάρτας ραδιοστοχείου)
- Πρόγραμμα διαμόρφωσης **seca Print Designer Software** (περιέχεται στην κάρτα μνήμης SD)
- Συσκευή αποδοχής κάρτας μνήμης USB
- Οδηγίες χειρισμού
- **seca 465:**
 - Θερμικό χαρτί, ένα ρολό
- **seca 466:**
 - Ετικέτες, ένα ρολό
 - Θερμικό χαρτί, ένα ρολό

4.2 Δημιουργία τροφοδοσίας ρεύματος



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΪΗΣΗ!

Σωματικές βλάβες και βλάβες συσκευής εξαιτίας εσφαλμένων τροφοδοτικών

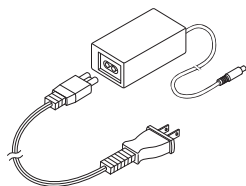
Συνηθισμένα τροφοδοτικά εμπορίου ενδέχεται να παρέχουν υψηλότερη τάση, από αυτή που αναφέρουν. Η συσκευή μπορεί να υπερθερμανθεί, να πιάσει φωτιά, να λειώσει ή να βραχυκυκλωθεί.

- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά το συνημμένο τροφοδοτικό ή ένα αυθεντικό ανταλλακτικό της εταιρείας seca ίδιου τύπου.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΪΣΗ!****Ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά, δυσλειτουργίες**

Τηρείτε τα παρακάτω σημεία κατά το χειρισμό των τροφοδοτικών και των καλωδίων δικτύου.

- Φροντίζετε ώστε τα χέρια σας να είναι στεγνά κατά τη σύνδεση ή την αποσύνδεση του βύσματος δικτύου.
- Λειτουργείτε τον εκτυπωτή μόνο με την αναφερόμενη τάση και συχνότητα δικτύου.
- Βεβαιωθείτε ότι η ηλεκτρική πρίζα, μέσα στην οποία συνδέεται ο εκτυπωτής, διαθέτει κατάλληλη απόδοση.
- Για την τροφοδοσία ρεύματος μην χρησιμοποιείτε κιβώτια συνδέσεων ή πολύπριζα, στα οποία είναι συνδεδεμένες ταυτόχρονα και άλλες συσκευές.
- Καθαρίζετε το βύσμα δικτύου από τη σκόνη και άλλες εναποθέσεις, πριν από τη σύνδεση στην ηλεκτρική πρίζα.
- Απαγορεύεται η χρήση παραμορφωμένου ή κατεστραμμένου καλωδίου δικτύου.
- Μην μετακινείτε τον εκτυπωτή ενώ αυτός είναι ενεργοποιημένος.
- Μην τοποθετείτε αντικείμενα πάνω στο καλώδιο δικτύου. Τοποθετήστε τον εκτυπωτή με τέτοιο τρόπο ώστε να εξαλειφθεί η πιθανότητα κάποιο αντικείμενο να πατήσει το καλώδιο δικτύου.
- Φροντίστε ώστε το καλώδιο δικτύου να μην λυγίζει ή συστρέφεται ή να μην εκτίθεται σε έλξη κατά τη χρήση και τη μεταφορά του εκτυπωτή.
- Μην αποπειραθείτε να τροποποιήσετε το καλώδιο δικτύου.
- Μην τοποθετείτε το καλώδιο δικτύου κοντά σε θερμάστρες.
- Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει σταθερή, ελεύθερη πρόσβαση στην πρίζα που χρησιμοποιείται.
- Τραβάτε το βύσμα δικτύου από την πρίζα, όταν δεν επιθυμείτε τη συνέχιση χρήσης της συσκευής.
- Πιάνετε πάντα το καλώδιο δικτύου από το βύσμα, ενώ το τραβάτε από την ηλεκτρική πρίζα.



1. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης Εντός/ Εκτός έχει ρυθμιστεί σε θέση “Εκτός”.
2. Συνδέστε το καλώδιο δικτύου μέσα στο τροφοδοτικό.
3. Συνδέστε το καλώδιο του τροφοδοτικού μέσα στην υποδοχή του εκτυπωτή.
4. Συνδέστε το καλώδιο δικτύου μέσα σε μία ηλεκτρική πρίζα.

4.3 Ρύθμιση του seca 465

Ρύθμιση αισθητήρα τέλους χαρτιού

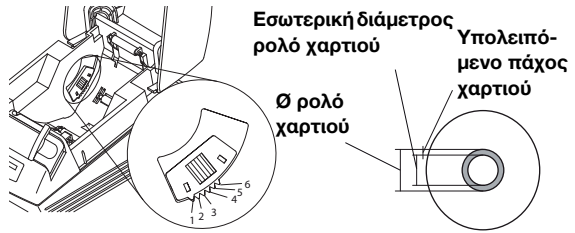
Με τη βοήθεια του αισθητήρα τέλους χαρτιού, η συσκευή εντοπίζει το πότε εξαντλείται το ρολό χαρτιού. Για να διασφαλιστεί η λειτουργία αυτή πρέπει να έχει ρυθμιστεί ο αισθητήρας τέλους χαρτιού για τον τύπο ρολό χαρτιού που χρησιμοποιείται.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ:

- Ο εκτυπωτής έχει προρυθμιστεί για μία διάμετρο ρολό χαρτιού (Ø ρολό χαρτιού) της τάξης των 22 mm. Σε ότι αφορά στο από τη seca παρεχόμενο θερμικό χαρτί (βλέπε “Άξεσουάρ” στη σελίδα 221) δεν είναι απαραίτητη η πραγματοποίηση των βημάτων που αναφέρονται στο παρόν εδάφιο.
- Ο αισθητήρας τέλους χαρτιού λειτουργεί μόνο για θερμικό χαρτί. Η λειτουργία αυτή δεν είναι διαθέσιμη για ετικέτες.

1. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη.
2. Ανοίξτε το καπάκι θήκης χαρτιού.
3. Ρυθμίστε το μοχλό στη σωστή θέση:

Θέση	Ø ρολό χαρτιού
1	22 mm
2	24 mm
3	27 mm
4	καμία λειτουργία
5	Καμία λειτουργία
6	Καμία λειτουργία

**ΥΠ'ΟΔΕΙΞΗ:**

Η “Ø ρολό χαρτιού” προκύπτει από την εσωτερική διάμετρο ρολό και το πάχος του υπολειπόμενου χαρτιού. Μπορείτε να αναγνωρίσετε το υπολειπόμενο χαρτί από τη ροζ απόχρωση.

4. Κλείστε το καπάκι θήκης χαρτιού.

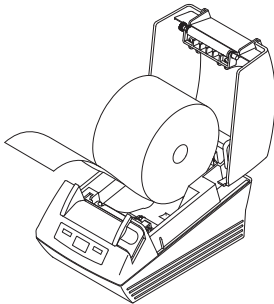
Τοποθέτηση ρολό χαρτιού

Για να τοποθετήσετε χαρτί μέσα στον εκτυπωτή, προβείτε στην εξής διαδικασία:

**ΠΡΟΣΟΧΉ!**

Εγκαύματα και τραυματισμοί από κοψίματα

- Μην αγγίζετε ποτέ την κεφαλή εκτύπωσης. Αυτή είναι υπέρθερμη αμέσως μετά την εκτύπωση.
- Μην αγγίζετε τον κόφτη χαρτιού.
- Μην αγγίζετε το χαρτί από τις άκρες του. Ακόμα και αυτές μπορεί να καταφέρουν τραυματισμούς από κοψίματα.



1. Ανοίξτε το καπάκι θήκης χαρτιού.
2. Τοποθετήστε το ρολό χαρτιού.

ΥΠ'ΟΔΕΙΞΗ:

Προσέχετε για την ορθή ευθυγράμμιση των ρολό χαρτιού. Βλέπε διπλανή εικόνα.

3. Κλείστε το καπάκι θήκης χαρτιού, έως ότου ασφαλίσει κάνοντας χαρακτηριστικό ήχο. Η συσκευή βρίσκεται σε κατάσταση λειτουργικής ετοιμότητας.

4.4 Ρύθμιση του seca 466

Ρύθμιση αισθητήρα τέλους χαρτιού

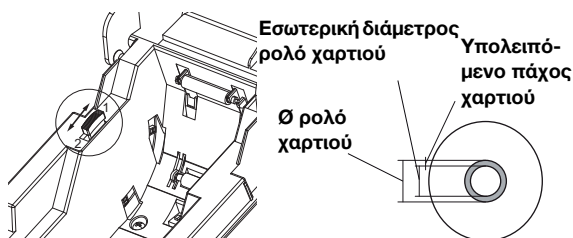
Με τη βοήθεια του αισθητήρα τέλους χαρτιού, η συσκευή εντοπίζει το πότε εξαντλείται το ρολό χαρτιού. Για να διασφαλιστεί η λειτουργία αυτή πρέπει να έχει ρυθμιστεί ο αισθητήρας τέλους χαρτιού για τον τύπο ρολό χαρτιού που χρησιμοποιείται.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ:

- Ο εκτυπωτής έχει προρυθμιστεί για μία διάμετρο ρολό χαρτιού ($\varnothing$ ρολό χαρτιού) της τάξης των 22 mm. Σε ότι αφορά στο από τη seca παρεχόμενο θερμικό χαρτί δεν είναι απαραίτητη η πραγματοποίηση των βημάτων που αναφέρονται στο παρόν εδάφιο.
- Ο αισθητήρας τέλους χαρτιού λειτουργεί μόνο για θερμικό χαρτί. Η λειτουργία αυτή δεν είναι διαθέσιμη για ετικέτες.

1. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη.
2. Ανοίξτε το καπάκι θήκης χαρτιού.
3. Ρυθμίστε το μοχλό στη σωστή θέση:

Θέση	$\varnothing$ ρολό χαρτιού
1	22 mm
2	34 mm



ΥΠΟΔΕΙΞΗ:

Η “ $\varnothing$ ρολό χαρτιού” προκύπτει από την εσωτερική διάμετρο ρολό και το πάχος του υπολειπόμενου χαρτιού. Μπορείτε να αναγνωρίσετε το υπολειπόμενο χαρτί από τη ροζ απόχρωση.

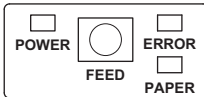
4. Κλείστε το καπάκι θήκης χαρτιού.

Ρύθμιση είδους χαρτιού

Για να μπορεί να λειτουργεί σωστά η προώθηση χαρτιού και ο εντοπισμός τέλους χαρτιού, πρέπει να ρυθμίσετε το είδος χαρτιού που χρησιμοποιείται.

1. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη.
2. Ανοίξτε το καπάκι θήκης χαρτιού.
3. Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει χαρτί μέσα στη θήκη χαρτιού.
4. Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο **Feed** και ενεργοποιήστε τη συσκευή.
Το LED **Power** αναβοσβήνει.
5. Αφήστε ελεύθερο το πλήκτρο **Feed**.
6. Κλείστε το καπάκι θήκης χαρτιού.
Το LED **Paper** ανάβει.

Ο τύπος χαρτιού που έχει ρυθμιστεί την παρούσα χρονική στιγμή εμφανίζεται με τη βοήθεια του LED **Power** και του LED **Error**.



Είδος χαρτιού	LED Power	LED Error
Ετικέτες	Εντός	Εκτός
Θερμικό χαρτί	Εκτός	Εντός
Χαρτί Black Mark	Εντός	Εντός

7. Πατήστε το πλήκτρο **Feed** τόσες φορές, έως ότου τα LED **Power** και **Error** εμφανίσουν τον τύπο χαρτιού που χρησιμοποιείται.
8. Ανοίξτε και κλείστε το καπάκι θήκης χαρτιού.
Στο σημείο αυτό έχει αποθηκευτεί ο ρυθμισμένος τύπος χαρτιού.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ:

Επειδή δεν έχει τοποθετηθεί ακόμα χαρτί, ανάβουν τα LED **Power**, **Error** και **Paper** (μήνυμα σφάλματος “Τέλος χαρτιού”). Μόλις τοποθετήσετε χαρτί, ανάβει το LED **Power**. Στο σημείο αυτό η συσκευή βρίσκεται σε κατάσταση λειτουργικής ετοιμότητας.

Τοποθέτηση ρολό χαρτιού

Για να τοποθετήσετε χαρτί μέσα στον εκτυπωτή, προβείτε στην εξής διαδικασία:

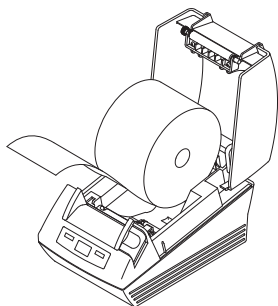
1. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη.



ΠΡΟΣΟΧΉ!

Εγκαύματα και τραυματισμοί από κοψίματα

- Μην αγγίζετε ποτέ την κεφαλή εκτύπωσης. Αυτή είναι υπέρθερμη αμέσως μετά την εκτύπωση.
- Μην αγγίζετε τον κόφτη χαρτιού.
- Μην αγγίζετε το χαρτί από τις άκρες του. Ακόμα και αυτές μπορεί να καταφέρουν τραυματισμούς από κοψίματα.



2. Ανοίξτε το καπάκι θήκης χαρτιού.

3. Τοποθετήστε το ρολό χαρτιού.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ:

Προσέχετε για την ορθή ευθυγράμμιση των ρολό χαρτιού. Βλέπε διπλανή εικόνα.

4. Κλείστε το καπάκι θήκης χαρτιού, έως ότου ασφαλίσει κάνοντας χαρακτηριστικό ήχο. Η συσκευή βρίσκεται σε κατάσταση λειτουργικής ετοιμότητας.

Ρύθμιση αισθητήρων για ετικέτες και χαρτί Black Mark

Ο εκτυπωτής **seca 466** διαθέτει ξεχωριστούς αισθητήρες για ετικέτες ή χαρτί Black Mark, ούτως ώστε να είναι δυνατός ο έλεγχος προώθησης χαρτιού και κόφτη χαρτιού.

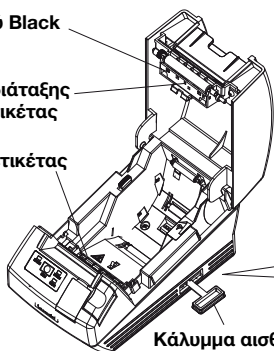
ΥΠΟΔΕΙΞΗ:

Ο εκτυπωτής έχει προρυθμιστεί στις ετικέτες που παρέχει η εταιρεία seca. Η διαδικασία που περιγράφεται εδώ είναι απαραίτητη μόνο σε περίπτωση χρήσης ετικετών ή χαρτιού Black Mark άλλου τύπου.

Ανάλογα από το είδος χαρτιού που χρησιμοποιείται, πρέπει να ρυθμίσετε τον κατάλληλο αισθητήρα.

Αισθητήρας χαρτιού Black Mark

Φωτοκύτταρο διάταξης αναγνώρισης ετικέτας
LED διάταξης αναγνώρισης ετικέτας

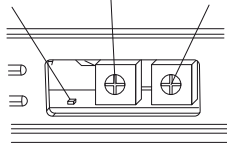


Κάλυμμα αισθητήρων ειδών χαρτιού

Ρυθμιστικός τροχός αισθητήρα χαρτιού Black Mark

LED αισθητήρων ειδών χαρτιού

Ρυθμιστικός τροχός αισθητήρα χαρτιού ετικετών

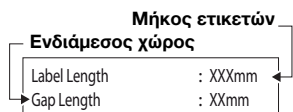


1. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη.
2. Ανοίξτε το καπάκι θήκης χαρτιού.
3. Ενεργοποιήστε τη συσκευή.
4. Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο **Feed** και κλείστε το καπάκι θήκης χαρτιού.
Το LED **Error** αναβοσβήνει.
5. Ανοίξτε το καπάκι θήκης χαρτιού.
6. Τοποθετήστε το επιθυμητό χαρτί (βλέπε “Τοποθέτηση ρολό χαρτιού” στη σελίδα 197).
 - Τοποθετήστε τις ετικέτες με τέτοιο τρόπο, ώστε μία ετικέτα να βρίσκεται ανάμεσα στο LED **Διάταξη αναγνώρισης ετικέτας** και στο φωτοκύτταρο **Διάταξη αναγνώρισης ετικέτας** όταν το καπάκι θήκης χαρτιού είναι κλειστό.
 - Τοποθετήστε το χαρτί Black Mark με τέτοιο τρόπο, ώστε η μαύρη σήμανση του χαρτιού να μην καλύπτει τον αισθητήρα Χαρτί **Black Mark** όταν το καπάκι θήκης χαρτιού είναι κλειστό.
7. Κλείστε το καπάκι θήκης χαρτιού.
8. Ανοίξτε το κάλυμμα αισθητήρων ειδών χαρτιού.
9. Στρέψτε το ρυθμιστικό τροχό αισθητήρα που αντιστοιχεί στο χαρτί που χρησιμοποιείται δεξιόστροφα, έως ότου το LED **Αισθητήρες ειδών χαρτιού** σβήσει.
10. Στρέψτε αργά το ρυθμιστικό τροχό αισθητήρα αριστερόστροφα, έως ότου το LED **Αισθητήρες ειδών χαρτιού** ανάψει.
Ο αισθητήρας έχει ρυθμιστεί σωστά.

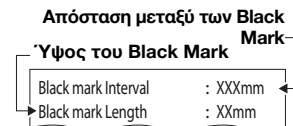
ΥΠ'ΟΔΕΙΞΗ:

Εάν στρέψετε το ρυθμιστικό τροχό αισθητήρα κατά πολύ δεξιόστροφα, αρχίζει να αναβοσβήνει το LED **Αισθητήρες ειδών χαρτιού**. Στην περίπτωση αυτή επαναφέρετε αργά το ρυθμιστικό τροχό αισθητήρα, έως ότου το LED **Αισθητήρες ειδών χαρτιού** ανάψει εκ νέου.

11. Κλείστε το κάλυμμα αισθητήρων ειδών χαρτιού.



Παράδειγμα μέτρησης ετικετών



Παράδειγμα μέτρησης χαρτιού Black Mark

12. Για λόγους που αφορούν στην αναφορά μπορείτε να καταμετρήσετε στο σημείο αυτό είτε τις ετικέτες ή το χαρτί Black Mark. Για το σκοπό αυτό πατήστε το πλήκτρο **Feed**.

Λαμβάνει χώρα εκτύπωση των αποτελεσμάτων μέτρησης.

5. ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ

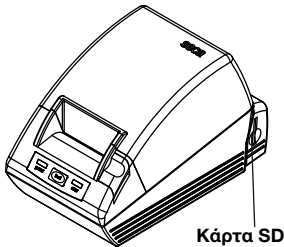
5.1 Λειτουργία εκτυπωτή σε ένα ραδιοδίκτυο

Εισαγωγή

Αυτή η συσκευή είναι εξοπλισμένη με ένα ραδιοστοιχείο. Το ραδιοστοιχείο καθιστά δυνατή την ασύρματη λήψη αποτελεσμάτων μέτρησης, τα οποία προέκυψαν μέσω των συσκευών ζυγίσματος και μέτρησης ύψους **seca 360° wireless**.

Λεπτομέρειες για τη δημιουργία ενός ραδιοδικτύου **seca 360° wireless** θα βρείτε στις οδηγίες χειρισμού των συστημάτων ζυγίσματος και μέτρησης ύψους.

Κάρτα SD



Στο ραδιοστοιχείο του εκτυπωτή έχει ενσωματωθεί μία συσκευή αποδοχής κάρτας SD. Η κάρτα SD που παραδίδεται μαζί με τον εκτυπωτή έχει τοποθετηθεί εργοστασιακά μέσα στη συσκευή αποδοχής κάρτας SD. Η κάρτα SD περιέχει τις ρυθμίσεις εργοστασίου για την εκτύπωση αποτελεσμάτων μέτρησης και αξιολογήσεων (βλέπε “Αποκατάσταση ρυθμίσεων εργοστασίου (Reset)” στη σελίδα 211). Η διαμόρφωση του εκτυπωτή έχει πραγματοποιηθεί με τέτοιο τρόπο ώστε αυτός να βρίσκεται σε κατάσταση λειτουργικής ετοιμότητας.

Επίσης στην κάρτα SD υπάρχει το **seca Print Designer Software**. Το λογισμικό αυτό καθιστά δυνατή την εκτύπωση αποτελεσμάτων μέτρησης σύμφωνα με τους κατά τόπους κανονισμούς και τις επιθυμίες σας (βλέπε “Χρήση προγράμματος διαμόρφωσης” στη σελίδα 203).

Ενσωμάτωση εκτυπωτή σε ένα ραδιοδίκτυο

Κατά τη διάρκεια δημιουργίας ενός ραδιοδικτύου (βλέπε οδηγίες χειρισμού συσκευής μέτρησης **seca 360° wireless**) θα ζητηθεί η ενεργοποίηση όλων των εξαρτημάτων **seca 360° wireless**, τα οποία πρέπει να ενσωματωθούν σε μία ασύρματη ομάδα.

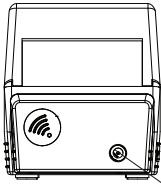
ΠΡΟΣΟΧΗ!

Απώλεια ασύρματης σύνδεσης με άλλα εξαρτήματα

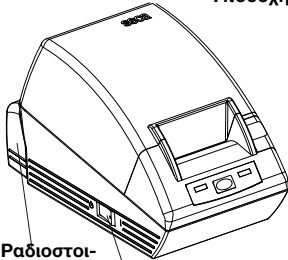
Εάν τα εξαρτήματα μίας υπάρχουσας ασύρματης ομάδας παραμείνουν απενεργοποιημένα κατά τη διάρκεια

ενσωμάτωσης, τότε χάνεται η ασύρματη σύνδεσή τους με τη συσκευή μέτρησης **seca 360° wireless**.

- Εάν υπάρχει ήδη μία ασύρματη ομάδα, βεβαιωθείτε ότι τόσο ο εκτυπωτής όσο και όλα τα εξαρτήματα της υπάρχουσας ασύρματης ομάδας είναι ενεργοποιημένα κατά τη διάρκεια της διαδικασίας ενσωμάτωσης.



Υποδοχή



Ραδιοστοιχείο

Διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης

Το ραδιοστοιχείο δεν ενεργοποιείται μέσω του διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης του εκτυπωτή. Υπάρχει σταθερή τροφοδοσία ρεύματος του ραδιοστοιχείου από το τροφοδοτικό του εκτυπωτή.

Για να μπορέσει να εντοπιστεί σωστά ο εκτυπωτής στο ραδιοδίκτυο, πρέπει τόσο ο ίδιος ο εκτυπωτής όσο και το ραδιοστοιχείο να αποσυνδεθούν για λίγο από το ηλεκτρικό δίκτυο. Προβείτε στην ακόλουθη διαδικασία:

1. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης έχει ρυθμιστεί σε θέση “Εκτός”.
2. Αποσυνδέστε το βύσμα από την υποδοχή σύνδεσης δικτύου του εκτυπωτή.
Ο εκτυπωτής και το ραδιοστοιχείο έχουν αποσυνδεθεί από το ηλεκτρικό δίκτυο.
3. Ξεκινήστε τη δημιουργία ραδιοδικτύου, με τον τρόπο που περιγράφεται στις οδηγίες χειρισμού της συσκευής μέτρησης **seca 360° wireless**.
4. Εάν μέσα στις οδηγίες χειρισμού της συσκευής μέτρησης **seca 360° wireless** σας ζητηθεί να ενεργοποιήσετε όλα τα εξαρτήματα της ασύρματης ομάδας, προβείτε στην ακόλουθη διαδικασία:
 - Εφόσον υπάρχει ήδη μία ασύρματη ομάδα, ενεργοποιήστε τα εξαρτήματά της.
 - Συνδέστε το βύσμα στην υποδοχή σύνδεσης δικτύου του εκτυπωτή.
 - Ενεργοποιήστε τον εκτυπωτή από το διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης.

Application
 \$ProjectRevision: 1.19 \$
 Verifying file checksums
 Finished
 Reading Master-Image-file
 Downloading images to printer
 Finished
 Reading-Master-File
 Finished
 Reading BMI-File
 Finished
 Reading Master-Table-File
 Finished
 Printer ready

Ο εκτυπωτής πραγματοποιεί μία διαδικασία αυτοελέγχου και εκτυπώνει μία δοκιμαστική σελίδα με τις επίκαιρες ρυθμίσεις.

5. Συνεχίστε με τη δημιουργία ραδιοδικτύου, με τον τρόπο που περιγράφεται στις οδηγίες χειρισμού της συσκευής μέτρησης **seca 360° wireless**.

Ρύθμιση ημερομηνίας και ώρας

Δεν είναι δυνατή η άμεση ρύθμιση της ημερομηνίας και της ώρας στον εκτυπωτή.

Η ημερομηνία και η ώρα ρυθμίζονται σε μία συσκευή μέτρησης **seca 360° wireless** και μεταβιβάζονται ασύρματα στον εκτυπωτή. Προϋπόθεση για κάτι τέτοιο είναι τόσο ο εκτυπωτής όσο και η συσκευή μέτρησης **seca 360° wireless** να έχουν δηλωθεί στην ίδια ασύρματη ομάδα.

Λεπτομέρειες σχετικά με τη ρύθμιση ημερομηνίας και ώρας θα βρείτε στις οδηγίες χειρισμού της εκάστοτε συσκευής μέτρησης **seca 360° wireless**.

5.2 Χρήση προγράμματος διαμόρφωσης

Το **seca Print Designer Software** καθιστά δυνατή την εκτύπωση αποτελεσμάτων μέτρησης σύμφωνα με τους κατά τόπους κανονισμούς και τις επιθυμίες σας.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ:

Η διαμόρφωση του εκτυπωτή έχει πραγματοποιηθεί με τέτοιο τρόπο ώστε αυτός να βρίσκεται σε κατάσταση λειτουργικής ετοιμότητας. Η χρήση του λογισμικού αυτού είναι απαραίτητη μόνο εφόσον δεν επιθυμείτε να χρησιμοποιήσετε τις ρυθμίσεις εργοστασίου (βλέπε “Αποκατάσταση ρυθμίσεων εργοστασίου (Reset)” στη σελίδα 211).

Στη διάθεσή σας έχετε τις παρακάτω δυνατότητες ρύθμισης:

- Επιλογή αναφορών για την αξιολόγηση των αποτελεσμάτων μέτρησης
- Χρήση δικού σας λογότυπου
- Επιλογή αρχείων Layout, για τον έλεγχο του περιεχομένου και της εμφάνισης των εκτυπώσεων

Το **seca Print Designer Software** βρίσκεται στην κάρτα SD του εκτυπωτή. Για να μπορέσετε να χρησιμοποιήσετε το λογισμικό πρέπει να συνδέσετε την κάρτα SD ως φορητό φορέα δεδομένων στον Η/Υ σας και να εγκαταστήσετε το λογισμικό.

Σε περίπτωση που ο Η/Υ δεν διαθέτει κατάλληλη συσκευή αποδοχής κάρτας, χρησιμοποιήστε τη συνημμένη συσκευή αποδοχής κάρτας μνήμης USB.

ΥΠ'ΟΔΕΙΞΗ:

Το **seca Print Designer Software** χρειάζεται το Microsoft® .NET Framework 3.5. Το λογισμικό αυτό βρίσκεται στη συνημμένη κάρτα SD. Σε ορισμένους Η/Υ έχει ήδη εγκατασταθεί το Framework. Συνεπώς δεν χρειάζεται να το εγκαταστήσετε εκ νέου. Σε περίπτωση που δεν είσατε βέβαιοι για το αν πρέπει να εγκαταστήσετε το Framework ή για το αν έχει εγκατασταθεί παλαιότερη έκδοση του Framework στον υπολογιστή σας, παρακαλούμε απευθυνθείτε στο διαχειριστή σας.

Εγκατάσταση προγράμματος διαμόρφωσης

1. Εισάγετε τη συνημμένη συσκευή αποδοχής κάρτας μνήμης USB σε μία ελεύθερη υποδοχή USB του Η/Υ σας.
2. Αφαιρέστε την κάρτα SD από τη συσκευή αποδοχής κάρτας του εκτυπωτή.
3. Εισάγετε την κάρτα SD μέσα στη συσκευή αποδοχής κάρτας μνήμης USB.
Η κάρτα μνήμης USB εμφανίζεται ως φορητός φορέας δεδομένων.
4. Επιλέξτε το φορητό φορέα δεδομένων.
5. Κάντε διπλό κλικ στον κατάλογο “seca” στο αρχείο “setup.exe”.
6. Ακολουθήστε τις οδηγίες στην οθόνη.

Έναρξη προγράμματος διαμόρφωσης

Έχετε δύο δυνατότητες για την έναρξη του προγράμματος διαμόρφωσης:

- ◆ Κάντε διπλό κλικ στο εικονίδιο **seca Print Designer Software** πάνω στην επιφάνεια εργασίας.

- ◆ Επιλέξτε Έναρξη/Προγράμματα/
seca Print Designer Software.

Και στις δύο περιπτώσεις αρχίζει η λειτουργία του προγράμματος.

Ανοίγει το αρχείο **seca sdf master.ini.**

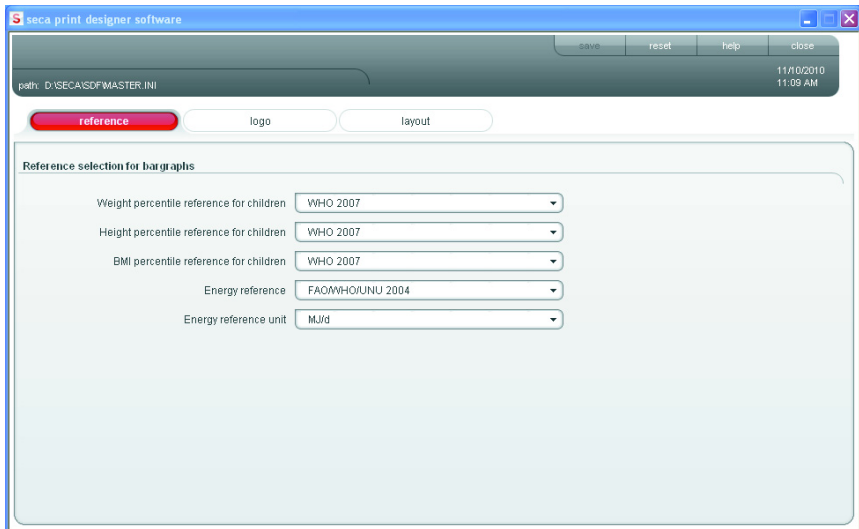


Επιλογή αναφορών (References)

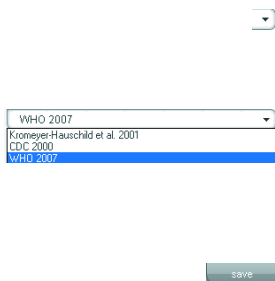
Ανάλογα από τη σύνθεση του ραδιοδικτύου που δημιουργήθηκε είναι δυνατή η εμφάνιση των αποτελεσμάτων μέτρησης στις παρακάτω μορφές προβολής και η γραφική απεικόνισή τους στην εκτύπωση:

- Εκατοστημόριο βάρους για παιδιά
- Εκατοστημόριο ύψους για παιδιά
- Εκατοστημόριο BMI για παιδιά
- Ενέργεια
- Μονάδα ενέργειας

Σε ότι αφορά στα εκατοστημόρια μπορείτε να επιλέξετε αναφορές (π.χ. WHO, CDC, ...) και να καθορίσετε τη μονάδα ενέργειας π.χ. MJ/d).



1. Επιλέξτε το σημείο **References** (Αναφορές).
Εμφανίζονται οι επίκαιρες ρυθμίσεις.



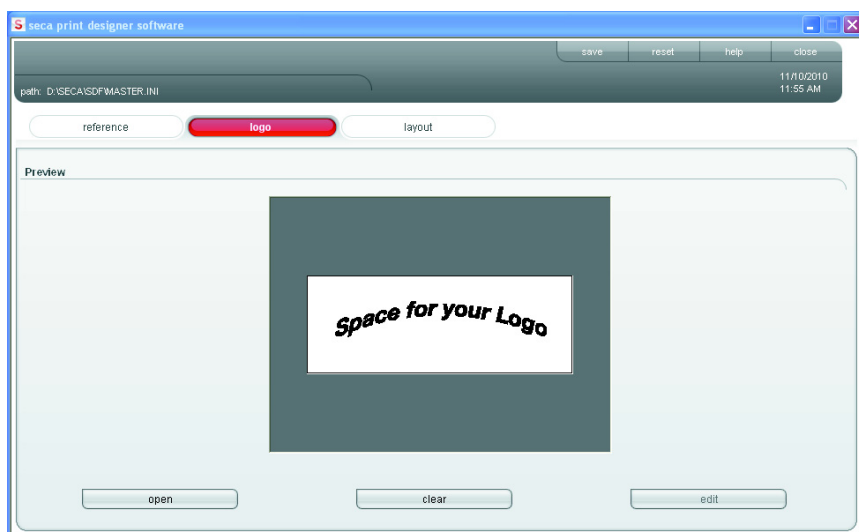
2. Κάντε κλικ στο μενού Pull-Down της αναφοράς, την οποία επιθυμείτε να αλλάξετε.
Εμφανίζονται όλες οι δυνατότητες επιλογής.
3. Κάντε κλικ στην αναφορά, την οποία επιθυμείτε να χρησιμοποιήσετε.
Κλείνει το μενού Pull-down.
4. Επαναλάβετε τα βήματα 2. και 3. για όλες τις αναφορές, τις οποίες επιθυμείτε να αλλάξετε.
5. Κάντε κλικ σε **save** (αποθήκευση).
Λαμβάνει χώρα αποθήκευση των ρυθμίσεων.

Επιλογή δικού σας λογότυπου (Logo)

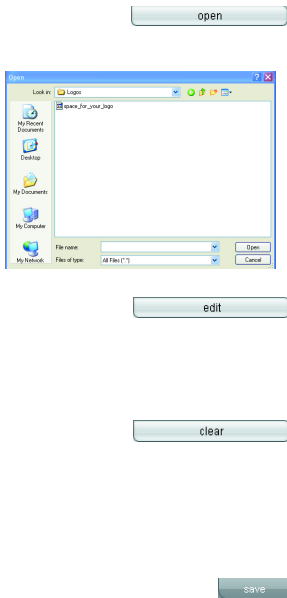
Μπορείτε να τοποθετήσετε το δικό σας λογότυπο, π.χ. ο λογότυπος του ινστιτούτου σας πάνω στην εκτύπωση. Προτείνουμε τη χρήση ασπρόμαυρων λογότυπων με 384 x 288 πίξελ. Οι έγχρωμοι λογότυποι ή οι λογότυποι με υψηλή ανάλυση μετατρέπονται κατά το άνοιγμα και μεταφέρονται στην κάρτα SD.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ:

Ίσως το αποτέλεσμα εισαγωγής να μην είναι ικανοποιητικό, εάν χρησιμοποιείτε έγχρωμους λογότυπους. Στην περίπτωση αυτή μετατρέψτε το λογότυπο με τη βοήθεια ενός προγράμματος επεξεργασίας εικόνας σε ασπρόμαυρη εικόνα και προβείτε σε εκ νέου εισαγωγή.



1. Επιλέξτε το σημείο **Logo** (λογότυπος).



2. Κάντε κλικ σε **open** (άνοιγμα).
Ανοίγει το παράθυρο επιλογής των Windows.
3. Επιλέξτε τον επιθυμητό λογότυπο.
Ο επιλεγμένος λογότυπος εμφανίζεται στο παράθυρο προεπισκόπησης.
4. Σε περίπτωση που επιθυμείτε να επεξεργαστείτε το λογότυπο, κάντε κλικ σε **edit** (δημιουργία).
Ανοίγει το πρόγραμμα των Windows “Paint” (ζωγραφική).
5. Σε περίπτωση που δεν επιθυμείτε να χρησιμοποιήσετε το λογότυπο, κάντε κλικ σε **clear** (διαγραφή).
Ο λογότυπος δεν εμφανίζεται πλέον στο παράθυρο προεπισκόπησης.
6. Κάντε κλικ σε **save** (αποθήκευση).
Λαμβάνει χώρα αποθήκευση των ρυθμίσεων.

Επιλογή αρχείου Layout (Layout)

Τα αρχεία Layout (π.χ. “XXXLAB01.TXT”) περιλαμβάνουν πληροφορίες, με τη βοήθεια των οποίων ο εκτυπωτής ελέγχει το περιεχόμενο και την εμφάνιση της εκτύπωσης.

Τα παρακάτω σημεία αφορούν στην επιλογή του σωστού αρχείου Layout:

- Αποτελέσματα μέτρησης και αξιολογήσεις που πρέπει να εμφανιστούν
- Συσκευές μέτρησης **seca 360° wireless** που χρησιμοποιούνται
- Εκτυπωτής που χρησιμοποιείται
- Χαρτί που χρησιμοποιείται

Επίσης με τη βοήθεια των αρχείων Layout καθορίζονται οι παρακάτω ειδικές εθνικές ρυθμίσεις:

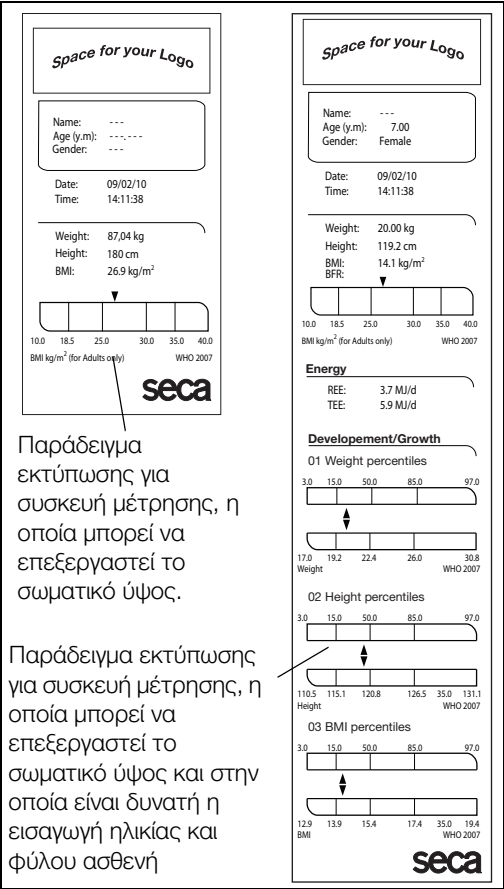
- Γλώσσα (Language)
- Ώρα (Time)
- Ημερομηνία (Date)
- Οριοθέτης (Delimiter)

Μπορείτε να εντοπίσετε τη χώρα ή τη γλώσσα, για την οποία προορίζεται ένα αρχείο Layout, από τους δύο πρώτους χαρακτήρες του ονόματος αρχείου (παράδειγμα: “US_LAB01.TXT” για τις ΗΠΑ ή για αγγλικά των ΗΠΑ).

Δυνατές είναι οι παρακάτω εκτυπώσεις, ανάλογα από τις συσκευές μέτρησης που χρησιμοποιούνται και τον εκτυπωτή που χρησιμοποιείται.

Εκτύπωση	Συσκευή μέτρησης	Εκτυπωτής	Χαρτί	Αρχείο Layout
• Βάρος • Ύψος • BMI	• Ζυγαριά seca 360° wireless και • συσκευή μέτρησης ύψους seca 360° wireless	seca 466	Ετικέτα	XXXLAB01.TXT
• Ύψος	• Συσκευή μέτρησης ύψους seca 360° wireless	seca 466	Ετικέτα	XXXLAB01.TXT
• Βάρος	• Ζυγαριά seca 360° wireless	seca 465 seca 466	Θερμικό χαρτί	XXXRAP02.TXT XXXRAP01.TXT
• Ύψος	• Συσκευή μέτρησης ύψους seca 360° wireless	seca 465 seca 466	Θερμικό χαρτί	XXXRAP02.TXT XXXRAP01.TXT
• Βάρος • Ύψος • BMI ως γράφημα	• Ζυγαριά με λειτουργία BMI seca 360° wireless • Σταθμός μέτρησης seca 360° wireless	seca 465 seca 466	Θερμικό χαρτί	XXXRAP02.TXT XXXRAP01.TXT
• Βάρος • Ύψος • BMI ως γράφημα • Εκατοστημόρια ως γράφημα • Τιμές ενέργειας	• Σταθμός μέτρησης seca 360° wireless	seca 465 seca 466	Θερμικό χαρτί	XXXRAP02.TXT XXXRAP01.TXT

Παρακάτω θα βρείτε παραδείγματα εκτυπώσεων για το αρχείο Layout “US_PAP02.TXT” κατά τη χρήση διαφορετικών συσκευών μέτρησης.

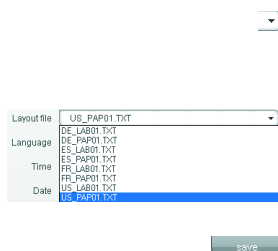


Στο σημείο **Layout** (Layout) εμφανίζονται οι ειδικές εθνικές ρυθμίσεις για το εκάστοτε επιλεγμένο αρχείο Layout. Τα δεδομένα που εμφανίζονται στην εκτύπωση εμφανίζονται σε συνδυασμό με τον τύπο εκτυπωτή και το είδος χαρτιού στο πεδίο κειμένου **Comment** (σχόλιο).



Για να επιλέξετε ένα αρχείο Layout, προβείτε στην ακόλουθη διαδικασία:

1. Επιλέξτε το σημείο **Layout** (layout).
Εμφανίζονται οι ρυθμίσεις για το επίκαιρο αρχείο Layout.
2. Κάντε κλικ στο μενού Pull-down στη γραμμή **Layout file** (αρχείο Layout).
Εμφανίζονται όλα τα διαθέσιμα αρχεία Layout.
3. Κάντε κλικ στο επιθυμητό αρχείο Layout.
Κλείνει το μενού pull-down.
Εμφανίζονται οι ρυθμίσεις για το αρχείο Layout.
4. Κάντε κλικ σε **save** (αποθήκευση).
Λαμβάνει χώρα αποθήκευση των ρυθμίσεων.



Αποκατάσταση ρυθμίσεων εργοστασίου (Reset)

Για τις ακόλουθες λειτουργίες μπορείτε να αποκαταστήσετε τις ρυθμίσεις εργοστασίου:

Λειτουργία	Ρύθμιση εργοστασίου
Λογότυπος	Δεν υπάρχει
Αναφορές Μονάδα ενέργειας	WHO MJ/d
Αρχείο Layout seca 465 • Ειδικές εθνικές ρυθμίσεις: - Γλώσσα - Ώρα - Ημερομηνία - Οριοθέτης • Περιπτώσεις εφαρμογής: - Χαρτί: - Αξιολογήσεις:	US_PAP02.TXT English hh:mm.ss AM/PM mm.dd.yy . Χαρτί Thermo BMI, εκατοστημό- ρια για παιδιά, ενέρ- γεια
Αρχείο Layout seca 466 • Ειδικές εθνικές ρυθμίσεις: - Γλώσσα - Ώρα - Ημερομηνία - Οριοθέτης • Περιπτώσεις εφαρμογής: - Χαρτί: - Αξιολογήσεις:	US_LAB01.TXT English hh:mm.ss. AM/PM mm.dd.yy . Ετικέτες Δεν υπάρχει



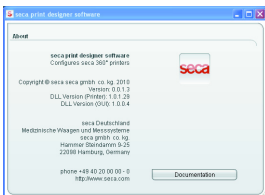
- ◆ Κάντε κλικ σε **reset** (επιβεβαίωση).
Το πρόγραμμα κλείνει.
Το πρόγραμμα εκκινείται αυτόματα εκ νέου.
Λαμβάνει χώρα αποκατάσταση ρυθμίσεων εργοστασίου.

Εμφάνιση οδηγιών χειρισμού σε μορφή pdf



Μπορείτε να εμφανίσετε τις παρούσες οδηγίες χειρισμού και από το λογισμικό. Για το σκοπό αυτό θα χρειαστείτε το λογισμικό Acrobat® Reader®.

1. Κάντε κλικ σε **help** (βοήθεια).



Documentation

Ανάγνωση τροποποιημένης διαμόρφωσης σε εκτυπωτή



close

Εμφανίζεται το παράθυρο **About** (σχετικά)

2. Κάντε κλικ στο παράθυρο **About**(σχετικά) σε **Documentation** (τεκμηρίωση).
Ανοίγει το αρχείο PDF των οδηγιών χειρισμού.

1. Βεβαιωθείτε ότι έχετε αποθηκεύσει όλες τις αλλαγές που πραγματοποιήσατε.

2. Κάντε κλικ σε **close** (κλείσιμο) ή στο σύμβολο του x.
Το πρόγραμμα κλείνει.

3. Δηλώστε την κάρτα SD ανάλογα από το λειτουργικό σύστημα που χρησιμοποιείται με τη λειτουργία **Ασφαλής αφαίρεση υλισμικού ή Απόρριψη φορητού φορέα δεδομένων**.

4. Αφαιρέστε την κάρτα SD από τη συσκευή αποδοχής κάρτας μνήμης στον H/Y.

5. Εισάγετε την κάρτα SD μέσα στη συσκευή αποδοχής κάρτας μνήμης του εκτυπωτή.
Λαμβάνει χώρα ανάγνωση των αλλαγμένων ρυθμίσεων.

Μετά από περ. 1 λεπτό ο εκτυπωτής βρίσκεται σε κατάσταση λειτουργικής ετοιμότητας με τις αλλαγμένες ρυθμίσεις.

Κλείσιμο προγράμματος διαμόρφωσης



close

1. Βεβαιωθείτε ότι έχετε αποθηκεύσει όλες τις αλλαγές που πραγματοποιήσατε.

2. Κάντε κλικ σε **close** (κλείσιμο) ή στο σύμβολο του x.
Το πρόγραμμα κλείνει.

6. ΚΑΘΑΡΙΣΜΑ

6.1 Καθάρισμα περιβλήματος

Πρέπει να καθαρίζετε το περίβλημα σε τακτά χρονικά διαστήματα, ανάλογα από τη χρήση του εκτυπωτή.



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Εγκαύματα, τραυματισμοί από κοψίματα

- Μην αγγίζετε ποτέ την κεφαλή εκτύπωσης. Αυτή είναι υπέρθερμη αμέσως μετά την εκτύπωση.
- Μην αγγίζετε τον κόφτη χαρτιού.
- Μην αγγίζετε το χαρτί από τις άκρες του. Ακόμα και αυτές μπορεί να καταφέρουν τραυματισμούς από κοψίματα.

1. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη.
2. Αποσυνδέστε το βύσμα από την ηλεκτρική πρίζα.

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Βλάβες συσκευής εξαιτίας ακατάλληλων απορρυπαντικών

- Απαγορεύεται η χρήση οργανικών διαλυτών που εξατμίζονται όπως αλκοόλη, τερπεντίνη ή βενζόλιο.
- Απαγορεύεται η χρήση πανιών καθαρισμού που έχουν υποβληθεί σε χημική επεξεργασία.

3. Καθαρίστε το περίβλημα εκτυπωτή:
 - Καθαρίστε το περίβλημα με ένα καθαρό και στεγνό πανί
 - Απομακρύνετε τις ακαθαρσίες που επιμένουν με ένα ελαφρώς νοτισμένο πανί
 - Απομακρύνετε τη σκόνη χαρτιού με ένα μαλακό πινέλο

6.2 Καθάρισμα κεφαλής εκτύπωσης

Θα πρέπει να καθαρίζετε την κεφαλή εκτύπωσης στα παρακάτω χρονικά διαστήματα ανάλογα από το χαρτί που χρησιμοποιείται:

- Θερμικό χαρτί: Μία φορά το μήνα
- Χαρτί ετικέτας: Κάθε 10.000 ετικέτες, διότι ίσως να λάβει χώρα εναπόθεση κόλλας στην κεφαλή εκτύπωσης.



ΠΡΟΣΟΧΉ!

Εγκαύματα και τραυματισμοί από κοψίματα

- Μην αγγίζετε ποτέ την κεφαλή εκτύπωσης. Αυτή είναι υπέρθερμη αμέσως μετά την εκτύπωση.
 - Μην αγγίζετε τον κόφτη χαρτιού.
 - Μην αγγίζετε το χαρτί από τις άκρες του. Ακόμα και αυτές μπορεί να καταφέρουν τραυματισμούς από κοψίματα. Απενεργοποιήστε τον εκτυπωτή.
1. Απενεργοποιήστε τον εκτυπωτή.
 2. Ανοίξτε το καπάκι θήκης χαρτιού
 3. Περιμένετε αρκετά λεπτά, έως ότου κρυώσει η κεφαλή εκτύπωσης.
 4. Καθαρίστε την κεφαλή εκτύπωσης με ένα μάλλινο πανί και μικρή ποσότητα αιθανόλης.

7. ΤΙ ΚΑΝΕΤΕ ΕΑΝ...;

7.1 Βλάβες και αντιμετώπιση αυτών

Βλάβη	Αιτία/αντιμετώπιση
seca 466: Ανάβει το LED Paper	Εξαντλείται το χαρτί - Τοποθετήστε νέο χαρτί
seca 465: Ανάβει το LED Error seca 466: Ανάβει το LED Paper Ανάβει το LED Error	Δεν υπάρχει χαρτί - Τοποθετήστε νέο χαρτί
Αναβοσβήνει το LED Error κατά τη διάρκεια εκτύπωσης	Δεν έχει κλείσει σωστά το καπάκι θήκης χαρτιού - Κλείστε το καπάκι θήκης χαρτιού, έως ότου ασφαλίσει κάνοντας χαρακτηριστικό ήχο.
Ανάβει το LED Error όταν δεν πραγματοποιείται εκτύπωση	Δεν έχει κλείσει σωστά το καπάκι θήκης χαρτιού - Κλείστε το καπάκι θήκης χαρτιού, έως ότου ασφαλίσει κάνοντας χαρακτηριστικό ήχο.
Σταματάει η διαδικασία εκτύπωσης Αναβοσβήνει το LED Error	Υπερθέρμανση κεφαλής εκτύπωσης, π.χ. λόγω μεγάλης πυκνότητας κειμένου ή εκτύπωσης σκούρων περιοχών - Περιμένετε έως ότου κρυώσει η κεφαλή εκτύπωσης. Ο εκτυπωτής συνεχίζει αυτόματα τη διαδικασία εκτύπωσης. Σβήνει το LED Error .
Αναβοσβήνει το LED Power	Σφάλμα ελέγχου αποθήκευσης - Επικοινωνήστε με την υπηρεσία εξυπηρέτησης της εταιρείας seca
seca 466: Αναβοσβήνει το LED Error : 	Μπλοκαρισμένος κόφτης χαρτιού - Απενεργοποιήστε τη συσκευή - Απομακρύνετε τα υπολείμματα χαρτιού - Ενεργοποιήστε τη συσκευή - Πατήστε το πλήκτρο Feed (τροφοδοσία) - Εάν επιμένει το πρόβλημα: βλέπε “Επαναφορά κόφτη χαρτιού (seca 466)” στη σελίδα 218

Βλάβη	Αιτία/αντιμετώπιση
seca 466: Σβησμένο LED Power Αναβοσβήνει το LED Error Αναβοσβήνει το LED Paper	Κατά την απενεργοποίηση αυτόματου κόφτη χαρτιού: Ο εκτυπωτής αναμένει για κόψιμο της εκτύπωσης: - Κόψτε την εκτύπωση με τη βοήθεια του χειροκίνητου κόφτη.
seca 466: Αναβοσβήνει το LED Error: 	Όχι σωστά ρυθμισμένοι αισθητήρες ειδών χαρτιού - Ρύθμιση αισθητήρων ειδών χαρτιού: βλέπε “Ρύθμιση αισθητήρων για ετικέτες και χαρτί Black Mark” στη σελίδα 198
Αναβοσβήνει το LED Error: 	Δεν εκτελείται η μακροεντολή - Αναμείνατε έως ότου ολοκληρωθεί η εκτέλεση μακροεντολής
Αναβοσβήνει το LED Error: 	Πολύ χαμηλή τάση τροφοδοσίας: • Ελαττωματικό τροφοδοτικό - Αντικαταστήστε το τροφοδοτικό • Ελαττωματικός εκτυπωτής - Μην συνεχίζετε τη χρήση του εκτυπωτή. Χρησιμοποιήστε εφεδρική συσκευή
Αναβοσβήνει το LED Error: 	Πολύ υψηλή τάση τροφοδοσίας: • Ελαττωματικό τροφοδοτικό - Αντικαταστήστε το τροφοδοτικό • Ελαττωματικός εκτυπωτής - Χρησιμοποιήστε εφεδρική συσκευή.
Στην εκτύπωση εμφανίζεται το μήνυμα “MSG For Children only” (MSG Μόνο Για Παιδιά)	• Για την καταχωρημένη ηλικία ασθενή δεν είναι διαθέσιμα αναφορικά δεδομένα - Ελέγξτε την καταχωρημένη ηλικία και εν ανάγκη διορθώστε
Στην εκτύπωση εμφανίζεται το μήνυμα “MSG image not loaded to printer” (Δεν φορτώθηκε εικόνα MSG στον εκτυπωτή)	• Στην κάρτα SD δεν έχει αποθηκευτεί λογότυπος - Επιλέξτε ένα λογότυπο και αποθηκεύστε τον στην κάρτα SD. βλέπε “Επιλογή δικού σας λογότυπου (Logo)” στη σελίδα 206

Βλάβη	Αιτία/αντιμετώπιση
Δεν εκκινείται η διαδικασία εκτύπωσης.	• Αδύνατη η μεταβίβαση αποτελεσμάτων μέτρησης στον εκτυπωτή. - Βεβαιωθείτε ότι είναι ενεργοποιημένος ο εκτυπωτής • Δεν έχει ενσωματωθεί ο εκτυπωτής στο ραδιοδίκτυο. - Απενεργοποιήστε τη ζυγαριά ή το σύστημα μέτρησης ύψους - Αποσυνδέστε τον εκτυπωτή και το ραδιοστοιχείο του από το ηλεκτρικό δίκτυο - Πραγματοποιήστε εκ νέου δημιουργία ραδιοδικτύου. • Η λήψη διαταράσσεται από πλησίον βρισκόμενες συσκευές υψηλών συχνοτήτων (π.χ. κινητά τηλέφωνα). - Διατηρείτε με συσκευές υψηλών συχνοτήτων τουλάχιστον απόσταση 1 μέτρου από πομπούς και δέκτες στο ραδιοδίκτυο seca.
Εσφαλμένη ώρα και εσφαλμένη ημερομηνία στην εκτύπωση	• Δεν έχει ρυθμιστεί η ώρα και η ημερομηνία - Ρυθμίστε την ώρα και την ημερομηνία με μία συσκευή ζυγίσματος και μέτρησης ύψους seca 360° wireless (Βλέπε οδηγίες χειρισμού της συσκευής 36 seca 360° wireless). • Εξαντλημένη εσωτερική μπαταρία ραδιοστοιχείου. - Επικοινωνήστε με την υπηρεσία εξυπηρέτησης της εταιρείας seca.
Κακή ποιότητα εκτύπωσης	Λερωμένη κεφαλή εκτύπωσης - Καθαρίστε την κεφαλή εκτύπωσης βλέπε “Επαναφορά κόφτη χαρτιού (seca 466)” στη σελίδα 218

7.2 Αντιμετώπιση συμφόρησης χαρτιού



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Εγκαύματα και τραυματισμοί από κοψίματα

- Μην αγγίζετε ποτέ την κεφαλή εκτύπωσης. Αυτή είναι υπέρθερμη αμέσως μετά την εκτύπωση.
- Μην αγγίζετε τον κόφτη χαρτιού.
- Μην αγγίζετε το χαρτί από τις άκρες του. Ακόμα και αυτές μπορεί να καταφέρουν τραυματισμούς από κοψίματα. Απενεργοποιήστε τον εκτυπωτή.

1. Απενεργοποιήστε τον εκτυπωτή.
2. Ανοίξτε το καπάκι θήκης χαρτιού

ΥΠΟΔΕΙΞΗ:

Εάν ο κόφτης χαρτιού δεν έχει επιστρέψει στην αρχική θέση, δεν είναι δυνατό το άνοιγμα του καπακιού θήκης χαρτιού. Στην περίπτωση αυτή επαναφέρετε χειροκίνητα τον κόφτη χαρτιού (βλέπε “Επαναφορά κόφτη χαρτιού (seca 466)” στη σελίδα 218). Εν συνεχεία, ανοίξτε το καπάκι θήκης χαρτιού.

3. Απομακρύνετε προσεκτικά το κολλημένο χαρτί και τα υπολείμματα χαρτιού.
4. Τοποθετήστε το ρολό χαρτιού.
5. Κλείστε το καπάκι θήκης χαρτιού, έως ότου ασφαλίσει κάνοντας χαρακτηριστικό ήχο.

7.3 Επαναφορά κόφτη χαρτιού (seca 466)

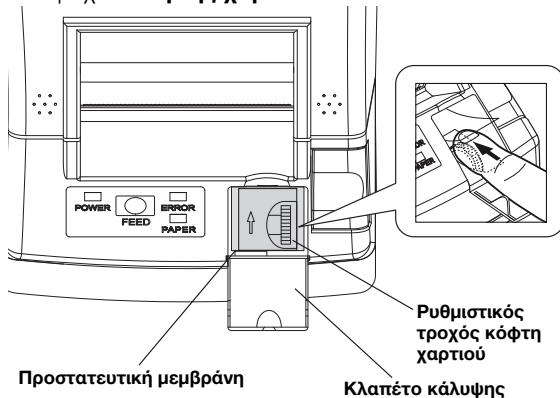
Σε περίπτωση που έχουν εισχωρήσει αντικείμενα μέσα στο φρεάτιο χαρτιού ή σε περίπτωση που εμφανιστεί συμφόρηση χαρτιού, ίσως να μην έχει επιστρέψει ο κόφτης χαρτιού στην αρχική του θέση. Στην περίπτωση αυτή αναβοσβήνει το LED **Error**.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ:

Εάν ο κόφτης χαρτιού δεν επιστρέφει στην αρχική του θέση, δεν είναι δυνατό το άνοιγμα του καπακιού θήκης χαρτιού.

Για να επαναφέρετε το κόφτη χαρτιού χειροκίνητα στην αρχική του θέση, προβείτε στην εξής διαδικασία:

1. Απενεργοποιήστε τον εκτυπωτή.
2. Ανοίξτε το κλαπέτο κάλυψης του ρυθμιστικού τροχού **Κόφτης χαρτιού**.



ΠΡΟΣΟΧΉ!**Βλάβες συσκευής λόγω έλλειψης προστατευτικής μεμβράνης**

Ο ρυθμιστικός τροχός **Κόφτης χαρτιού** και ο μηχανισμός που βρίσκεται κάτω από αυτόν προστατεύεται από μία μεμβράνη.

- Μην απομακρύνετε την προστατευτική μεμβράνη.
 - Αφυψώστε την προστατευτική μεμβράνη, μόνο για να χειριστείτε το ρυθμιστικό τροχό.
3. Στρέψτε το ρυθμιστικό τροχό **Κόφτης χαρτιού** προς τη φορά που δείχνει το βέλος, έως ότου ο κόφτης χαρτιού επιστρέψει στην αρχική του θέση.
 4. Ανοίξτε το καπάκι θήκης χαρτιού.
 5. Αντιμετωπίστε την αιτία της βλάβης.
 6. Κλείστε το καπάκι θήκης χαρτιού, έως ότου ασφαλίσει κάνοντας χαρακτηριστικό ήχο.
 7. Ενεργοποιήστε τον εκτυπωτή.

8. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Προτείνουμε να απευθύνεστε στον τοπικό αντιπρόσωπο συντήρησης για τις συντηρήσεις. Η υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών της seca θα σας δώσει ευχαρίστως περαιτέρω πληροφορίες.

9. ΤΕΧΝΙΚΑ ΔΕΔΟΜΈΝΑ

Τεχνικά δεδομένα seca 465_466	
Διαστάσεις seca 465	
• Βάθος	170 mm
• Πλάτος	106 mm
• Ύψος	116,5 mm
Βάρος seca 465	430 g
Διαστάσεις seca 466	
• Βάθος	180 mm
• Πλάτος	106 mm
• Ύψος	105 mm
Βάρος seca 466	630 g

Τεχνικά δεδομένα seca 465_466	
Περιβαλλοντικές συνθήκες λειτουργίας • Όρια θερμοκρασίας • Υγρασία αέρα	+10° C έως +40°C 10% έως 85% σχετικής υγρασίας αέρα (χωρίς συμπύκνωμα)
Περιβαλλοντικές συνθήκες αποθήκευσης • Όρια θερμοκρασίας • Υγρασία αέρα	-20° C έως +60°C 10% έως 90% σχετικής υγρασίας αέρα (χωρίς συμπύκνωμα)
Τροφοδοτικό • Είσοδος • Έξοδος	AC 100 V- 240 V, 50/60 Hz DC 8,5V, 2,5 A
Ηλεκτρική κατανάλωση • Αναμονή • Εκτύπωση	περ. 2 W περ. 18 W (μέγ. 25 W)
Διάρκεια ζωής κεφαλής εκτύπωσης: • Αντίσταση παλμού (βαθμός εκτύπωσης 12,5%) • Αντίσταση στη φθορά (κανονική θερμοκρασία/ υγρασία αέρα, χρήση προτεινόμενου χαρτιού) Διάρκεια ζωής κόφτη χαρτιού (κανονική θερμοκρασία/ υγρασία αέρα, χρήση προτεινόμενου χαρτιού)	1 x 10 ⁸ παλμοί 50 km 1 εκατομμύριο κοπές
Διαδικασία εκτύπωσης	Θερμική, άμεση
Πλάτος εκτύπωσης	48 mm / 384 σημεία
Πυκνότητα εκτύπωσης • Αναμονή • Εκτύπωση • Ανάλυση	8 σημεία/mm 8 σημεία/mm 203 dpi
Ταχύτητα εκτύπωσης • Θερμικό χαρτί • Χαρτί ετικέτας (seca 466)	μέγ. 80 mm/s μέγ. 60 mm/s
Χαρτί • Ρολό θερμικού χαρτιού • Ρολό χαρτιού ετικέτας (seca 466) • Πάχος χαρτιού	58 mm x Ø 83 mm 58 mm x Ø 80 mm 0,06 mm έως 0,1 mm
Ραδιομετάδοση • Ζώνη συχνοτήτων • Απόδοση εκπομπής • Ανταπόκριση στα πρότυπα	2,433 MHz -2,480 MHz <10 mW EN 30028

10. ΑΞΕΣΟΥΑΡ

Αξεσουάρ	Αριθμός προϊόντος
Χαρτί εκτυπωτή: • Θερμικό χαρτί • Χαρτί ετικέτας • Χαρτί Black Mark	485-0000-009 486-0000-009 Δεν παρέχεται από την εταιρεία seca

11. ΑΠΟΣΥΡΣΗ



Μην αποσύρετε τη συσκευή στα οικιακά απορρίμματα. Η συσκευή πρέπει να αποσύρεται σωστά ως άχρηστο ηλεκτρονικό υλικό. Τηρείτε τους εκάστοτε εθνικούς κανονισμούς. Για περαιτέρω πληροφορίες απευθυνθείτε στην υπηρεσία εξυπηρέτησής μας:

service@seca.com

12. ΕΓΓΎΗΣΗ

Για ελαττώματα οφειλόμενα σε σφάλματα υλικού ή κατασκευής, ισχύει διετής προθεσμία εγγύησης από την ημερομηνία παράδοσης. Όλα τα κινούμενα εξαρτήματα, όπως π.χ. μπαταρίες, καλώδια, τροφοδοτικά, συσσωρευτές κ.τ.λ., αποκλείονται από την εγγύηση αυτή. Ελαττώματα, τα οποία καλύπτονται από την εγγύηση, επιδιορθώνονται δωρεάν για τον πελάτη με προσκόμιση της απόδειξης αγοράς. Περαιτέρω αξιώσεις δεν μπορούν να ληφθούν υπόψη. Τα έξοδα μεταφοράς από και προς τον πελάτη επιβαρύνουν τον πελάτη, εάν η συσκευή βρίσκεται σε άλλο μέρος από την έδρα του πελάτη. Σε περίπτωση ζημιών οφειλομένων στη μεταφορά, μπορεί να εγερθεί εγγυητική αξίωση μόνο εφόσον χρησιμοποιήθηκαν για τις μεταφορές η πλήρης αυθεντική συσκευασία και η ζυγαριά ασφαλίστηκε και στερεώθηκε στη συσκευασία όπως κατά την αυθεντική συσκευασία. Για το λόγο αυτό διαφυλάξτε σε ασφαλές μέρος όλα τα μέρη της συσκευασίας.

Δεν υφίσταται εγγυητική αξίωση, εάν η συσκευή ανοιχτεί από άτομα, τα οποία δεν έχουν τη ρητή εξουσιοδότηση για το σκοπό αυτό από την εταιρεία seca.

Παρακαλούμε τους πελάτες μας στο εξωτερικό, σε περίπτωση εγγυητικής αξίωσης, να απευθύνονται άμεσα στην αντιπροσωπεία αγοράς της εκάστοτε χώρας.

ОГЛАВЛЕНИЕ

1. Описание прибора	224	5.2 Пользование конфигурационной программой	242
1.1 Поздравляем!	224	Установка конфигурационной программы	243
1.2 Назначение	224	Запуск конфигурационной программы	244
2. Сведения по технике безопасности	225	Выбор эталонных данных (References)	244
2.1 Основные правила безопасности	225	Выбор собственного логотипа (Logo)	245
2.2 Указания по технике безопасности в данной инструкции по эксплуатации	226	Выбор компоновочного файла (Layout)	247
3. Общий вид	227	Восстановление заводских настроек (Reset)	251
3.1 Органы управления	227	Вызов инструкции по эксплуатации в формате pdf	252
3.2 Обозначения на приборе	229	Считывание измененной конфигурации на принтере	252
3.3 Обозначения на фирменной табличке	229	Выход из конфигурационной программы	253
4. Перед тем, как пользоваться принтером	230	6. Очистка	253
4.1 Комплект поставки	232	7. Что делать, если...?	255
4.2 Электропитание прибора	232	7.1 Неисправности и их устранение	255
4.3 Наладка сеса 465	234	7.2 Удаление застрявшей бумаги	257
Настройка датчика конца бумаги	234	7.3 Отвод резака для бумаги (сеса 466)	258
Вкладывание рулона бумаги	235	8. Профилактический уход	259
4.4 Наладка сеса 466	235	9. Технические данные	259
Настройка датчика конца бумаги	235	10. Принадлежности	261
Настройка типа бумаги	236	11. Утилизация	261
Вкладывание рулона бумаги	237	12. Гарантия	261
Настройка датчиков для этикеток и бумаги Black Mark	238	For USA and Canada	263
5. Пользование прибором	240		
5.1 Работа принтера в сети беспроводной связи	240		
Введение	240		
SD-карта	240		
Подключение принтера к сети беспроводной связи	240		
Настройка даты и времени	242		

1. ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

1.1 Поздравляем!

Приобретя принтер с беспроводной передачей данных **seca 465** или **seca 466** фирмы seca, вы получили высокоточный и одновременно прочный прибор.

Вот уже более 170 лет фирма seca предоставляет свой опыт услугам здравоохранения и, являясь лидером рынка, постоянно устанавливает новые масштабы во многих странах мира своими инновационными разработками весовой и измерительной техники.

1.2 Назначение

Принтеры **seca 465** и **seca 466** в соответствии с государственными предписаниями используются в основном в больницах, врачебных кабинетах и стационарах для престарелых и инвалидов. Они служат для распечатки результатов измерений, полученных с помощью весов и ростометров **seca 360° wireless**.

Результаты измерений передаются от систем **seca 360° wireless** на принтеры путем беспроводной связи.

Принтер **seca 465** предназначен для распечатки на бумаге.

Принтер **seca 466** предназначен для распечатки на бумаге и печати этикеток. Он оборудован автоматическим резакom для бумаги.

Имеющееся в комплекте поставки программное обеспечение **seca Print Designer Software** позволяет выполнить распечатку результатов измерений в соответствии с местными требованиями и вашими предпочтениями.

2. СВЕДЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

2.1 Основные правила безопасности

Обращение с принтером

- Соблюдайте указания в данной инструкции по эксплуатации.
- Тщательно храните инструкцию по эксплуатации.
- Установите принтер в устойчивое положение на горизонтальную, ровную и свободную от вибраций поверхность.
- Не допускайте падения принтера. Не подвергайте принтер резким ударам.
- Перед транспортировкой принтера удостоверьтесь в отсутствии рулона бумаги в отсеке для бумаги.
- Обеспечьте регулярное проведение технического обслуживания (см. "Профилактический уход" на стр. 259).
- Поручайте работы по техническому обслуживанию и ремонту только авторизованным лицам.
- Чтобы избежать ошибочных измерений и помех при беспроводной передаче данных, расстояние до высокочастотных приборов, например, мобильных телефонов и телевизоров, должно быть не менее 1 метра.

Обращение с распечатками результатов измерений

- Перед тем, как использовать распечатки результатов измерений, убедитесь в достоверности распечатанного значения и его соответствии показанию измерительного прибора.
- В целях защиты данных и чтобы избежать путаницы, сразу после измерения подшейте распечатку с результатами измерений в соответствующую историю болезни пациента.
- Термораспечатки чувствительны к температуре и свету. Обеспечьте защиту термораспечаток от высокой температуры и прямых солнечных лучей, чтобы избежать быстрого обесцвечивания распечатанной информации. Мы рекомендуем сделать архивную копию распечатки на лазерном копире.

2.2 Указания по технике безопасности в данной инструкции по эксплуатации



ОПАСНО!

Обозначает чрезвычайно опасную ситуацию. Несоблюдение данного указания повлечет за собой тяжкие необратимые или смертельные травмы.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Обозначает чрезвычайно опасную ситуацию. Несоблюдение данного указания может повлечь за собой тяжкие необратимые или смертельные травмы.



ОСТОРОЖНО!

Обозначает опасную ситуацию. Несоблюдение данного указания может повлечь за собой легкие или средней тяжести травмы.

ВНИМАНИЕ!

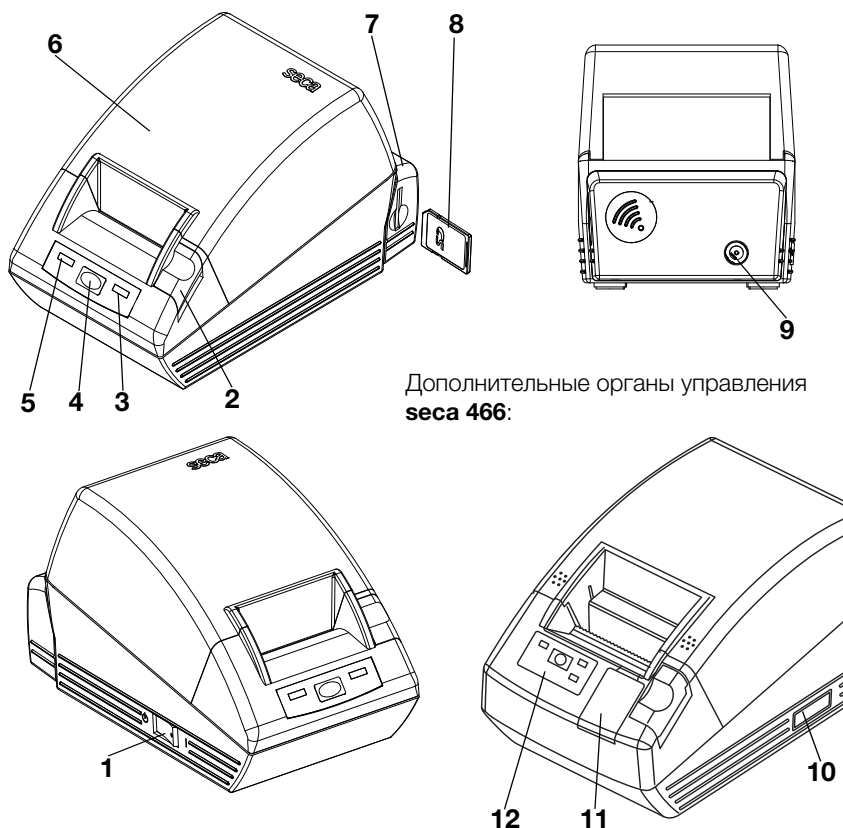
Обозначает возможное неправильное использование прибора. Несоблюдение данного указания может повлечь за собой повреждение прибора или ошибочные результаты измерений.

УКАЗАНИЕ:

Содержит дополнительную информацию по пользованию данным прибором.

3. ОБЩИЙ ВИД

3.1 Органы управления

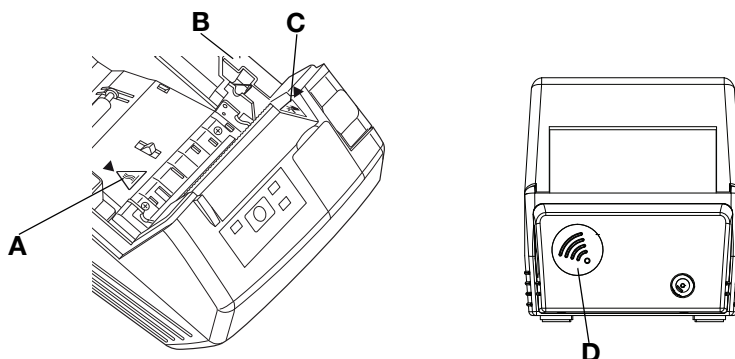


Дополнительные органы управления
seca 466:

№	Орган управления	Функция
1	Клавиша включения/выключения	Служит для включения и выключения принтера.
2	Клавиша, Крышка отсека для бумаги	Служит, чтобы открыть крышку отсека для бумаги.

№	Орган управления	Функция
3	Светодиод Error	Мигает с различной частотой в зависимости от произошедшей неисправности (см. "Неисправности и их устранение" на стр. 255)
4	Клавиша Feed	Служит для подачи бумаги вручную. • Кратковременное нажатие: подача на одну строку • Держать нажатой: непрерывная подача, пока не будет отпущена клавиша
5	Светодиод Power	Горит, когда принтер включен.
6	Крышка отсека для бумаги	Открывается для вкладывания рулона бумаги и для настройки датчика конца бумаги.
7	Модуль беспроводной связи с устройством для чтения SD-карт	Служит для беспроводной связи с системами взвешивания и измерительными системами seca 360° wireless .
8	SD-карта	Содержит основные настройки для распечатки результатов измерений и seca Print Designer Software для оформления распечаток.
9	Сетевой разъем	Служит для подключения блока питания.
10	Регуляторы настройки, Датчик бумаги (seca 466)	Служат для настройки датчиков бумаги в соответствии с использованным типом бумаги.
11	Регулятор настройки, Резак для бумаги (seca 466)	Служит для отвода назад резака для бумаги.
12	Светодиод Paper (seca 466)	Горит, если в принтере осталось мало бумаги или бумага в принтере кончилась.

3.2 Обозначения на приборе



	Символ	Значение
A		Горячие поверхности: печатающая головка сразу после печати очень горячая.
B		Положение для вкладывания рулона бумаги
C		seca 466 : острые кромки
D		Прибор оборудован модулем беспроводной связи. Производится беспроводной обмен данными.

3.3 Обозначения на фирменной табличке

Текст/символ	Значение
Modell	Номер модели
Type	Типовое обозначение
Ser. No.	Серийный номер
FCC ID	Для США: номер допуска к эксплуатации прибора, выданный Федеральным управлением связи США (FCC)
IC	Для Канады: номер допуска к эксплуатации прибора, выданный Промышленной палатой Канады
	Прибор соответствует нормам и директивам Евросоюза.
	Символ FCC (США)

Текст/символ	Значение
	Символ организации по обеспечению безопасности продукции "Underwriters Laboratories"
	Символ добровольного общества контроля интерференционных помех (Япония)
	Прибор должен работать только от постоянного тока, соблюдать полярность приборного штекера
	Не выбрасывать прибор в бытовые отходы

4. ПЕРЕД ТЕМ, КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ПРИНТЕРОМ...



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасность удара током, пожара, дымления, перегрева, неполадок в работе

Не эксплуатируйте и не храните принтер в следующих условиях:

- открытое пламя
- высокая влажность воздуха
- прямое воздействие солнечных лучей
- потоки горячего воздуха, тепловое излучение
- соленый окружающий воздух, коррозионно-активные газы
- недостаточная вентиляция
- химические реакции
- масляный туман, стальной порошок или пыль
- статическое электричество, сильные магнитные поля



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасность удара током, пожара, дымления, перегрева, неполадок в работе

- Не пользуйтесь для нажатия клавиш на приборе металлическими предметами, а также предметами с острыми концами или кромками.
- В случае неисправности прибора не предпринимайте попыток ремонтировать

принтер. Обратитесь в сервисную службу фирмы sеса.

- Не пытайтесь разбирать или модернизировать принтер.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасность удара током, пожара, неполадок в работе

Не ставьте на принтер никаких предметов. Не допускайте попадания в принтер каких-либо предметов или жидкостей.

- В случае попадания в принтер каких-либо предметов или жидкостей, немедленно выключите принтер и выньте сетевой штекер.
- Обратитесь в сервисную службу фирмы sеса.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасность удара током, удушья, порезов

Эксплуатируйте и храните принтер вне зоны досягаемости детей.

- Не позволяйте детям открывать прибор.
- Блок питания и сетевой кабель должны находиться вне зоны досягаемости детей.
- Утилизируйте пластиковую пленку, в которую был упакован прибор, сразу после распаковки.



ОСТОРОЖНО!

Опасность пожара, травм, повреждения прибора

Установите принтер так, чтобы была обеспечена его достаточная вентиляция.

- Установите принтер на достаточном расстоянии от стен и других приборов.
- Не накрывайте прибор одеялами или материей.



ОСТОРОЖНО!

Опасность порезов и защемлений

- В процессе печати не прикасайтесь к подвижным частям принтера, например, к резаку для бумаги, шестерням и находящимся под током электроузлам.
- Открывайте и закрывайте крышку отсека для бумаги с осторожностью.

ВНИМАНИЕ!

Опасность повреждения прибора, застревания бумаги, плохого качества печати

- Удостоверьтесь в том, что рулон бумаги вложен правильно.
- Пользуйтесь только бумагой, приобретаемой у фирмы seca.
- Используйте только неповрежденные рулоны бумаги.
- Не склеивайте концы бумаги, например, клейкой лентой.
- Не тяните за уже вложенную бумагу при закрытой крышке отсека для бумаги.

4.1 Комплект поставки

- Принтер с модулем беспроводной связи
- Блок питания
- SD-карта памяти (в устройстве для чтения карт модуля беспроводной связи)
- Конфигурационная программа **seca Print Designer Software** (имеется на SD-карте памяти)
- USB-устройство для чтения карт
- Инструкция по эксплуатации
- **seca 465:**
 - Термочувствительная бумага, один рулон
- **seca 466:**
 - Этикетки, один рулон
 - Термочувствительная бумага, один рулон

4.2 Электропитание прибора



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасность травм и повреждения прибора при использовании неподходящих блоков питания

Имеющиеся в общей продаже блоки питания могут давать более высокое напряжение, чем указано на них. Возможен перегрев прибора, его возгорание, оплавление или короткое замыкание.

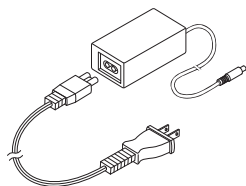
- Используйте только имеющийся в комплекте поставки блок питания или оригинальную запасную часть фирмы seca того же типа.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Опасность удара током, пожара, неполадок в работе

При обращении с блоками питания и сетевыми кабелями необходимо соблюдать следующие правила.

- Следите за тем, чтобы при подключении или отключении сетевого штекера ваши руки были сухими.
- Принтер должен работать только от сети с указанным напряжением и частотой.
- Удостоверьтесь в том, что сетевая розетка, в которой подключен принтер, имеет достаточную нагрузочную способность.
- Не пользуйтесь для электроснабжения клеммными панелями или многогнездными розетками, к которым одновременно подключены также другие приборы.
- Перед подключением к сетевой розетке очистите сетевой штекер от пыли и других загрязнений.
- Не используйте деформированные или поврежденные сетевые кабели.
- Не передвигайте принтер во включенном состоянии.
- Не ставьте на сетевой кабель никаких предметов. Установите принтер так, чтобы не наступать на сетевой кабель.
- Следите за тем, чтобы сетевой кабель при использовании принтером и его транспортировке не был погнут или закручен и не подвергался растягивающим нагрузкам.
- Не пытайтесь модифицировать сетевой кабель.
- Не прокладывайте сетевой кабель вблизи от отопительных приборов.
- Обеспечьте постоянный свободный доступ к используемой розетке.
- Если принтер в течение длительного срока не будет использоваться, выньте сетевой штекер из розетки.
- Вынимая сетевой кабель из розетки, всегда беритесь за штекер.



1. Удостоверьтесь в том, что клавиша включения/выключения прибора находится в положении "Выкл."
2. Подключите сетевой кабель к блоку питания.
3. Подсоедините кабель блока питания к гнезду подключения на принтере.
4. Подключите сетевой кабель к сетевой розетке.

4.3 Наладка сеса 465

Настройка датчика конца бумаги

Посредством датчика конца бумаги прибор распознает окончание рулона бумаги. Для того, чтобы датчик конца бумаги надежно работал, он должен быть настроен на используемый тип рулона бумаги.

УКАЗАНИЕ:

- Принтер предварительно настроен на рулон бумаги (Ø рулона бумаги) диаметром 22 мм. Для приобретаемой на фирме сеса термочувствительной бумаги (см. "Принадлежности" на стр. 261) работы, описанные в данном разделе, выполнять не требуется.
- Датчик конца бумаги работает только для термочувствительной бумаги. Для этикеток данная функция не работает.

1. Удостоверьтесь в том, что прибор выключен.
2. Откройте крышку отсека для бумаги.
3. Установите рычаг в нужное положение:

Положение	Ø рулона бумаги
1	22 мм
2	24 мм
3	27 мм
4	не работает
5	не работает
6	не работает



УКАЗАНИЕ:

"Диаметр Ø" рулона бумаги определяется по внутреннему диаметру рулона и толщине остатка бумаги. Остаток бумаги определяется по розовому цвету.

4. Закройте крышку отсека для бумаги.

Вкладывание рулона бумаги

Чтобы вложить бумагу в принтер, выполните следующее:



ОСТОРОЖНО!

Опасность ожогов и порезов

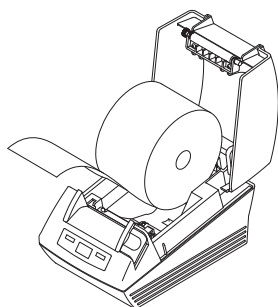
- Не прикасайтесь к печатающей головке. Сразу после печати она очень горячая.
- Не прикасайтесь к резаку для бумаги.
- Не беритесь за края бумаги. Они тоже могут стать причиной порезов.

1. Откройте крышку отсека для бумаги.
2. Вложите рулон бумаги.

УКАЗАНИЕ:

Обеспечьте правильное положение рулона бумаги. См. приведенное здесь изображение.

3. Закройте крышку отсека для бумаги до щелчка. Прибор готов к работе.



4.4 Наладка сеса 466

Настройка датчика конца бумаги

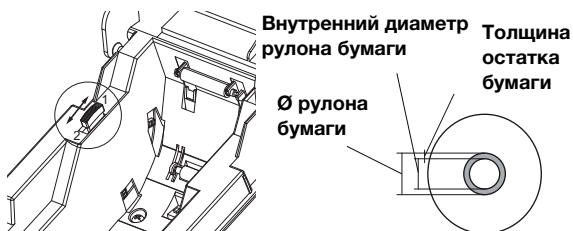
Посредством датчика конца бумаги прибор распознает окончание рулона бумаги. Для того, чтобы датчик конца бумаги надежно работал, он должен быть настроен на используемый тип рулона бумаги.

УКАЗАНИЕ:

- Принтер предварительно настроен на рулон бумаги (Ø рулона бумаги) диаметром 22 мм. Для приобретаемой на фирме sеса термочувствительной бумаги работы, описанные в данном разделе, выполнять не требуется.
- Датчик конца бумаги работает только для термочувствительной бумаги. Для этикеток данная функция не работает.

1. Удостоверьтесь в том, что прибор выключен.
2. Откройте крышку отсека для бумаги.
3. Установите рычаг в нужное положение:

Положение	Ø рулона бумаги
1	22 мм
2	34 мм



УКАЗАНИЕ:

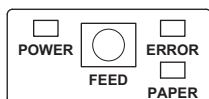
"Диаметр Ø" рулона бумаги определяется по внутреннему диаметру рулона и толщине остатка бумаги. Остаток бумаги определяется по розовому цвету.

4. Закройте крышку отсека для бумаги.

Настройка типа бумаги

Для исправной работ устройства подачи бумаги и обнаружения конца бумаги необходимо настроить использованный тип бумаги.

1. Удостоверьтесь в том, что прибор выключен.
2. Откройте крышку отсека для бумаги.
3. Удостоверьтесь в том, что в отсеке для бумаги нет бумаги.
4. Удерживая клавишу **Feed** нажатой, включите прибор.
Светодиод **Power** мигает.
5. Отпустите клавишу **Feed**.



- Закройте крышку отсека для бумаги.

Светодиод **Paper** горит.

Текущая настройка типа бумаги отображается светодиодами **Power** и **Error**.

Тип бумаги	Светодиод Power	Светодиод Error
Этикетки	Вкл	Выкл
Термочувствительная бумага	Выкл	Вкл
Бумага Black Mark	Вкл	Вкл

- Нажимайте клавишу **Feed**, пока светодиоды **Power** и **Error** не покажут используемый тип бумаги.
- Откройте и закройте крышку отсека для бумаги. Настроенный тип бумаги занесен в память.

УКАЗАНИЕ:

Так как бумага еще не вложена, горят светодиоды **Power**, **Error** и **Paper** (сообщение об ошибке "Конец бумаги"). После того, как будет вложена бумага, горит только светодиод **Power**. После этого прибор готов к работе.

Вкладывание рулона бумаги

Чтобы вложить бумагу в принтер, выполните следующее:

- Удостоверьтесь в том, что прибор выключен.



ОСТОРОЖНО!

Опасность ожогов и порезов

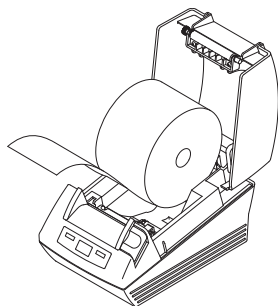
- Не прикасайтесь к печатающей головке. Сразу после печати она очень горячая.
- Не прикасайтесь к резаку для бумаги.
- Не беритесь за края бумаги. Они тоже могут стать причиной порезов.

- Откройте крышку отсека для бумаги.
- Вложите рулон бумаги.

УКАЗАНИЕ:

Обеспечьте правильное положение рулона бумаги. См. приведенное здесь изображение.

- Закройте крышку отсека для бумаги до щелчка. Прибор готов к работе.



Настройка датчиков для этикеток и бумаги Black Mark

Принтер **sesa 466** имеет отдельные датчики для этикеток и бумаги Black Mark, чтобы управлять устройством подачи бумаги и резакom для бумаги.

УКАЗАНИЕ:

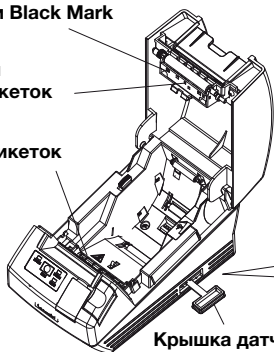
Принтер предварительно настроен на этикетки, приобретаемые на фирме **sesa**. Описанные здесь работы должны быть выполнены только при использовании других этикеток или бумаги Black Mark.

Согласно используемому типу бумаги должна быть выполнена настройка соответствующего датчика.

Датчик для бумаги Black Mark

Фотоэлемент для
обнаружения этикеток

Светодиод
обнаружения этикеток

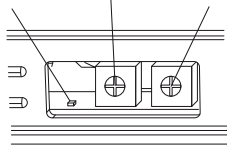


Крышка датчиков
типа бумаги

Датчик для бумаги Black Mark

Светодиод датчиков
типа бумаги

Регулятор
настройки датчика
этикеток-бумаги

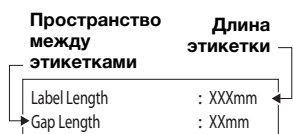


1. Удостоверьтесь в том, что прибор выключен.
2. Откройте крышку отсека для бумаги.
3. Включите прибор.
4. Удерживая клавишу **Feed** нажатой, закройте крышку отсека для бумаги.
Светодиод **Error** мигает.
5. Откройте крышку отсека для бумаги.
6. Вложите нужную бумагу (см. "Вкладывание рулона бумаги" на стр. 237).
 - Вложите этикетки таким образом, чтобы одна этикетка при закрытой крышке отсека для бумаги находилась между светодиодом **Распознавание этикеток** и фотоэлементом **Распознавание этикеток**.
 - Вложите бумагу Black Mark таким образом, чтобы черная метка бумаги при закрытой крышке отсека для бумаги не перекрывала датчик **Бумага Black Mark**.
7. Закройте крышку отсека для бумаги.

8. Откройте крышку датчиков типа бумаги.
9. Поверните соответствующий используемой бумаге регулятор настройки датчика по часовой стрелке так, чтобы светодиод **Датчики типа бумаги** погас.
10. Вращайте регулятор настройки датчика против часовой стрелки, пока светодиод **Датчики типа бумаги** не загорится.
Датчик настроен правильно.

УКАЗАНИЕ:

Если регулятор настройки датчика будет повернут слишком далеко по часовой стрелке, светодиод **Датчики типа бумаги** начнет мигать. В этом случае медленно поверните регулятор настройки датчика обратно, пока светодиод **Датчики типа бумаги** снова не начнет гореть постоянно.



Пример измерения этикеток

Расстояние между листами



Пример измерения бумаги Black Mark

11. Закройте крышку датчиков типа бумаги.
12. Для получения эталонных данных можно теперь измерить этикетки или бумагу Black Mark. Нажмите для этого клавишу **Feed**.
Результаты измерений будут распечатаны.

5. ПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРОМ

5.1 Работа принтера в сети беспроводной связи

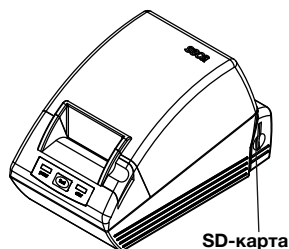
Введение

Данный прибор оборудован модулем беспроводной связи. Модуль беспроводной связи обеспечивает беспроводной прием результатов измерений, полученных с помощью весов и ростометров **seca 360° wireless**.

Подробное описание создания **seca 360° wireless** беспроводной сети приведены в инструкциях по эксплуатации весов и ростометров.

SD-карта

В модуле беспроводной связи имеется встроенное устройство для чтения SD-карт. Имеющаяся в комплекте принтера SD-карта заранее вставлена в устройство для чтения SD-карт. SD-карта содержит заводские настройки для распечатки результатов измерений и их оценки (см. "Восстановление заводских настроек (Reset)" на стр. 251). Принтер укомплектован и готов к работе.



На SD-карте находится также программное обеспечение **seca Print Designer Software**. Это программное обеспечение позволяет выполнить распечатку результатов измерений в соответствии с местными требованиями и вашими предпочтениями (см. "Пользование конфигурационной программой" на стр. 242).

Подключение принтера к сети беспроводной связи

При создании сети беспроводной связи (см. инструкцию по эксплуатации используемого измерительного прибора **seca 360° wireless**) появляется запрос включения всех компонентов **seca 360° wireless**, которые должны находиться в одной группе приборов беспроводной связи.

ВНИМАНИЕ!

Потеря связи с другими компонентами

Если компоненты одной группы приборов беспроводной связи во время подключения к сети останутся выключенными, их беспроводная связь с измерительным прибором **seca 360° wireless** теряется.

- Если уже имеется группа приборов беспроводной связи, необходимо обеспечить, чтобы как принтер, так и все компоненты имеющейся группы беспроводной связи в процессе подключения к сети были включены.

Модуль беспроводной связи принтера не включается клавишей включения/выключения принтера. Модуль беспроводной связи постоянно снабжается током от блока питания принтера.

Чтобы принтер был распознан в сети беспроводной связи, как сам принтер, так и модуль беспроводной связи необходимо на короткое время обесточить. Выполните следующие действия:



1. Удостоверьтесь в том, что клавиша включения/выключения принтера находится в положении "Выкл."
2. Выньте штекер прибора из разъема сетевого питания принтера.
Принтер и модуль беспроводной связи обесточены.
3. Приступите к созданию сети беспроводной связи, как описано в инструкции по эксплуатации вашего измерительного прибора **seca 360° wireless**.
4. Если согласно инструкции по эксплуатации вашего измерительного прибора **seca 360° wireless** требуется включить все компоненты группы приборов беспроводной связи, выполните следующие действия:
 - Если группа приборов беспроводной связи уже имеется, включите ее компоненты.
 - Вставьте штекер прибора в разъем сетевого питания принтера.
 - Включите принтер клавишей включения/выключения.

Application
\$ProjectRevision: 1.19 \$
Verifying file checksums
Finished
Reading Master-Image-file
Downloading images to printer
Finished
Reading-Master-File
Finished
Reading BMI-File
Finished
Reading Master-Table-File
Finished
Printer ready

Принтер выполнит процедуру самодиагностики и распечатает контрольную страницу с текущими настройками.

5. Продолжите создание сети беспроводной связи, как описано в инструкции по эксплуатации вашего измерительного прибора **seca 360° wireless**.

Настройка даты и времени

Настройку даты и времени нельзя выполнить непосредственно на принтере.

Дата и время устанавливаются на одном из измерительных приборов **seca 360° wireless** и передаются по сети беспроводной связи на принтер. Условием является регистрация принтера и измерительного прибора **seca 360° wireless** в одной группе приборов беспроводной связи.

Подробные сведения по настройке даты и времени приведены в инструкции по эксплуатации измерительного прибора **seca 360° wireless**.

5.2 Пользование конфигурационной программой

Программное обеспечение **seca Print Designer Software** позволяет выполнить распечатку результатов измерений в соответствии с местными требованиями и вашими предпочтениями.

УКАЗАНИЕ:

Принтер укомплектован и готов к работе. Это программное обеспечение потребуется вам лишь в том случае, если вы не хотите использовать заводские настройки (см. "Восстановление заводских настроек (Reset)" на стр. 251).

Имеются следующие возможности настройки:

- Выбрать эталонные данные для оценки результатов измерений
- Использовать собственный логотип
- Выбрать компоновочные файлы для настройки содержания и внешнего вида распечаток

Программное обеспечение

seca Print Designer Software находится на SD-карте принтера. Для пользования программным обеспечением необходимо подключить SD-карту в качестве сменного носителя данных к персональному компьютеру и установить программное обеспечение.

Если ваш персональный компьютер не имеет подходящего устройства для чтения карт, воспользуйтесь имеющимся в комплекте поставки USB-устройством для чтения карт памяти.

УКАЗАНИЕ:

Для **seca Print Designer Software** требуется Microsoft® .NET Framework 3.5. Это программное обеспечение имеется на имеющейся в комплекте SD-карте. Во многих персональных компьютерах данная инфраструктурная программа уже установлена. В этом случае ее повторная установка не требуется. Если вы не уверены в том, требуется ли вам устанавливать эту инфраструктурную программу, или если в вашем компьютере установлена прежняя ее версия, обратитесь к вашему администратору.

Установка конфигурационной программы

1. Подсоедините имеющееся в комплекте поставки USB-устройство для чтения карт памяти к свободному USB-разъему вашего персонального компьютера.
2. Выньте SD-карту из устройства для чтения карт принтера.
3. Вставьте SD-карту в USB-устройство для чтения карт памяти.
USB-карта отображается как сменный носитель данных.
4. Выберите сменный носитель данных.
5. Щелкните дважды в каталоге „seca“ по файлу „setup.exe“.
6. Следуйте инструкциям на дисплее.

Запуск конфигурационной программы

Для запуска конфигурационной программы имеются две возможности:

- ◆ Щелкните дважды по значку **seca Print Designer Software** на дисплее.
- ◆ Выберите Start\Programs**seca Print Designer Software**.
В обоих случаях происходит запуск программы. Файл **seca sdf master.ini** открыт.

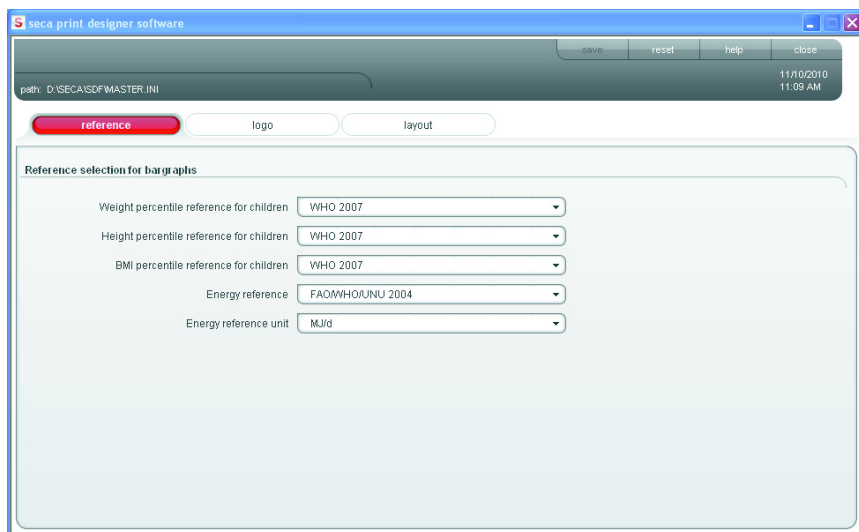


Выбор эталонных данных (References)

В зависимости от состава созданной сети беспроводной связи можно расположить результаты измерений по следующим параметрам и графически отобразить на распечатке:

- проценты веса для детей
- проценты роста для детей
- проценты индекса массы тела для детей
- энергия
- единица энергии

Для процентов можно выбрать эталонные данные (например, WHO, CDC, ...) и задать единицу энергии, например, MJ/d).





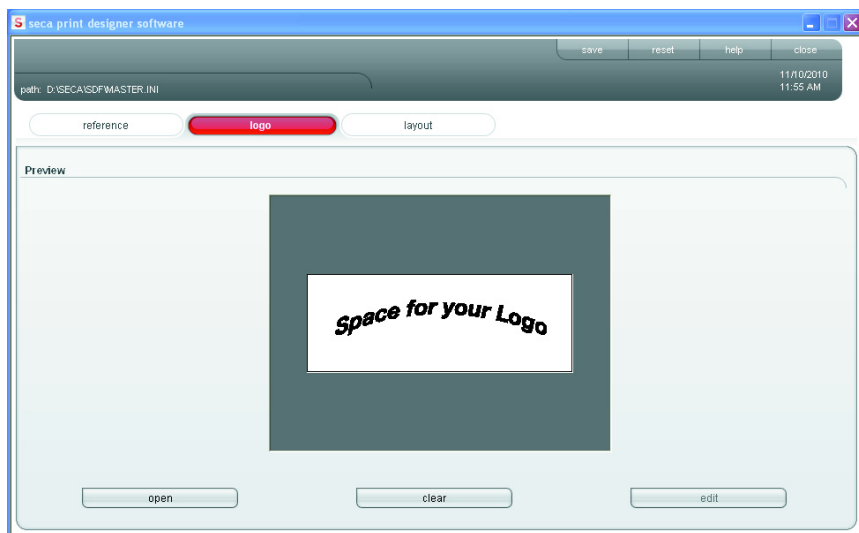
1. Выберите вкладку **References** (Эталоны).
Отображаются текущие настройки.
2. Щелкните по раскрывающемуся меню эталона, который вы хотите изменить.
Отображаются все возможности выбора.
3. Щелкните по эталону, который вы хотите использовать.
Раскрывающееся меню закрывается.
4. Повторите шаги 2. и 3. для всех эталонов, которые вы хотите изменить.
5. Щелкните по **save** (сохранить)
Настройки сохраняются в памяти.

Выбор собственного логотипа (Logo)

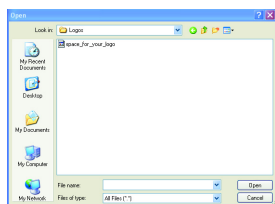
Вы можете поместить на распечатке собственный логотип, например, логотип вашей организации. Мы рекомендуем использовать черно-белые логотипы размером 384 x 288 пикселей. Цветные логотипы и логотипы с более высоким разрешением при открывании преобразуются и сохраняются на SD-карте.

УКАЗАНИЕ:

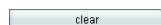
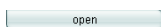
При использовании цветных логотипов может так случиться, что импорт не даст удовлетворительного результата. В этом случае преобразуйте логотип с помощью программы для обработки изображений в черно-белое изображение и импортируйте его снова.



1. Выберите вкладку **Logo** (Логотип).
2. Щелкните по **open** (открыть).
Открывается окно выбора Windows.
3. Выберите нужный логотип.
Выбранный логотип отображается в окне просмотра.



4. Чтобы обработать логотип, щелкните по **edit**.
Открывается окно программы Windows "Paint".
5. Если вы не хотите использовать логотип, щелкните по **clear** (отменить).
Логотип больше не отображается в окне просмотра.
6. Щелкните по **save** (сохранить).
Настройки сохраняются в памяти.



Выбор компоновочного файла (Layout)

Компоновочные файлы (например, „XXXLAB01.TXT“) содержат информацию, с помощью которой принтер выполняет настройку содержания и внешнего вида распечатки.

Выбор надлежащего компоновочного файла зависит от следующих факторов:

- отображаемые результаты измерений и оценки
- используемые измерительные приборы **seca 360° wireless**
- используемый принтер
- используемая бумага

Кроме того, посредством компоновочных файлов устанавливаются следующие индивидуальные для конкретной страны настройки:

- язык (Language)
- текущее время (Time)
- дата (Date)
- десятичный знак (Delimiter)

То, для какой страны или для какого языка предназначен данный компоновочный файл, можно узнать по первым двум буквам имени файла (например: „US_LAB01.TXT“ для США или американского языка).

В зависимости от используемых измерительных приборов и используемого принтера возможны следующие распечатки:

Распечатка	Измерительный прибор	Принтер	Бумага	Компоновочный файл
• Вес • Рост • Индекс массы тела	• seca 360° wireless весы - и • seca 360° wireless ростомер	seca 466	Этикетка	XXXLAB01.TXT
• Рост	• seca 360° wireless ростомер	seca 466	Этикетка	XXXLAB01.TXT
• Вес	• seca 360° wireless весы	seca 465 seca 466	Термочувствительная бумага	XXXRAP02.TXT XXXLAB01.TXT
• Рост	• seca 360° wireless ростомер	seca 465 seca 466	Термочувствительная бумага	XXXRAP02.TXT XXXLAB01.TXT
• Вес • Рост • Индекс массы тела в виде графика	• seca 360° wireless весы с определением индекса массы тела • seca 360° wireless измерительная станция	seca 465 seca 466	Термочувствительная бумага	XXXRAP02.TXT XXXLAB01.TXT
• Вес • Рост • Индекс массы тела в виде графика • Процентили в виде графика • Энергетические параметры	• seca 360° wireless измерительная станция	seca 465 seca 466	Термочувствительная бумага	XXXRAP02.TXT XXXLAB01.TXT

Ниже приведены примеры распечаток для компоновочного файла „US_PAP02.TXT“ при использовании различных измерительных приборов.

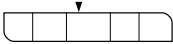
Space for your Logo

Name: ---
 Age (y.m): ---
 Gender: ---

Date: 09/02/10
Time: 14:11:38

Weight: 87.04 kg
Height: 180 cm
BMI: 26.9 kg/m²

10.018.525.030.035.040.0



BMI kg/m² (for Adults only) WHO 2007

seca

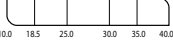
Space for your Logo

Name: ---
 Age (y.m): 7.00
 Gender: Female

Date: 09/02/10
Time: 14:11:38

Weight: 20.00 kg
Height: 119.2 cm
BMI: 14.1 kg/m²
BFR: ---

10.018.525.030.035.040.0



BMI kg/m² (for Adults only) WHO 2007

Energy

REE: 3.7 MJ/d
 TEE: 5.9 MJ/d

Development/Growth

01 Weight percentiles

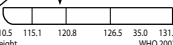
3.015.050.085.097.0



17.0 19.2 22.4 26.0 30.8
Weight WHO 2007

02 Height percentiles

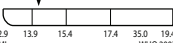
3.015.050.085.097.0



110.5 115.1 120.8 126.5 131.1
Height WHO 2007

03 BMI percentiles

3.015.050.085.097.0



12.9 13.9 15.4 17.4 35.0 19.4
BMI WHO 2007

seca

Пример распечатки для измерительного прибора, который может обрабатывать данные роста.

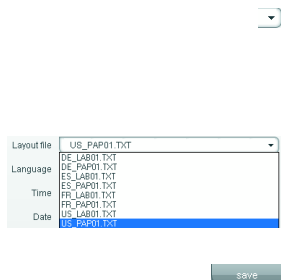
Пример распечатки для измерительного прибора, который может обрабатывать данные роста, и в котором можно вводить возраст и пол пациента

На вкладке **Layout** (Компоновка) для выбранного компоновочного файла отображаются настройки для конкретной страны. Отображаемые на распечатке данные изображаются вместе с типом принтера и типом бумаги в текстовом поле **Comment**.



Для выбора компоновочного файла выполните следующее:

1. Выберите вкладку **Layout** (Эталоны).
Отображаются настройки данного компоновочного файла.
2. Щелкните по раскрывающемуся меню в строке **Layout file** (Компоновочный файл).
Отображаются все имеющиеся компоновочные файлы.
3. Щелкните по нужному компоновочному файлу.
Раскрывающееся меню закрывается.
Отображаются настройки компоновочного файла.
4. Щелкните по **save** (сохранить).
Настройки сохраняются в памяти.



Восстановление заводских настроек (Reset)

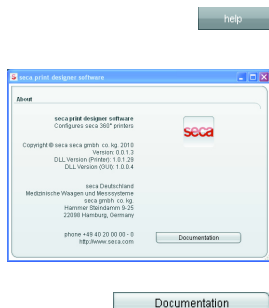
Для следующих функций можно восстановить заводские настройки:

Функция	Заводские настройки
Логотип	Отсутствует
Эталоны Единица энергии	WHO MJ/d
Компоновочный файл seca 465 • Настройки для конкретной страны: - Язык - Текущее время - Дата - Десятичный знак • Случаи применения: - Бумага: - Оценки:	US_PAP02.TXT English hh:mm:ss AM/PM mm.dd.yy . Термобумага индекс массы тела, проценты для детей, энергия
Компоновочный файл seca 466 • Настройки для конкретной страны: - Язык - Текущее время - Дата - Десятичный знак • Случаи применения: - Бумага: - Оценки:	US_LAB01.TXT English hh:mm:ss. AM/PM mm.dd.yy . Этикетки нет



- ◆ Щелкните по **reset** (сброс).
Программа закрывается.
Программа автоматически запускается снова.
Заводские настройки восстановлены.

Вызов инструкции по эксплуатации в формате pdf



Считывание измененной конфигурации на принтере



Данную инструкцию по эксплуатации можно вызвать также из программного обеспечения. Для этого требуется программное обеспечение Acrobat® Reader®.

1. Щелкните по **help** (справка).

Появится окно **About** (Информация).

2. Щелкните в окне **About** (Информация) по кнопке **Documentation** (Документация). Откроется PDF-файл с инструкцией по эксплуатации.

1. Удостоверьтесь в том, что вы сохранили все выполненные изменения.

2. Щелкните по **close** (закрыть) или по символу крестика. Программа закрывается.

3. Отмените связь компьютера с SD-картой в зависимости от используемой операционной системы посредством функции **Надежное отключение аппаратуры** или **Извлечь сменный носитель данных**.
4. Выньте SD-карту из устройства для чтения карт памяти на компьютере.
5. Вставьте SD-карту в устройство для чтения карт принтера. Происходит считывание измененных настроек. Примерно спустя 1 минуту принтер с измененными настройками готов к работе.

Выход из конфигурационной программы



1. Удостоверьтесь в том, что вы сохранили все выполненные изменения.
2. Щелкните по **close** (закрыть) или по символу крестика.
Программа закрывается.

6. ОЧИСТКА

6.1 Очистка корпуса

Корпус необходимо подвергать регулярной очистке в зависимости от использования принтера.



ОСТОРОЖНО!

Опасность ожогов и порезов

- Не прикасайтесь к печатающей головке. Сразу после печати она очень горячая.
- Не прикасайтесь к резаку для бумаги.
- Не беритесь за края бумаги. Они тоже могут стать причиной порезов.

1. Удостоверьтесь в том, что прибор выключен.
2. Выньте штекер прибора из разъема сетевого питания.

ВНИМАНИЕ!

Повреждение прибора при использовании неподходящих очистных средств

- Не пользуйтесь летучими органическими растворителями, например, спиртом, скипидаром или бензолом.
- Не пользуйтесь очистными салфетками с химической пропиткой.

3. Очистите корпус принтера:
 - Очистите корпус чистой сухой материей
 - Для удаления сильных загрязнений используйте слегка увлажненную материя
 - Удалите бумажную пыль мягкой кисточкой

6.2 Очистка печатающей головки

Печатающую головку необходимо очищать в зависимости от используемой бумаги со следующей периодичностью:

- термочувствительная бумага: раз в месяц
- этикеточная бумага: после каждых 10 000 этикеток, так как возможно осаждение клея на печатающей головке.



ОСТОРОЖНО!

Опасность ожогов и порезов

- Не прикасайтесь к печатающей головке. Сразу после печати она очень горячая.
 - Не прикасайтесь к резаку для бумаги.
 - Не беритесь за края бумаги. Они тоже могут стать причиной порезов. Выключите принтер.
1. Выключите принтер.
 2. Откройте крышку отсека для бумаги.
 3. Выждите несколько минут, чтобы остыла печатающая головка.
 4. Очистите печатающую головку хлопчатобумажной материей с небольшим количеством этанола.

7. ЧТО ДЕЛАТЬ, ЕСЛИ...?

7.1 Неисправности и их устранение

Неисправность	Причина/устранение
seca 466: Светодиод Paper горит	Бумага заканчивается - Вложить новую бумагу
seca 465: Светодиод Error горит seca 466: Светодиод Paper горит Светодиод Error горит	Нет бумаги - Вложить новую бумагу
Светодиод Error мигает в процессе печати	Крышка отсека для бумаги плохо закрыта - Закрыть крышку отсека для бумаги до щелчка.
Светодиод Error горит без выполнения печати	Крышка отсека для бумаги плохо закрыта - Закрыть крышку отсека для бумаги до щелчка.
Процесс печати прекращается Светодиод Error мигает	Перегрев печатающей головки, например, вследствие большой плотности текста или печати темных участков - Выждать, пока печатающая головка остынет. Принтер автоматически возобновит печать. Светодиод Error гаснет.
Светодиод Power мигает	Ошибка контроля памяти - Обратитесь в сервисную службу seca
seca 466: Светодиод Error мигает: 	Резак для бумаги заблокирован - Выключить прибор - Удалить остатки бумаги - Включить прибор - Нажать клавишу Feed - Если проблема не будет устранена: см. "Отвод резака для бумаги (seca 466)" на стр. 258

Неисправность	Причина/устранение
seca 466: Светодиод Power не горит Светодиод Error мигает Светодиод Paper мигает	Если автоматический резак для бумаги выключен: принтер ожидает, когда будет отрезана распечатка. - Отрезать распечатку ручным резакom.
seca 466: Светодиод Error мигает: 	Датчики типа бумаги неправильно настроены - Настроить датчики типа бумаги: см. "Настройка датчиков для этикеток и бумаги Black Mark" на стр. 238
Светодиод Error мигает: 	Выполняется макро-команда - Подождать до окончания выполнения макро-команды.
Светодиод Error мигает: 	Напряжение питания слишком низкое: - Блок питания неисправен - Заменить блок питания - Принтер неисправен - Прекратить использование принтера. Использовать сменный прибор
Светодиод Error мигает: 	Напряжение питания слишком высокое: - Блок питания неисправен - Заменить блок питания - Принтер неисправен - Использовать сменный прибор.
На распечатке появляется текст „MSG For Children only“	- Для введенного возраста пациента отсутствуют эталонные данные - Проверить введенный возраст, при необходимости исправить
На распечатке появляется текст „MSG image not loaded to printer“	- На SD-карте не сохранен логотип - Выберите логотип и сохраните его на SD-карте. см. "Выбор собственного логотипа (Logo)" на стр. 245

Неисправность	Причина/устранение
Процесс печати не запускается.	• Результаты измерений не удалось передать на принтер. - Удостоверьтесь в том, что принтер включен. • Принтер не подключен к сети беспроводной связи. - Выключите весы или ростомер - Выключите электропитание принтера и его модуля беспроводной связи - Повторите создание сети беспроводной связи. • Помехи при приеме из-за находящихся поблизости высокочастотных приборов (например, мобильных телефонов). - Обеспечьте расстояние от высокочастотных приборов до передатчиков и приемников в сети беспроводной связи сеса не менее 1 метра.
Ошибочное время и ошибочная дата на распечатке	• Настройка времени и даты не выполнена - Выполнить настройку времени и даты с новыми весами или ростомером seca 360° wireless (см. инструкцию по эксплуатации используемого прибора 36 seca 360° wireless). • Емкость внутренней батареи модуля беспроводной связи израсходована. - Обратитесь в сервисную службу seca
Плохое качество печати	Печатающая головка загрязнена - Очистить печатающую головку см. "Отвод резака для бумаги (seca 466)" на стр. 258

7.2 Удаление застрявшей бумаги



ОСТОРОЖНО!

Опасность ожогов и порезов

- Не прикасайтесь к печатающей головке. Сразу после печати она очень горячая.
- Не прикасайтесь к резаку для бумаги.
- Не беритесь за края бумаги. Они тоже могут стать причиной порезов. Выключите принтер.

1. Выключите принтер.
2. Откройте крышку отсека для бумаги.

УКАЗАНИЕ:

Если резак для бумаги не отошел назад в исходное положение, крышку отсека для бумаги открыть нельзя. Отведите в этом случае резак для бумаги назад вручную (см. "Отвод резака для бумаги (сеса 466)" на стр. 258). Затем откройте крышку отсека для бумаги.

3. Тщательно удалите застрявшую бумагу и ее остатки.
4. Вложите рулон бумаги.
5. Закройте крышку отсека для бумаги до щелчка.

7.3 Отвод резака для бумаги (сеса 466)

Если в отсек для бумаги попали какие-либо предметы или если произошло застревание бумаги, может случиться, что резак для бумаги не будет отведен назад в исходное положение. В этом случае мигает светодиод **Error**.

УКАЗАНИЕ:

Если резак для бумаги не отошел назад в исходное положение, крышку отсека для бумаги открыть нельзя.

Для отвода резака для бумаги в исходное положение выполните следующее:

1. Выключите принтер.
2. Откройте крышку регулятора настройки **Резак для бумаги**.



ВНИМАНИЕ!

Повреждение прибора вследствие отсутствия защитной пленки

Регулятор настройки **Резак для бумаги** и расположенный под ним механизм защищены пленкой.

- Не снимайте защитную пленку.
- Поднимайте защитную пленку только для пользования регулятором настройки.

3. Поверните регулятор настройки **Резак для бумаги** в направлении стрелки так, чтобы резак для бумаги вернулся в свое исходное положение.
4. Откройте крышку отсека для бумаги.
5. Устраните причину неисправности.
6. Закройте крышку отсека для бумаги до щелчка.
7. Включите принтер.

8. ПРОФИЛАКТИЧЕСКИЙ УХОД

Мы рекомендуем поручить профилактический уход расположенному поблизости партнеру по сервисному обслуживанию. В этом вам окажет помощь сервисная служба фирмы seca.

9. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Технические данные seca 465_466	
Размеры seca 465 • Ширина • Длина • Высота	170 мм 106 мм 116,5 мм
Собственная масса seca 465	430 г
Размеры seca 466 • Ширина • Длина • Высота	180 мм 106 мм 105 мм
Собственная масса seca 466	630 г
Условия окружающей среды при работе • Диапазон температур • Влажность воздуха	+10° C до +40°C 10% до 85% относительная влажность воздуха (без конденсации)

Технические данные seca 465_466	
Условия окружающей среды при хранении • Диапазон температур • Влажность воздуха	-20° С до +60°С 10% до 90% относительная влажность воздуха (без конденсации)
Блок питания • Вход • Выход	100 V- 240 В перем.т., 50/60 Гц 8,5В пост.т., 2,5 А
Потребляемая мощность • Резервный режим • Печать	ок. 2 Вт ок. 18 Вт (макс. 25 Вт)
Срок службы печатающей головки: • Стойкость к импульсам (доля печати 12,5%) • Износостойкость (нормальная температура/влажность воздуха, использование рекомендованной бумаги) Срок службы резака для бумаги (нормальная температура/влажность воздуха, использование рекомендованной бумаги)	1 x 10 ⁸ импульсов 50 км 1 млн. резов
Метод печати	термическая, прямая
Ширина печати	48 мм / 384 точек
Плотность точек • Резервный режим • Печать • Разрешение	8 точек/мм 8 точек/мм 203 точек на дюйм
Скорость печати • Термочувствительная бумага • Этикеточная бумага (seca 466)	макс. 80 мм/с макс. 60 мм/с
Бумага • Рулон термочувствительной бумаги • Рулон этикеточной бумаги (seca 466) • Толщина бумаги	58 мм x Ø 83 мм 58 мм x Ø 80 мм 0,06 мм до 0,1 мм
Беспроводная передача данных • Полоса частот • Излучаемая мощность • Удовлетворяет стандартам	2433 МГц-2480 МГц < 10 мВт EN 30028

10. ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

Принадлежности	Номер артикула
Печатная бумага:	
• Термочувствительная бумага	485-0000-009
• Этикеточная бумага	486-0000-009
• Бумага Black Mark	через сеса не приобретается

11. УТИЛИЗАЦИЯ



Не выбрасывайте прибор в бытовые отходы. Прибор должен быть надлежащим образом утилизирован как электронный лом. Соблюдайте местные государственные предписания. Дополнительные сведения можно получить в нашем сервисном отделе:

service@seca.com

12. ГАРАНТИЯ

На неполадки, обусловленные дефектами материала или производства, действует двухгодичный гарантийный срок с момента поставки. Гарантия не распространяется на переносные детали, например, батареи, кабели, сетевые блоки питания, аккумуляторы и т.п. Дефекты, на которые распространяется гарантия, устраняются бесплатно для покупателя по предъявлению квитанции об оплате. Другие претензии исключаются. Если прибор находится не по адресу покупателя, то расходы на перевозку туда и обратно оплачиваются покупателем. В случае повреждения при перевозке гарантийные права действительны только при условии, что для транспортировки использована комплектная оригинальная упаковка, и весы в ней были предохранены и закреплены в состоянии, соответствующем оригинальной упаковке. Поэтому храните все части упаковки.

Гарантия теряет силу, если прибор был открыт лицами, не имеющими на это конкретных полномочий фирмы seca.

Покупателей за границей мы просим в гарантийном случае обращаться непосредственно к продавцу соответствующего магазина.

FOR USA AND CANADA

seca
seca 465
seca 466



FCC ID: X6T172A01

IC: 8898A-172A01

This device complies with Part 15 of the FCC Rules and with RSS-210 of Industry Canada. Operation is subject to the following two conditions. (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

NOTE:

This device complies with Part 15 of the FCC Rules and with RSS-210 of Industry Canada. Operation is subject to the following two conditions:

- This device may not cause harmful interference.
- This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

NOTE:

Changes or modifications made to this equipment not expressly approved by seca may void the FCC authorization to operate this equipment.

TNOTE:

Radiofrequency radiation exposure Information: This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This equipment should be installed and operated with minimum distance of 1 m between the radiator and your body. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

